中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八九一八號
每份零售港幣叁毫
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七六六號

蘇在海參威部署新型戰機 對付太平洋區美國戰艦潛艇

企圖將美軍逐出亞洲太平洋 人民日報抨擊蘇聯霸權主義

（路透社東京十五日電）日本「朝日新聞」今日引述美國政府消息人士的談話報導，蘇聯海軍部隊已經在海參威地區部署十五架超音速「逆火式」轟炸機，準備用來對付在遠東地區活動的美國戰艦及潛艇。該等消息人士說，預料蘇聯每年部署上述飛機五架以上，直到總數達到四十至六十架為止。「每日新聞」透露，該等轟炸機隸屬蘇聯遠東艦隊，配備有反戰艦及空對地飛彈。消息說，蘇聯在遠東地區部署的「逆火式」轟炸機佔蘇聯海軍部隊所使用轟炸機的三份之一。

（時事社北京十五日電）在中蘇副外長談判正式會談即將開始舉行之際，十五日的人民日報發表文章，指稱蘇聯外長葛羅米柯在聯大發表的反對霸權主義的演說是想以美麗的言詞來掩蓋其醜惡行動的詐騙，而對蘇聯加以猛烈抨擊。署名任谷平，題為「莫斯科的新策略」的這篇文章，舉受蘇聯支持的越南對柬埔寨展開爭奪攻勢，阿富汗情勢，在日本北方四島建設軍事基地及古巴情勢等為例，指出蘇聯雖然口口聲聲反對霸權，但實際上並無取消霸權行動的意思，蘇聯的目的是擾亂各國人民反對蘇聯霸權主義的共同陣綫，轉移各國的目標，是企圖破壞反霸權鬥爭的一種新策略。

華國鋒訪問巴黎期內 與戴當三次會談 謀促進兩方貿易

華國鋒說西歐團結有助維護和平

（合衆國際社法國巴黎十五日電）法國當局星期一在奧利機場歡迎中共領導人華國鋒的到訪，華國鋒正在開始對西歐作史無前例的訪問。華國鋒乘坐的飛機預訂於十一時三十分（標準時間十時三十分）在奧利機場降落，他將同法國總統戴當一道乘坐直升飛機飛往巴黎市中心，然後於抵達一小時之後開始同戴當就外交政策問題舉行第一次會談，他們預訂將舉行三次會談。戴當和數個內閣決定熱烈隆重招待華國鋒，以示對他選擇法國作為他的歐洲四國之行的第一站的報答。法國於一九六四年成為向中共派駐大使的第一個西歐國家，當時這一決定使美國深感沮喪。法國總統府發言人漢特說：「這是歷史性的第一」，它標誌着中共同各國進行協作。」

（合衆國際社北京十五日電）據「新華社」報導：中共總理華國鋒已于週一離開中國大陸，前赴西歐訪問，他此行的目標在于尋求外國投資及建立對付蘇聯的支持。這是自一九四九年中共取得政權以來第一位到西歐訪問的總理或黨主席，而華國鋒則兼任此兩重要職位。華國鋒于上週五前赴位于極西部的新疆省，他已于週一早上乘坐一架專機前赴巴黎，除了法國外，他將訪問西德，英國及義大利。在華國鋒離開北京前，中共官員拒絕透露他自烏魯木齊前赴巴黎的飛行路綫，但他們表示將不會經過蘇聯領土。華國鋒主席的前任者毛澤東除了曾到蘇聯外，從未到過資本主義的西方，前總理周恩來曾于一九五四年曾到日內瓦出席一次印支會議，但卻從未對任何西方國家政府進行官式訪問。與華國鋒同行的包括副總理余秋里及外長黃華。「新華社」報導：在烏魯木齊機場，送別華國鋒一行人等的人士，有新疆維吾爾自治區的黨政領導人。據觀察家認為：華國鋒此行的主要目標在于加強中共與西歐的聯繫，從而制止蘇聯越來越膨脹的勢力。華國鋒曾說：「一個強大及團結的西歐，對於保持西歐及世界和平與安全極為重要。」他也曾表示將不與任何西歐的共黨國家領袖會晤。

英雄暴君都難戰勝病魔 布里茲涅夫垂垂老矣 健康惡化說話不清楚

（法新社莫斯科十五日電）敘利亞總統阿薩特已經抵達此間訪問，但是，蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席團主席布里茲涅夫並未會見他，因此引起外界推測，布氏的健康可能又有問題。在阿薩特到達時，布氏並無在機場亮相，只是總理柯西金、外交部長葛羅米柯及其他多位蘇共中央政治局委員在場歡迎。布氏最近曾經訪問東德，但在回國後一直未見他在公衆場合露面，可能是太過疲勞的緣故。早已有消息說，蘇聯官員已經知會阿薩特，由於布氏太疲勞，不準備親迎阿薩特到訪。

（合衆國際社莫斯科十五日電）獨攬蘇聯共黨大權的布里茲涅夫，當權十五週年紀念，成果完全未見蘇聯傳播媒介報導。在老獨裁者史大林之後的時代中，當權時日之長超過任何其他領袖的布里茲涅夫，今天的行蹤未見蘇聯報章，或電視台報導。僅有電視台在今天下午的節目中，播放了一套有關布里茲涅夫一九六四年以來對國家的貢獻的紀錄片。有關現年七十二的布里茲涅夫健康大有問題的傳說始終不絕，他最近上台發表演說時，須人攙扶，其口齒也不清，有時說出的話令人弄不清。

參加十月慶典的海外僑胞第一批次七千多人，十三日在南部分別參觀訪問了陸軍軍官學校、空軍基地，並參觀國軍傑出的各項戰技演練。圖為：僑胞們聚精會神的觀看國軍空降部隊表演高空跳傘。（中央社稿）

青年來信對鄧小平備極推崇

（法新社巴黎十四日電）在中共主席華國鋒訪問歐洲期間代理其職務之中共副總理鄧小平，在中共官方報紙中受到的個人推崇史無前例地加強，報紙今天又讚揚他的民主作風。

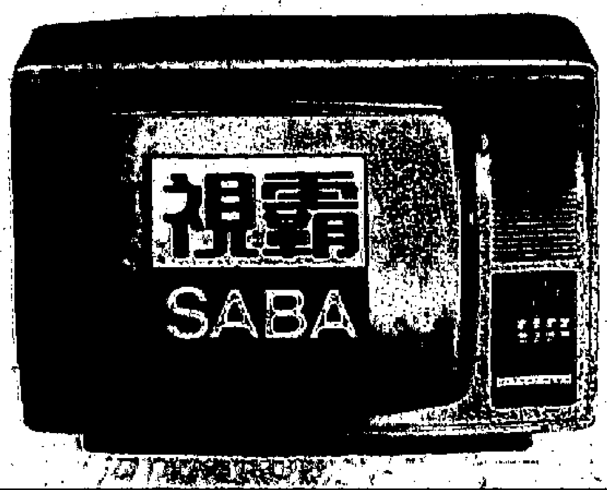
「人民日報」刊登四名青年的一封書函稱：「鄧小平同志對群眾十分瞭解，而且十分關懷。」

他們說：「我們衷心感覺到此艱堅強的老革命份子，國家與黨的領袖，血與肉都跟人民相連，我們有絕大機會實現「四化」，該書函的描述，造成一種個人崇拜，描述四青年與鄧小平在「黃山」上的情形。

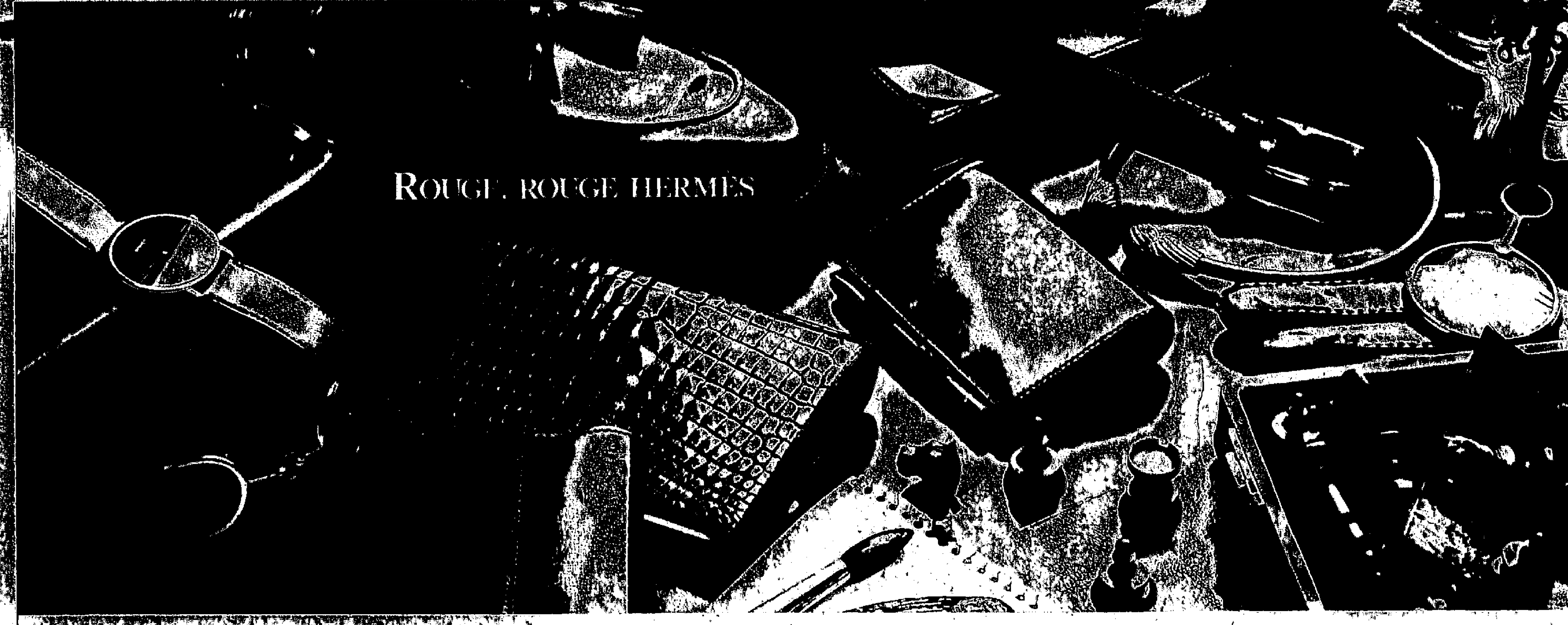
在歡迎華國鋒席上 法國總統籲呼 解決世界問題

（路透社巴黎十五日電）中共中央主席兼國務院總理華國鋒今日抵達此間，步上其第一次訪問西歐的第一站。他在抵達時指出，西歐與亞洲有着共同的利益。華國鋒對法國總統戴當表示，西歐在目前國際事務上扮演重要角色，同時又是中國大陸同西歐國家鞏固和發展友好關係及合作的重要因素。他說，在地理上，亞洲和歐洲是遙遙相隔，但是，由於國際形勢發展，使到歐亞兩洲的人民理解到，他們的基本利益是有密切關係。中國大陸向來認為，歐洲經濟共同體有着平衡美蘇兩個超級大國優勢的潛力。雖然華氏並無直接提及大陸的主要敵人蘇聯，但是他同西歐領袖會談時，可能會強調大陸憂慮蘇聯的國際野心。戴當總統在致歡迎詞時亦指出，兩國的會談應該集中於對解決世界問題和維護世界和平作出貢獻。他表示，中法兩國人民互相合作，將會為兩國關係與世界和平取得重要成果。華國鋒一再強調表示，其此行在求加強中國大陸同西歐的互相了解和友誼，以及促進合作，團結一致，捍衛和平。

西德視霸超頻彩，彩色電視電腦化
由14吋至27吋，款式衆多。包括無綫遙控及電子選台型，色式俱備。



總代理：信和工程有限公司 陳列室：香港皇后大道中33號萬邦行302室 電話：5-252241（5線）・百德新街5號地下 電話：5-766815 九龍尖沙咀海洋大廈384-349室 電話：3-660101 音響城・九龍窩打老道84號冠華園三樓 電話：3-053550, 3-053114



手袋，行李皮具，銀包，皮帶，日記簿，珠寶，手錶，絲巾，領呔，禮品，香水及時裝。

HERMÈS
PARIS
九龍半島酒店西翼商場 電話：3-686739

徵求合作

銅鑼灣旺舖地下、二樓1100呎適合各行業陳列或展覽之用，現擬徵求合作經營，有意者請函中環總郵政信箱10924號吳先生洽。(G.P.O.BOX 10924)

華僑晚報 分類廣告 每天三元 實惠效大

鰂魚涌新街
地下萬餘呎廉租
樓高22呎
貨車可直達
電話：5-229162

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）
荃運工廠
已有入伙紙 即買即用
只餘地下 5975呎
樓底高18呎 3吋
欲購從速
只付三成，即可入伙
可分長期付款
地盤電話：12-431375（假日照常辦公）
怡華置業有限公司
香港德輔道中10號新顯利大廈97號
電話：五-二二九一六二至五（四線）

官塘開源道73,75號
業發工廠
已有入伙紙・即買即用
租 售
地下9,901呎至21,934呎
適合貨倉及各行各業
地盤電話：3-458923
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五、二五三〇〇三（八線）

DOMINION CENTRE 香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
東美商業中心
高級商業大廈附設中央冷氣系統
分層連租約出售・最宜投資保值
舖位面積：880呎－1430呎
寫字樓面積：605呎－11,435呎

怡華置業有限公司
香港德輔道中新顯利大廈97號
電 5-229162 地盤電話：5-281671

泰柬邊境情勢緊張
泰國守軍奉命 射擊越境柬共
戰爭爲患五萬柬國人流落泰國

（美聯社泰國曼谷十五日電）泰國軍隊星期一移近柬埔寨邊界。泰國軍事消息人士稱：任何的越南入侵泰國，將會受到還擊。該消息稱：於上週逃離柬埔寨的大約三萬四千名難民，被軍隊安排轉往一個遠離邊界的新地點。他們說：「假如越南軍隊侵犯泰國邊界，或忽視邊界範圍，泰國將會保護自己主權及領土」。同時，國際間對飢餓的柬埔寨人民的援助已在增加，一架英國C 130運輸機，每日均運載紅十字會護士，糧食及其他供應品飛往金邊。

（合衆國際社曼谷十五日電）一高級軍官星期一說：在泰柬邊界的泰國部隊已奉命，如需要的話可開槍射擊，以防交戰的兩個柬共部隊進入泰國。第二軍區副司令蘇馬斐上校告訴記者說：軍隊已奉命，一旦戰鬥停止，就要把三萬多的柬埔寨難民趕回去。邊界的負責人說：「自上週二以來至少已有五萬柬埔寨人流落到泰國」。

（路透社曼谷十五日電）河內今天指責中共軍隊本月多次闖入越南領土，造成越南人民生命財產的嚴重損失。在曼谷錄得的官方河內電台說，兩百名中共軍隊與民兵于十月六日闖入並洗劫越南邊區省份高平省的一個鄉村。電台說：「過去十天來，這個村庄遭到中共軍隊的多次炮轟與入侵，造成許多村民傷亡。」電台說，據報導，在鄰近中越邊區的越南北部省份諒山和黃連山的一些村庄也遭到中共軍隊的炮轟和射擊。電台說：「據報傳說，中國人的武裝挑衅使越南老百姓的生命財產遭到巨大損失。」過去數個月來，越南一再指責中共軍隊進行無數次的武裝挑衅，和侵犯越南主權。自從中越於今年年初的爆發邊界戰爭以來，他們經共進行了十二輪的毫無結果的和平談判

美國潛力强大 明年經濟好轉
大通銀行行長指出
如油價穩定 美國經濟不會衰退

（合衆國際社華盛頓十四日電）大通銀行行長洛基菲勒，支持來年中美國將會脫出經濟衰退的預測。他在美國「新聞與世界報導」目前一期的會見中稱，我們最佳經濟學家的最佳估計是經濟衰退應不如一九七四至一九七五年之甚，且在來年年中我們將目睹經濟會脫出衰退。洛基菲勒說，除非另有一陣油價大增潮，否則經濟衰退不應更甚，或時間更長。他又說：蓋，我們在接近今年年底時，會看見經濟衰退是全世界性的。他說，美元的實力當顯乎持有美元者對美國及其處理的看法。他說，過去數週，美元受到壓力，大部份係因人民關心政府否能將通貨膨脹控制，及能源計劃是否有效果與能否成功。洛基菲勒稱，最近美國聯邦儲備局的緊縮信用決定，應有助於解救通貨膨脹，但一項有效的能源政策及採用適當的財政政策，亦是極重要的措施。他說，即使美元加強，也不會強如往日。洛基菲勒稱，美國經濟的實力甚大，以我觀之，美元將續爲世界的首要貨幣，但其實要强度將不如往日。他歸咎美國不將其全國生產充份投資於新工廠及設備，並謂，過去十年間日本與德國已將全國生產約三份之一投資於新工廠及設備，且結果生產即極迅速地增高，這是令人驚異的。他又說，美國及英國在同期間僅將全國生產少過百分之二十作投資，結果生產力幾乎沒有增高。他說，美國貨品之競爭性，今日之不如往日。

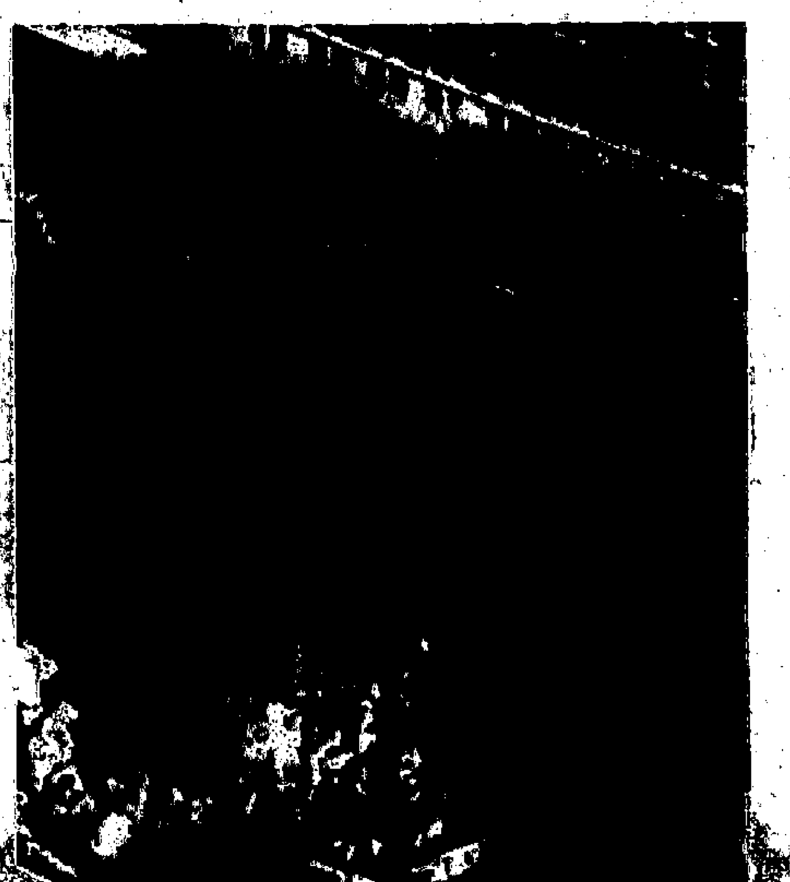
東京倫敦市場美元繼續上升

（美聯社英國倫敦十五日電）繼美元在東京市場升至今年來的最高點，星期一美元在歐洲市場做價堅穩，一名東京銀行家稱：最近呈現不穩定的美元，現已爲值得「持有」。金價再次衝破每安士四百美元，倫敦早市的交投上八六美元。東京外匯市場收市之際，正値歐洲市場開市，美元在東京上升超過兩日元，帶動歐洲金融中心的早市上升。美元在東京的收市價爲二百二十九點零二五日元，較上星期五的收市價二百二十六點八五日元，上升二點一七五日元。一位銀行家說：「日本的入口增加，尤其是在高油價的情況下，造成美元成爲一種値得持有的貨幣。」

公開批評華國鋒 貼大字報告被捕
一批農民在中南海示威

（合衆國際社北京十五日電）北京「民主牆」上一份大字報於星期一說，上週批評中共主席華國鋒的另一份大字報的作者已受警方監視，這名作者也可能「以蘇聯特務組織克格勃的慣用手法」被他們逮捕。提到蘇聯秘密警察的那份大字報，週月首都大街上持續進行的低個子示威遊行事件同時出現。約八十名衣衫襤褸的來自中國大陸農村的示威者在中南海大門口舉行靜坐示威已進入第三天。他們前來要求對他們在文革期間遭到冤案進行平反昭雪。上週五引起爭議的民主牆上批評華國鋒的那份大字報說，華國鋒干預了「法院」的工作，因爲他在四人幫受審之前，就擅自宣佈不會處死他們。

（時事社東京十五日電）據新華社濟南十五日電訊，最近在中國山東省招遠縣發現大規模的銀礦脈。該銀礦脈埋藏位置很淺，品質良好，交通又便利，預料容易開發。此銀礦脈包含有金、銅、鉛、鋅等有色金屬，此發現引起有關工業部門的關心，目前正對開發事宜加以研討中。



因受城市商業區重建計劃影響，曾在經歌美國時代佔重要地位的派拉蒙劇場，十四日遭業工人以炸藥拆卸。（合衆國際社新聞圖片）

加州州長布朗表示 如當選美國總統 與古巴建立邦友
不管駐古巴蘇聯軍是否撤退

（紐約十四日合衆國際社電）加州州長布朗星期日表示：若他當選總統，將會與古巴建立外交關係——就算蘇俄拒絕撤退島上的蘇聯戰鬥部隊。古巴領袖卡斯特羅在紐約出席聯合國大會後，已於週日離開美國。他曾稱：巴爲卡特總統就蘇俄軍隊問題感到幻滅。布朗評論美國與古巴之「時代雜誌」說：「美國應與中共及蘇俄建立邦交，而與古巴建立外交關係應無分別。」這位已宣佈在一九八〇年競選主席職位提名候選人的加州州長，在接受美國廣播公司的「問題與答案」節目訪問時，對美國和古巴兩事件發表此論。[illegible]

兩美國人一巴基斯坦人 榮獲諾貝爾物理獎

（美聯社斯德哥爾摩十五日電）研究電磁基本粒子的兩位美國人和一位巴基斯坦人榮獲了一九七九年度的諾貝爾物理獎金。這些獲獎者是哈佛大學的克拉蕭教授、威尼伯克教授和在意大利工作的沙拉姆博士。這三位基礎物理學家共獲得八十萬克朗（十九萬美元）的獎金。瑞典皇家科學院說：他們十年來對基本粒子的發展作出了很重要的貢獻」克拉蕭和威尼伯克是今年榮獲諾貝爾獎的第二和第三位美國人，另一位是榮獲諾貝爾醫學獎的哥倫克物理學家。他和一位英國的工程師分享這項獎金。這兩位哈佛科學家成爲歷來獲得諾貝爾獎金的第廿八位和第卅九位美國人。幾年來就已成爲有希望獲得諾貝爾獎金的沙拉姆是第一位榮獲諾貝爾獎金的巴基斯坦人。

（美聯社斯德哥爾摩十五日電）一名美國人和一名西德人分別因他們應用硼與磷的化合物的發展而導致有機合成的反應物之事的成就而獲得諾貝爾化學獎。上述多達十九萬美元的化學獎分別由布朗與維德克平均獲得。布朗是印第安那的布爾杜大學的化學教授，維德克是德國海德爾格的教授。

社論
越南黷武面臨經濟危機與西方對策

越南軍隊人數超過六十萬以上，裝備精良，且有蘇聯撐腰，無怪它敢向中共挑釁，控制寮國，侵略柬埔寨，目前正在柬埔寨展開攻勢，企圖掃蕩波爾布特的赤柬軍，並威脅東南亞協會諸國。惟在經濟方面，却陷於經濟危機。有些地方因爲面臨糧食恐慌，社會動盪，河內當局還要依靠派駐大軍，維持治安。本文特就越南的經濟方面，予以檢討。

自從南北統一之後，越南由一九七六起，實行第二個經濟建設五年計劃，以每年擴大國民生產總值百分之十三至百分之十四爲目標。其中，關於增長工業生產的目標尤大，計達百分之十六至百分之十八。野心不小。

然而，由於經過多年戰爭，影響甚大。越南國民生產總值的增長率，一九七六年僅估計約達百分之十二；但是其後，一九七七年的增長率，雖計劃要比一九七六年增長百分之二十，惟實際上僅增加百分之十一。一九七八年雖計劃要比一九七七年增加百分之二十一點七，惟實際上僅增加百分之七。河內當局把今年的增長目標定得比較低——百分之十二，惟西方專家預測，僅可增長百分之一至百分之三左右，還可能完全沒有增長。

綜括來看，越南的工業計劃，雖然重工業方面的發展，尚稱比較順利，惟輕工業方面的發展，殊鮮成績。基本癥結是，由於外匯缺乏，以致向外國購買的原料、材料及機械部件零件不足。關於越南的外匯儲備，根據聯合國方面傳出的消息，僅僅等於進口一個月所需的數額而已。可說非常枯竭。

除此之外，由於約有四十萬華裔人民慘被驅逐或自動逃亡，越南損失了大量的熟練勞動力。加上去年五月，南部以輕工業、消費工業爲中心的私營工業資本，遭受凍結，迫得改爲國營或所謂公私合營，結果，作爲經工業中心地的胡志明市（前稱西貢市）的工廠的開工率，據說目前僅有百分之三十左右。以整個越南來看，工業人口只有二百萬人，僅佔全部勞動人口的百分之七。

綜合許多專家的看法，越南農業情形比工業情形更壞。第二個五年計劃要把一九八〇年的稻米生產，提高到一千二百萬噸，以便縱使人口增加，亦可充份供應。

然而，回顧以往數年稻米生產的實際成績，一九七六年爲一千二百五十萬噸，一九七七年爲一千一百二十五萬噸，一九七八年爲一千零五十萬噸，連續三年的生產，都是不斷地減少。今年的計劃目標儘管定得頗低，僅爲一千二百萬噸至一千二百五十萬噸，同時，今年氣候倚佳，但是各方估計，越南要想達到上述增加生產目標，恐怕仍有困難。

最低限度，今年須從外國進口二百萬噸至四百萬噸的糧食，惟越南因爲外匯儲備不足，又無法向外國購買，以致迫得向人民宣佈：政府要削減食米的消費數量。據西方外交界的情報說，越南目前關於白米的配給，每人每月爲九公斤，但實際上僅有三公斤。越南南部方面，城市地區，每人每月僅獲配給一、二公斤。至於完全沒有配給的地區，正在增加中云。糧食恐慌情形如何嚴重，不難想像。

在過去，河內當局關於農業不振的原因，往往歸咎於自然條件不佳，諸如天旱缺乏雨水或洪水爲患之類。

事實上並不盡然。綜合西方諸國接獲的消息，和河內當局的透露，越南對於糧食生產的增加，制定有下列三項計劃：一、促進農業現代化；二、建設新經濟地區；三、實行農地集體化。其中，關於農業的現代化者，由於資金不足，無法順利推行。關於所謂新經濟地區的建設者，城市人民並不支持。至於南部農地的集體化，則遭受農民的反對，實現的比率還不到百分之二十。結果，上述三項計劃，均告失敗。

工業方面，關於衣料、家庭電氣製品、農業機械工具，單車等項消費物資的生產，數量都很少，不敷供應。稍有剩餘的農民們常常抱怨說：「縱使把米賣了，也沒有東西可買。」

導致糧食缺乏情形深化的背景除了以上種種之外，尚有如下一項，這就是，由於華僑資本遭受取締，市場資金流通不足，農民們隱藏米糧，拿到黑市去秘密售賣。

越南共產黨中央委員會最近通過一項決議說：「極端的物資不足，現在甚至威脅到國民的生活。」關於越南的經濟面臨危機，連河內當局自己也承認了。

越南目前面臨的，不單是國內的經濟危機，還換越南的國際環境，也愈來愈惡劣。中共去年六月停止經濟援助越南，接着，越南侵略柬埔寨，越南流出大量難民，因此許多國家，西方一般國家大表反感，紛紛停止經濟援助。至於越南與中共間發生戰爭，其中最重要的，是英國於上月決定繼續實行經濟制裁。日本前天決定暫時凍結本年度一百四十億日圓（如按二百二十日圓對一美元計算，約合六千三百六十餘萬美元）的經濟援助。

誠然，蘇聯給予越南的援助數額頗大，平均每天約伸合二百萬美元，但是，蘇聯對於越南的援助，乃以武器裝備的支持爲主，對於消除越南的經濟危機，可能產生的功效甚微。

爲了抑制越南的侵略野心起見，有關各國，務須貫徹經濟杯葛，萬勿放鬆，免致養虎爲患。

讀葉劍英講話的雜感之二
徐復觀

一

葉劍英的講話中，有句「真正恢復了毛澤東思想的本來面目」，我很有意義。毛的許多話，是在受了牽制，或應付環境中講出的，這不是他思想的本來面目。但毛的本質是在「非本來面目」中，也一定很巧妙地爲他有機會轉出本來面目時留下關鍵；並且從一九五三年發動結束後，他一直是百折不回地要顯露出他思想的本來面目。人民公社，大躍進，這是他思想本來面目第一次的顯露，結果在社會大破壞，人民大災難中，被劉少奇們的三自一包政策掩蓋了。七千人大會上的自我批評，乃至「論十大關係」中除文化一部分外，都不是他思想的本來面目。

毛發動文化大革命，親自貼第一張大字報，親自發動紅衞兵，摧毀自己黨的組織，摧毀文化各方面的力量，摧毀和他一同起來的同志和各級幹部，在社會上實行大清洗，使他以上，失掉生存的合法地位，使任何人不能在一身以外有「長物」，造成無一人不受侮辱，無一人不受折磨，這都是爲了克服圍着自己思想本來面目的障礙所動的大手術；由此而出現的慘絕人寰的大黑暗、大殘暴、大破壞的封建法西斯專政，正是以鬥爭爲綱，全面專政，徹底的毛思想本來面目的呈現。這種事實，葉劍英的講話中也作了初步的承認；但中共一貫地面對全中國全世界的人民，說這只是林彪、四人幫的罪狀，與毛本人並不相干的大謊言，要在講話中對這種嚴重罪責用兩種說法來加以推卸，第一種說法是因爲四人幫所以能作惡多端，是因爲在中共的黨中央取得了合法的地位。試問：是誰的力量能使四人幫取得這種地位？同時，劉少奇們的合法地位，不比四人幫遠爲堅強得多嗎？又是誰的力量把他們打下十八層地獄？第二種說法是承認四人幫利用了毛的領袖地位的權威；意思是說，並非出自毛的指使。試問周恩來們何以不能利用毛的權威而僅四人幫能利用？四人幫的滔天大罪已非一朝一夕；難道們何以不能在毛生前逮捕，必等毛死後才敢動手？這都是面對歷史事實所不能不解答的大問題。事實是，毛思想的本來面目，前階段受到了劉鄧們的牽制，後階段則周恩來等懾制而未能實現。天下後世，只能從反右文革等懲罰中認取他的本來面目，斷不會從葉的講話以及一切類似講話中來認取。

二

毛對中共取得政權有大功，站在中共的立場，是不是應當特別加以寬恕並加以掩飾？維持毛死後的面子，也就是維持中共歷史的面子。而「面子問題」，正如日本人幾十年來反復所說，是中國人的頭等問題。我們可不可以從這一問題來着想？不能，可能產生和許多中共黨人，是抱著這種態度。但站在國族人民生死關頭的立場，放逐毛思想，是中共應走的第一步。因爲：

第一，從中國歷史看，打天下取得政權，算不了什麼？像朱溫石敬瑭這些人，都取得政權，做了皇帝；我們不可能因此而多給他們一分敬意。何況把江青毛遠新去掉後，中共並不是「血統承繼」的政權，沒有「高祖」「太祖」的問題。

第二，就我的了解，這一年來，大陸上的人心開始來總回，經濟改善的效果，也不大顯著；但人民的情緒確實比以前好得多。許多地方，食品的供應，也比以前充足，方便，這不能不算情勢正在好轉。但絕對多數人民的心裏，都懷有第二次文革的恐懼；並且許多人認爲遲早必會出現的；所以在講話和工作中，盡量採取保留的態度；這是一個非常現實而又非常嚴重的問題。在講話中，也反映出了這一點，而認爲「靠領導」可以保證文革的不會再出現，這是自欺欺人之談。靠領導，只能在短期過渡中存在，其作用，只在對立的暫時統一；既不能防止政治陰謀，更不能防止軍事政變。毛思想是文革的根源；毛思想是中共內部許多幹部阻礙民主法制以保障特權的憑藉。毛思想不放逐，即不能消除第二次文革的禍根，即不能使等待鄧小平們死後變天的潛伏的勢力，洗心革面，這是國族人民的死活問題，也是中共自身的死活問題。

第三，民主法治，是中國今日撥亂反正的唯一道路。毛澤東親口向外人說他是「和尚打傘」（即是「無法無天」的寫照）正是他思想的本來面目。不放逐毛思想，便不能建立民主法治。

至於由反右以來，中國人民淚河血海的冤仇，中共不肯作一個澈底正正地交代，這決不是人心所能容許的。

三

我在雜感之一中，曾說：即使在毛澤東的晚年，也有三點不容抹煞，還應加以補充的說明。

第一點我說他在蘇聯巨大壓力之前維持了國家的尊嚴，獨立。但國家的尊嚴獨立，需要文化經濟的力量支持，除曲解紅樓夢以外無文化，以鬥爭爲綱來破壞經濟建設，這實際是走的自己毀滅自己國家之路。

第二點我說他想打破共黨官僚對人民所加的巨大壓力的企圖，這一企圖的意義是非常重大的。最近我看到十月五日出刊的朝日周刊，主要討論「毛澤東思想三十年的浮沉」；其中有一標題是「文革發動的本質，是大衆與官僚的鬥爭」。這是富有魅力的標題。但問題是出在毛不了解共黨官僚對人民的壓迫，所以超過歷史中專制下的官僚，主要來自中共黨章所賦與黨員特權對於人民的地位，及對人民生活無孔不入的控制。再加上「無產階級專政」的觀念與實踐，這只有建立真正地民主法治才可加以打破。毛却反其道而行之，以羣衆更大的暴力專政，來打破立不久的政權機構中的官僚，並加強無情鬪爭的清算、鬥爭、控制得人民更動彈不得。這自然進一步成爲對盜法西斯專政的統治，使人民受到「如水益深，如火益熱」的壓迫。這一點是值得中共特別深思熟慮的。

至於第三點我說他開創了大字報的一種天式的民主，當天便有朋友提醒我，沒有使合，便不敢貼大字報，我想是說這一種天式的民主也只是紙上；這在文革中確是如此。但目前似乎還在發生着若干好的作用。

爭取自由份子魏京生
北京法院延期審訊 是何原因未有說明

（法新社北京十五日電）北京一法院官員告訴本社記者說，預定今天進行的對不同政見者魏京生的審判，已決定押後進行。這官員只說不久將安排新的日期。廿九歲的魏京生是地下刊物「探索」的主要創辦人，他受到北京政府的嚴厲批評。他是在三月廿九日被捕的「北京之春」運動時被捕的，[illegible]

以總理決定擴展 約旦河西安置區
以國會辯論工黨所提不信任案

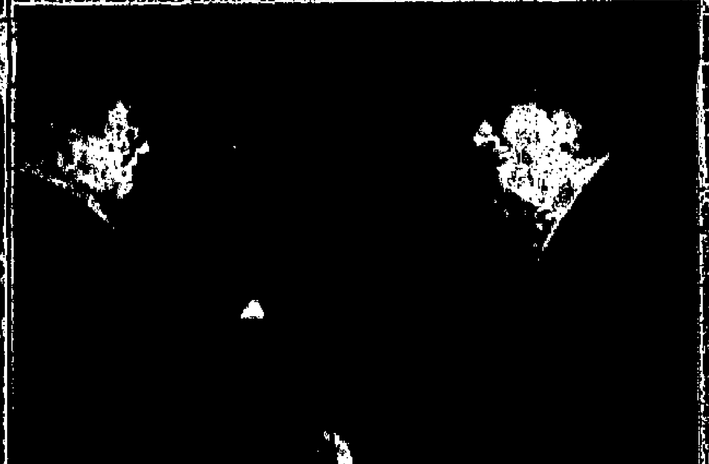
（合衆社耶路撒冷十五日電）以色列已決定擴展在約旦河西岸（佔領區）之七處猶太人安置區（在公地範圍內擴展）。[illegible]

（法新社開羅十五日電）對于以色列政府之決定擴展在所佔阿拉伯的領土之七處猶太人安置區，[illegible]

[illegible]束包括埃及歐洲與美國記者人物，埃及遠大人代表團，以及美國，以色列和「一些愛好和平之友好國家」的代表們。該聲並稱：在同日，將創設一項國際基金，以供在西奈山興建三座宗教場合大廈，預計將耗費一千萬美元之費用。

西德男女平等 一對夫婦離婚 丈夫索贍養費

（合衆國際社西德[illegible]十五日電）西德一對離婚夫婦[illegible]丈夫向老婆要求米飯案，[illegible]



[illegible]十四日在貝爾格萊[illegible]（合衆[illegible]）

以國交還女修道院

（法新社開羅十五日電）「金字塔報」今[illegible]

老牌銀行家張公權在美逝世

（中央社三藩市十四日電）老牌銀行家張公權十三日下午因心臟病逝世於加州巴羅艾托，享年九十一歲。張公權曾任中國銀行總經理，預定十八日在巴羅艾托舉行[illegible]。張氏[illegible]中央銀行總裁[illegible]，[illegible]至今年三月退休。

義大利各業職員罷工 銀行及運輸業務停滯

（美聯社義大利米蘭十五日電）義大利全國二十八萬名銀行職員星期一進行罷工，要求新的工資合約。[illegible]

北京正製造 中子發電機

（法新社香港十五日電）新華社今天報導稱：中共不久將在甘肅省的蘭州市，生產一座[illegible]中子發電機。[illegible]

立院僑情座談會 僑胞異口同聲說 台政治經濟進步

（中央社台北十五日電）立法院僑務委員會今天上午在立法院[illegible]

歸僑分批 南下參觀

（中央社台北十五日電）十月慶典回國僑胞[illegible]

[illegible]（合衆國際社新聞圖片）

佛州四八小時 搜獲大批毒品
價值一億八千萬美元

（美聯社佛州坦帕十四日電）[illegible]

穗秋季交易會 鞭炮聲中開幕

（路透社廣州十五日電）第四十六屆的廣州交易會今天在鞭炮聲中開幕。數百名外國商人在開幕儀式前[illegible]。[illegible]

泰邊柬埔寨境戰鬥加劇
泰邊境難民營 遭火箭彈擊中
難民五人喪生另有多人受傷
泰軍增援並在難民營設炮位

（時事社曼谷十五日電）據來自泰、柬邊境城鎮亞蘭雅布拉特的情報，該地南部約四十公里的柬埔寨難民收容所，十四日落下火箭彈二顆，難民死亡五人，多數受傷，進入十月傳聞越軍開始攻擊波爾波特軍據點以來，砲彈落在泰境難民收容所，這是第一次。泰國軍方就火箭彈射擊的方向看來，認爲是對波爾波特軍加強攻擊的越軍所發動的，因此泰軍方面確定越軍已在距邊境甚近地帶進行攻擊，而加強戒備體制。該難民收容所乃是泰國政府對於柬埔寨西部戰鬥激烈化，爲收容流入泰境難民而設置的，從十月十四日之間，約有三萬難民被收容。

（美聯社泰國邊境十四日電）當一枚來自柬埔寨邊界的追擊炮彈，星期日早晨落在一採擷運樹下之際，有五名居住在這個擁擠難民營的難民遇害，另有十二人受傷，當時他們正在暫用早餐。

在此間守衛着三萬名的泰國士兵表示，他們相信炮彈是用越共部隊或韓森林柬埔寨軍所發射的的。這枚致命的砲彈是第二枚發射自邊界的砲彈，該難民營距邊境僅一公里。這件事引起難民的恐慌，他們剛於過去五日內逃到泰國。很多難民逼細軟也不要，儘量逃離邊界。泰國士兵利用擴音器叫難民不要恐慌，他們說：「泰國士兵會保護你們。」

泰國軍方迅速沿柴運河邊境調派增援部隊，並在該難民營設立砲位，該處極接近紅十字會、天主教救濟服務中心和其他機構所設的糧食分配站。落在班蘭以南，曼谷以東二百公里的追擊砲彈，是越共部隊意圖殲滅潛伏在柬埔寨境內某里山波特的波權游擊隊的砲火。第一枚追擊砲在難民營的附近爆炸，第二枚則在一百人中間落下；它從一棵木瓜樹頂飛越而來。同時，在三公里外的某里山間，激烈的戰鬥聲隱約可聞，該區約有六千至八千名波特游擊隊正備受猛烈的攻擊。

美外交部報告指出
越寮使用毒氣 摧殺山區苗人
泰本人道立場收容柬難民

（本報曼谷十五日航訊）據此間收聽「美國之音」電台廣播稱：美國外交部於本週四分發之報告指出，越南及寮國飛機可能使用毒瓦斯摧殘寮境內的苗族山民。此報導引述美國的情報及目擊此事者說，越南及寮軍隊，正在使用從空中撒放的化學物質來對付寮境內的苗族山民。此事之目擊者在報中說，越南及寮在三年前已開始實施化學戰爭，而在今年初更爲加劇。該消息：現在已明顯地指出，越南及寮國用於摧殘苗族山民的化學物質，是以瓦斯的形式，可能是毒氣，但從難民中所獲得的樣本太少，尚未能作正確的分析。

據軍方消息稱：爲逃避戰爭逃入泰境避難的柬埔寨老弱與婦孺，泰國一本人道立場，暫加以暫時收留照顧。柬埔寨境內戰事慘烈所製造的難民潮，爲全世所關注，如何救濟此等難民，亦爲世界人民的緊急任務，且世界人民對陷入火海成爲野心者屠場，而進行種族殘滅的罪行，感到憤慨。

柬境內發生激烈戰火戰鬥，招致衆多之柬埔寨人民紛紛自該縣境批村及邊波村一帶再度湧入泰國境內，人數已超過萬人。

泰國軍方人員，給予難民們以有秩序的安排及管制，難民成份多爲婦女及孩童，均被安置於該縣孔翁村以南地區，以待上級的指示安排。

這種對於柬國難民的援救措施，是世界緊急事項，並普遍得到關注的工作之一，因爲如果放任而置之不理，則柬國人民將不能避免種族殘滅之虞。泰國軍方人員實不能對此漠視而無睹，眼睜睜看着遭罪。

絕望無助的柬國人民集體死亡。他們已到了上天無路，入地無門之絕境，而且難民的成份均爲傷，老，病，弱，婦，孺者居多，因此毅然的決定容納了他們，往後的事容後安排。無論如何，泰國對於柬境的戰事仍抱有能避致殺戮的願望，在整個民族遭受屠殺殘滅之前，能得到一綫生機，希望世界强國及聯合國乃至全世界所有國家能對此勿置之不理，使這一地域陷入火海之中，成爲野心者的屠場而進行其種族殘滅的罪行。

遭匪徒綁架殺害
泰合艾潮州會館副主席之子
警方正追捕疑犯
其母交欵五萬匪徒背信撕票

（本報曼谷十五日航訊）泰國南部最繁榮的都市合艾，發生綁匪撕票案。警方查出死者是當地潮甲森路森泰街聯行四少東官巴育（廿二歲），爲宋卡納卡琳大學地下貿易系三年級生，雙手被反綁，口籠布碎，咽喉被割斷，其父官金才則爲合艾潮州會館副主席，警方通知其家屬前來認清無訛，即展開偵查。

據悉：十日下午一時許，官巴育接到電話，邀他到旅店，有事待商，他告知家人稱往探望友人後，即匆匆離去，下午三時許，官金才接到一神秘電話，稱其子已被綁架，要勒取贖金十萬，他還五萬，對方約定到市立醫院前付款。其母依約即攜款前往，但匪方爽約，後匪方又來電約往合艾某醫院前交款，果見有兩個青年騎電單車，在附近監視，一個男子，一個穿一部電單車，在附近監視，事後一在則在隱處竄出，事過後娘佳將之款即隨上同伴電單車逃去，事後一直未見愛子返來，後始獲悉已被害。

警方從旅店侍者口中獲悉，是日下午有兩日似是兵哥的男子到旅店以乃宋猜租下該房。

警方偵測，兩男子租房後，該匪約死者前來將他反綁，口腔塞以布碎，始向其父母勒索，由兩人前來取錢，當男一同黨在內房監視，兩人獲得贖金後，其中一人竟見吞該款，別一個氣怒中報電告知監視內家之匪，偷不到款，進行折斷氣，該匪即以銳利剃刀殺死肉票後始離去。警方根據侍者口述

（廿二歲）現在合艾社時的同學大兵羅逸他耶一，他耶向軍警說，這件事亦是該友人所爲，往取贖金時所乘之電單車，警方認爲他涉嫌最重，故把大兵羅逸他耶拘捕，他不肯認罪，現倘被扣留候審中，至于另兩同犯警方亦偵出姓名，現已進行緝捕中。

颱風泰培可能威脅台灣
範圍龐大尙屬罕見

（中央社台北十五日電）中央氣象局今天下午四時發布海上颱風警報，指出强烈颱風泰培，將對台灣東部海面構成威脅。氣象局預報中心今午希望台灣東部海面，台灣北部海面及巴士海峽海面船隻嚴加戒備。

根據氣象局所獲的資料顯示，泰培今天下午起的中心附近最大風力已減至每秒五十八公尺，但它的暴風範圍反而加大之半徑達四百五十公里，對一般颱風而言，尙屬罕見。

（本報台北十五日航訊）昨天上午由「超級」降級爲「强烈」的颱風泰培，兩天來一路西進，中央氣象局說，如果他再不轉向便有威脅台灣附近海面的可能。氣象局預測他終將偏北進行，問題是，泰培範圍龐大，設如他轉向太晚，因距離台灣太近，對台灣仍有若干程度的影響。氣象局繼續嚴密監視中。

台灣個人所得迅速提高
城鄉差距漸縮短
顯示分配趨平均
生活水準提高家家電器齊備

（本報台北十五日航訊）行政院主計處在一項調查報告指出，以六十七年與六十六年相比，顯示台灣地區個人所得不但迅速提高，所得分配也益趨平均，國民娛樂設備也日趨高級化。報告中指出，六十七年平均每戶可支配所得，爲十五萬五千七百三十七元，比上年增加百分之十九點零四。上年爲十三萬八百三十元。個人可支配所得中，以來自受僱人員報酬所佔比率最高，其次爲營業主所得、財產所得及經常移轉收入淨額。最家平均每戶可支配所得大幅增加，數額達十二萬九千三百六十二元，較六十六年增加百分之十九點八七。

報告中又顯示，都市與城鎮鄉村地區所得差距，也逐漸縮短，六十七年都市家庭平均每戶可支配所得，爲十七萬八千三百六十三元，分別爲城鎮區十四萬八千二百八十八元的一點二零倍（上年爲一點二五倍），鄉村區十二萬八千四百九十元的一點三九倍（上年爲一點四二倍）。去年家庭儲蓄總額，爲一千一百四十三億元，較六十六年增加百分之三十二點九一，平均每戶儲蓄三千九百十九元，儲蓄額佔向國百分之二十一點七

三，較六十六年的百分之二十點一九爲高。

在家電用品方面，去年以冷氣機的成長率最高，每百戶家庭擁有九點九二座，較六十六年的五點八七座增加了百分之六十九，電冰箱八十九點五四台，洗衣機五十三點四四台，電話機十二點七八具…[illegible]

美在台協會負責人丁大衛稱
美國自明年恢復
四億軍火售台灣
美商人在台灣投資續增加

（中央社華盛頓十四日電）美國在台協會負責人丁大衛今晚表示，美國自明年開始將不再對中華民國實行軍火禁售。丁大衛在華府上說，中美兩國之間會的實質關係，在過去八個月來順利推展，他本人與中華民國的北美事務協調委員會之間，也建立了良好的工作關係，美國…[illegible]

據悉，丁大衛說，這四億美元的武器，都是美國在去年以前同意出售給中華民國的，他說，期望美方在明年將售予新的武器銷售契約。

他說：「明年時不會再有軍火停售」。美國在去年決定承認中共時，曾經受到中共提出的條件，在今年不對中華民國作任何新的武器銷售，美國…[illegible]

美國政府官員，但是他們所主持的美國在台協會，代表美國處理與中華民國間的關係，在簽約、以保護美國利益…[illegible]

日航擬經平壤
南韓提出抗議
認此舉有損日韓友善關係

（合衆國際社漢城十五日電）南韓副外長李文永（譯音）稱，日本正急於要開闢新航空路綫經由北韓首都平壤前往中國大陸。星期六日李氏在政府的黨立法委員會議中稱，南韓政府對此措施已向日本政府提出正式抗議，認爲此舉極有損漢城與東京的友善關係。據李氏稱，日本正準行開闢航空路綫至中國大陸，一條係運接東京，平壤與北京，一條係運接東京，平壤與瀋陽。李氏在會議中稱，日本此舉不特違背兩國的基本條約，抑且極有損兩國的現存友善關係，日本此舉殊出意外，因日本與北韓並無外交關係。李氏稱，爲阻止日本的行動起見，漢城政府應研究日本客機經南韓領空前往中國大陸的要求，漢城與北京並無正式外交關係。

李氏又稱，南韓政府正研究美國要求其飛機飛往中國大陸及歐洲，以漢城作停留。美國的要求與南韓之要求將至美國城市，例如西雅圖，三藩市，芝加哥什頓及華盛頓，有密切關係。

東京通北京瀋陽航線

大學外擲炸彈
六名路人受輕傷
非島軍人酒醉

（路透社馬尼拉十五日電）昨日兩名軍人在馬尼拉市區一間大學外投擲一枚手榴彈，有六人受輕傷。保安隊稱，兩名軍人顯然已醉酒，較早時因騷擾女生，被驅出校外。他們轉回，投一枚手榴彈，反彈街上，爆炸時傷路人六名。

美國反毒品官員指出
阿富汗巴基斯坦
現正取代金三角
成爲鴉片運歐美新供應地

（美聯社新德里十四日電）美國的反毒品官員說，被製成海洛英運往西歐的祕密的途徑，現正取代一條以前由東南亞「金三角」用船隻運輸的毒品。美國當局對此，到斯坦的鴉片，阿富汗和巴基斯坦的鴉片，現正取代以前由東南亞「金三角」用船隻運輸的毒品。

關注越南最近截斷了來自東南亞及墨西哥的洛美貿易，可能大大地增加了來自阿富汗及巴基斯坦供應的鴉片的需求。美國的一位官員於接見美聯社記者的訪問時說：「情形有如擠壓一個氣球，禁毒人員在它的一處擠壓，海洛英便會從另一處走出來。」

他說，目前的亢旱與區內國家的積極行動已減少了來自「金三角」的毒品供應量，「金三角」是東南亞中部緬甸，泰國和寮國接壤的山區。

這個要求不可透露其姓名的官員說：「在以阿富汗及巴基斯坦種植的鴉片製成的海洛英，可能大量運來。」這些鴉片是循陸路運往伊朗和土耳其，然後在秘密的製煉所內製成嗎啡和海洛英，又再循其他途徑運往西歐。

蘇聯眞理報介紹
色丹島上建設
漁業聯合工廠

（時事社莫斯科十三日電）蘇聯共產黨機關報「眞理報」十四日刊載普洛柯洛夫斯德尼金兩記者對千列島的採訪報告，特別是對色丹島介紹了蘇聯最大規模的漁業聯合工廠的活動，年產一億個罐頭等。另外該報稱色丹島爲「南千島的珍珠」，是漁業資源的寶庫，而予以高的評價，並說在人手不足的漁期，許多人由蘇聯全國各地來到此地，報上呈現一片熱鬧景象等。最近由於蘇軍配備於色丹島引起重大問題，不僅在軍事方面同時在漁業等經濟方面，似乎蘇聯也在逐步進行實效治統。

華僑晚報 分類廣告
每天三元 費廉效大

美國僑領趙寶光創製（四邑人叫美國油）

趙寶光跌打油

主治：跌打損傷・扭傷扭筋・風濕骨痛・筋骨痠痛・週身痹痛・止血止痛・湯泡火傷・毒蟲咬傷・小腹腫痛・太陽晒焦

港澳藥行均有代售・總批發電話K八五〇七六一

啓事

本公司已於一九七九年八月三十日結束營業。現懇請陳宏基君於十月十八日前回來辦理結業后手續及清理有關賬款，並請各有關公司垂注。

好時光旅運公司 陸光 謹啓

本行元朗辦事處於昨日開業

荷蒙

各界友好同業先進光臨指導

謹此致

謝

南洋商業銀行 謹啓

旺舖\寫字樓出租

灣仔軒尼詩道333-335號

近天樂里口

地下鋪位：約1,500方呎

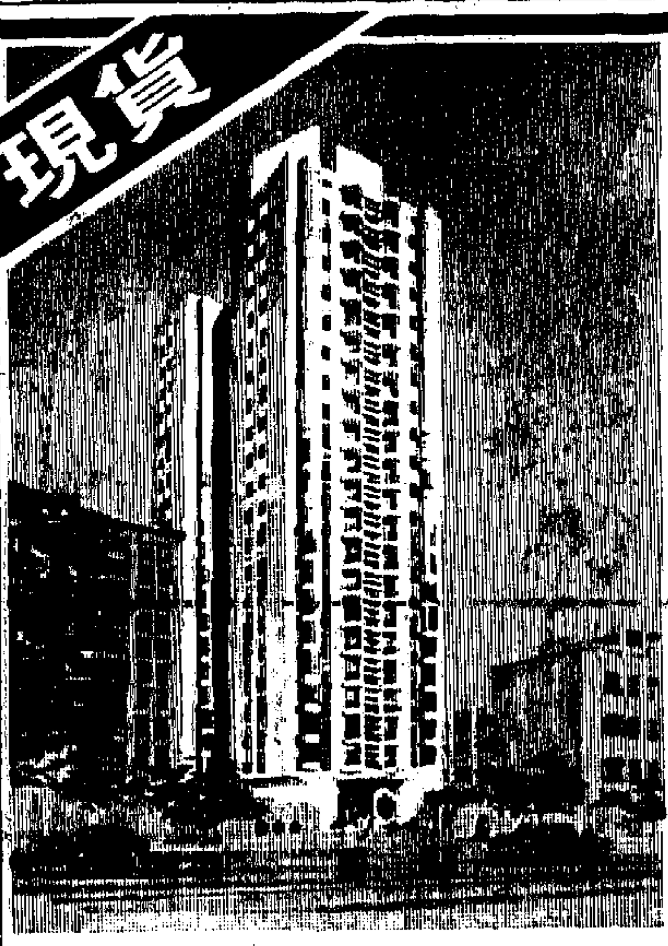
二樓寫字樓：約1,000方呎

三樓寫字樓：約1,000方呎

洽租處：

國際屋宇管理有限公司

5-276124



ARRAN COURT

何文田 石鼓街

毅廬

建築完成

本年十一月入伙

尚餘數單位

- 地區高尚，環境優美，交通便利。
- 兩梯四伙，伙伙三面單邊，空氣流暢。
- 外牆全部舖砌高級紙皮石。
- 露台安裝鋁質趟門，睡房設有弧形窗台位。
- 浴室裝設美國顏色"KOHLER"潔具。
- 配備冷熱水喉，兼具煤氣熱水爐。
- 管理完善，每戶裝設防盜對講機。
- 官契一百五十年，由一九七六年起計算。

地盤示範單位

歡迎參觀

接洽處：

中建企業有限公司 CENTRAL DEVELOPMENT LIMITED

中環 畢打街 中建大廈 頂樓

5-226154

榮健廬

男婦兒科 經驗最參 藥損虛弱 中氣不足 神經衰弱 記憶退化 強頭久病 藥到病除

鼻

鼻敏感噴嚏 鼻竇發炎 左鼻塞 右鼻塞 鼻流口內 香臭不聞 特效專業 愈後收費

男婦 兒科 哮喘 虛弱

香港灣仔軒尼詩道四五九號二樓近永安公司對面・電話：H七七六四六三

富臨門購物中心

上葵涌大隴街十一號 12-253545

中央冷氣設備 適合各行各業

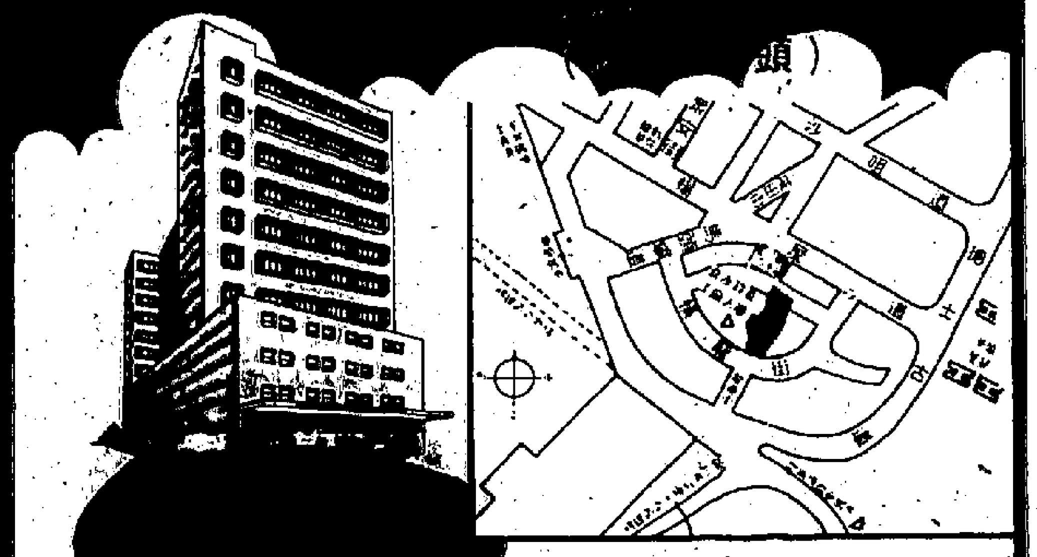
面積大小俱全 月租由$500起

設備豪華 客似雲來

開始預定 歡迎參觀

良友

（頭）



每方呎$1.20起

地點適中 交通方便

用料上乘・每層一伙・廠房四正

柱位特少・設備標準・管理完善

洽租處：香港中區歷山大廈32樓

電話：5-261211 內綫223周國基君 內綫231李炎鴻君

周生生大廈

九龍彌敦道229號（即佐敦道交界靠南）

高級寫字樓出租

面積：428呎至1,254呎

地點適中・一級設備・管理完善

- 有中央冷氣調節系統
- 奧的斯快速電梯3部
- 防盜電視防盜對講機
- 外牆全部玻璃紙皮石
- 古銅鋁窗隔熱金玻璃
- 全部電梯大堂舖雲石

周生生地產有限公司

九龍彌敦道221號 電話：3-687261

（星期六下午辦公至3時）

周生生大廈租務處 電話：3-696717

（假日照常）

清潔香港 人人有責

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜預早準備唐拾義久咳丸此丸保集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特強，對于肺咳嗽之氣管中痰涎有特強驅除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效。凡曾服各種藥漿、藥水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

旺舖租售

深水埗福榮街100號

（黃金戲院對面）

地下1092呎 閣樓950呎

地點最旺 合各行業

華之傑地產有限公司

電話：5-725757・5-725665

地盤：3-709877（假日照常）

香港聯合船塢有限公司（九龍廠）

徵聘 船舶清潔及髹漆工

應徵者需能担當船艙清潔（包括高壓水力洗滌）及髹漆等混合工作，經驗不拘，有經驗者優先錄用；如無經驗者，將給予所需之工作訓練。應徵者一經錄用，待遇從優，並依規定享有年假、法定假期、醫療及公積金等福利。有意此項職位者，請述明年齡、工作經驗及聯絡電話等，函九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事經理申請。應徵者亦可携同身份證及有關工作證件，親臨上述地址，或致電三—三三四一一一內綫三三一號人事部接洽。

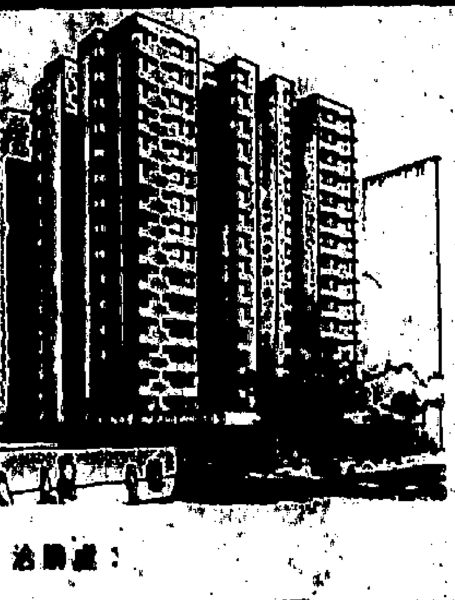
英專字母會話拼音班

速成學校招生18日開課

必文商科

3,2,1,地產物業經紀訓練打字 會計全科實務班裁剪 出入口文員實務

旺角道口彌敦道七一七號取章程 電話：3-8[illegible]



康源閣

尖沙咀德成街1-11號

已建至六樓

八〇年初可入伙

住宅尚餘數單位

仍照舊價

地下旺舖 八仟呎平售

洽購處：

中國康年人壽保險有限公司

九龍辦事處：彌敦道311號地下 3-848286

香港辦事處：德輔道中181號地下 5-458021

金發工業大廈

僅存少數 欲購從速

下葵涌葵福路鄰貨箱碼頭近大廉屋邨

伙伙單邊四千呎起無柱實用私家廁所

一成入伙 十五年供 特價酬賓 鷹君

誠徵曠地

萬呎以上作露天貨倉或農地用，交通便，市郊區租售均可，請來電

五—二四九五二〇朱先生洽

華僑晚報 分類廣告 每天三元 上期繳費 不折不扣

中環 住宅 商場

中源中心

皇后大道中 [illegible]下街 [illegible]街（西面單邊）

住宅每間廿五萬餘元起

商場每間十一萬餘元起

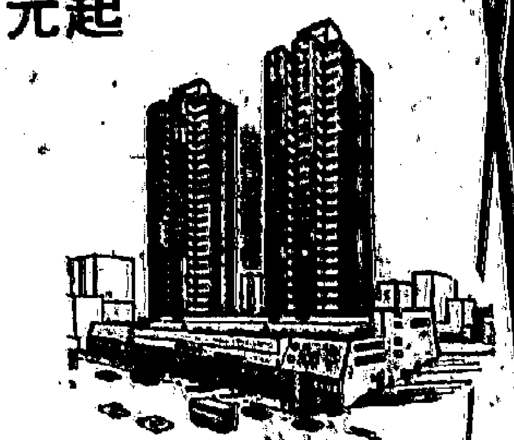
150年期 已建至廿一樓

商尚住宅：

每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠廚身，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，明線電掣，防盜系統，上等材料，設備完善。

購物中心：

高低層地下及一二樓鋪位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，為最現代化之購物中心。



怡華置業有限公司

鑫新置業有限公司

地盤電話：5-430320

元朗區花園樓

實用面積四佰呎有大露台私家車位廚廁舖意大利花磚柚木地板入牆電線顏色潔具梗房鋁窗茶色玻璃電視天線

每層特價十七萬

國際公司（地產部）K-673159

尖沙咀彌敦道74—78號文遜大廈1302室

諮詢時間：上午九時至下午五時

益新洋樓

北角英皇道355-361號

樓高廿五層

眺覽全海景

三面大單邊

一廳三梗房

面積：468呎—532呎

已有入伙紙 先付20%

分期12年 利息特平

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：五・二五三〇〇三（八線）

地盤電話：5-708178

本港新聞

調節中區交通繁忙擠塞問題 分批上班抽樣調查

生產力中心訪問一百家商號 搜集有關是項意見反應

（港訊）鑑於每日上午八時至九時（特別是西行至中區）及下午五時至六時（特別是從中區東行）兩段時間內港島路面交通擠塞，致使在中區辦公的人士需費相當時間排隊輪候公共交通工具，香港生產力促進中心現正向中區、上環及灣仔的公司進行抽樣調查，目的是搜集他們對施行分批及彈性式上下班時間的反應。

現時不少先進國家都實施分批及彈性式上下班時間制度，而且十分成功，職員不但工作效率有所提高，並能爭取更多空閒時間。分批及彈性式上下班時間若能計劃週詳與控制得宜，可解決不守時、工作散慢、生產力減低及其他對管理及職員都有不良影響的問題。

接受該項調查的商業機構共有二百間，是位於上環、中區及灣仔商業機構總數的百分之十。被抽選接受個別訪問調查的公司將會接獲一封公函，說明此次調查的目的。調查的結果將用作估計在本港實施分批及彈性式上下班時間的優點，生產力促進中心的工作人員將與接受調查的公司預約時間，並協助該公司的僱主及僱員填寫一份擬好的簡短問卷。

顯示路軌工程已告全部完成 地鐵路軌工程敷設最後一顆鋼釘

唐信主席在遮打站主持儀式 尖沙咀至中區段下月中試車

（特訊）地鐵公司主席唐信昨日主持一項儀式，釘下地鐵修正早期系統路軌最後一顆釘，顯示該綫鋪軌工程完竣。

地鐵修正早期系統長十五點六公里，共十五個車站，全綫均鋪設雙軌。軌道屬標準軌幅，鋪軌採用世界最先進的路基技術，路軌全部連續焊接，鋪設在連續的混凝土底座上，毋須使用碎石枕木，減輕保養的問題。

供應及鋪設路軌的工程由金興利組合公司負責（該公司由英國亨利實公司及香港金門公司組成），修正早期系統沿綫鋪設雙軌之外，加上九龍灣車廠至彩虹站一段路軌及若干交匯點，故共鋪設路軌約四十七公里。

本港之全自動鐵路系統，集全球最先進者，非高超之工程科技，絕不可能達致。

金興利組合公司革新之鋪軌器材，混凝土底座之興建新法，不獨促使工程得以順利如期進行，抑且確保行車舒適。

該聯營公司最近另外承接荃灣支綫之承建合約。

至於本月一日開始服務之修正早期系統觀塘至石硤尾一段，正式服務半個月已載客逾二百萬人次。而石硤尾至尖沙咀一段亦於本月開始初步試車，下月將試驗正式服務行車，明年一月初投入服務。

另外尖沙咀至中環一段則於下月開始進行初步試車，而明年初作服務行車試驗，二月十二日正式通車服務。

昨日舉行儀式之地點為中環遮打站，該站為修正早期系統之終站。該站是世界上其中一個最大的地下車站，由德輔大廈外面伸展至郵政局，長達三百八十公尺，共設有八個主要出入口。預料八零年代中期每日將有三十九萬市民利用該站。

中區總站共分三層，上層為售票大堂，中層為月台，最低一層則作列車調頭或晚間停放列車之用。

該站之上蓋為正在興建中的環球大廈，係一幢高廿九層之商業大廈，總建築面積約為四十四萬方呎。該大廈在去年中公開出售時，在一日內轉瞬售罄，其售價為五億九千一百五十三萬四千元，大破本港一切地產紀錄。它亦為地鐵帶來約三億收益。（鴻、基）

地鐵工程最後一顆釘 地鐵公司主席唐信昨主持一項儀式，釘下地鐵修正早期系統最後一顆釘。（本報記者攝）

市政署提醒貨車司機 切勿非法傾倒垃圾

昨日兩宗違例案件判最高罰款

（港訊）新界市政署昨再次促請運載泥頭及廢物的貨車主及司機小心監督其車輛及貨行自律，以免該等車輛不小心弄污路面。

該署發言人指出，任何車主或司機如隨意弄污公眾地方及非法傾倒垃圾，首次被起訴而定罪者，最高罰款為一千元，第二次以後為二千元。

該署並於粉嶺裁判司黎徵根昨晨判處兩輛泥車頭的註冊車主及一名貨車司機最高罰款，而作出上述警告。

在第一宗案件，兩輛滿載泥頭的貨車，在本年五月十日行經屯門杯渡路時，未有採取有效措施，預防該等泥土瀉下，共判罰款四千元。

在另一宗案件，一名貨車司機因在本年九月二十二日，在屯門小冷水垃圾堆填區附近之空地，傾倒約一公噸之工業廢料，被判罰一千元，該司機以前並無案底。

該署發言人希望市民能夠加以警惕，切勿在公眾地方隨意拋棄及傾倒垃圾。

他表示，在合法垃圾傾卸區附近傾倒垃圾乃不可寬恕的行為，因當該等貨車的司機祇需多駛一小段路便可進入垃圾池合法傾倒廢物垃圾。

他補充說，市民可前往小冷水垃圾填區傾倒大量垃圾廢物，而無需領取准許證或繳付任何費用，但彼等必須遵守該處職員的指示。

香港各水塘存水量 佔總容量百份八十

（港訊）本港各水塘昨日上午九時之存水，共為四億六千二百五十三萬六千立方米，佔總容量百份之八十。

去年同日，各水塘之存水計為三億五千九百二十二萬八千立方米，即總容量百份之六十二點二。

截至昨晨九時為止的二十四小時內，本港水塘進帳為三十萬三千立方米。

鐵崗附近羅便臣道 部份天橋開放通車

（港訊）運輸署宣佈，位於花園道與忌連拿利之一段羅便臣道，將於星期三（十七日）起，實施下述行車辦法，以配合下忌連拿利及雅賓利道天橋部分開放通車之措施。

介乎花園道天橋與高主教書院間之一段羅便臣道將改為單程西行綫；

在羅便臣道東行之車輛須改行新忌連拿利天橋；在羅便臣道東行擬進入雅賓利道北行之車輛須改經天橋系統部份之新支路；及由忌連拿利擬進入羅便臣道東行之車輛須在羅便臣道與忌連拿利之交界處左轉，然後右轉上新天橋。

屆時該處自當設有適當交通標誌，並有警員在場指導駕車人士。

滙豐銀行重建總行 年底之前作出決定

倫敦福斯特建築師已被邀請 對進行重建可能性提出方案

（港訊）香港上海滙豐銀行已邀請倫敦福斯特建築師就該行設於皇后大道中一號之總行進行重建之可能性提出方案。

福斯特建築師係國際上有名望之建築師之一，而滙豐銀行就總行之重建一事最近曾要求該些建築師提供建議。該建築師之有關合夥公司即將返回本港，同時將與該行之建築顧問葛斯濱就重建工程繼續進行估價及提出方案。葛氏為皇家英國建築師學會會長兼多家機構顧問。

滙豐銀行董事局可望在本年底之前從一系列之方案中考慮做出選擇，同時決定是否進行重建。

福斯特建築師曾多次獲獎，同時於一九七六及一九七九年兩次榮獲雷諾德獎之唯一建築師。雷諾德獎係唯一頒發予世界各地之主要建築獎。

人事管理訓練

廠商會工業關係協會合辦課程 協助廠商施行有效管理

（港訊）本港工商業現已發展到現代化水平，企業組織日趨嚴密，人事管理更見重要。中華廠商聯合會與香港工業關係協會為協助工商界施行有效之人事管理政策，特於本年十一月舉辦一項人事管理課程。

該課程旨在協助各工商業機構訓練中層人事管理人員及與人事管理工作有關之人士。課程內容包括員工招聘、勞工法例、員工福利及康樂、員工關係與溝通、工業安全和薪酬處理等。主講者均為曾受專業訓練而經驗豐富之現職人事經理或工業關係經理。課程除講授理論外，將特別注重與參加者交流工作心得和技巧。全部課程共分八節，由十一月五日至三十日，逢星期一、五下午七時至九時卅分，在廠商會大廈十樓上課，授課語言以粵語為主，輔以英語。歡迎各工商機構派員參加，并請填具報名表格，於十月廿五日前逕寄干諾道中六十四至六十五號十一樓中華廠商聯合會。惟因名額有限，報名務請從速。欲知詳情請致電五－四[illegible]，報名表格備索。

夏令時間將終止 廿一起回復冬季時間

（新亞社訊）今年五月港府為着石油來源短絀，乃不得不實行節省能源，於是已被取消之夏令時間，再度恢復，仍照港府前所訂定之夏令時間法例執行，即日更改時間，根據原有之夏令時間硬性規定，到每年十月第三個星期日上午三時半即告終止，因此夏令時間尚有一週便告結束，要待來年然後再度實施，但假如明年石油充沛，明年之夏令時間再會施行否，則未可知矣。

微風晴朗

東風至東北風，天色晴朗，大部份區域[illegible]最高[illegible]廿九度，最低廿二度[illegible]百分之七十[illegible]集結在台北之東南約五百九十海浬[illegible]向西北偏西移動，時速七海浬。

駐倫敦專員 黎敦義返英

（特訊）香港政府駐倫敦公署專員黎敦義，日前由英返港述職。他在港期內，除向港督麥理浩爵士報告一切有關港英事宜外，並與此間友好作私人訪問。黎氏曾任港府新界政務司、民政司，及港府民政司，與本港人士私交甚篤。黎氏已於昨晚九時乘英航第二十號班機由港飛返倫敦任所。（信）

小評

香港時裝節西德展出 移動就船效果更佳

過去多年來，每年一度舉行的本港時裝節，竟因演出場所之缺乏而告取消，關懷香港貿易發展者莫不為之惋惜。

香港時裝節雖然在香港不再舉行，但香港時裝推銷活動並非就此停頓，貿易發展局正在積極籌備安排香港廠商參加明年四月在西德杜塞道夫國際時裝展覽，本港廠商聞風而報名參加者瞬即額滿，數達七十八家之多。

據說此次香港廠商參加西德國際展覽，乃是香港有史以來在海外舉行的最大一次的拓展貿易活動。

我們也可以這樣說：香港參加西德展覽反應如是熱烈，乃是變相的香港時裝節移師西德舉行，同樣可以收到時裝節舉行的效果。

其實，每年一度的香港時裝節，其宣傳對象乃是海外買家，過去一向以來，時裝節並不招待本地人士參觀，這是基於高度保持時裝設計的秘密。

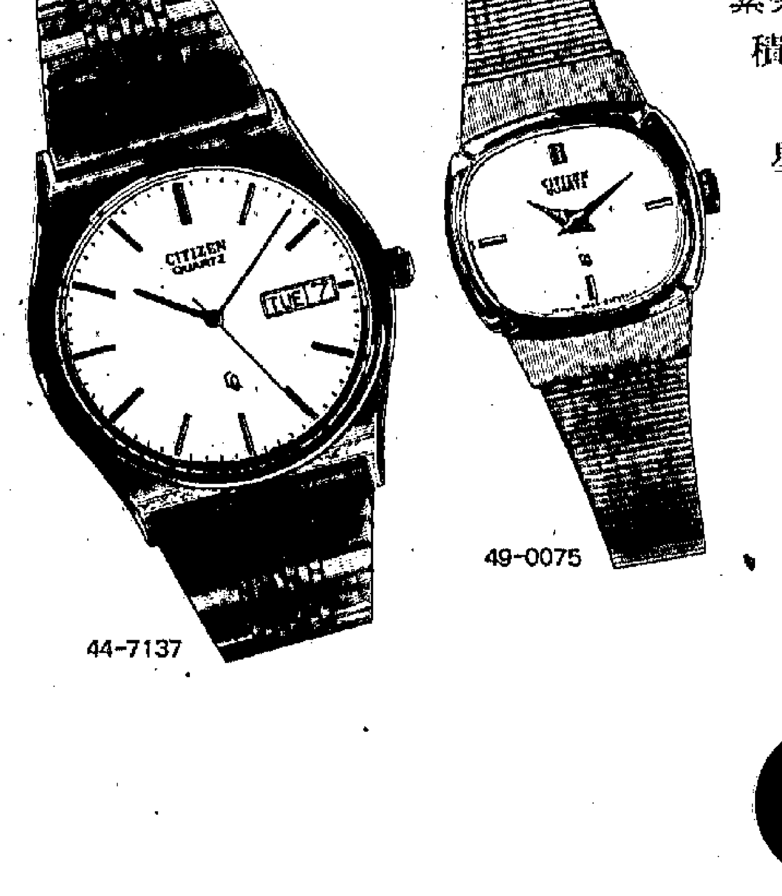
香港時裝節實行移動就船，直接到外地市場舉行展覽，其所收到之效果也許比在本港舉行更佳。

光輝的日子
星辰表首設
上海第一間服務站隆重開幕

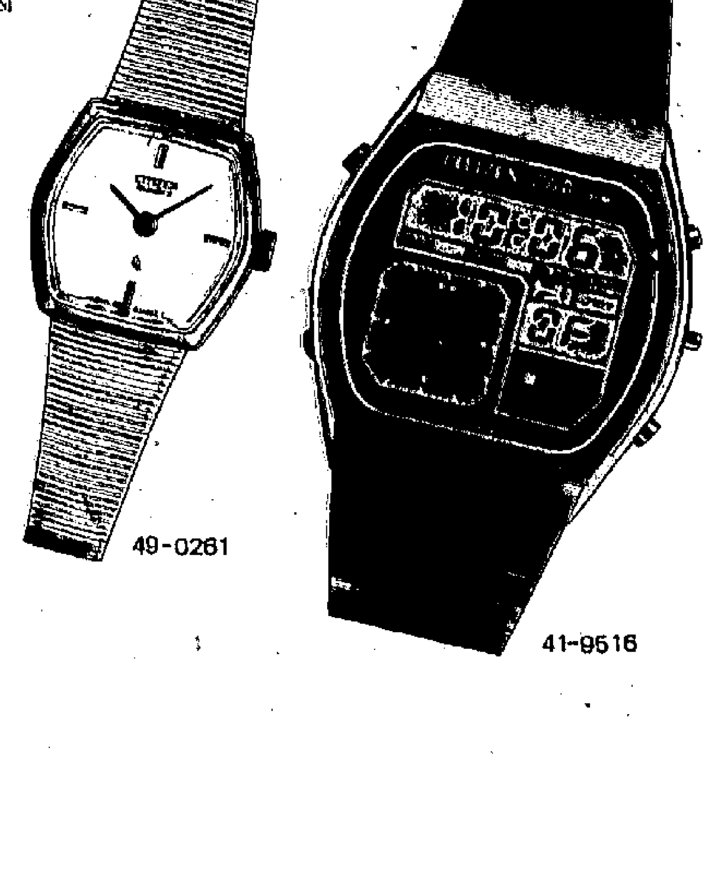
西鉄城服務站：—上海市南京東路262號長城鐘錶商店

上海是中國重要的工商業貿易港口，交通繁榮，四通八達，地位顯著，特別在中國積極發展現代化經濟體系的今天，更是擔當領導者的角色。

星辰石英表同樣以領導潮流的地位，舉世推崇的傑出科技成就，配合孜孜不倦的服務精神，繼在港九、新界及澳門設立龐大的服務網後，更在上海開設第一間服務站，並於十月三日正式啟用；今後港澳僑胞購買星辰表餽贈國內親友時，受惠者當能獲得完善的維修保養服務。



44-7137
49-0075


49-0261
41-9516

星辰表
(國內譯名西鉄城)
CITIZEN
一直領導新潮流 石英技術冠全球

購買星辰石英表，請向零售商索取填有購買日期之世界性保證書。

本酒樓昨日開幕，叨蒙
同業先進
官紳賢達
各界友好
蒞臨指導、惠賜花籃、聯合登報
函電馳賀、隆情厚誼、感紉彌深
謹此致謝

海城大酒樓夜總會有限公司
董事會同寅鞠躬

本港新聞

兩工人修理招牌角鐵突然折斷 光管招牌墮下壓死一名工人 另外一名工人及路人亦告受傷

（特訊）飆經兩次風災，受損光管招牌，昨日由兩名工人進行修葺時，角鐵折斷，招牌下墮，除兩名工人外，另一名途經現場之途外青工人，三人一併負傷，其中一人不治。

昨日下午三時，兩名工人，包括梁瑞倫，五十歲，及何兆倫，二十八歲，在馬頭圍道三五大號，一間參茸中西藥行，修葺一個三乘十呎光管招牌。

正當兩人用扶梯，進行工作之際，光管招牌上一條角鐵，突然折斷，招牌下墮，梁氏首當其衝，當場負傷倒地，退下之招牌，亦傷及其餘一名姓何工人，除兩人浴血之外，另一名途外青之工人威瀟灝，四十八歲，剛途經現場，走避不及，亦告負傷。

事發後，三人同送院救治，梁瑞倫傷重，延至昨日下午五時，終告不治。其餘兩人，則在敷藥後無碍。（合）

分持一刀一槍威脅醫生護士 兩匪打劫西醫診所 警方圍搜大厦一無所獲

（特訊）近日來搶劫銀行案件頻頻發生，不料此風卻蔓延至西醫診所內，一間位於旺角區的醫務所昨日下午遭兩名手持「刀」一「槍」之匪徒「光顧」，綑綁診所內各人，然後掠去一批財物約值一千五百餘元後，即逃去無踪。幸而案件中未有人受傷。

據悉，被劫之醫務所內本來設有警報系統，危急時可按鐘通知樓下看更，可惜被劫之醫生及護士在案發時因驚慌過度，未有按鈴，致令匪徒逃之夭夭。

劫案發生地點爲旺角豉油街廿四至廿六號麗黎大厦二樓B座趙榮裕醫務所。昨日下午六時廿分左右，醫務所內各俐人均已離去，而兩名女護士及趙醫生則仍留在診所內點核賬目，準備下班。

不料突然從外闖進一兩名青年男子，分別手持西瓜刀及一枝類似有手槍物體，大聲命令人靠邊站「不准郁動」，並要各人「就範」，其中一名匪徒隨即用膠索一扎將三名醫生護士「扮蟹」，加以綑綁，後即在診所內，翻身倒篋，大肆搜掠，於抽屜內取得診金四百九十元，正準備離開時再強行奪去一名姓醫生手腕上之價值一千元金錶後，轉身下樓逃去，其後該名醫生掙脫綑綁，通知大厦看更，致電報警。

大隊警方人員聞訊趕赴現場，由於大厦看更堅稱未見兩人離開大厦，故警方將整座大厦封鎖，戒備，警員即逐層搜查，唯最後仍一無所獲。刻下，警方仍在追緝該兩名身高約五呎七吋，年約廿餘歲匪徒，並對此案展開調查。（合）

汽車公司經理騙財 判罰款坐牢准緩刑

（港訊）一名汽車公司經理，被票控以五項欺騙財物罪名，被告否認控罪，於上週四解西區裁判署審訊，經過兩天聆訊，被告昨日於庭上突改而承認第（二）及第（五）項控罪，確使法官遂宣判如下：第（二）項控罪判被告罰款一千元，並繳付堂費二百五十元；第（五）項控罪判其入獄九個月，緩刑兩年，被告並須將一千四百五十元交還黃姓男子。

被告施臘華（ALBERT JOSEP SILVA），五十四歲，太平汽車有限公司經理，承認之兩項控罪爲：第（二）項，指被告於本年四月向一名黃姓男子非法收取四百五十元，詭稱該款用以購買禮物贈予太平洋行一名董事；第（五）項，指被告於本年七月三十日，以同一理由，向黃姓男子非法收取五百元。

姬仙蒂婀總裁訪港 港總代理宴經售商

法國姬仙蒂婀香水廠總裁暨高傑同該廠董事財政馬彼事囪來港視察業務，昨晚同該廠總代理——怡和機構屬下之飛達有限公司，假座中環康樂廣場酒樓設盛筵，歡宴港九經售商及有關人士。盛會由兩位姬仙蒂婀訪港首腦及怡和洋行副董事總經理，怡和商務拓展有限公司董事總經理鄧寧，飛達有限公司董事經理梅定寶主持，筵開廿餘席，情況熱鬧，充滿歡樂氣氛，赴宴嘉賓，每位并獲贈大瓶特醇軒尼時拔蘭地酒一枝，賓主盡歡而散。

圖示：姬仙蒂婀，宴經銷商：由右至左怡和商務拓展董事總經理鄧寧，姬仙蒂婀總裁暨高怡和洋行副董事總經理，飛達有限公司董事總經理梅定寶，姬仙蒂婀董事財政奧彼。

交通意外找人作證

（特訊）警方急欲會晤下列四宗交通意外之目擊證人。

首宗意外發生於本（十）月七日中午十二時左右，一名年五十歲男子在聯圖道近太古城附近，被一輛私家車撞倒後重傷，送醫院後證實不治。

大宗意外發生於十月六日上午八時卅分左右，一名年二十六歲女子在登打士街近彌敦道處，被一輛私家車撞倒受傷，該私家車於事後不顧而去。

第三宗意外發生於十月四日下午一時四十五分，一名年六十八歲女子，於旺士敦道一四九號門外被一輛私家車撞倒受傷，該私家車於事後不顧而去。

第四宗意外發生於六月二十九日上午八時左右，一名年八十一歲女子在亞士厘近德成行處被的士撞倒受傷，傷者於十月五日在醫院不治。

任何目擊上述任何一宗交通意外的人士，請與警察熱線五——二七七一七七聯絡。（合）

供應偽造會考試題騙財 函授中心東主職員 轉解九龍地院審訊

（港訊）一名函授中心之股東人及三名業務員，日前於維多利亞地方法院被控十四項騙取財物及持有偽造文件罪名，昨日在北九龍地方法院承認其中第（四）項持有偽造文件及第（一）至（四）項騙取財物罪名，法官陳將案押候十月三十日宣判，有待感化官作出報告，並准各被告以一萬元（人事及現金各半）保釋外出。

被告：（一）鄧裕宗，廿四歲，史丹福函授中心股辦人；（二）何國強，廿一歲；（三）李君亮，廿二歲；（四）張德志，廿三歲；（二）、（三）、（四）名被告均爲史丹福函授中心業務員。四名被告承認以下六項控罪：第（四）項指四被告於本年五月七日，持有偽造文件，詭稱爲一九七九年香港中學會考之中國歷史，物理，經濟及公共事務，數學等科目之試題；第（十）至（十四項）共一千八百六十元，詭稱彼等能提供一九七九年香港中學會考之各科試題。

權鎮同鄉會廿日開年會

（港訊）權鎮同鄉會，本月二十日（星期六）下午三時，在會所召開同人大會，報告會務及財政收支。會長李文誡，理事長：陳星海、務名登報通告，函知會員屆時出席，會員如有遷移地址，用書面函知致會（皇后大道中二七六號中央大厦五樓B座），以便聯絡。

瑞龍健身會新員就職 慶祝黃大仙寶誕聯歡

（港訊）道派瑞龍健身會第七屆新員就職暨慶祝黃大仙寶誕，昨假座灣酒樓舉行會員聯歡大會，下午七時開始，主席陳瑞龍致開會詞，敘述該會推展詳情，次由顧問主持監誓新員就職及頒贈錦旗儀式，院長區錦裘，文輝聯子樂花大拼紅，李建潮會長點睛，黃家寶紅伶，彭鸝紅星，小白茵小姐，紅星洋小姐聯合演出，萬能司儀李玉廣，繼後由顧問致詞表示，該會兩年來促進會務，發揚國粹，响應當局青少年活動，助學推行，尤瑞龍醫師出品五大良藥以贈醫贈藥於黃大仙公益不遺餘力，李香林實揚備至，後長洲舞廠商會主席翁坤才及嘉賓相皆致詞祝賀成功，鄭寶榮小姐數妄，到賀紳商、文教團體、杏林先進、社團首長、著名人士等數百人，總開卅席，並有國術、鄉濂目，由會員表演娛賓，情況熱烈，至午夜，盛會甄量一時云散。該會新員如下：監誓：翁坤才、羅明達，主席：鄧瑞龍、陳植、江兆平，院長：黃定寧、馮國英，總務：黃寶貞、葉培基，財務：張鳳雲、嘉瑞龍、鄭滿、[illegible]，康樂：[illegible]、陳五，婦女：何[illegible]、胡寶芳，交際：陳木餘、[illegible]、鄧廣良、何耀飛、黃寶珠、伍老來，秘書：馮仲良、江兆鈞等等。

三名男子危險駕駛 分別被判罰款停牌

（港訊）四男子昨日在銅鑼灣裁判署被控危險駕駛的罪名的審訊中，其中三人於否認控罪後，被法庭判罪名成立。

結果被告男子李仲文（十九歲），被法庭判罰取消駕駛電單車執照六個月，另每人罰款五百元，另一被告鄭嘉安（十九歲）則以同樣罪名，被判罰款五百元。

第四名被告則因在兩週前一宗交通意外中受傷，昨日無法上庭，其案件則宣告押後至十一月十八日審訊。

四名被告是於八月二十六日沿黃泥涌峽道作彼等之電單車比賽時，被警方人員拘捕，彼等較早時已承認駕駛無放登記之電單車及違反原時駕駛執照之條例兩項罪名。

銀行遞籛賊仍然活躍 打劫中區友邦銀行 獨行賊掠去一萬元

（特訊）警方正極剛勦在銀行劫匪行動聲中，昨日下午十二時卅分，中區皇后大道中十六至十八號友邦銀行遭一名獨行賊遞紙條行劫，劫去現款約一萬元。

被劫時，銀行顧客不多，一名穿啡色夏恤男子，挽着一個旅行袋，走至收支部櫃枱倒口，遞上一張紙條，發言打劫，交給櫃枱內姓余女職員，隨即亮出類似手槍物件。

女職員在槍尖指嚇下，交上數疊共約一萬元的現款，劫匪得手後，轉身衝出門外飛遁。

警方接報抵達現場展開調查。（合）

慈雲山觀音廟附近 有惡賊盤踞 專劫晨運客 警方搜捕惜無所獲

（特訊）九龍慈雲山觀音廟附近，被三名年約十四至十六歲飛型男子盤踞，搶劫來往行人及晨運客。警方收到報告後，昨日上午十時已派一帶搜查，但並不見企圖不軌的飛型男子，懷疑早已聞風先遁。據晨運客指出：搶劫的「飛仔」年齡不過十五、六歲之間，背帆布袋，一個三人，但可能另有同黨。不過昨天見到的三名飛仔，係穿藍色短牛仔褲，相信他們藏有利刀。晨運客們的描述，這帶年輕小伙子，搶奪不成，年紀輕輕便淪爲賊。警方收到消息後，已四出兜截，但並無任何發現。（合）

青松觀賀呂祖誕 慶祝卅週年

（新聚社）道教青松觀，本月廿一日（星期日），在青山麟麒圍預賀呂祖誕，慶[illegible]

國泰航空公司開辦 倫倫線明年開航

（特訊）「國泰航空公司是香港人[illegible]

沙田嶺道百樂別墅 環境幽雅鳥語花香

[illegible]沙田新市鎮[illegible]沙田的[illegible]，環境幽雅，鳥語花香[illegible]。（李）

山海之友 吉澳探雀

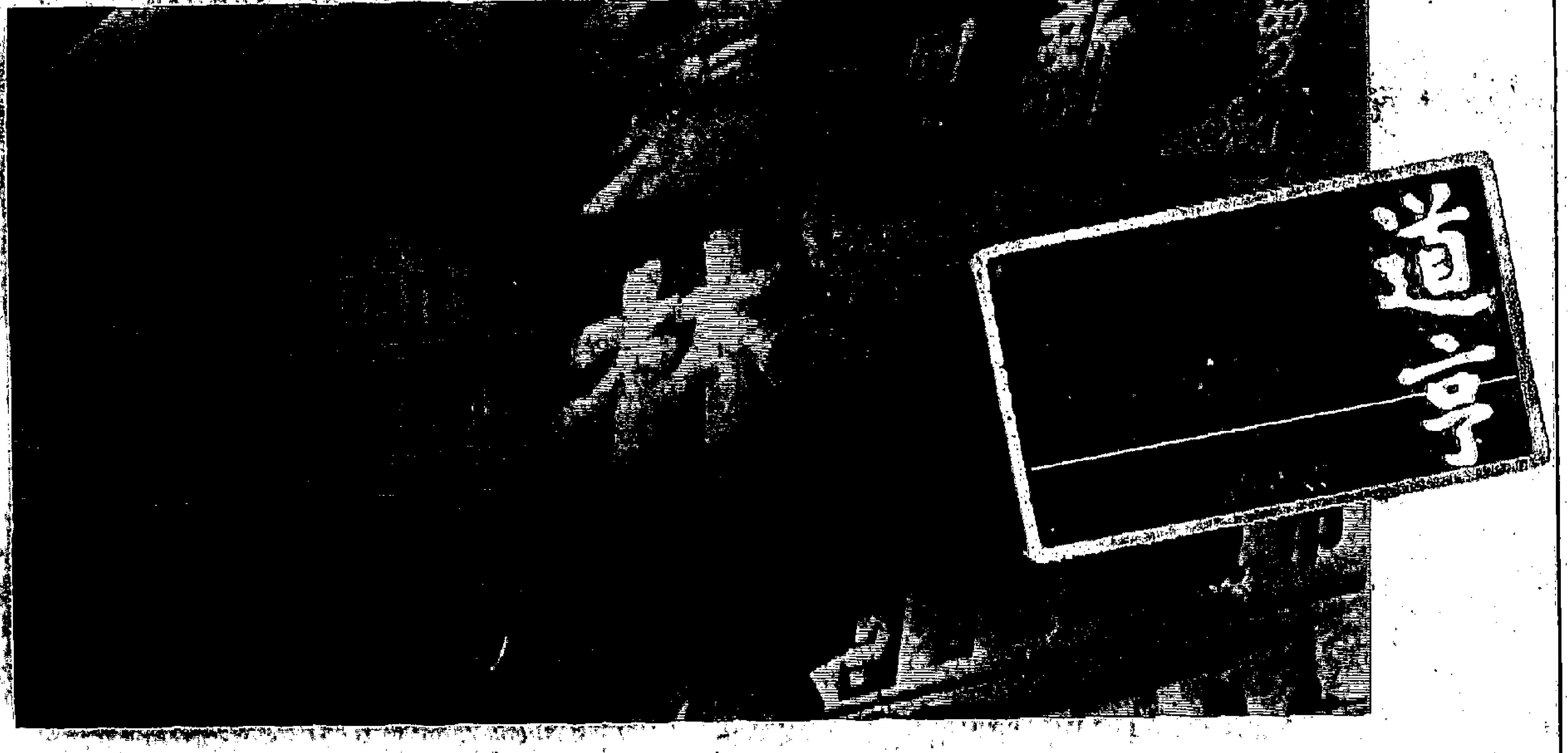
[illegible]

濠台殿崗老師國紀之夫人 李玄英逝世昨舉殯

港台殿崗老師國紀夫人李玄英女士[illegible]，本年五十餘歲，[illegible]

圖爲可立中學教授李玄英女士遺像。

道亨咭保証支票受歡迎



道亨咭日前甫經面世，即廣受各界重視，咸認爲其安全利便之處，無與倫比。
現謹將道亨咭之獨特優點，摘錄數點；臚列如下：

道亨咭保證 到處受歡迎

閣下一經出示道亨咭，則所簽發之道亨支票，均由道亨銀行信譽保證，必能悉數兌現，故此必定廣受歡迎，人人欽敬。

簽發支票 不限多少

閣下憑道亨咭所簽發之道亨支票，每張面額以港幣壹仟元爲限，倘若超逾此數，則只需按所應付之款額，多簽一張或多張即可。

毋須携現金 避免意外生

閣下只需携備道亨咭及道亨支票出外，便毋須多帶現錢，縱使不慎遺失，拾獲者亦無法使用；因爲咭上印有持咭者之彩照及簽名，所以 閣下不虞損失金錢。

換取現金 大有可能

閣下憑道亨咭所簽發之道亨支票，本行雖不能絕對保證可在任何商號換取現金，但由於存放支票，遠較現金安全，加上 閣下能擁有道亨咭，自必身份超然，本行深信不少商號會樂於接納，所以 閣下在銀行辦公時間後，亟需現金，依然大有可能。

享有現金折扣 閣下開源節流

憑道亨咭簽發道亨支票結賬，與現金購物無異，同樣可享有一般商號所設之"現金折扣"優待，閣下大可節省金錢。

擁有道亨咭 並非人人得

申請道亨咭，不收任何手續費，但並非任何人皆能擁有，申請人必須爲道亨銀行客戶，能持有該咭者，皆爲社會上有信譽有體面之人士，身份之高，不問而知，定當被人另眼相看，廣受敬重。

夫婦各一張 自然更理想

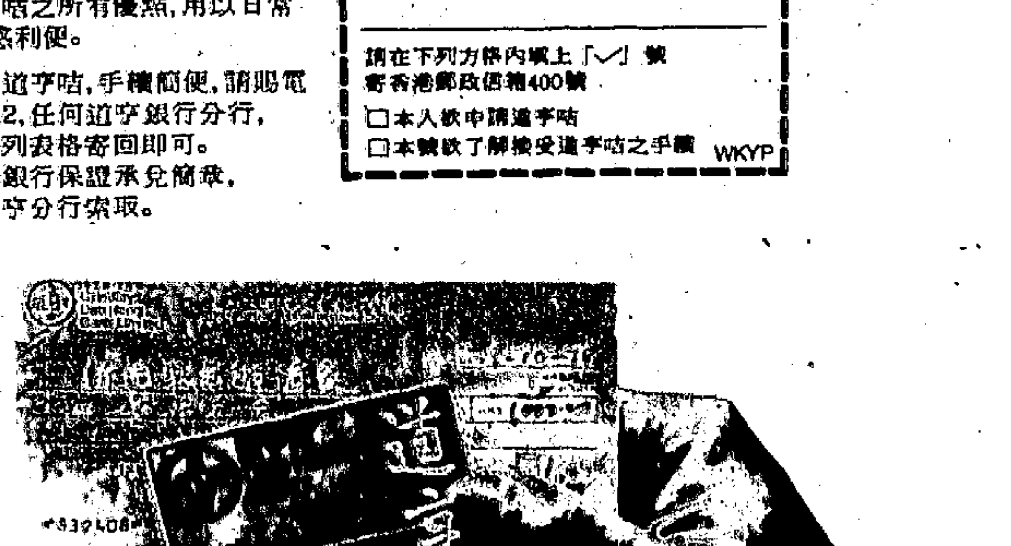
持咭者可爲太太多申請一張道亨咭，毋須繳付任何費用，但同樣享有道亨咭之所有優點，用以日常購物，倍感利便。

申請道亨咭，手續簡便，請賜電 5-440712，任何道亨銀行分行，或塡妥右列表格寄回即可。
道亨銀行保證承兌簡章，可向各道亨分行索取。

本人欲進一步了解道亨咭，請將詳細資料寄交下列地址：

姓名＿＿＿＿
職位＿＿＿＿
職業＿＿＿＿
公司名稱＿＿＿＿
地址＿＿＿＿

請在下列方格內填上「✓」號 寄香港郵政信箱400號
□本人欲申請道亨咭
□本號欲了解接受道亨咭之手續　WKYP



道亨銀行有限公司
建利銀行國際集團成員

道亨咭一顯 支票變現錢

DHC-05

新邨消息

為了加建廁所 黃大仙邨小販市場延遲一年才能啓用

預料在本年底小販可遷入營業

由於進行加建廁所工程而延遲開放的黃大仙「大成街臨時小販市場」，預料可於本年底正式啓用。

位於黃大仙下邨第廿六座側，啓明樓對開的「大成街臨時小販市場」，早在去年十二月建成，且原定同年十二月十二日由工務局正式移交市政事務署自行管理，當時預算最快可在今年一月入伙，唯因市政事務署接收該臨時小販市場後，發覺缺乏廁所設備，故退回工務局，以便重行施工興建，引致延遲開放日期。

黃大仙下邨房屋辦事處陸經理表示：上述臨時小販市場確於去年底建好，但由於市場內缺乏廁所及去水渠建築不大妥當，致遲遲未能啓用。

陸經理稱，據他所知，上述加建工程現正接近完成階段，預料快將開放啓用，至於較早時有消息說，目前在大成街及尚德街擺設的小販攤檔，屆時可獲優先安排遷入的有關進一步詳情，則需待有關當局定奪。

黃大仙市政事務署發言人稱：大成街臨時小販市場最初計劃興建時，並無預算建築廁所，當時有關當局認為主要能提供一個較正規擺賣的地方給區內小販營生，便算告一段落，但隨着時間的流逝，市署方面認為有必要加建廁所，以便小販及買餸居民，故重新交回工務局，進行加建工程。

該發言人續稱：市署原定去年十二月十二日接收大成街臨時小販市場，但鑑於缺乏廁所設備，假如當時立即安排小販入內擺賣，另方面又施工進行加建工程，對擺賣的小販實有諸多不便之感，故此當局決定延遲開放啓用，以便加建工程進行。

他又稱：至於水渠位置不妥，對影響啓用日期，僅是構成輕微的因素之一，既然要施工加建廁所，便順道改善。

加建的廁所是一層高的建築物，除內分男女廁外，並無一般街市廁所那樣，附有浴室或其他設備。他說，站在商業立場，當然快一天「入伙」，市署便一些收入。有關加建工程目前正接近完成，可望本年十一月底竣工交回市政事務署，同時，有關安排小販入內擺賣的工作程序，亦陸續展開。

市政事務署發言人衞成表示：「大成街臨時小販市場」因內部一些建築設備問題，而延遲開放，但預料可望本年底竣工。至於尚德街小販是否優先安排遷入，則有待當局研商決定。（黃）

大興邨車站人龍愈排愈長。

開學後大興邨有新景象 屋邨店舖生意滔滔 候車人龍愈排愈長

今年九月新學年開始後，屯門大興邨出現新的景象，邨內的數所中學已經建成，學生亦相繼入學，由於多了這批學生，邨內的快餐店、士多、麵包舖及文具店的生意因而增加，但學生每天乘搭巴士往返學校，因而使巴士更加擠塞，苦了一般的邨民。

目前新興建的屋邨，除了有住宅單位及其他設施外，並有中、小學校，屯門大興邨於兩年前入伙，現有居民約兩萬人，邨內的三所中學已於今年中完成，學生亦相繼入學，由於學生大部份來自荃灣、元朗等地區，故他們每天必需乘搭巴士上學，中午的時候，則在邨內吃午飯。

大興邨自從多了這千多名的學生，邨內做學生生意的店舖的生意因而增加了不少。據邨內一間快餐店的老板說：由於邨內幾所新中學相繼開課，在中午的時候，很多學生到該快餐店吃午飯。

大興邨一間士多店的老板指出：該邨附近並無任何店舖，所以學生每天中午常利用屋邨的設施，他們店舖自從上月中開始，增加生意也不少。

由於學生大部份來自元朗，屯門及荃灣各地；他們每天下午四時下課後，邨內巴士站總是出現人龍，一般的邨民，乘搭巴士因而較困難，加上大興邨巴士服務向來不足，以六十六號巴士爲例，時常等候一個小時才乘搭到巴士。

據一位陳姓居民指出：近來邨內巴士服務不足，加上學生遷入上學，他們邨民搭車更成困難。（范）

青讚青彈

黃大仙邨增建車站 地鐵乘客將更方便

公共屋邨居民，經常慨嘆交通困難，公共汽車服務不足，普遍而言，這倒是實情，因爲大部份屋邨均僻處一隅，自然難與旺市交通相比，不過，即使是建於鄰近通衢大道的屋邨，出入交通亦未必盡如人意，原因在於該等屋邨通常都不會設有巴士總站，邨民在中途站候車，交通繁忙時間往往因爲人多而擠不上車，所以，居民亦大嘆苦經。

在交通方面，黃大仙居民也許是最滿足的一羣，因爲在屋邨旁邊就是竹園巴士總站。有多種巴士通往佐敦道碼頭、荔枝角、自由、慈雲山等地，又有隧道巴士往柴灣，此外，亦有小巴行走其間，公共交通工具，可說式式俱備，自從地下鐵路在十月一日通車後，此地之交通，更添方便，邨民可算得天獨厚。

不過，對於一些邨外乘客來說，尚有人批評竹園車站離黃大仙地鐵站太遠（事實並不遠），尤其是要橫跨一條交通繁忙的馬路，對於趕時間的地鐵乘客，頗有不便之處。他們這種嚴格的要求，在黃大仙下邨重建之後，當可達到，在重建計劃中，邨內正德街將闢設一個新巴士總站及小巴站，而在明德街接正德街的地方，地鐵計劃將來在此處加設一入口，如此，巴士乘客在下車後可立即轉乘地鐵，比目前更爲方便。

地鐵在黃大仙重建計劃中，扮演舉足輕重的角色，重建後的黃大仙邨，中心地帶轉移至地鐵車站旁邊。

目前，地鐵車站旁邊的三座大廈業已夷爲平地，原地將興建一座三層高之商場，商場上面再豎設兩座二十層高的住宅大廈，替七千人提供居所。

商場包羅萬有，設有街市，店舖，酒樓，市場，百貨公司，超級市場，銀行及其他商業機構，並有一間圖書館及福利設施。

建設商場及住宅大廈，是重建之第一期工程，預料在一九八一年底便可完成，屆時，商場之兩端將會擴建，再興建一座街市，停車場，巴士總站及另外兩座住宅樓宇，再替七千人提供居所。（袖）

禾輋商場延期落成 店舖年底方可啓業

現時尚有若干舖位及檔位出租

由於部份工程還未完成，沙田禾輋邨商業中心的店舖及檔位在十一月中始能移交給租戶，另一方面，店舖及檔位必需進行裝修及整理，所以該商場在本年底才能全面營業。

禾輋邨商業中心之一七九個店舖及檔位，房屋署於本年八月初以租金投標方式出租，該商業中心在投標時預定在十月落成啓用。

禾輋邨房屋辦事處經理何國濠表示：由於商業中心部份工程還未竣工，中心內的店舖及檔位在下月才能交投標之得主。

由於投標得主在十一月間始能接收，而店舖及檔位必需進行裝修及整理工作，故他們預算在年底前營業。

該商業中心第一批檔位共有五十個出租，目前仍有二十五個舖位及檔位出租，其中包括五個面積由三千七百一十二平方呎至三萬一千平方呎不等，特別指定作爲超級市場或百貨商店，酒樓、西餐廳及銀行的舖位。

該等還未出租的店舖及檔位列述如下：銀行舖位第二號（商場大厦三樓三十七號）面積四五四四方呎，酒樓舖位第一號（商場大厦三樓二十九號），總面積二七五〇二方呎，酒樓舖位第二號（商場大厦三樓廿八號），總面積二五八四五方呎，西餐廳舖位（商場大廈三樓三十號），總面積七二五六方呎），百貨公司或超級市場舖（商場大廈三樓二十七號），總面積三〇九六五方呎。

三樓商場大廈還有四間較細的單位招租，包括二十二號店舖（七一五方呎），電器用具，二十六號店舖（七一五方呎），電器用具，四十一號店舖（一二三方呎），中西藥房，六十二號店舖（一二三方呎），服裝或皮具店。

樓下街市大型檔位則有三十一號檔（豬肉），二十六號檔（燒肉），二十二號檔（鮮魚），三十二號檔（豬肉），三十七號檔（豬肉）及四十號檔（豬肉），每個單位面積是一三二方呎。

小型檔位，則有四十九號（生果），五十一號（生果），五十三號（豆腐，豆芽），五十四號（蔬菜），六十號及六十二號（熟帶魚），七十八號，八十九號及九十一號（電器修理）。每個單位面積是六十六方呎。

另外，厚和樓第一號及七號舖位還待出租，前者限作五金用具行業，後者可經營麵包西餅或華洋雜貨等行業。（范）

荃灣諮詢委員會擬出報告 改善區內社區會堂設備

荃灣諮詢委員會的文娛康樂小組已草擬一份改善區內社區會堂設備及擴展活動範圍的報告，預算在本月中提交諮詢會研究。

該份報告的內容將會就目前區內多個社區會堂，在設備及舉辦活動方面未臻妥善之處，而作出具體改善的建議。

該小組的委員爲着更了解社區會堂的工作情況，並曾前往屯門大興邨社區會堂參觀及訪問。

據悉：該小組委員發覺本區多個社區會堂在舉行室內活動時受到設備上限制，例如燈光、音響設備不足，及樓底過低等……問題。

此外，若干社區中心并未能善用資源，浪費不少人力物力。

目前荃灣區的社區會堂共有多個，包括有梨木樹邨，葵芳邨，葵盛邨，石籬邨，社區中心則有石籬邨中心，荃灣雅麗珊中心……等。（范）

加拿大多倫多哥詩姆書院 一九八〇新生申請擴擁

加拿大多倫多哥詩姆書院，在港聘邀樓宇，設立香港辦事處，專爲港澳F3．至F．6畢生申請，畢業生可直接升入著名公私立大學數十間。特派專員：MR.SHERWOOD駐港接見考生，協助指導辦理入學簽證等一切手續，並專爲英文程度未及水準之學生作個別指導，九月份學生來參，13．八〇年二月份第12班大學預科新生已開始接受申請。因該校辦理完善，成績優良，並獲得當地政府嘉許，家長信賴，故邇日來報名者甚衆。查詢請電：3—669468。

中國標準書刊 贈港標檢中心

與大陸貿易者可作依據

（港訊）香港標準及檢定中心昨日獲中華人民共和國贈送標準書刊共四百多册（合共列載中國國內使用的標準九百多種），使該中心的標準圖書館所收藏的標準更加充實。

這些標準書刊是由「中國標準化協會」（CAS）送出的，以表示中國的標準機構與香港的標準機構之間良好合作的開始。標準的內容與國內工業産品及建築規劃有關。

中國標準化協會一九七三年成立，是中華人民共和國的國立標準化機構。中國標準化協會一九七八年加入國際標準組織（ISO）成爲全權會員。一九七九年七月，中國標準化協會派員代表中國出席在菲律賓馬尼拉舉行的第六屆太平洋區標準會議（PASC）。當時本港則由香港標準及檢定中心派員代表香港出席。

香港標準及檢定中心是太平洋區標準會議的創辦成員。

據香港標準及檢定中心發言人表示，對於那些現正與中國進行貿易或正在國內從事建築規劃的人士來說，這些國內標準自然爲用甚大。

香港標準及檢定中心的標準圖書館，是香港惟一收集世界各地標準的公共圖書館，現存有七萬多册由本港各主要市場所採行的標準，歡迎各有關人士參考。

本港新聞

獅子會六大目標 發揚博愛精神

（特訊）九龍塘獅子會，昨假國賓酒店舉行例會，會長邱永泉主持，該會實助東華三院慕年事會經費七千元。

三〇三區第六分域主席鄭鎮成講述獅子會宗旨稱，它是超政治，超宗教國際服務團體，由社會上各行業領袖組成，除聯絡會員感情及從事社交活動外，運用其本身的力量，在其他社團合作下，針對社會的需要，提供適當的服務。

鄭氏又指出：獅子會採取積極而有效的方法，進行各項服務，包括地方性和世界性，推行國際友誼和平，計有六大目標：（一）透過國際關係，發揚人類博愛精神，（二）實踐公民準則，倡導政治刷新理論；（三）促進社會福利，注重人羣道德提高；（四）互愛互諒互信，團結會員建設友誼；（五）排除黨見教派，自由討論公益事業；（六）提高工作效率，啟發會員經濟利益。（宇）

九龍塘獅子會例會，會長邱永泉致送紀念品與分域主席鄭鎮成。（本報記者攝）

喜慶堂花炮值理會舉行 恭祝黃大仙師寶誕聯歡

（港訊）九龍喜慶堂花炮值理會昨日全體值理恭祝黃大仙師寶誕，下午一時由名譽總理潘太樑，楊錫賢，何立天，總理李榮，何潤祥，余朗，李德生等率領全體全人，乘旅遊車五部前往黃大仙祠進香參拜，由影福醒獅體育會全體醒獅虎武師醒獅助慶，並在黃大仙祠前舉行集體參拜及醒獅恭賀採青表演，名譽總理潘太樑領導上香，敬酒及獻花，晚間七時假座九龍城百好酒樓三四樓舉行盛大聯歡，首由總理李榮致祝詞，名譽總理潘太樑致詞及主持幸運號投勝盤，隨即開始號投勝盤寶品及獻寶，是晚蒞臨參加歡宴者計有名譽總理潘太樑、楊錫賢、何立天、陳洪標、李永卿、文水屏、楊素芳、黃惠芳、李文傑、劉順榮、李錦、彭錦、黃福基、黃明、何祥、張意中、朱少雄、關文、陳永年、陳峰、麥惠康、張雄、黃波、關聞李長強、蘇彩盛、陸炳智、譚惠莊、陳輝、陳國強、莊其信、莊儀、馬河、朱興、鍾佳、蘇秉頤、李少仲、蔣榮東、林澤、林衞照、朱炽華、總理李榮、譚鉅、何潤祥、余朗、李德生、鄭錫理、鄭光顯、何生、陳天祥、黃強、林金發、何國良、饒偉安、林國源、朱沙輪、梁炳林、黃少聰、陳普生、歐濤、總務邵發、萬權、易國權、潘自勝、梁成、王樹乾、黃國志、李志文、陳嘉裕、譚國鎮、張慶秀、鄧光顯、財務譚鉅、何潤祥、余朗、值理鍾永、梁錦泉、何田、潘儀、林柏成、譚瑞麟、鄧佩玲、蘇坤德、陳發河、楊愛添、孔頌強、張國來、陳燕兒、黃玉蓮、黎錫根、黃萬發、李常、李麗園、王瑞英、黑社總幹香港歸因協會主席余錦光、福利部主任鄭國柔暨高級職員、社團首長、紳商名流、會員家屬等逾六百餘人，盛開六十桌，場面熱烈，深夜盡歡。

黎氏宗會 廿一祭祖

（特訊）黎氏宗親會，本月廿一日舉行秋祭，上午九時半在九龍水渠道三十二號會所集合，在寧思堂公祭後乘旅遊車直赴元朗上村祖祠恭祭，每位十五元，小童十元（包括往返車費午餐及胙肉，胙肉另祖胙者八元，開始報名，十月十九日截止。

善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助會少芳讀者：林先生伍百元，無名氏式百元，顯太壹百四拾元，溫文先生壹百元。

李德智，妙慧捐助李德生遺孀一百元。

公教婚姻輔導會 昨開週年大會

胡主教讚該會工作成就

（新聖社）公教婚姻輔導會昨日開週年大會，主席朱會士發表會務報告，胡振中主教致詞，相繼公教婚姻輔導會兩項重要工作——家庭生活教育及自然生育計劃指導，使市民得到輔導和協助，達致美滿成果，欣悉該會近年來發展迅速，義務工作人士與日俱增，全體會員不斷增加，一九六六年祇有一位，今增至十四位。

公教婚姻輔導會，一九六七年一月二十一日註册爲有限公司，目前有會員一百二十人，向大衆提供服務：（一）爲已婚及其他人士作婚姻輔導；（二）爲準備結婚人士、教師、父母、青年團體，開辦家庭生活教育講座；（三）爲家庭計劃、生育、性心理問題給予輔導。

該會工作是：（一）透過輔導、指導、教育，促進美滿婚姻及爲人父母者盡天職；（二）協助解除婚姻困難，兩性相處之道；（三）設立及協助設立輔導中心，爲已婚人士提供輔導與指導服務，幫助解決婚姻中困難；（四）透過各種方法，使大家認識美滿婚姻與爲人父母天職之重要。

該會在過去一年來，婚姻輔導服務見一千一百六十人次，家庭生活教育講座，全年三百八十二節，參加總人次二萬多人，婚前講座全年四十節，參加總人次一千零二十，父母教育講座，全年七節，參加總人次四百二十，夫婦座談會，全年內節，參加總人次一百七十四，家庭生活教育研討會，全年廿八節，參加總人次二百三十八，家庭生活教育示範講座，全年十六節，參加總人數六百八十四，家庭生活教育工作人員訓練班，全年十節，參加總人數二百四十五，全年求助人次七百八十五。該會一切服務免費，絕對嚴守秘密。

七海旅行團本港旅遊部最新貢獻

全港首創旅遊節目 大嶼山東涌大澳遊

十月二十日出發．名額有限報名從速

華僑日報讀者七海旅行團，爲配合秋天旅行季節，特別選擇大嶼山東涌、大澳、鳳凰山作爲本港旅遊節目——大嶼山東涌古城最近已由市政事務署重修，這古跡名勝保護地區，該古城建於一八一七年，是清朝保存最完整之古城。因爲平日到東涌之巴士班次稀少，往返需時半日有多，故旅行人士前往參觀遊覽者必增加。七海旅行團特約專車接送，並一并探訪大澳漁村，及從鳳凰山觀日落，享受石壁水塘壯觀景色，及漫步長沙海灘欣賞夕陽美景，最後在澳門之中式海鮮大餐，行程從容不迫，適合一般旅遊界人仕參加，享受一個不可多得之輕快旅程。本星期六（十月二十日）下午一時卅分出發至晚上九時，每位收費七十元，名額無多，請預早訂位。詳情請電：七海旅運公司，電話：五—四四七一三七（四線）。

美新國主辦
廣州,桂林,佛山六天遊
組團13條旅行線，每週均有團出發
菲律賓六天豪華團 逢週三週末出發
日本七天豪華團 逢週末出發
日本機票加酒店 天天出發
日韓八天豪華團 逢週末出發
韓國四天豪華團 逢週末出發
星馬七天豪華團 每週有團出發
星馬泰11天豪華團 每週有團出發
曼谷七天豪華團 逢週末出發
深圳、東莞 週末週日遊
[illegible]
遊東莞四大名勝已值回票價
◀保證令你讚賞不止▶
①太平林則徐銷鴉片地方
②廣東四大名園之一可園
③欣賞東莞出土文物博覽館
④參觀東莞水庫偉大建設
觀覽地區：南頭，蛇口，西鄉，沙井，橋頭，虎門，太平，長安
舉行日期：10月20,27,28
登車地點：美孚新邨影都戲院及油麻地普慶戲院
◁回鄉探親者本團保證帶下返港▷
上週又帶其他20位回鄉探親者依期返港
費用：每位250元
首創深圳水庫購物團
[illegible]
舉行日期：10月21,28,29
費用：每位60元，（小童特價）
登車地點：美孚新邨影都戲院及油麻地普慶戲院
免費代簽簽證
深圳團一日遊新年至今團團滿額
鳴謝各界人仕及美孚新邨街坊支持
大嶼山寶蓮寺（一日）
[illegible]
舉行日期：10月21,28,29
費用：每位62元（小童特價）
今週第一及第二團全滿鳴謝同成有限公司委託旅團，加辦第三團
營業時間：週一至週日，朝十晚九
九龍彌敦道打士街56號麗樂商場二樓60號舖位（即新運總處地下商場）
電話：3-819697 3-303938
美孚新邨電話：3-7439722

本港新聞

鄧肇堅爵士主祭 三院秋祭文武二帝 文武廟內官紳雲集

（特訊）東華三院昨（十五）日正午十二時，在香港荷李活道文武廟舉行秋祭文武二帝秋祭，為香港市民祈福消災。祭禮由三院顧問鄧肇堅爵士主持，當年總理及顧問陪祭，己酉年主席黎時煖司儀，丙申年首總理黃允畋讀祝，主祭及陪祭者穿長袍玄褂。廟內香煙繚繞，莊嚴肅穆，文武廟前車水馬龍，鼓樂喧天，盛況空前。祭禮開始，主祭及陪祭就位，繼擂鼓、鳴金、奏大樂、小樂、向神前行三鞠躬禮辭神。繼行降神禮、初獻禮、讀祝禮、亞獻禮、三獻禮。禮成後，在廟前合照留念，隨後參加酒會。到場觀禮者有羅樂庭、梁文燕、李東海、雷治強、邱子文、鄧延年、蔡伯勵及各界嘉賓，場面熱鬧。

東華三院總理暨港九坊衆秋祭文武二帝，主禮人鄧肇堅爵士在望燎所焚束帛行望燎禮。（本報攝）

海城酒樓夜總會 盛大舉行開幕禮 到賀嘉賓五千餘人 何添強調發展旅遊

（特訊）世界最大之海城大酒樓夜總會，昨日舉行開幕禮，由酒樓董事長何添太平紳士主持。下午四時卅分至六時卅分，酒會招待嘉賓，到賀者有官紳名流，各界人士凡五千多人，新世界中心車水馬龍，中外名流雲集，極一時之盛。

該酒樓夜總會董事長何添，副董事長：鄭裕彤，李時佑（兼總經理），胡漢輝（兼副總經理），伍艷紅（兼副總經理），董事：鄧肇堅爵士，馮景禧，潘錦溪，冼為堅，屈洪疇，鍾立雄，孫秉樞，徐國炯，李小蕓，李文江，伍錫沅，李梁賦娟，伍啓德，陳兆鴻，李崑天，鮑德檯，李啓文，顧問：冼祖昭迎送嘉賓。

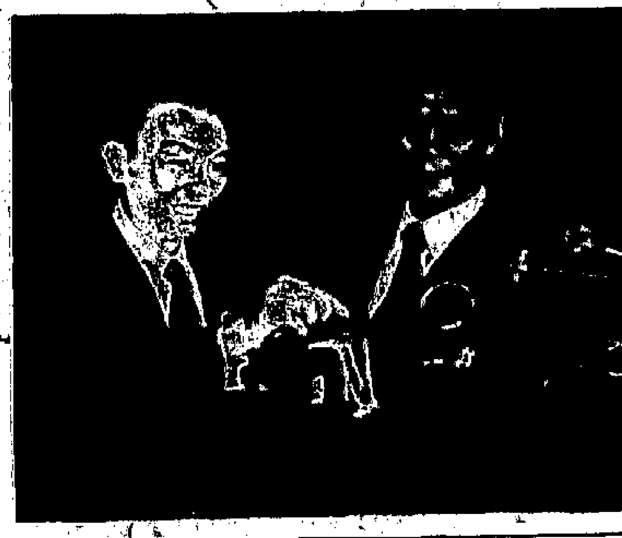
隆重之揭幕典禮於五時卅分在夜總會舉行，董事長何添在熱烈掌聲中揭幕，播出爆竹聲與音樂聲不絕於耳，嘉賓與主人互相舉杯祝賀，場面熱鬧。

何添揭幕後致詞稱：大家都知道，香港係國際知名現代化城市，成為東南亞財經中心，不少國際人士到來，商談生意，旅遊東方之珠，經香港前赴中國及東南亞，因此，香港除了要供應一流酒店之外，一家規模龐大而設備一流之新型飲宴場所，實在有其相當需要，本酒樓是適應需要於此時此地加入服務。本酒樓由一班好友與美國衡領合資經營，佔地十餘萬方呎，有四個裝設華麗禮堂，兩個大型夜總會，可以在同一時間內，筵開五百桌，以目前來說，算是本港佔地最大的綜合性美奐美輪，氣派豪華的酒樓，位於尖沙咀新世界中心，地點適中，交通方便，環境幽美，本酒樓在世界上，可以稱為地方最多，規模最大，但業同中未來之發展，一日千里，望共為香港旅遊繁榮而努力。本酒樓廣聘名廚供應中國名菜，力求「美食美器」，符合貴賓要求，對於侍應人員服務方面，尤其是嚴格訓練，務求招呼週到，賓至如歸。侍應生能講各國官話，在招待外賓或國際性大規模宴會時，作出適應的貢獻。

副董事長兼總經理李時佑致謝詞。晚上九時卅分，夜總會舉行剪綵儀式，由董事長何添、副董事長鄭裕彤、李時佑、胡漢輝、伍艷紅陪同影星：森森、汪明荃、鄭(?)紅、文、薛家燕、苗可秀剪綵。隨後開始精彩歌唱表演節目。

海城在開幕期間（本月十五至十一月三日），由歌星羅文演唱，CHRIS BABIDA廿二人大樂隊演奏，海城中國歌舞團表演，節目豐富。（來）

圖示：海城酒樓開幕禮，董事長何添（左）按鈕開幕，右爲司儀胡章釗。（本報記者攝）



圖示：海城酒樓開幕禮，董事長何添、副董事長胡漢輝、李時佑、伍艷紅、及董事屈洪疇在開幕禮中合照。（本報記者攝）

庸社行友一九一 秋風清爽上草山

（特訊）庸社行友前日（十四日）參加行友一九一「秋上草山」，分乘時約專車百九十人，九時廿分到達西貢郊野公園集合，林區棕色標誌，開始起行，沿小徑登山，段斜段平，上到海拔約千呎之山頭，休息十五分鐘，路旁林木茂密，山火殘跡，轉至下山小徑，路石空，景色怡人。沿路繼續上落，萬綠叢中，路循山坡，一望無際，過林區車路十一時，西北走，行十五，遙望遠處，草山在望。[illegible]

行友題名——黃榮焜、尹麗秀、蔡偉麟、李福源、李林、李子陶、余十、李月英、吳錦、李然、李暢、江雲、賴淑文、劉鎧、廖中慧、何國、（以下名單[illegible]）

[illegible]

浸會學院校外進修部秋季課程

閣下如欲本部寄閱章程，可填寫下列表格剪寄亞打老道224號浸會學院校外進修部索取。詢問電話：K 376245　K 374161內線134

姓　名	
住　址	

元朗 安基大廈

元朗擊壤村第234號地段

設計精巧　廚柜星盆
二樓泳池　電視天綫
一樓酒樓　防盜講機
面積萬呎　暗綫電力
全部鋁窗　地點繁盛
柚木地板　定價低廉
顏色潔具　平通全港

洽購處：

六基有限公司　香港威靈頓街39-41號　六基大厦六樓　電話：5-252497

呂興合長記銀莊有限公司　香港德輔道西18號　電話：5-438640

地盤辦事處電話：12-789030

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大

HongKongTelephone
香港電話有限公司
大東電報局
聯合啓事

在廣州交易會進行期間，本港至廣州之電話綫路十分繁忙。為了確保電話服務效率，故需實行預約打電話。凡需打電話到廣州者，請在日夜間任何時間，致電5-262311預約。

Cable & Wireless

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

影攝佳 AUTO Focus型
全自動對焦相機：配備「定焦鈕」，「自拍掣」及「控光系統」其他牌子所無。

YASHICA Diary型
能將年、月、日、星期錄影在相片上，永誌難忘。

普通紙影印機有兩種 乾機 水機（用乾粉影印）（用石油水影印）
東芝牌 TOSHIBA BD-704型 是100%乾機
總經銷：宇宙商業機器有限公司 電話：5-233617，5-240849

日本 KAMITSU LEESONA
經紗車 筒子車 120錠（九成新）
各乙台，機身良好，另經紗軸柴拾多只，合意者可電12-433075 12-433067周或張君洽。

英國摩根氏髮膳髮乳
生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢
批發處 香港鍵記洋行 H441938 441948 437242
總代理：鼓手牌

美國馬可渠管 清掃機
是下水道及排水管堵塞的剋星操作容易效果神奇伸展長短隨意實用方便
總代理：光明權記 電話：⑤433988 ⑤479688

裝配用 平面輸送 運輸帶
毅成公司運輸帶平，靚，快
CKD風動器材能助工業界事半工倍
請電3-843834 843624

紹榮鋼鐵廠
承接置業集體包工包料 保證照工務局則樣標準（歡迎介紹則樓）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

雷電B上痛藥酒 RADIOL CHEMICALS LTD., ENGLAND
百都洋行總代理
雷電立止 劇痛

寶氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百都洋行總代理
福日露立止 劇咳

香港生產力促進中心
訓練課程

土瓜灣飛達中心
塑膠玩具之設計及其發展　（中文）　$320.00
25.10.79 – 22.11.79
逢星期一、四，下午七時十五分至九時四十五分

旺角銀行中心
工業廢水處理　（中文）　$320.00
31.10.79 – 26.11.79
逢星期一、三，下午七時十五分至九時四十五分

香港太古城聖約翰男女英文書院
自動冷氣控制系統　（中文）　$320.00
26.10.79 – 20.11.79
逢星期二、五，下午七時至九時卅分

起重機及吊機之應用、設計及操作（中文）　$240.00
30.10.79 – 16.11.79
逢星期二、五，下午七時至九時卅分

詢問電話：5-443181（內線10）
3-308251（內線10）
3-624351

華僑日報讀者七海旅行團
大嶼山の旅

全新行程・節目豐富・專人領隊

大嶼山東涌大澳半日遊 $70
＊乘豪華冷氣客輪直達梅窩
＊特約專車遍遊大嶼山名勝
＊漫遊東涌古堡土炮吊遺蹟
＊大澳漁村採購名土產海味
＊午間品嚐大澳山水豆腐花
＊遊長沙海灘欣賞夕陽美景
＊賞石壁水塘滿溢壯觀情景
＊海風酒店享用中式餞別宴
＊回程豪華輪上抽獎娛嘉賓
日期：10月20,27日　時間：下午一時半至九時

大嶼山昂平寶蓮寺一日遊 $62
＊乘豪華客位專輪往返梅窩
＊專車直達昂平寶蓮寺攬勝
＊鳳凰山齋堂享用精美上素
＊觀光石壁水塘賞偉大建設
＊漫遊茶園品嚐山水豆腐花
日期：10月21,28日　時間：上午九時正至下午五時半

大嶼山寶蓮寺貝澳之夜 $195
＊乘豪華冷氣客輪往來大嶼山
＊居住貝澳海風酒店冷氣套房
＊品嚐海風餐廳獨特風味晚餐
＊大嶼山西式早餐美味又可口
＊乘專車直達昂平寶蓮寺攬勝
＊鳳凰山齋堂內享用精美上素
＊漫遊茶園品嚐靚山水豆腐花
日期：10月20至21日　時間：下午三時正至下午五時卅分

七海旅運有限公司

世界最大綜合性酒樓夜總會
海城大酒樓夜總會
新世界中心

國際巨星 羅文 獨家演唱
無綫電視舞蹈藝員聯合演出

十月十五日晚至十一月三日晚，請早定座
（十八日、二十日、廿六日及十一月三日夜總會全滿　酒樓及小食廳照常）
CHRIS BABIDA 22人大樂隊演奏
林培祥領導
"海城中國歌舞團"表演
中菲日長駐歌星
JOE JUNIOR,　NICHOLAS,　ITOJO.
王慧雲・金璇・金玉・梁麗嬋

入場費廿五元　不限最低收費

筵開五百席　車位二千個
茶市每日上午八時開始
電話：3-699688，3-677570

野外旅行團 遊嘉道理園

野外旅行團十月廿一日（星期日）舉辦專線遊覽活動「嘉道理花園專線」，上午八時半九龍渡船街文藝樓前集合，乘專車出發，往嘉道理花園內四日遊，嘉道理花園，觀音柱，擎天，蘭花谷，觀音頭，熱氣洞，溪邊花園等[illegible]

[illegible]

詳情請向九龍彌敦道[illegible]報名，電話：三一九六六六零五。野外。

美國製造
新
美國登喜路
特長美國香煙
係紐約登喜路公司
精心配製
MADE IN USA
SUPER LENGTH
DUNHILL
De Luxe American
100s
dunhill
620 FIFTH AVENUE
NEW YORK

本港新聞

委員會經一個月調查後承認
確有配錯藥事件
拒透露共發生多少宗祇謂並不嚴重
認為出錯屬人為錯誤非因人手不足
政府配藥員今日起全面復工

（特訊）調查配錯藥事件委員會，經過一個月的調查，昨日承認政府藥房的確存有配錯藥事件，出錯原因主要是人為因素。

委員會主席陳耿浩醫生表示，該委員會的初步調查報告經已完成，而報告指出，政府藥房的確存有配錯藥事件。但陳氏拒絕透露到底發生了多少宗配錯藥事件。

他表示：大部份的配錯藥事件都並不嚴重，因為病人未離開醫院之前，已及時發現，並加以補救。而較為嚴重的配錯藥事件亦有發生，但並不多，佔全數不及百分之十。

他又稱：配錯藥的原因主要是由於人為錯誤，並不是一如配藥員所稱人手不足所造成的，他並稱，可以提出證據，證明一些工作繁忙的藥房，並未有配錯藥事件發生。

然而，他表示配藥員人手不足的情況是存在的，他說：委員會將於未來三至六個月，發出一些表格，供配藥員在出錯之後填報，以使當局可以根據這些資料，對目前的配藥制度加以改善。

對於委員會的初步報告，藥劑職員會主席何國樑仍然堅持是由於人手不足而引致配錯藥事件。他說：當局應增添配藥員人手，以減少他們出錯的機會。

同時，他指出：欠缺覆查制度也是造成配錯藥的主要原因之一。

另一方面，配藥員連續一個多月的按章工作行動，今起暫時擱置，以方便一組管理顧問對該職級的人手編制問題進行調查。（佑）

三匪潛入堅尼地道高尚住宅
綑綁富商一家四口
劫去財物七十萬元

（特訊）港島堅尼地道一高尚住宅昨晨發生巨劫案，三名賊匪由大廈停車場爬牆進入二樓一個單位，將屋內三女一男綑綁，劫去了三千元現款及一批鑽石首飾，金器，共值七十萬元。

劫案現場為堅尼地道二十二號A座二樓。戶主姓歐，四十多歲，營商。

昨日凌晨四時十五分，三名匪徒持有一柄二十吋長的西瓜刀，及一柄長螺絲批，由大廈的停車場爬牆進入上址，將房內一對夫婦及一女子，一工人全部綁起。匪徒在房內大搜索，取去了上述財物後逃去，事主於六時十五分始掙脫綑綁報警。

劫案發生時，大廈看更並沒有察覺，大批警方人員目前還對該案進行調查。

初步相信賊匪係從電燈柱爬至停車場，然後再爬上二樓，撬開窗門潛入屋內進行爆竊。

遭劫富戶為上海籍人士，於兩月前以百四十餘萬元購置上址，入伙只月餘，即遭劫運。

警方昨日就此案發表消息稱：「昨早三名劫匪行劫中區一住戶，劫去財物約值七十萬元。」

據報三名劫匪於昨早四時十五分闖入堅尼地道廿二號二樓一住戶內，綑縛四名住客及一名傭人，然後大肆搜掠，劫去一批飾物及現款約三千元。警方在現場檢獲兩支螺絲批，相信是匪徒遺留下來。

該宗劫案無人受傷，警方仍在進行調查。（合）

盼與政府助理文員同等待遇被拒
魚統處助理文員不滿漁農處答覆
待漁農處長返港作實再考慮是否行動

（特訊）魚類統營處助理文員工潮有惡化跡象，由於改善待遇談判無進展，二百多名助理文員再表不滿，但昨日經代表商議後，終於決定等待漁農處長於本月十九日返港作出正式答覆後，才再考慮是否採取工業行動。

據職方代表透露，當局於上月底曾透露將原定之按章工作暫緩，而對於他們要求獲得與政府助理文員相同的待遇及職銜不變的事項，將會考慮，職方因此同意押後工業行動，但在上週的一次會議中，職方代表則表示由於工作性質不同，不能接受他們的待遇提高至政府助理文員級的要求，至於他們的職銜，亦將更改為助理會計員，而當職方代表將談判經過向同事報告時，引起了普遍不滿。

職方代表又表示：他們希望得到漁農處長對他們的要求的正式答覆，才計劃進一步行動，因此在本月十九日處長返港之前，不會採取行動。（晴）

本港鑽石製成品
月來約加價一成半
銷量保持去年水平 玉器生意欠理想

（特訊）今年本港鑽石市場仍然暢旺，銷售量一般保持去年的水平，另一方面，由於世界最大鑽石市場迪比斯最近宣佈石胚售價提高百分之十三，加上今年人工漲價高漲，本港各大鑽石零售商已於九月初開，將鑽石製成品加價百分之十五至二十不等。

據該業人士指出，今年年初受石油大幅加價影響，國際鑽石市場銷量一度減少，但過後因石油加價所產生的通貨膨脹影響，人們對紙幣逐漸失去信心，凡屬任何保值的商品，如黃金、鑽石、銅、鐵等，均成搶購對象，鑽石在國際市場上又再度呈現了活躍的情況，本港鑽石的[illegible]，並認為資金[illegible]，而港名們會在香港購買鑽石，因與世界其他地區比較，本港鑽石仍屬價廉物美，吸引力十分強大。

另據香港珠寶業總會會長、[illegible]珠寶行執行董事[illegible]在一個午餐會席上說，在通貨膨脹的影響下，不少人搶購鑽石保值，鑽石價格隨之上升，其他珠寶如玉石類生意則不那麼理想。他認為，很多人認為珠寶生意很易做，其實這個看法是不大正確的。他說，珠寶生意其實並不易做，經商者一要有豐富的珠寶知識，二要有雄厚的資金，三要建立良好的商譽。目前一般的鑽石大部份為中等級數，售價由三、四千元一粒至四、五萬元之間，其中更以大石包括三十份、五十分及七、八十分最受歡迎，至於純色無瑕的鑽石，其售價則沒有固定標準，由數十萬至數百萬元，保值作用亦最高。

大埔樟樹灘一處空地
發生離奇爆炸
附近一幢石屋窗門玻璃盡震裂
強烈爆炸乃由一枚漁炮所引起

（特訊）新界大埔樟樹灘一空地，昨午發生離奇爆炸案，一聲巨響後，附近一幢三層高石屋窗門玻璃，盡被震碎，幸而無人受傷，有關方面聞訊，立即派員到場調查，軍火專家亦相繼到場調查有關爆炸起因，初步查悉：是一支漁炮爆炸引起，至於該處因何會有漁炮及如何引起爆炸？警方目前正展開調查。

事發現場為新界樟樹灘十八號A的一幢石屋，該屋樓高三層，是一位名叫邱東的農夫兒女所有，由於月前他離港往比利時居住，因而把該屋二樓及三樓分別租給一戶姓張及一戶姓羅的家庭居住，地下則租給一名外籍教員，該石屋現由邱東兩夫婦管理，而石屋背後還有一塊荒廢的空地，是村長所有。

昨日下午一時五十分，一雙夫婦在上址背後的荒地搬運磚頭，正當他們準備工作時，距離他們不到二十呎的地方突然發出隆然巨響，當兩人回頭看個究竟時，祇見沙土如雨般從高處落下，石屋三層的窗門玻璃全部被震碎，玻璃碎片灑遍地上，而爆炸現場已被炸開一個洞穴，幸好該夫婦當時正蹲在地上檢磚，因而逃過大難，居住地下的外籍教員聞巨響後，立即走出門外查看，見狀後立即報警。

警方及軍火專家到場後立即調查爆炸的原因，據初步調查結果，爆炸物體是一漁炮所引起，警方刻正深入調查爆炸起因。（合）

大埔樟樹灘十八號A附近空地發生爆炸後，該樓窗門玻璃已被震碎。（本報記者攝）

大胆狂野性感新裝
女士有否胆量穿着

（特訊）油脂服裝過時了，高貴典雅的衣服又尚嫌太束縛，你們可以嘗試一種大胆新穎的時裝。

「FLORUCCI」時裝界的寵兒，代表了今日，明日的頂尖時裝，特為你們帶來新的時裝表演，使你走進一個的士高世界。充滿狂野，迷幻的時裝，有着非常大胆的嘗試，色調採取極端鮮艷的配搭，大紅，彩藍，銀綠都強調了青春的氣色，灰紅與墨黑又給予一種神秘的感覺。

今年仍然流行窄管褲腳，皮製的貼身褲連衫褲配，是性感的象徵。

解除一切束縛的低胸露身T恤及連身裙，女仕們或許是稍嫌過份暴露了，因為該等衣裙，領口開胸至肚臍，而且露了兩腰擺蕩運動，模特兒並沒有配帶胸圍，妳們是否接受這個刺激的挑戰。

一部份表演的時裝，是利用動物身上的花紋如豹、虎等，用作點綴，穿在身上，是何等的狂野。

當你們穿上一束新潮的時裝，準備在的士高大顯身手時，就切勿忘記服裝以外的配襯。舒適的平底布鞋，有助跳舞時的輕鬆解放，面部化粧，更應隨着的士高燈光，在色調選擇方面稍作適份誇張也無妨；還有，一串串不同款式的鍊子，頭飾及其他飾物，都可以使你更有活力，在跳舞時更能發現得搖曳生姿。如果你不習慣閃閃強光，配帶一副黑色眼鏡，就更使你舒服。

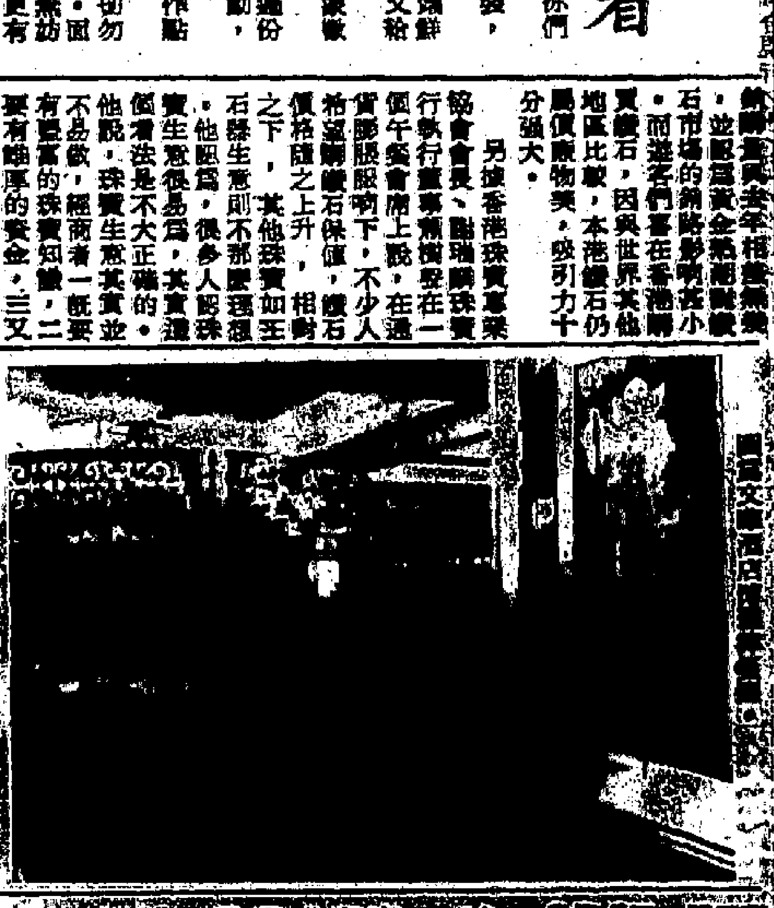
「FLORUCCI」的八〇年秋冬新裝將於本月十七、十八、十九日在銅鑼灣 THE MANHATTANCLUBD, ELEGANCE 展出，歡迎愛酷時式新穎時裝的人士參觀。（梅）

如此大胆的時裝，你能接受嗎？但穿著上的士高，肯定大出風頭。

生猪價平做穩
來存均增 銷情暢活
新界上市千頭

（特訊）港九生豬市況，來存俱增，銷情，當活，做價平穩。昨（十五）日全日三錢供量共有七千九百六十餘頭，其中大陸大豬頭大，其中大陸豬六千三百餘頭，頭盤成三百六十元，尾盤成三百五十元，最低成三百元至二百八十元，牌種一千餘頭，揀手貨成四百四十元至四百三十元（約一百六十餘頭），其餘成三百八十元至三百七十元，另有雜花一千一百餘頭，中有七百餘頭每担成九百五十元，四百餘頭每担成九百元。（尚有大陸豬二千四百餘頭，牌種五百餘頭存欄）上列之雜種係從：上海，浙江，湖北，河南，江西，湖南，梧州，肇慶，潮口，湛江，陽江，廣州，惠陽。

新界上市生豬共有[illegible]頭，[illegible]



蘇聯東歐與西方
貿易差額大
今年達八十五億美元
係農產方面不足所致

（特訊）大通世界資料公司（美國大通銀行附屬機構）報道說：蘇聯及東歐的「經濟互助委員會」成員國今年與西方貿易的差額，雖將保持龐大，大通說，雖然這些國家積極作出努力，但其今年在平衡對外貿易逆差一方面，成功極微。一九七五年，經互會成員國的對外貿易逆差總和是一百二十億美元，一九七七年此逆差降至七十億美元，但一九七八年的差額再升至八十八億美元。去年增加十八億美元的外貿逆差，蘇聯去年的外貿逆差是四億美元，匈牙利增加了九億美元，增加的差額從三億六千萬美元增至八億二千五百萬美元，羅馬尼亞則從四億五千萬美元增至七億美元。至於保加利亞和東德的外貿差額，則與一九七七年的水平相差不遠，分別為二億三千五百萬美元及十四億美元。比較有進展的是波[illegible]

聞
先嚴黃公廉府君 痛於一九七九年十月十二日晚壽終港寓積閏享壽七十有一歲 遺體奉移世界殯儀館治喪謹定公曆十月十七日（星期三）中午十二時在該館大禮堂大殮一時辭靈出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化哀此訃

妻 黃蘇華
孝男 思濂 媳 孫麗雯
孝女 美美
孫男 景超
外孫女 美琦
泣告

治喪處：世界殯儀館 九龍紅磡暢行道十號 電話：三－六二四三三一

通善壇有限公司通告
茲訂於一九七九年十一月一日（星期四）下午二時，假座中環威靈頓街七十三號二樓禮堂，召開本年度會員大會，報告會務，通過一九七八年度財政結算，聘請下年度法律顧問及核數師，屆時敬備茶點招待，凡屬本會會員道侶，敬請出席為荷。
此致
全體會員知照
通善壇有限公司第十四屆理事會
會長 夏國璋
副理事長 李章發
理事長 葉街漢
副理事長 陳解林
一九七九年十月十四日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 904 OF 1979 准於一九七九年十月十六日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH OCTOBER, 1979, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍奶路臣街（譯音）門牌１號七字樓Ｈ室細房一間（A SMALL ROOM）KWAN SHEK YU（NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質住宅）各物照依照所列者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下場之後若有錯漏或意外之事係歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五一二二〇二二四

DICTON DAHLBERG
西德美國 隱形 耳聾助聽機
清晰無比！
[illegible] 愛莖行 [illegible]

拍賣名貴郵票
欖勿拍賣行定於一九七九年十月十七日及十八日每日下午五時十五分起在香港畢打行地庫內拍賣名貴郵票（由十月十五起參觀）

海邊花園洋樓出售
赤柱地下高級洋樓一層約二千餘呎另私家花園約千餘呎出售，四房兩廳，大露台，全海景，此物業是港島唯一建築於海邊高出水平線約三十五呎之高級洋樓，專用樓梯直達海灘，風景特佳，有車位兩個，交吉。詳情請致電話Ｈ二四七六六壹一及Ｈ二四七九〇五（湘豐企業有限公司）及維多利亞拍賣行）洽，經紀請免。

申請入英籍啓事
胡志剛（WOO CHI KONG）又名胡志剛（THOMAS WOO）又名胡志剛（THOMAS WOO CHI KONG）現住香港九龍又一村業路四號地下，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士知任何理由不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

美國南灣商科學院
閣下不必遠渡重洋仍可受美國教育
美國註冊、美國制度、美國課程之
美國南灣商科學院
South Bay College of Business
擴大招收中國港澳及東南亞等地區之海外學生。
科系：工商管理、會計全科、秘書全科、國際航空、旅遊實運、西洋美術等五大專業。
資格：本學院承認中國、港澳、星、馬、泰、菲及印尼等地中學之畢業資格，凡中學畢業，英文成績優良者，均可申請入學。部分地區之學生若因教育制度所限，英文程度暫時未能達到入學要求者，可在本學院設於東南亞之香港遠東區分校進「西太平洋職業訓練中心」之學修英文班補習。
畢業：本學院成立於1954年，經在美國教育部註冊，並獲「美國獨立院校協會認可委員會」承認屬專上學府。無論在美國南灣正校、哈佛市分校或香港之遠東分校畢業，均同樣可獲美國教育部公認之學位。
我們的合作者是你所熟識的「西太平洋海外升學指導中心」及「西太平洋職業訓練中心」。如有任何查詢及有意申請入學，可與上述機構直接洽商。備有詳細章程，歡迎索閱。香港應屆中學畢業生，可在港即入本學院遠東分校就讀。
地址：九龍尖沙咀星光行1227A室（日）
九龍尖沙咀金巴利街7-11號（夜）
電話：（日）3-696477（夜）676144

九龍汽車（一九三三）有限公司
為招標承購廢巴士事
本公司現有廢巴士拾數部，擬招標承購，有意者請於七九年十月十五日至十月十七日辦公時間親到葵涌葵昌路五十一至五十三號，本公司購料部面洽。

瑪利諾醫藥福利會幸運抽奬
一九七九年十月七日
中奬號碼
特別奬：21501

1ST	16866	15TH	06930	29TH	17780
2ND	39582	16TH	03654	30TH	12352
3RD	27547	17TH	20004	31ST	20109
4TH	02369	18TH	14731	32ND	15818
5TH	25011	19TH	19775	33RD	05242
6TH	25003	20TH	06068	34TH	01254
7TH	37779	21ST	00301	35TH	20928
8TH	22289	22ND	36379	36TH	32657
9TH	20477	23RD	30480	37TH	16674
10TH	33673	24TH	00350	38TH	28124
11TH	15622	25TH	28615	39TH	09340
12TH	38186	26TH	00777	40TH	39098
13TH	15575	27TH	38634	41ST	09243
14TH	12132	28TH	04421	42ND	29962

中奬者請在一九七九年十月三十一日前與九龍黃大仙鳳田豐號高級女護何小姐接洽領取奬品，逾期作廢。
電話：3—202121
瑪利諾醫藥福利會謹此向各界人仕對此次幸運抽奬及贊助會員鼎力支持及捐助致萬二分謝意。

香港余氏宗親會通告
本會現定於一九七九年十月廿一日（星期日）下午六時在中環德輔道中之余氏大廈十二樓召開全體會員大會，以商討有關本會改選事宜，屆時請各會員準時出席為荷。
右通告
本會全體會員
理事長 余燿堂 余健倫 余啓超 謹啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KINGSWAY ESTABLISHMENT CO. 之寫字樓傢俬及冷氣機各物廣告
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 2750 OF 1979 准於一九七九年十月十七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港中環（譯音）門牌１號—三號 CENTRAL BUILDING 十三字樓１３〇大廈 KINGSWAY ESTABLISMENT CO. (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE AIR CONDITIONER 貨物性質—寫字樓傢俬冷氣機）各物照依照所列者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下場之後若有錯漏或意外之事係歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五－二二零二二四

拍賣大帮鋁槽，膠字母，晒圖紙及切紙小刀廣告
茲定於一九七九年十月十七日星期三上午十一時在香港畢打街畢打行士庫本行拍賣房內將現貯在九龍新蒲崗五芳街二十三至二十五號地下致益貨倉內之鋁槽及膠字母四箱及鋁槽一百零一孔及貯在九龍紅磡寶興貨倉內美利貨倉內之晒圖紙二十三紙箱及切紙小刀大紙箱分號拍賣（本行備有清單）投得者於下錘時須即將全部實價以現金或銀行本票交清。
香港畢打行士庫內
電話：二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

協祥大廈（九龍油麻地廟街249至251號）
茲定於一九七九年十一月六日（星期二）晚上八時假座九龍油麻地廟街二六〇至二六四號[illegible]召開本大廈業主大會，以通過依照業主立案法團及設立大廈管理委員會，並即席選舉主席一名、秘書一名、委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定，敬請屆時出席或以書面委派代表出席為荷！
此致
協祥大廈各業主
業主召集人 宋振貞 陳女 何耀明 區英 任尊虎 鄭文鳳 [illegible]
一九七九年十月十六日

九龍彌敦道新興大廈
分層業主會議通告
茲通告根據香港多層大廈（業主立案法團）法例第三四四章。
地址：九龍彌敦道大華七號，新興大廈，二二零號
召開業主會議啓事
茲訂於一九七九年十月三十一日（星期三）下午八時，假座新興五月花酒樓，大華七號頭樓八樓，召開業主會議商討根據香港多層大廈（業主立案法團）條例設立新興大廈管理委員會及業主立案法團之註冊成立事項。有關投票之業主可書面委派一代表出席是次會議投票議決。此會議乃由大廈管理公司召集依照公共契約及獲得大廈業主百分之五同意召開。
召集會議人 九龍服務有限公司
大業主 龍興有限公司 致傑有限公司
一九七九年十月十六日

28 SQUADRON THE GURKHA TRANSPORT REGIMENT
1979 GRAND RAFFLE RESULTS
DRAWN ON SAT 13 OCTOBER 1979 AT
GUN CLUB HILL BARRACKS
WINNERS TO CONTACT HK238111 EXT 746

1—05584	2—01334	3—04136	4—024286	5—024061	6—04068
7—05204	8—15454	9—00968	10—02688	11—17691	12—14833
13—10658	14—06784	15—13572	16—10065	17—05463	18—17408
19—10645	20—11034	21—10072	22—19718	23—16224	24—05520
25—025368	26—16381	27—04867	28—024773	29—17692	30—13061
31—20172	32—04182	33—11396	34—09467	35—09064	36—025005
37—02268	38—13139	39—11146	40—18181	41—024434	42—11084
43—00976	44—20595	45—04229	46—00636	47—04895	48—16260
49—09920	50—17002	51—13987	52—11387	53—01335	54—16719
55—14661	56—11023	57—14246	58—02584	59—16580	60—01428
61—12691	62—04948	63—025118	64—14208	65—01943	66—024269
67—11442	68—16867	69—06955	70—06404	71—16562	72—14236
73—13739	74—11565	75—05910	76—16549	77—10002	78—05839
79—14247	80—13002	81—13660	82—12763	83—06044	84—17871
85—024947	86—16375	87—17968	88—02132	89—026226	90—02619
91—10636	92—024920	93—06656	94—025760	95—18434	96—02964
97—06027	98—14318	99—05477	100—06419		

承業主命實業物業出投
啓者茲承業主命定於一九七九年十月十六日（星期二）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室當衆拍賣[illegible]
地段：九龍內地段第[illegible]號A段
[illegible]
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司
[illegible] 律師 士打 行

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物
承政府物料供應處處長命定於一九七九年十月十八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有清單及目錄，投得者於下錘時須即以現金（現金）或支票交現款，餘款限於翌日交清。
電話：五－二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

官地招標承租
下列之官地將予招標承租
租約期限：一年（期滿後每月計算）
地點：座落香港灣仔新填地
地段：ＨＸ七八〇號
面積：約二千五百二十五平方米
用途：限作貯放承租人之貨車及建築器材
截標日期、時間：一九七九年十月二十六日中午十二時正
如欲索閱細則及索取投標表格與電詢請向香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處
電話：五－二六七〇二四四九

本港新聞

市民重陽往新界掃墓務須小心
不法之徒假冒市署人員
訛詞代遷先人遺骸行騙
新界市政署公衆墳場並未提供收費遷移遺骸服務

（港訊）新界市政署昨日籲請在重陽節期間前往新界公衆墳場掃墓的人士特別小心，提防不法之徒假冒該署人員，騙取金錢。

該署發言人指出，在本年清明節期間，曾有不法之徒，假冒該署人員，在新界公衆墳場向掃墓人士訛詞可代爲辦理檢拾遺骸，遷葬金塔墓地等事宜，藉取巨額款項。

市政事務署長曾於本年四月二日及五月二十日發表公佈，通知有關人士，須於指定時間內，將一九七二年安葬於各公衆墳場之棺柩加以檢拾，並遷葬於個別金塔墓地，以符合公衆衞生及市政事務條例的規定。

如有關人士欲提前檢拾其先人之遺骸，須事先向該署申請許可證，但埋葬年份必須超過六十個月者，方可獲得批准。

發言人解釋說，新界市政署轄下之公衆墳場務，從未爲個別人士提供收費之遷移及檢拾遺骸服務，亦從未派遣任何工作人員到山上爲掃墓人士辦理登記金塔手續。

他說：「本署亦無指定承辦商負責遷葬遺骸事宜，亦無訂定任何有關遷葬的收費標準。此外，本署墳場職員於當值時，均穿着制服及携帶公務員身份證，以資識別。」

他強調市民可選與長生店或石廠洽商，以僱用工人檢拾及遷葬其先人遺骸。至於費用多寡，則完全視乎個別情形而定。

但他表示，由於金塔及墓碑之大小均有規定，故費用不可能相差太遠。

他希望所有掃墓人士，在遇到可疑人物或不法之徒時，立即向在墳場當值的警員報案，或向墳場辦事處報告，以免遭受金錢上的損失。

新界市政署同時亦已飭令所有新界公衆墳場當值的員工留意不法之徒的活動。

發言人又提醒掃墓人士在燃點香燭及焚燒元寶等祭品時，加倍小心，以防止山火。

此外，在掃墓完畢後，必須將所有垃圾廢物清理妥當，保持地方清潔。

消委員刊物小組主席李才生報告今期出版的選擇月刊內容，旁爲該會總幹事劉錄崇。（本報記者攝）

消委會產品比較試驗結果指出
部份手持式電風筒
並不符合安全規格
採用石棉配件危害健康

（特訊）消費者委員會最近完成了手持式電風筒試驗，在報告中透露：有五個本港出售的牌子，採用石棉配件，石棉是一種可能被認爲對健康有嚴重影響的物質。此外，其中兩個牌子，在構造上亦欠缺安全，可能發生危險。

報告包括十三個牌子的手持式電風筒試驗結果，已在該會昨日出版的「選擇」月刊第卅六期公佈。

報告指出：石棉是多種天然纖維礦物的統稱，用途廣泛，能抵受高度熱力，普通電器都用作絕緣體，主要來源地是加拿大，南非及蘇聯。

報告又透露：美國消費品安全委員會正進行研究，檢定附有石棉的手持式電風筒，是否有危險性。

該消費品安全委員會指出：石棉質地酥脆，其纖維可在空中播揚，當退化或遭到蝕時，會釋放出微細到要用顯微鏡才能看出的石棉纖維，可能在呼吸時吸入肺部。

在石棉礦工作或經常與石棉接觸的人都有機會吸入一定數量的石棉微粒，尤其是長期置身在高密度石棉塵中，更會引起石棉入肺病，肺癌及間皮瘤病，不過，這些病症與石棉塵的集中、大小、種類，以及接觸時間的長短，個人的健康狀況，有密切的關係。

石棉雖然可引致對健康發生危險，但如果在產品製造過程中，與其他物質，例如塑膠或樹脂混合纖維，則可避免散放石棉纖維的危險。

由於本港現時仍未有適當的試驗儀器，所以這次試驗，未能檢定附有石棉配件的電風筒，是否會噴出石棉微粒，危害用者的健康。

五個附有石棉的電風筒，係由台灣及日本輸入本港的。

報告強調，水電不相容，由於電風筒是用來噴吹濕髮，在使用時，手部亦可能潮濕，所以電風筒應達到絕對安全的水準。

在十三個試驗樣本中，有兩個牌子的樣本，發現在發熱綫設計方面，不合理想。

試驗發熱綫的目的，在於查看電風筒的發熱綫，在不慎發生故障而斷折，會否與風筒金屬部份接觸，或觸及人手，產生觸電危險。

一個樣本，發現可能吸入頭髮，在結構上不合規格。還有三個樣本沒有恒溫器，可能導致電風筒過熱的現象。

報告亦指出，所有試驗樣本，都採用兩腳插蘇，沒有接地綫，但其中六個牌子均有雙層絕緣作用設置，可以確保安全。

在使用功能方面，報告指出：各樣本的電功率，由四百五十瓦特至一千二百瓦特，通常以電功率高的電風筒，吹乾頭髮的功能較好。

大部份電風筒的電壓是二百二十瓦至二百四十瓦，但香港的電壓卻是二百瓦，因此在功能方面的表現，通常祇低了百份之四十。

報告因此提醒消費者，在選購電風筒時，除了要留意標明的電功率外，還要查看所標明的電壓，以免購得不合用的電風筒。

提供試驗的電風筒，價錢由三十五元至一百七十四元，差距很大。

選擇月刊今期其他主要內容包括：買樓貸款的條件、責任，以及還本付息的計算方法；汽車防盜裝置；中國名貴藥材田七。（邵、倩）

世界華商貿易會議
第十二屆延期舉行
港澳聯絡委員建議明年五月舉行

（港訊）世界華商貿易會議港澳地區聯絡委員李序東氏，接獲台北該會議總聯絡處專函通知稱：（一）關於第十一屆世界華商貿易會議於民國六十六年五月在美國舊金山舉行時，通過第十二屆會議在台北舉行在案。（二）按本會議往例，每兩年召開一次，惟鑒於本年二月下旬，甫在台北舉行全球華僑團結會議，華商代表參與者甚多，如在今年相繼舉行，對該等代表將產生一年數會之感，不能不予顧慮。（三）基於上述原因，依據本會議現行章程第四條：本會議每二年或三年召開一次之規定，對第十二屆世界華商貿易會議宜延期預定於明年召開，日期容後洽妥後奉告，尚祈就近轉達當地有關華商代表。

逐以港澳有關各方單位香港工商協會田新漢，李氏特以該會議之延期表示聯絡委員及香港華商世界貿易會創起人秦務秘書長，香港工商協會首席顧問身份聯納地區各代表成員意見於日前專函台北該聯絡總處謝主任張爾熾氏，正式建議第十二屆世界華商貿易會議請定期於明年（一九八〇）五月廿日中華民國總統經國先生就任二週年日起在台北舉行，如此不但意義深長，且可顯示出全球華商對自由祖國促進自由貿易新領導中心之擁戴；李氏表示其建議已徵得成員單位香港工商協會田新漢理事長，香港九龍總商會張[illegible]光副理事長之贊許，該建議預定於本月十九日在台北舉行之該會財務會議對李氏之上項建議將予充分之研討與確定。

麗的樂韻國際會議
昨起在港舉行三天
論背景音樂對各業幫助

（港訊）第七屆英國麗的樂韻國際業務會議，將於下週間首次在香港舉行。此次會議爲期三天，其論題是如何促進背景音樂對各行各業人士的幫助。

此次研討會議，名爲「八十年代音樂」，是由英國麗的呼聲麗的樂韻有限公司主辦，出席者爲數四十餘人，分別來自英國，美國，中東及歐亞洲各國。

麗的樂韻自一九五七年在英國成立以來，業務範圍已遍佈世界七十餘國，發展成爲規模最大之背景音樂系統供應商。

大會主席麗的呼聲麗的樂韻總經理拿希德表示：麗的樂韻節目的供應的音樂類別逾二萬二千種之多，範圍包括流行音樂，鄉村民歌，以至西方音樂等式式俱備。

此次會議由本月十五日起至十七日止。大會將集中討論麗的樂韻在世界各地之市場需求情況。

圖示：英國麗的呼聲麗的樂韻主席鄧理抵港時，麗的呼聲（香港）有限公司常務董事余經理到啓德機場迎接。

參加亞洲藝術節 各地名家紛抵港
除演出並主持講座

（港訊）韓國著名舞蹈家文一枝抵港時，亞洲藝術節統籌主任張學廣迎於啓德機場。文一枝爲韓國漢城市立舞蹈團之舞蹈編導及首席舞蹈員。文一枝是第一位抵港的藝術節表演者。本屆亞洲藝術節來港演出者來自十一個不同的亞洲國家，共三百八十人。韓國漢城市立舞蹈團將於十月二十及二十一日假大會堂音樂廳演出兩場，並於十月二十四日假大會堂演奏廳舉行一項講座及示範表演。該團之首晚表演之門票已告售罄，第二晚之表演及講座示範仍有門票出售。

（港訊）印度音樂及樂器專家沙拉利抵港爲第四屆亞洲藝術節主持節目。

他將於本週五下午八時在大會堂演奏廳主持講座，講述印度音樂及樂器。

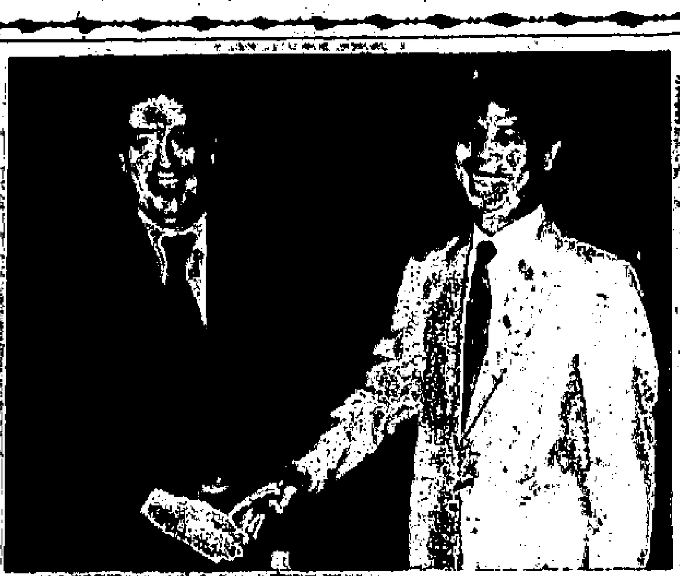
該項講座由市政局主辦，同時舉行的是印度樂器展覽，是亞洲藝術節項目之一。門券一元，在大會堂票房發售。

沙拉利是該項主題之專家，先後寫作「印度音樂介紹」等有關印度音樂之書籍多種。

沙氏在一九三〇年在巴黎學習音樂，過去十三年中，沙氏在印度政府音樂部門工作，爲超過四百五十套電影配樂，使他對印度音樂的認識更增一層。

圖爲韓國女舞蹈家文一枝抵港，亞洲藝術節統籌主任歡接，圖中爲文一枝。

水務署九龍副水塘 改善工程月底動工



（港訊）水務署之九龍副水塘改善工程，將於本月底動工。

該署已於昨日與承建商簽署工程合約，將該水塘之溢洪道改低零點八米。是項工程需時約四個月完成。

水務署發言人說，是項工程目的在使水塘堤壩更加穩固，以符合現行之水壩安全水準。

球場懸起告示 警告提防小手

路邊沙龍

圖·文·郭立——

一項「沉默的」提防小手運動現已在港九各球場展開。

掛圖那一大幅警告漫畫已更多的分懸在各球場的鐵網圍欄上。

雖然運動員不會帶較多財物去玩球，但手錶金等放在地上給人順手牽羊，也不值得，自己亦要負起不小心的責任。

當心小手也算協助警方撲滅，或者確實的是：防止罪行。

青年學藝項目陸續展開
賴恬昌漫談翻譯
辯論賽下月舉行

（港訊）民政署及青年會贊助，港九各區街坊會聯合會主辦之全港青年學藝競賽於十月十九日（星期五）下午五時三十分假九龍塘打老道青年會二樓禮堂舉行中文大學校外進修部主任賴恬昌教授講「漫談翻譯」。

是次專題演講，就翻譯時面臨問題作深淺入的探討，場內不設門劵，並印備講義，供與會參考，歡迎各界人士，志學青年踴躍參加。

另一項「全港青年辯論比賽」，初賽定期於十一月十八日（星期日）上午九時假北角[illegible]局，決賽日期爲十一月二十四日（星期六）下午二時在「陳樹渠大會堂」舉行。

該項比賽旨是鼓發青年人對中文辯論產生興趣，以發揮辯論天才，從而總到提高中文水準，以協助政府推行「公事用中文」。

凡在學中學生均可報名，每校選派一隊參加，每隊由四人組成，大會聘請香港知名人士担任評判，比賽章則及報名表格可向北角街坊會及港九民政署索取，十一月三日截止報名。

文華酒店 法國餐廳 「披雅律」 隆重開幕

文華大酒店頂樓之高尚法國餐廳「披雅律」，今日隆重開幕。

餐廳乃由著名國際室內設計師富雅籌杜負責設計及裝飾，餐廳內的佈置[illegible]，色調乃以紅色爲主調，襯托着牆上的畢加索及其他名師之精心傑作，使該餐廳更爲出色。文華大酒店特選用名貴的水晶玻璃器皿，瓷器及銀器。

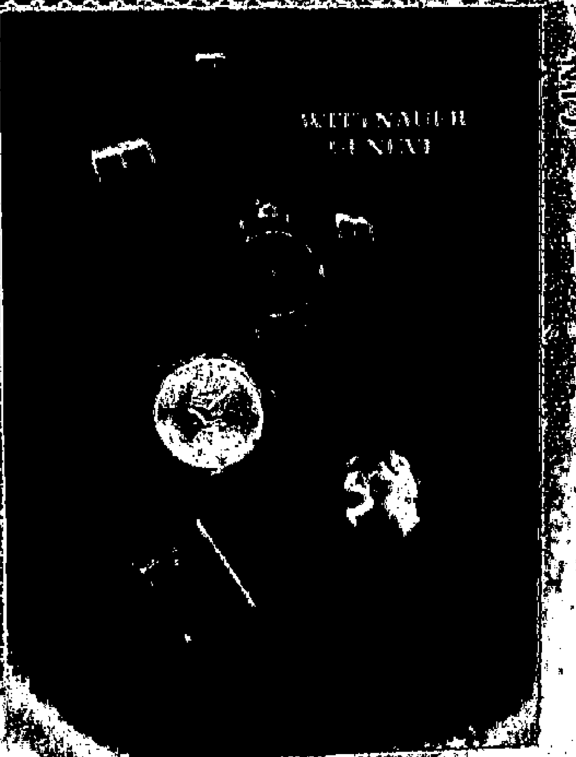
披雅律餐廳由來自法國的丹尼狄司蒙主理，更重金禮聘米高漢貞爲餐廳總廚。兩位會爲你精心烹調美味可口的法國大餐。晚上還可以[illegible]

[illegible]營業時間爲：星期一至六，上午十二時至下午三時；晚上八時至凌晨十二時止。披雅律[illegible]附設之[illegible]酒吧，[illegible]夜十二時止。

美國紡織界訪港 與港紡織界會議

（港訊）美國紡織業協會會長率領之訪問團日前訪港，昨與香港棉紡業同業公會主席及代表在本港舉行會談。雙方代表就美國及本港紡織品在世界市場的發展狀況交換意見，並討論紡織品國際貿易的各種問題。

這是兩會爲討論有共同興趣的問題而舉行的第三次會議。雙方同意繼續保持接觸並再約期舉行會談。



華僑日、晚報 盈麗有限公司 聯合主辦
瑞士穎雅華鑽石錶「幸運雙週」
由靈格風語言中心贊助

盈麗有限公司，華僑日、晚報由即日起至十月廿六日止共十二天，舉辦穎雅華真正鑽石錶「幸運雙週」。首次公開售四十六款獲設計獎之其中五款瑞士穎雅華鑽石錶，計有男女款單鑽石雙鑽石不同類型設計。凡華僑日、晚報讀者皆可優先在本報銀社，中區分處，北角辦事處及旺角辦事處參觀及選購兼得參加公開幸運抽獎。獎品在中區辦事處陳列。

瑞士日內瓦十大名錶之一
穎雅華加入歐士汀集團
該廠歷史已超過百餘年
今年銳意進軍世界市場

穎雅華這個名字，你或許覺得陌生一點，這也不足爲奇，因爲這家瑞士名錶最近才進入香港及其他世界市場，不過在美國及歐洲講究款式時髦人士，莫不以戴穎雅華錶爲時尚。該廠歷史已有一百一十三年，在瑞士日內瓦，列爲十大名錶之一，與柏德菲臘，江詩丹頓及伯爵等齊名。其設計精緻和簡柔美，品質一流，極爲鑑賞家欣賞。無怪該廠最近在瑞士巴塞爾有四十六款男女錶手錶獲設計獎，這是一項最有力證明，亦是買家的信心。穎雅華早於一八六六年在日內瓦設廠，已出售超過一千五百萬隻。該公司目前政策是擴展其世界市場，現在已行銷世界三十個市場，擁有多個分銷商及當地人士推銷愛戴。

穎雅華錶式款式力求新穎持久，不會太快「過氣」，大部份穎雅華錶面都鑲有一粒或多粒真正鑽石——既具傳統亦華高雅，無疑是爲要求較嚴格之人士而設計的高貴手錶。

全部手錶都有十二個月之保證，在世界很多地方都可以維修。每個出售手錶都是裝在一精美錶盒內。

盈麗有限公司爲配合「幸運雙週」送出三款名貴穎雅華鑽石錶作爲抽獎之用。

頭獎：穎雅華九八〇六YB幵鑽石金錶
二獎：穎雅華九八一〇WB四鑽石鋼錶
三獎：穎雅華九六七四YB單鑽石金錶

靈格風爲美國歐士汀集團屬下之一間贊助機構日、晚報、盈麗有限公司主辦「幸運雙週」任何一位讀者在新近石錶者均可獲贈靈格風初、中、高任何一款（唱片或錄音帶）英文會話言課程精美手提皮具。

（圖爲日內瓦鐘錶展覽「穎雅華」選展穎雅華真正鑽石錶品之一）

加拿大 GRADE 11-13 （春季始業）

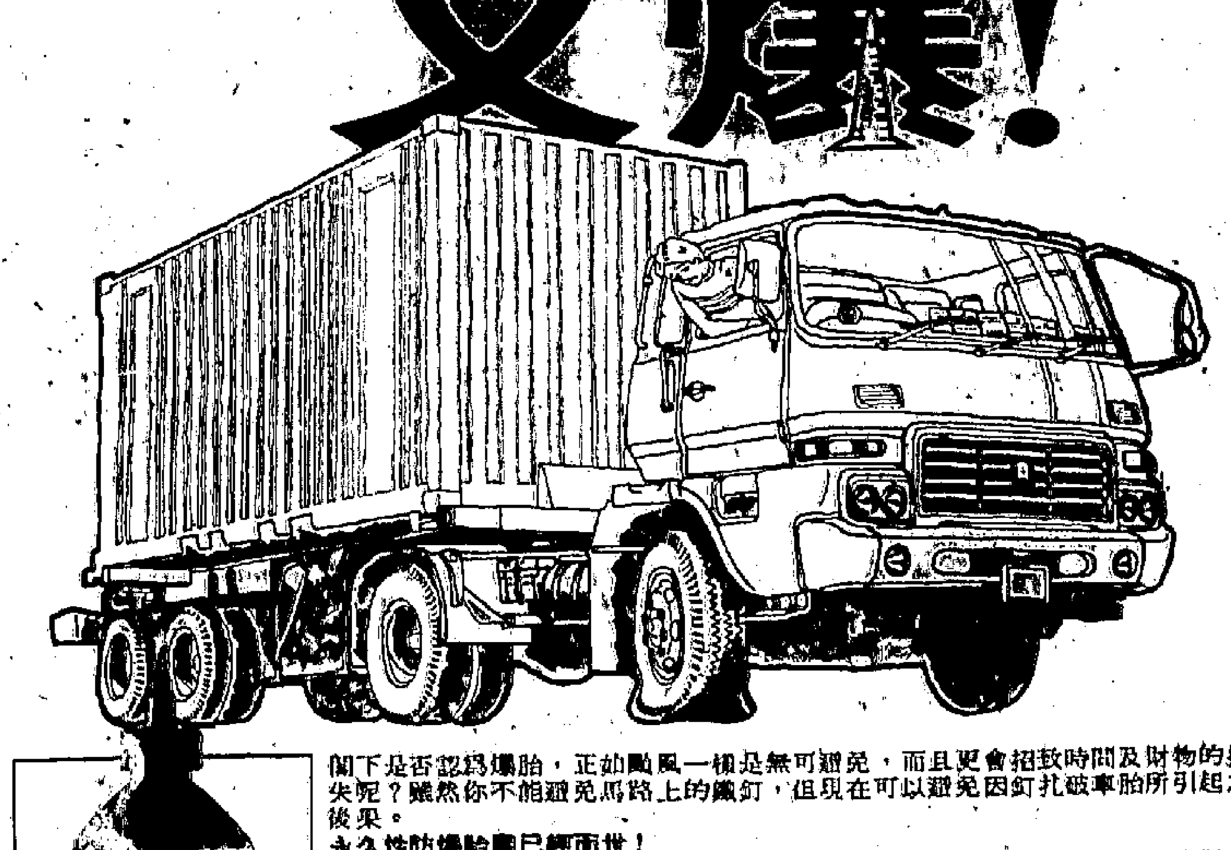
適合就讀F.3至F.8之港澳學生，凡于截止報名期限（即本月底前）申請入學者，皆能確保進及加國移民局之簽證期限。並有專員協助辦理一切申請填表手續，及申請良民證。詳情請洽

加拿大 伊士頓書院駐港辦事處
九龍星光行1621室 3-672957

研討會

于本月廿日（星期六）在元朗大會堂舉行之升學輔導講座入場券餘額有限元朗屯門區同學可于辦公時間致電3-672957與歐陽小姐免費索取入場券。

慘啦 又爆！



閣下是否認爲爆胎，正如颱風一樣是無可避免，而且更會招致時間及財物的損失呢？雖然你不能避免馬路上的鐵釘，但現在可以避免因釘扎破車胎所引起之後果。

永久性防爆胎膠已經面世！

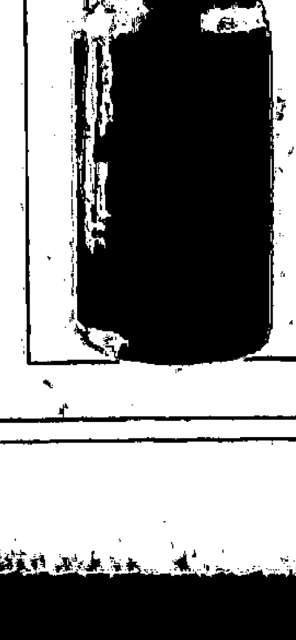
「好路」是一種新發明之防爆胎膠，它可以在爆胎的一刹那，立刻自動把車胎上被扎破的洞口補好。「好路」對車胎有永久保護作用。「好路」爲你節省因爆車胎所浪費的金錢及時間。

閣下可以親自體驗！

世界上有許多政府部門、營業車公司、巴士公司、軍部、的士公司、農業界、建築界及私家車車主在採用「好路」後都讚賞此產品使用時非常方便，而且安全及節省金錢。

閣下現在也可以永久防止爆胎及享受上述的利益，歡迎閣下與本公司洽商。

「好路」防爆胎膠在各大油站及車房均有代售。

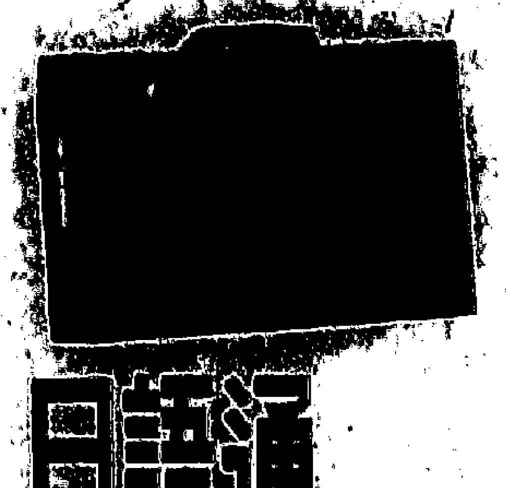


欲知詳情及安排特別示範請與
禮高（遠東）有限公司聯絡
地址：九龍慈雲山蒲崗村道135號慈祥大廈地下
電話：3-242526 3-240088

萬里路 萬里書店 讀萬卷書 行萬里路

英語通 自修課本

- 全套7册，錄音帶25卷，定價港幣410元。
- 大量的常用句，必要的重複，標準的示讀，使讀者在不太費力的情況下學懂英語。
- 有課文，有文法，有練習，全面而富系統性。
- 皮盒裝璜，方便携帶郵寄。



可代寄國內各省

日語通 自修課本

- 全套4册，錄音帶9卷，定價港幣170元。
- 由字母教起，有生詞、範句、課文、文法、練習，由日本語言專家灌錄成音帶，讀者可在較短時間內學懂普通會話及翻譯。

萬里書店有限公司出版·各大書店有售

肯定有利息賺 穩健過做生意

存款利率（最低存款額五萬元）－以週息計

24小時通知	10.75%	6個月	13.875%
1個月	11.625%	9個月	13.00%
3個月	12.75%	12個月	12.00%

利率如有更改，恕不另行通知。
大額存款及年期更長者利息面議

政府註册接受存款機構
美國太平洋財務有限公司
美國太平洋銀行聯營機構

香港德輔道中廣東銀行大厦5字，電話：5-253021
吳少波先生或黃之民先生。

香港政府公佈

運輸署佈告

爲下忌連拿利及雅賓利道天橋部份開放之交通措施事實。

由一九七九年十月十七日（星期三）下午二時起，下述交通措施將實施，此等措施乃與下忌連拿利及雅賓利道天橋之部份開放有關：

（一）介乎花園道天橋與高主教書院間之一段雅賓利道將改爲單向西行線；

（二）在雅賓利道東行之車輛須改行新忌連拿利天橋；

（三）在雅賓利道東行駛進入雅賓利道北行之車輛須改經天橋系統部份之新支路；及

（四）由忌連拿利駛進入雅賓利道東行之車輛須在雅賓利道與忌連拿利之交界處左轉，然後右轉上新天橋。

屆時該處自當設有適當交通標誌，並有警員在場指揮駕車人士。此佈

運輸署署長 顧敦鰲

申請入英籍啓事

李悅寧（LEE YUET NING）現住香港九龍艾一村海棠樓五十二號三樓現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面具名將事實向布政司署陳述之。此啓

申請入英籍啓事

孔祥佳（HUNG CHEUNG KAI）又名孔祥佳（HUNG CHEUNG KAI）現住香港九龍長沙灣大[illegible]號D一座三樓現向香港總督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面具名將事實向本港布政司署申告此啓

本港新聞

災民欲住市區未能如願
當局政策不變
災民決在馬仔坑原地重建家園
談判失敗後結束請願行動離去

（特訊）馬仔坑火災災民，昨天與房屋署會談失敗後，千多名居民懷着激憤心情，列隊離去，結束四天以來在房屋署門前的露宿請願行動，但居民今後將採取進一步行動，不理當局的反對，擬在馬仔坑原地重建家園。

在市政局議員葉錫恩及鍾世傑陪同下，六名居民代表，昨午繼續與房屋署助理署長（臨時房屋）陳克中，高級房屋事務經理黃灌溪展開會談。

該會談由下午二時卅分開始，五時四十五分結束，在這個會談中，房屋署仍然堅持原來的立場，向大部份馬仔坑火災災民提供大埔或粉嶺臨時房屋區的居住單位，對於居民代表要求遷入市區，沙田臨時房屋區，及在馬仔坑原地重建的建議，都給予拒絕。

災民對於房屋署的答覆表示不滿，居民代表宣稱，他們今後將採取進一步行動，建設新家園，居民定於今日舉行記者招待會，宣佈日後採取何種途徑，向當局爭取滿意的安置。

鍾世傑議員在會後也表示：他們將協助居民寫請願信，向港督及行政立法兩局議員辦事處申述居民必需遷入市區或沙田臨時房屋區的理由。

昨午大約有千名的災民在房屋署門前等候會談的結果，部份災民並且休假半天，前往房屋署等候消息。

在最後會談的結果宣佈後，居民懷着激憤，失望的心情，並由鳳紀人員安排下，列隊井然離去，返回社區臨時安置中心或親人住所，結束四天在房屋署門前露宿請願行動。

房屋署重申當局立場
馬仔坑將建新屋邨
重建家園碍難批准
沙田荃灣安置區已有用途難徵用

災民離去後，房屋署舉行記者招待會，助理房屋署長陳克中在記者招待會表示：九龍市區臨時房屋區的空位數量有限，而沙田所有的臨時房屋區早已定下來安置區內受清拆影响的居民，而且沙田臨時房屋區的工程還未完成，現時遷入居民實屬不當。

對於災民在馬仔坑原址重建的要求，房屋署指出馬仔坑於六個月後將與建竹園新邨，故該署也拒絕災民原地重建的要求。

房屋署只能堅持原來的立場，向大部份馬仔坑火災災民提供大埔或粉嶺臨時房屋區。

粉嶺臨時房屋區的居住單位是經由該署高層人士商討及與其他政府部門諮商後而作這項決定。

據房屋署發言人稱：「再度全面檢討過九龍及新界各處的臨時房屋區單位情形及衡量過已經決定用途的單位後，我們覺得對原來提供的住所並未能作出任何更改。

「已經有一〇九戶共計三二八人同意搬入粉嶺臨時房屋區或大埔漁角臨時房屋區，當災民認識到所提供的兩個地方的好處後，越來越多災民前往該兩個臨時房屋區。

「我們將繼續提供免費的交通工具，接載災民前往該兩個臨時房屋區，讓他們親自看這些新型的臨時房屋區，與馬仔坑污穢的情形比較，居住環境已經大大改善，並且這兩個新市鎮在這個早期階段對居民提供的機會。」

發言人提出忠告說：直到目前，粉嶺臨時房屋區證實爲較受歡迎的一個。但現有的空位僅足容納一千四百人左右。

發言人說：「災民現在應該仔細考慮，那一個臨時房屋區對他們比較適宜，並且立即作出決定，因爲任何一個臨時房屋區都不能容納全部的災民。」

談及有關災民提出的要求時，發言人說，在馬仔坑原地重建木屋，絕對沒有可能。馬仔坑已經決定了發展用途，將用以興建竹園公共屋邨，並已安排妥當，儘快進行清理地盤，以便展開地盤整理工程。

安置無門火災災民後，九龍市區內只餘下約八百七十個人居住的空位，分佈於各個臨時房屋區內，居住單位的面積各有不同，全部都已經決定了用途，這些空位目最大的一批空位三百個，是在一個臨時房屋區內，用以容納最近由所被宣佈爲危樓的人士。

沙田所有的臨時房屋區早已定下用途，需要用來安置因騰出地方以興建美林邨與沙田頭邨，及進行沙田新市鎮的其他重要發展工作而必須遷出現時住所的人士。

荃灣所有的臨時房屋區及全部將要用的臨時房屋區地方，用途亦均已決定，用於發展新市鎮工作，包括公共房屋計劃及因建築地下鐵路而進行的清拆工作。

發言人說：「要將沙田或荃灣區仔細計劃好的清拆工作與發展計劃考慮重行分期，是不可行的，因爲這樣會阻延新市鎮的發展。「這樣會將兩個市鎮的公共房屋計劃延擬不少，引起在許多年內發生的連鎖反應，令大批同時需要住屋的人士受到影響。」

圖示：（上）居民代表宣讀會談的結果，旁爲市政局議員鍾世傑，左上角爲房屋署助理署長陳克中，他昨午在記者招待會上表明當局立場；（下）災民列隊結束四天的露宿請願行動。（本報攝）

三名男子分持刀槍闖入
灣仔區兩間髮型屋
一刻鐘內相繼被刦
沙展單槍匹馬捉賊擒獲一疑匪

（港訊）港島灣仔地區，昨日下午由六時至六時十五分鐘內，有兩間髮型屋被刦，由於刦匪人數相同，且均持有刀槍，相信是同一幫匪徒所爲，幸而在第二宗刦案發生時，被人發覺報案，警員及時趕至將其中一名刦匪拘捕，另兩匪則乘間逃脫，故案中未有人受傷。被捕之疑匪已帶回警署偵查。

首宗，發生於灣仔洛克道四二七號二樓皇加案髮型屋，當時髮型屋內共有十七名男女，其中六名伙記，十一名顧客，在下午六時，突有三名手持刀槍之年青刦匪闖入，以刀槍指嚇，並將十七人強迫躺在地上，方進行搜刦，計在收銀櫃內刦走現金三百餘元，伙記則被掠去一仟餘元，至於顧客方面之損失，則無法估計，在該匪逃走後，擇報案，大隊警方人員到達調查。

（六時十五分）灣仔軒尼詩道五〇三號二樓新蕪尼克髮型屋又被三名刦匪闖入，分別持有刀槍向五名伙記及六名顧客指嚇，並將之全部綑綁，搜掠了一批約值式千餘元之財物，在該三名匪徒搜刦時，一名負責洗毛巾之女工，由窗內上，當見內面發生刦案，遂返身撲下樓梯報案，當她撲下樓梯走到街上時，適有一名軍裝沙展一〇三三九號巡値經過，乃向該名沙展訴說樓上發生刦案，該名警察沙展乃拔出佩鎗，衝上樓上捉捕匪徒，當時一名刦匪由正門逃走，另一名刦匪則在警察沙展出現時，由後座跳下地上逃走，據稱該匪腳部可能於跳下時受傷，另一匪則無路可逃，當場爲警察沙展拘捕，帶回警署偵查。相信兩宗刦案可能是同一幫刦匪所爲。（合）

串謀變馬販毒判監
三被告不服原判
昨日上訴求減刑

（新亞社訊）被控串謀馬世如，馬惟珍兄弟集團販毒之被告余鐵光，李輝及陳蓋賢，因於去年十一月十四日被高院按察司歐敬絲，重判余鐵光及陳蓋賢各入獄十五年，李輝則入獄八年，三名被告認爲刑期過重，不服原判，昨由英特聘御用大律師寶仙代表，向高院提出上訴，要求推翻原判及減刑，此案由高院首席按察司羅弼時，按察司李安瀾及李福善聯同聆訊。

此案法庭訂期聆訊一星期，代表第一名上訴人余鐵光的大律師陳嗣指出：控方在本案中涉嫌串謀證供，指證人所人同時部份證供，指證人向警基於一些矛盾不脗合的方及法庭所作證供，前後不符，原審法官於引導陪審團判案時，無並……

青年被控提堂
涉嫌企圖打刦銀行
身懷爆炸物品

（新亞社訊）警方於十月十二日下午二時五十分，在旺角弼街與埔尾道交界附近，拘獲一名可疑青年男子，身懷炸藥及字條，疑係企圖打刦銀行者，帶返警署經嚴密調查後，予以落案，控以藏有爆炸物品罪名，昨解上北九龍裁判署提訊，法官當庭智術控方請求，將案押候五日再訊，以便警方進行辦理認人手續及作進一步調查，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告李志强，廿四歲，無職業；被控罪名：十月十二日，在旺角弼街與埔尾道交界附近，藏有實狀物體，而內有爆炸藥品。

主控官庭透露：本案於下次提堂時，將有其他罪名對被告提出加控。

在愛民邨辦事處
昨日有二百餘戶
領取緊急救濟金

在愛民邨辦事處，昨日有二三一戶領取緊急救濟金支票，款額超過二十七萬元，鄰近災場的馬仔坑臨時房屋區辦事處明日將繼續派發緊急救濟金。

房屋署署長廖本懷說「房屋署全體人員都極同情這些災民，我們盡一切所能安置他們，但除了安排前往大埔及粉嶺外，別無其他選擇餘地。「我們已經徹底再檢討臨時房屋的整個情形，但很抱歉，並無別的解決辦法，我們希望災民忍耐及諒解，我們確信在他們合作下，這個多年來最大的房屋困難，可以獲得滿意的解決。

他們的證供，因此，上述不脗合的證供，關於這點，原審法官判十五年，刑期過重，故請求減刑，亦屬不能確定。

三名上訴人：（一）余鐵光，五十七歲；（二）李輝，四十六歲，夜總會經理；（三）陳蓋賢，卅七歲，酒樓收銀員，被控：（一）單控陳蓋賢於一九六八年十一月至一九六九年十一月十六日期間，在本港地區串謀馬惟如，馬惟然，黃木平及黃炳，馬炳（二）指三名被告在一九六九年一月十七日至一九七二年二月期間串謀馬惟如，馬惟珍，黃炳，馬炳及朱天等在本港地區非法販毒。

圖示：道教通善壇安老院開放日，各首長陪同主禮人主持剪綵。（本報攝）

炒樓受騙演成神經失常
手執刀剪自刺手足
青年聲言放火燒屋
自困屋內與警方對峙達三小時
高層居民一度緊急疏散

（特訊）一名疑因炒樓受騙，演成精神失常之男子，昨日下午在葵涌寓所，自困屋內，揮刀剪自戕，復聲言放火，致高層居民，急忙疏散，擾攘三小時，由警方破門入屋將之制服。

昨日下午五時許，葵涌邨第二座三〇一室，僅有一名廿一歲青年，陳渙昌在家。

據稱陳氏，與父母兄弟住上址，其本人原任酒樓工人，被炒，及地盤工作，其後與人合股炒樓，受騙後精神大受打擊，以致失常，曾於去年一度跳樓，幸由消防員張救生網救起。

昨日僅得陳氏一人在家，鄰居見其兩手分持刀剪，自刺大腿及手部，奈何無法入屋相助，至下午五時許，其母回家見狀，苦苦相勸，陳氏毫不理會，並將一罐石油氣，搬至大廳，引火焚燒，幸未焚着石油氣。但鄰居見狀，通知樓上住客，爲安全計先行疏散，同時又致電報警。

警方到場，仍不得其門而入，只能隔門相勸，至晚上七時四十五分，兩名警員，手持籐牌，破門入屋，但陳氏退居一份，警員若再接近，即會跳樓自盡，已告入屋之警員，亦無計可施。

各人只有說以游說，至晚上八時許，趁陳氏偶一分神，警員立即擒前將之制服，轉送醫院救治，從而結束三小時擾攘。（合）

配合大型生產設備
洵大機器廠吳裕烟
赴日考察機械效能

洵化大同機器廠負責人（大侯）吳裕烟昨乘日航飛往日本考察，據悉：吳裕烟此行係配合該公司遠東新界油之一步發展大型生產設備需要——特別是製造油高速液壓機械的擴大發展，以適應新客戶隨人口暴增而增加的市場需求。

據悉：吳裕烟在考察期間，將參觀日本各大機器廠，就有關機械的效用，性能，以及價格等等問題，作出廣泛而具體的了解和比較。

昨日隨行的有洵大包裝主任張毓粹，技士陳玉君，以及研究員周國良，葉炳邦等。

道教通善壇安老院
舉行開放日供參觀
多項節目以娛院內老人

（特訊）道教通善壇，响應老人節，前下午舉行開放日，請西貢理民府布思仁、西貢鄉事會主席鍾健寶剪綵並致詞，柔功門國術醉獅，鄧子瑞國術會、康樂體育會、潮州同鄉會、大埔仔坑口區醒獅團表演，以娛老人，參觀開放日及探訪院老人有各社團首長及親友數百人。

會長黃昭瑞致詞謂：本港現有老人四十餘萬人，一直以來，他們的福利照顧遠較青少年爲疏，兒童的福利照顧爲人們所忽略，「老」是人生必經過程，因此社會應樹立敬老恤孤的精神，以達到老者安之的目的，以教化年青一代對老人之愛心。本港首次舉辦的老人節，目的在於促進市民關懷和瞭解老人，給予精神上的支持，使老人成爲社會上有用一份子。

鍾健寶主禮人繼並致詞，副主席陳寶林，該務委員黎致益和金振與主席人，副主席李寶致致謝詞，禮成後各首長陪同主禮長官及嘉賓多人參觀，使老人笑逐顏開。

秋風尚未起
禾花雀已大量上市

（特訊）目前雖然秋風未緊，但大批去毛急凍的禾花雀已較早上市。

港九不少肉食公司及街市攤位昨日俱見擺賣，據悉大都係經過加工處理之後，則每打標價十四元正。（文）

涉嫌多宗勒索騙案
三男子在元朗被捕

元朗警署人員前晚至昨晨一段時間內拘捕三人涉嫌與多宗勒索及騙案有關。

警方先於前晚在元朗一酒樓內拘捕其中兩名男子，繼而於昨日凌晨在元朗東成里無牌木屋內拘捕第三名男子。

該三名被捕男子據稱曾與一名已二十八歲地盤管工合作經商於本年六月至十月一段時間，先後騙取該款項共約一萬五千元。

他們並堅稱受害人向警方舉報他們之犯罪活動，於本月十一日向他勒索款項二萬元。

三名被捕男子年齡分別是廿一，廿三及廿七歲，他們現時仍被扣留調查，預料將會被落案控以八項欺騙及一項勒索罪名。

慶祝黃大仙誕
黃天德國術會

（特訊）灣派黃天德國術會，爲慶祝黃大仙寶誕，暨該會成立七週年紀念，昨日下午七時，假金寶石酒樓，舉行聯歡晚會，主席：黃天德、何慶珠、何慶仁、秋宴全體值理，[illegible]……參加者有各社團首長、紅伶紅星及會友數百人，濟濟一堂，場面熱鬧。（奕）

嶺南文物

第一六三期

海雲方外詩錄（續）

韓穗軒

今摩（鶴鳴禪師）

今摩字訶析，天然昰禪師之子，原名瑛，少爲邑諸生，穎悟拔俗，頗好黃老之學，禪師不悅……[illegible]

今鏡（巢雲禪師）

今鏡字廣鑑，香禺黎氏子，[illegible]……

今湛

今湛字旋菴，三水人，族姓李，原名廷輔。[illegible]……世壽六十五。

今離

今離字卽覺，新會人，族姓黃，原名倘潔，邑諸生，品行端恪，[illegible]……是秋示寂廬山。

今庫詩

寄旋菴都寺

[illegible]

失題

三十年來[illegible]……

今鏡詩

秋蟬

[illegible]

劉石菴藏黃貞父硯

宋齋

紀文達公[illegible]……

今湛詩

喜方建卿入山

[illegible]

篁村探梅

[illegible]

今離詩

送石鑑往法兄領衆樓賢

[illegible]

秋月

[illegible]

擬作

陳建中

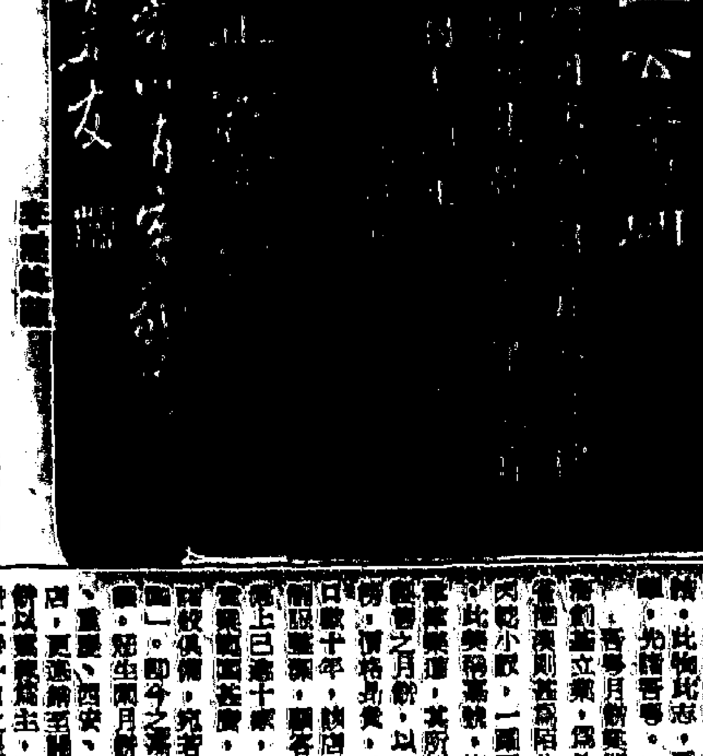
[illegible]

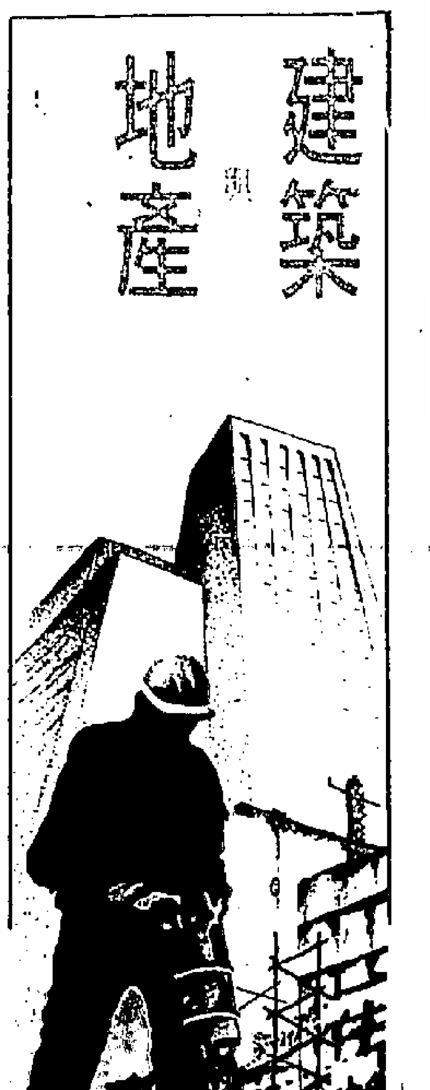
月餅瑣談（下）

白韻璣

清代曾有「以妙米粉製為月餅」之史實，距今七十四年，光緒三十三年（一九〇七），因美國排華事件而釀成香港同胞抵制美國貨，[illegible]……

居廣十二梅花册之六及七





鴻福公司董事鍾斌銓指出 英港與中國關係空前良好

展望未來十年港地產業發展更趨暢旺

今年來，無論從地皮的高價成交，建築投資的增長或是樓宇價格的上漲和樓花的暢銷等方面來看，都顯示出本港地產與建築行業的一派繁榮的氣象。展望未來趨勢，地價與樓價有起無跌，最莫如是停留在一個穩定時期中上揚。

至於能夠影響地價因素，最近我們與本港著名地產建築商「鴻福有限公司」董事鍾斌銓先生作了一個歷時數小時之座談會，一致認為影響地價因素有以下幾個方面：（一）本港人口與經濟不斷增長，市民家庭模式之變化，年青一代趨向自組小家庭，而經濟條件較佳者會自置物業，加上難民湧入，對於住屋之需求增加，促使近年地產業發展蓬勃，地產商紛紛興建大型屋邨以供應置業人士之需。（二）工商業蓬勃，帶動了工商業用樓銷售暢旺，從而致令市民買樓保值及一班炒樓圖利的短錢投資者插手，使物業之供求關係更複雜。（三）由於樓宇之需求增加，對於用以興建樓宇土地之需求亦相應增加，樓價隨之而上升，而地價亦愈漲愈貴，而影響地價之因素除供求關係外，官契及法律上之限制亦足以影響地價之高低。（四）香港之土地，多數是官地，業主購入土地後，並非永久性之地主，只是獲得在一定時間內之擁有權。所以年期愈長之土地，其價值愈高。[illegible]

[illegible]

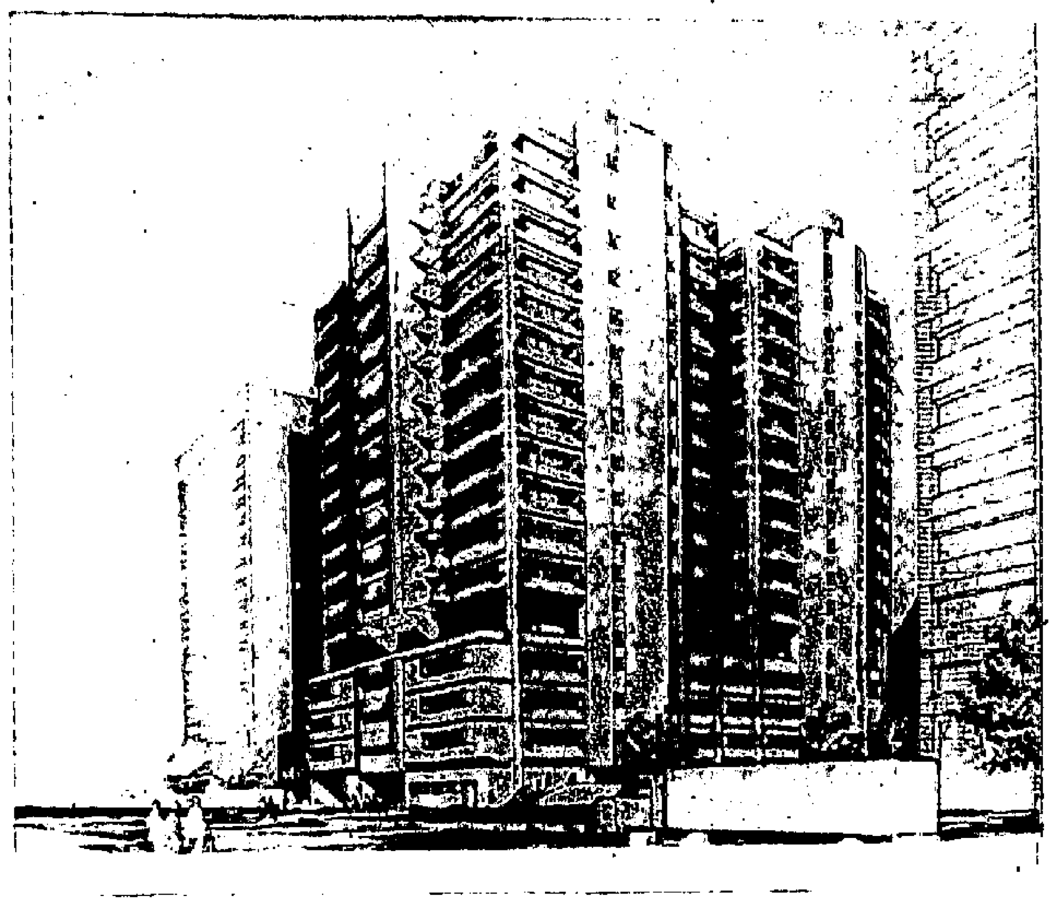
益美工程霍振華認為 預料建築材料前景相當樂觀

[illegible]

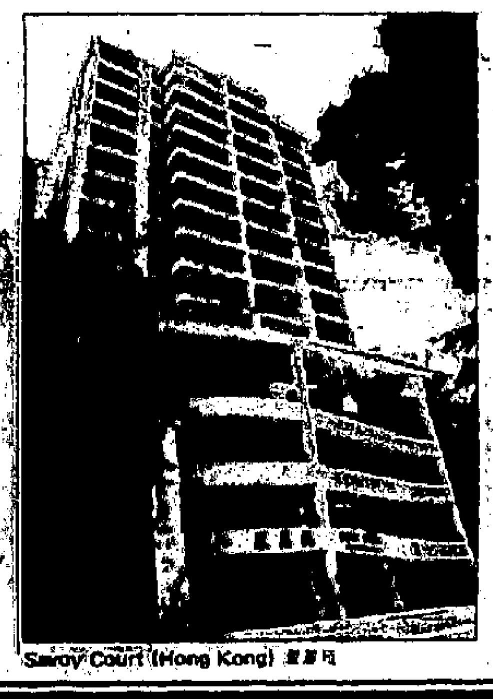
鴻福有限公司

建造高級現代工商業住樓

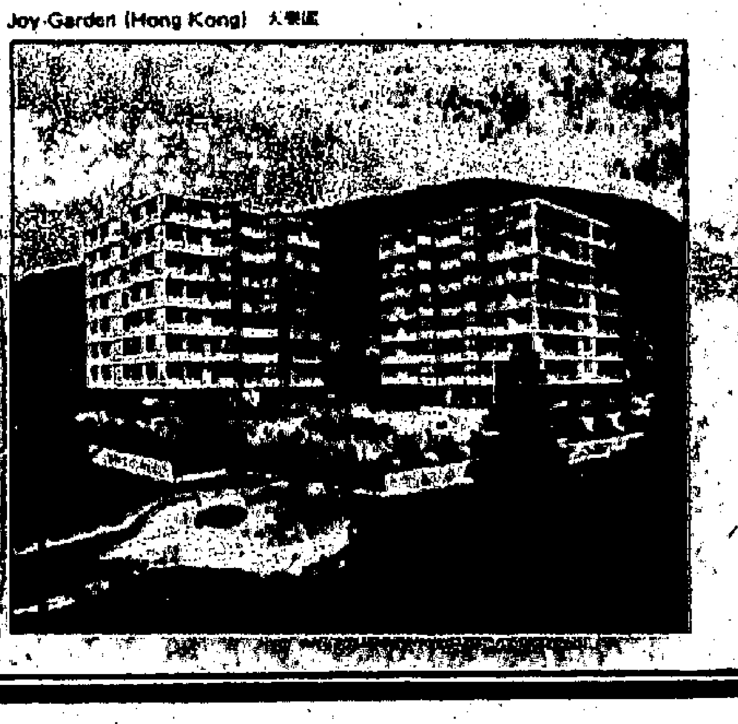
城市工業中心



夏慤苑



天樂園

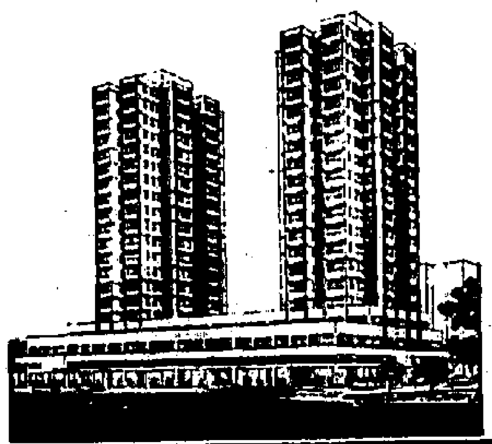


即買即住

大興大廈

元朗泰衡街．享堤街

地下舖位，二三樓商場



顏色潔具　柚木地板　星盆廚櫃　電線電掣

邊窗單面　皆房四廳　新穎結構　上乘材料

大昌物業管理有限公司　中環畢打街中建大廈□字　☎5-223112　地盤電話：12-764623

九龍又一村玉蘭路21號（單邊石竹路）

雅趣苑

花園住宅　獨立四層

ANGELA COURT

尚餘三伙　洽購從速

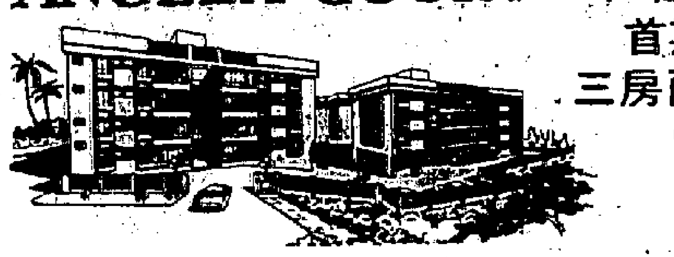
單位由778呎至847呎

首期25%，十年分期付款

三房兩廳，浴室兩套，地下車場

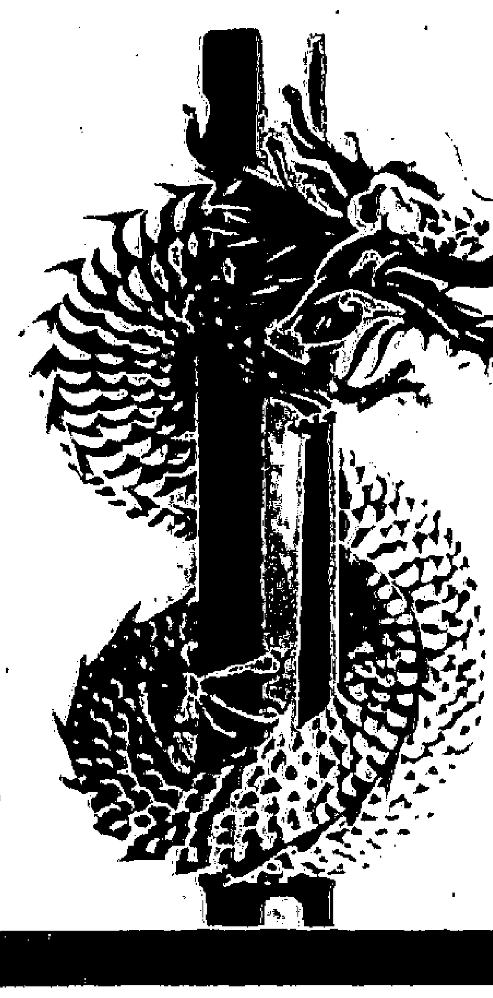
電燈煤氣，設備齊全

快將入伙



洽購處：富輝企業有限公司

中環德輔道中20號，德成大廈504室 電話：5-221290．5-228905 地盤：3-812055（假日照常辦公）



濱海花園騰龍地 玉軒翠映錦添花

本月22日公開預售

佳寧集團—佳寧發展有限公司　香港中環皇后大道中連卡佛大廈1601—1605室　電話：5-266277　備精美說明書代索

新力發展有限公司　香港中環皇后大道中連卡佛大廈1809—1810室　電話：5-266288

欽州街．福華街　桂林街．福榮街

黃金大廈

深水埗地王，四條大街環繞　近地下鐵路，交通便利

門市行業最佳地點！

旺舖、商場廉售

設有中央冷氣系統，自動電梯　適合：大型百貨公司、超級市場及各行生意

首期二成　十年分期　入伙前　免息優待

新鴻基地產代理有限公司　香港中區康樂大廈22樓　電話：5-222083

長江實業（集團）有限公司　皇后大道中29號．華人行21樓　電話：5-266911

新世界發展有限公司　皇后大道中16-18號．友邦行30樓　電話：5-231056

地盤假日照常辦公☎3-864810

航訊

荷蘭最大飛機製造企業 福卡公司宣佈製成 最新型噴射式客機 可載客一三〇人適合短距航線

（本報訊）據民航界消息：荷蘭最大的飛機製造工廠宣佈，希望其新噴射客機能在一九八五年投入服務行列。

福卡公司在一項聲明中指出：該公司在不久前及未來的數月中，進行一連串的市場調查，研究該暫命名爲超級F二八型噴射客機的市場潛質。

超級F二八可載客一百三十人，最適合飛行短距及中程航線。

又麥當奴道格拉斯（日本）飛機公司總裁約翰斯班爽日前表示：該公司的中距離DC九超級八〇型客機將會壟斷日本國內航線的市場。

DC九超級八〇型客機可載客一百七十二人，已經開始試驗飛行。預料於明年投入服務。麥當奴道格拉斯公司已從瑞士、奧大利、委內瑞拉及美國獲得訂單。

麥當奴道格拉斯亦計劃建造一雙引擎DCX——二〇〇客機，該型飛機可載客超過二百名。查該新DC九DASH八〇型短程及中程客機爲一對「環境友配」的飛機。

麥當奴道格拉斯公司保證此等飛機必可符合國際民航航空運輸機關（ICAO）噪音小組所訂立針對新飛機的嚴格要求。

DC九DASH八〇是由柏烈及威利JT八D二〇九引擎所推動，該類引擎是特別設計來減低噪音染污及耗油量。

此新飛機本身集合了新的科技發展及過往所有DC九型號客機的經驗。

DC九DASH八〇比DC十DASH三〇還要寧靜，其程度可和空中巴士三〇〇B二比擬。

布蘭尼航本月增設 香港洛杉磯新航線

（本報訊）美國布蘭尼國際航空公司宣佈本月二十八日起增設波音七四七班機由本港飛往洛杉磯。班機逢週五下午十二時半由本港起飛，在關島中途停留後直飛洛杉磯，逢周一晚七時二十分由洛杉磯及關島飛抵本港。

該公司於七月五日開始設波音七四七班機每周兩次由本港飛往關島，經檀香山及洛杉磯。

本月二十八日起有班機逢週一及周三上午十一時由本港飛往關島，續檀香山及洛杉磯，由洛杉磯經檀香山及關島之班機逢週二及三晚十時二十分飛抵本港。

另外，該公司將於十二月十五日起增設兩次班機往洛杉磯，使該公司每周有五次班機由本港飛往洛杉磯及關島，及兩次班機飛往檀香山。

由本港二十八日起，逢週三起飛之班機抵達洛杉磯後將飛往哥倫比亞首都波哥大；逢周五起飛之班機在加利福尼亞停留後將飛往聖地牙哥及布宜諾斯艾利斯。

日航公司決定 增加新型酒店

（本報訊）日本航空公司透露：日航酒店系統增加二十間酒店會員，使該系統分佈世界各地而且國際標準的酒店共達三十五間，客房一萬二千四百個。

在新增的二十間酒店中，亞洲兩間分別位於馬來西亞吉隆坡與泗克遜港，八間在歐洲和十間在日本國內。

據本港日本航空公司發言人說，該公司的政策是航線所到的每個城市及世界各大城市和旅遊勝地均有一間會員酒店。發言人並表示，現計劃每年增加至二十間酒店，最後並包括中國的若干城市在內。

有關各城市的營業及管理由日航發展有限公司提供，訂房則可以通過接連四十國九十六個城市的日航電腦網服務進行。

在歐洲新增的八間酒店中，一間在哥本哈根和七間在西班牙，計馬德里四間、巴塞隆那兩間和西佛爾一間。

位於檀香山已於四月開幕的夏威夷君王酒店，亦將加入日航的酒店系統。

澳洲企業由韓台進口 愛華樂將往雪梨 新高雄從依力來

（本報訊）怡和公司代理之澳洲企業（AUST ENTEPPRISE）號貨櫃輪，自仁川經台灣來港，於今（十六）日上午抵達，運來韓口貨一批，泊於現代櫃碼頭，於十七日晨早啟碇赴雪梨、墨爾砵、布利士彬等地。

福來公司代理之愛華樂（ADVARA）號貨輪由澳洲航來港，於十八日下午入口，泊於國際櫃碼起卸貨件及轉口貨後，即落貨，於十九日下午離岸，回航雪梨、阿德雷特、布利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞等地。

新興行代理之新高雄（ZIM KAOHSIUNG）號貨輪，由依力港等地經星洲來港，於十七日到達，泊於現代櫃碼起卸貨件及轉口貨後，午，即落貨，航赴澳洲各埠。

長剛號週末駛美國 東一輪由釜山抵埗 巴薩倫娜丸下週航蘇彝士河 佐連亞將從日本過港赴南非

（本報訊）利達航運有限公司代理之長剛（EVER VALOR）號貨櫃輪，訂星期六（二十）自美國航抵本港，拋碇國際櫃碼起卸貨物，訂即日啓碇，駛返巴爾的摩、紐約及查理士頓等埠。

東宇海運公司代理之東一（DONG IL）號貨輪，訂今天（十六）由釜山航抵本港，停碇8號浮泡起卸貨物，訂星期四（十八）開航，直放耶加達及泗水。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之巴薩倫娜丸（BARCELONA MARU）號貨輪，訂下週二（廿三）由日本航抵本港，停泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿四）啓碇，前往遮打、塞德港、比利尤斯、亞力山大港等埠。

恰和洋行代理之佐連亞（FJORDLINER）號貨輪，訂下週一（廿二）由日本航抵香港，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（廿三）離港，前去德班、約翰尼斯堡、開普敦、依利沙伯港、東倫敦、墨沙圖等埠。

柯巴美利亞自台灣來港 海國廿一往基隆 芬天霸將駛馬賽

（本報訊）怡和洋行代理之柯巴美利亞（AL MUBARAKIAH）號貨輪，訂星期六（二十）由台灣航抵香港，泊於A號浮泡起卸貨物，訂翌日（廿一）開航，赴往科威特、刁拜、達文、美那麥、撥斯等地。

永裕航業有限公司代理之海國（HAI KUO）號貨輪，訂星期五（十九）由基隆開抵本港，停泊油麻地起卸貨物，訂星期日（廿一）返基隆。

仕豪船務運輸有限公司代理之芬天霸（FINNTAMBER）號貨輪，訂下週三（廿四）由歐洲航抵本港，停泊國際櫃起落貨物，即日離去，前往馬賽、鹿特丹等地。

東利由岷抵達 明開往山打根

（本報訊）東源公司代理之東利（SEWOOD ADVENTURER）號貨輪，由菲律賓等地航來港，於今（十六）日上午抵達，泊於油麻地避風塘起卸貨件後，即落貨，於十七日下午啓碇開赴山打根等地。

發展沙地西部港口 阿聯設晏博直航線

（港訊）沙地阿拉伯西部的晏博工業港口，近期發展日趨蓬勃，阿拉伯聯合船務公司東京辦事處因此宣佈，開設由日本直達該港的航線。

晏博港位於吉達港以北三百七十哩，是沙地阿拉伯西方省份的門戶，其地位有如該國東部地區迅速發展的工商港口祖拜爾一樣重要。晏博現僅有一萬人口，但由於工業及其他迅速發展，預料幾年內人口將會激增幾十萬。

阿聯船務派出K級貨輪「伊本亞沙克」號滿載貨物首航晏博，船上裝載大宗鋼材，是該公司晏博港最大的代理——美國潘密斯卡努公司爲美國阿拉伯石油有限公司安排承運。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	十六	福來
東利	SEAWOOD ADVENTVRER	馬尼拉	十六	東源
利邦力加	NIPPONICA	基隆	十六	天祥
聯友	UNITED BOUNTY	基隆	十六	港郵
沙加緬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	十六	大三
美麗碧琪	MARTHA BAKKE	庇能	十六	森那美
獅身人像	SPHINX U	基隆	十六	川崎
俠亞節斯基	OSIPPYATNITTKIY	澳洲	十六	華林
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	十六	順昌
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	十六	和平
海牙丸	HAGUE MARU	日本	十六	大三
輝煌	BRIGHT	日本	十六	大三
	PEGASUS PLENTY	基隆	十六	川崎
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	十六	日郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十六	海輝
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	十六	東亞
依士高巴	ESCOBA	日本	十六	大三
長德	EVER MORAL	南美	十六	利達
保利	ILKON POLLY	台灣	十六	安快
萬寶嵐丸	MONT BLANC MARU	台灣	十六	日郵
東一	DONG IL	釜山	十六	東宇
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十六	捷成
全運企業	ALLTRANS ENTERPRISE	美國	十六	港恆
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十六	馬士基
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十六	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	十六	怡和
桑海丸	SOKAI MARU	西非	十六	新興
利來仙路士邨	NL.SINOUTSKERK	新加坡	十六	渣華
和平釜山	HWA PYUNG BUSAN	釜山	十六	和平
海勇	HAI YUNG	台中	十六	永裕
光大	KWANG TA	高雄	十六	永裕
利來富謙美	NL.FUTAMI	基隆	十六	渣華
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	十七	東海
嘉祿	MASLUCK	日本	十七	嘉信
莎迪	TRISAKTI	日本	十七	天祥
嘉安	CHAR AN	台灣	十七	嘉慶
威瑪禮士	VELMA LYKES	美國	十七	怡和
貞妮亞	VIRGINIA	日本	十七	大灝
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十七	海運
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十七	天祥
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	南非	十七	怡和
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	十七	邊行
所羅門	SOLOMON CAREER	仰光	十七	新興
利來西門士邨	NL.SIMONSKERK	新加坡	十七	渣華
泰來	TAI LAI	高雄	十七	東海
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	十七	新興
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	十七	新興
保派	POPI P	台灣	十七	達高
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	十七	川崎
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十七	海陸
利來威斯吉	NL.WISSEKERK	日本	十七	寶聯
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	十七	總統
雷爾基	PROF.RYLKE	歐洲	十七	天祥
珠派尼亞	JUPITANIA	台灣	十七	美亞
愛華樂	ADVARA	澳洲	十八	福來
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十八	海郵
大嶼山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十八	順昌
光榮雅士	GLORY ACE	美國	十八	山下
長強	EVER VIEOR	歐洲	十八	利達
東海六	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
太平貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	十八	香島
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	十八	川崎
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	十八	華林
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	十八	馬士基
阿平寧丸	APENNINES MARU	日本	十八	大三
愛華樂	ADVARA	澳洲	十八	福來
東盟自由	ASEAN LIBERTY	歐洲	十八	[illegible]
東海六	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
康安	HORNED OWL	日本	十八	協成
領袖	SL.LEADER	美國	十八	海陸
海春	HAI CHUN	台灣	十八	永裕
利來荷拔	NL.HOBART	新加坡	十八	渣華
海國	HAI KUO	基隆	十九	永裕
大信	FIDES	新加坡	十九	大三
加路拿	KAROTUA	日本	十九	東海
波士頓	UNION BOSTON	台灣	十九	新興
利來得	NL.DEJIMA	日本	十九	寶聯
東京快輪	TOKYO EXPRESS	歐洲	十九	邊行
長麗	EVER SUPERB	高雄	十九	利達
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	十九	港郵
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十九	馬士基
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	十九	日郵
皇冠櫻花	CROWN CERRY	日本	二十	川崎
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	二十	海豐
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	高雄	二十	怡和
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	二十	海陸
安迪迦利	ANDHIKA WANAKARYA	印尼	二十	亞利來
勝拿	SIENA	曼谷	二十	寶聯
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	二十	海運
安哥	ANGOL	基隆	二十	天祥
柯茂巴利亞	AL.MUBARAKIAH	台灣	二十	怡和
長忠	EVER LOYAL	高雄	二十	利達
佐哥夫	NIKOLAY ZHUKOV	歐洲	二十	華林
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	高雄	二十	港郵
榮山丸	EIZAN MARU	日本	二十	天祥
布圖路士	PORTOROZ	印度	二十	亞運
大同	TA TUNG	高雄	二十	東海
美上美	BOONKRONG	曼谷	廿一	振盛行
百利怡美利	PATEVERETT	日本	廿一	福來
根好運	GANDA PRAWIRA	台灣	廿一	海洋
派那可基	PIONER NAKHOOKI	波羅士芝尼	廿一	華林
安東尼河	RIVER ANDONI	基隆	廿一	太古
太子田	PRINCE FIELD	日本	廿一	協成
豐桑丸	HOSO MARU	日本	廿一	海郵
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	廿一	大三
明利	MING LI	基隆	廿二	海聯
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿二	港郵
家利雅士	FAMILY ACE	台灣	廿二	山下
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿二	東源
美麗星	MARY STAR	釜山	廿三	新興行
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿三	港興
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	廿三	美輪
天陽	TEMA	日本	廿四	大灝
海運	HAI YON	基隆	廿四	永裕
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿四	海郵
美偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿四	山下
和平雅詩	HWA PYUNG ACE	釜山	廿四	和平

今日空郵（星期二） 截郵時間

台灣	上午十一時
泰國、緬甸、寮國	正午十二時
巴遜、黎巴嫩、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、馬來西亞、印尼、沙勞越	下午一時
毛里求斯、馬迪卡斯加	下午二時
菲律賓	下午四時
英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、意大利、利比亞、荷蘭、比利時、丹麥、千里達、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、肯雅、南非、尼日利亞、東三鼻給、蘇丹、巴基斯坦、沙特阿拉伯、印度、西德、尼泊爾、澳洲、新灣、紐西蘭、西澳洲、法屬波里尼西亞、瑙魯羣島、沙巴、汶萊、南韓	下午五時
馬利安納羣島、夏威夷巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、秘魯、日本、加拿大、美國	下午六時

今日平郵

美國、夏威夷、日本、蘇里文、委內瑞拉、千里達、澳洲、法屬波里尼西亞、新赫布里羣島、秘魯、巴拿馬共和國、尼加拉瓜、圭亞那、智利、墨西哥、新赫爾伯特羣島、新加里多利亞羣島、瑙魯羣島、湯洋島、吉伯爾羣島、巴哈馬	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
季候風	MAL.MONSOON	紐約	十六	百保利
長德	EVER MORAL	加勒比海	十六	利達
	PEGASUS PLENTY	美國西岸	十六	川崎
全運企業	ALLTRANS ENTERPRISE	美國西岸	十六	港恆
威沙快輪	WESER EXPREESS	加州	十七	捷成
新加州	ZIM CALIFORNIA	紐省	十七	新興行
海牙丸	HAGUE MARU	中南美	十七	大三
美麗碧琪	MARTHA BAKKE	温哥華	十七	森那美
威瑪禮士	VELMA LYKES	美國	十八	怡和
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	加州	十八	華林
太平貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	十八	香島
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	十八	山下
嘉安	CHAR AN	加勒比海	十八	嘉慶
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	長堤	十九	馬士基
利來荷拔	NL.HOBART	南美東岸	十九	渣華
格蘭總統	PRES.GRANT	美加西岸	十九	總統
領袖	SL.LEADER	美國	十九	海陸
長麗	EVER SUPERB	紐約	十九	利達
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南美	十九	川崎
東方事業家	ORT EXECUTIVE	紐省	二十	港郵
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	檀香山美國西岸	二十	捷成
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿一	川崎
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	廿一	太平
百保泰	BARBER TAIF	洛杉磯紐約	廿一	百保利
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	廿一	海陸
勝拿	SIENA	加州	廿一	寶聯
布圖路士	PORTOROZ	西雅圖温哥華	廿一	亞運
安哥	ANGOL	南美	廿二	天祥
福他利奧	FROTARIO	南美	廿二	美邦
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	廿二	美輪
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	廿四	新興
羅馬士	KHUD.ROMAS	加州	廿四	華林
利來長崎	NL.NAGASAKA	南美	廿五	渣華
海華	JAG DHARMA	加勒比海	廿五	海運
柏夫甸斯基	PRAVDINSK	加州	廿五	華林
長忠	EVER LOYAL	紐約	廿九	利達
歐洲綫				
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	十六	天祥
安民達	AMYNTAS	地中海	十六	日郵
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞隔賽	十六	天祥
獅身人像	SPHLNX U	盧得港	十六	川崎
聯友	UNITED BOUNTY	歐洲	十七	港貨櫃
文達	MANTAT	地中海	十七	東方
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲英國	十七	太古
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十七	川崎
利來威斯吉	NL.WISSEKERK	地中海	十八	寶聯
長強	EVER VIGOR	歐洲	十八	利達
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十九	寶聯
佐哥夫	NIK.ZHUKOV	歐洲	廿一	華林
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿一	馬士基
長豐	EVER HARVEST	地中海	廿一	利達
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	廿二	華林
澳洲綫				
俠亞節斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	十六	華林
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十七	港郵
愛華樂	ADVARA	澳洲	十九	福來
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿三	港郵
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	廿五	森那美
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿九	福來
安榮	TRADO	澳洲	三十	新興
印·巴·中東綫				
漢普頓丸	HAMPTON MARU	吉大港	十六	日郵
安民達	AMYNTAS	亞丁	十六	日郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港仰光	十七	福來
利來富謙美	NL.FUTAMI	科倫坡	十七	渣華
文達	MAN TAT	遮打	十七	東方
新球	NEW GLORE	波斯灣	十七	新僑
依士高巴	ESCOBA	卡拉奇孟買	十七	大三
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	十七	日郵
利來威斯吉	NL.WISSEKERK	遮打	十八	寶聯
阿平寧丸	APENNINES MARU	巴士拿	十九	大三
加路拿	KAROTUA	木拉奇	二十	東海
若松丸	WAKAMATSU MARU	仰光科倫坡	二十	日郵
波士頓	UNION BOSTON	遮打亞渠巴	二十	施必威
柯巴美利亞	AL.MUBARAKIAH	波斯灣	廿一	怡和
麥蓮	SL.MCLEAN	達曼遮打	廿一	海陸
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	廿二	大三
東南亞綫				
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	十六	大灝
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	十六	福來
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十七	順昌
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	十七	邊行
沙保地	SAPUDI	印尼	十七	亞利來
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十七	海運
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十七	太平
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	十七	中央
東利	SEAWOOD ADVENTURE	馬尼拉	十七	東源
英中美	CHITTIN TATHUWANIT	曼谷	十八	振盛行
莎迪	TRISAKTI	新加坡巴生	十八	天祥
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十八	海陸
貞妮亞	VIRGLNIA	新加坡巴生	十八	大灝
東一	DONE II	耶加達	十八	東宇
	AM.COMMANCHE	馬尼拉	十八	美輪
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	十九	天祥
康安	HORNED OWL	新加坡庇能	十九	協成
大嶼山	TAIFOOKSHAN	曼谷	二十	順昌
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	二十	海運
安迪迦利	AND.WANAKARYA	印尼	廿一	亞利來
	GANDA PRAWIRA	雅加達泗水	廿一	海洋
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	廿一	天祥
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿一	東方
豐桑丸	HOSO MARU	新加坡	廿二	海郵
太子田	PRINCEFIELD	新加坡庇能	廿二	協成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿三	東源
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	新加坡	廿三	總統
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿四	海郵
大東丸	DAITO MARU	馬尼拉	廿四	中央
美上美	BOONKRONG	曼谷	廿四	振盛行
美偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿四	山下
天陽	TEMA	新加坡	廿五	大灝
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	廿六	亞利來
安迪迦利	AND.WANAKARYA	印尼	卅一	亞利來
台灣·日本·釜山綫				
	PEGASUS PLENTY	日本	十六	雲利行
光大	KWANG TA	高雄	十七	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	十七	永裕
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	十七	東亞
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十八	東洋
雷爾基	PROF.RYLKE	日本	十八	天祥
海勇	HAI YUNG	台中	十八	永裕
東海六	TUNG HAI 6	高雄	十九	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	二十	海豐
海國	HAI KUO	基隆	廿一	永裕
百利怡美利	PATEVERETT	日本釜山	廿二	福來
海運	HAI YUN	基隆	廿六	永裕
木星	JUPITER	基隆釜山	廿九	港興
非洲綫				
沙加緬道丸	SACRAMENTO MARU	東非	十七	大三
保利	ILKON POLLY	拉高士亞巴巴	十七	安快
利來富謙美	NL.FUTAMI	東非	十七	渣華
保派	POPIP	拉高士亞巴巴	十八	達高
珠派尼亞	JUPITANIA	拉高士亞巴巴	十八	美亞
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	西非	廿一	川崎
安東尼河	RIVER ANDONI	西非	廿二	太古
佐連亞	FJORDLINER	南非	廿三	怡和
芝加哥丸	CHICAGO MARU	東非	廿三	大三
海豐	OCEAN HARVEST	東非	廿三	大三

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

康安輪 M.S. "HORNED OWL" 十月十九、二十日由日本抵港 十月二十日開往：星洲、庇能

太子田 M.S. "PRINCE FIELD" 十月廿一日由日本抵港 十月廿二日開往：星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中德輔大廈 電話：5-249429、5-250241（十綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387

歐洲定期航綫

M.S. DAIWA MARU 大和丸 十一月十一日抵港 十一月十二日開行

直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON. Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki. Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo. Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

由歐洲入口卸貨 M.S. Seawind 順風快輪 十二月四日落貨 直航上海

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話H-238091/8（8 Line） 澳門代理基聯船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街96號

香港至美國西岸貨櫃航綫

	收貨期	開行
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	11-17/10	18/10
雅利洲輪 APLI CHAU	3-9/11	10/11
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	15-21/11	22/11

直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬

	收貨期	開行
龍珠島輪 PERAL ISLAND	24-30/10	31/10
蒲台島輪 POTOI ISLAND	4-9/11	10/11

直航：刁拜、巴生

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	19-25/10	26/10
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	25-30/10	31/10

直航：遮打、蘇丹港

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	24-30/10	31/10
香港島輪 HONG KONG ISLAND	15-21/11	22/11

開		到	
太平貨櫃輪	18/10	珠龍島輪	30/10
鑽寶島輪	29/10	坪洲輪	2/11

收貨站

JUMBO LINE Australia west Pacific Line 澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理福來輪船公司 香港千諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911至20 澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞 十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Advara	10月18	10月18	10月19
Bunga Angsana	10月28	10月28	10月29

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
芝洋	二三八〇九一

福來輪船公司

香港千諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20 澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
利民怡美利 RAMONEVERETT	泊A14泡	十月十七日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十月廿九日	十月三十日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

	（到）	（開）
＊百利怡美利 PATEVERETT	十月廿一日	十月廿二日
香港怡美利 THOMASEVERETT	十月廿四日	十月廿五日

＊不往門司、釜山

往：星洲、耶加達、三寶壟、泗水、吉大港、庇能、

	（到）	（開）
湛利怡美利 MAKEVERETT	十一月廿三日	十一月廿四日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	十一月廿六日	十一月廿七日

墨西哥國家船務公司 墨西哥航綫 遠東——墨西哥

BARBARA MARIANA 十一月七日抵港 八日開行

往：安遜那堡、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。

香港代理：福來輪船公司

貨櫃代理：泰豐初文子公司 香港千諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20）

澳門代理興記行 宜安街11至13號 電話：2493

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	截運截貨	普運截貨	到港
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE（新巡貨）	開始	——	16/10	18 19/10
亞洲明珠	ASIAN PEARL	開始	19/10	20/10	22 23/10
澳洲探險	AUSTRALIAN EXPLORER	23/10	28/10	29/10	31 2/11
東方專家	ORIENTAL EXPERT	26/10	31/10	1/11	3 4/11

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：羅陶嘉島、蘇瓦、威靈頓、利特頓。 收貨站：新運櫃及彩虹德記

			收貨	截貨	到港
飛輪	AFRICAN EXPRESS	Lautoka & Suva	開始	30/10	1 2/11
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN（新巡貨）	Auckland & Lyttelton	開始	30/10	1 3/11
廣西	KWANGSI	Auckland & Wellington	23/10	6/11	8 9/11

新幾內亞及南太平洋航綫

新疆 Sinkiang	JAYAPURA, WEWAK MADANG, PORT MORESBY, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA	28-29/10
鄱陽 Poyang	LAE, RABAUL, HONIARA, SANTO, VILA, & NOUMEA	4-5/11

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：
STERLING SPIA PHILIPPINES AIRWAYS
Air Manila International
TROPICAL PALACE 熱帶假日大酒店
THE REGENT OF MANILA 麗晶大酒店
the baron travel corporation
farallon air & sea travel ltd

$1580

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。

第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島縮影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28

十月十五日起調整新價$1580

富麗旅遊團

請認明商標，參加者二年內已逾45,000人

12月前免收菲律賓入境手續費港幣$50
- 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

康泰 5-211411 3-676111
全泰國 清邁·曼谷·芭堤雅 桂河橋·古都大城
八天高級豪華團 清邁$1890 古都$1750
乘泰航早去晚返，逢週四、日出發
全港最高級、曼谷住凱悅、芭堤雅住假日
全港獨有 六晚夜總會 曼谷分社獨家主辦
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、芭堤雅、三寶宮廟、皇宮、珊瑚島、黑佛寺、玫瑰花園、黑佛寺、[illegible]、佳林雙乳佛洞、世界最大睡佛。

佳運旅遊 5-769583 5-766990 SKYWIND TRAVEL
桂林 $1,580
10月、11月：逢星期二、五
12月4,7,11,14,19,21,22,28
特點—專人領隊 茶會招待及旅行袋
菲律賓自由團 五天廉價團 逢星期五出發 七天廉價團 逢星期一、四出發 七天經濟團 逢星期六出發
另代理富麗菲島 菲航假期等遊覽團 歡迎查詢比較
深圳一天遊$80
10月7,18,14,20,21,27,28

利華
代辦加拿大 多倫多大學預科學校 1980年1月份新生入學申請 GRADE: 11,12,13
特快台証 $130 十天出証
台北機票十酒店四天 699
[illegible]
本加強服務辦公時間延長至晚上七時
[illegible]636號銀行中心905室3-306331-4

大韓贊選豪華團
日本(本州)韓國
逢星期六　七天　八天　專人領隊
早上出發　$3180　$3380　保証領隊
香港—大阪—萬博公園
大阪—奈良—京都—名古屋
名古屋—白鳥—冰穴—富士山
富士山—箱根—子彈車—東京—夜總會
東京—日光—東京
東京—漢城—故宮—華克山莊
漢城—市內觀光—自然農園
漢城—香港
詳情請與各大旅行社查詢 精美行程備索

新世界 5-434488 3綫 5-435419 假日2—4時
香港德輔道中141號國際大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖　五天$599
日期：9月2,5,8,12,15,19,22,26,29日　10月3,7,10,13,17
廣州、從化、西樵或星湖七天$799
日期：10月11,13,20,25,28日　11月9,10,17,24,29日
桂林、從化、廣州　七天$1690
日期：9月6日、10月23日　11月17日
（以上各團由中國旅行社提供甲等膳食，乘飛翔船往廣州，專人領隊，妥善安排。）
曼谷 芭堤雅桂河橋$1590逢週二出發
（食宿一流、專人領隊、泰航鼎力贊助）
東京、大阪三晚酒店十機票 單人$1980天天 雙人$3380出發

好世界酒樓 旅遊部
海外綫旅行團
韓日八天遊$3380 11月17日、12月8日
菲島碧瑤7天遊$1580 11月7,9,13,16,25日
曼谷芭堤雅6天遊$1780 11月8,10,17,24日
馬星7天$2790
馬星泰11天遊$3490
廣州桂林從化七天遊
出發日期：10月29日 費用：1,650元
*特別優待
銘謝捧場 桂林六天遊
中山賞菊遊覽兩天一夜

東亞 3-886133
北京 $1890 12天 11月18日出發 北京承德特價專線酬賓團
北京杭州上海聖誕賞雪團 $3890 12天 12月19日出發
本公司內閣友特價優待

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天$6600
美加 十天$5400
夏威夷 七天$3400
菲島七天$1480
菲島觀光$1198
台灣九天$1850
寶島觀光$1300
清邁芭堤雅$1890
泰桂河橋$1730
星馬七天$2750
日韓八天$3250
日本七天$3150
協辦各國簽証 代售各地機票
[illegible]343[illegible]永安廣場大廈1503室

環通
台灣九天$1950　韓國四天$1750
泰國專線 $1688 出發日期10月13,27日
曼谷七天超級豪華團
馬星泰九天$2988 韓日七天$3188

永達 3-679161至4 3-660249至0 5-266791至4
桂河橋 古都大城·曼谷·芭堤雅 七天高級豪華團
★機票加價·酒店加價·本團減價酬賓★
原價$1680　特價$1599（不二價）
中華航空公司贊助·早去晚返·七天行程等如八天
11月4,6,10,12,16,18,22,24,28,30日　12月4,6,10,12,16,18
聖誕特別加班 12月22,23,24 七天$1680　12月22,23,24,25 六天泰航$1750

俊勝 3-698655
日韓八天 豪華$3380
日本七天 豪華$3280

寶通旅運 3-965097 3-969861
曼谷芭堤雅 五天$1590 逢週四、六出發
台灣遊覽團 九天$1700 逢週六出發
韓國週末團 四天$1790
日韓豪華團 八天$3380 逢週六出發

陽明 旅行社香港有限公司 3-301317-9 3-314861
好消息 凡參加下列各團，一律贈送價值港幣百元之金寶牌21點電子計數機乙部。
韓國四天 $1990逢週六
日本本州七天 $3280逢週六
台灣九天 $1980逢週六
菲航特選六天 $1390逢三、六
曼谷清邁七天 $1690逢二、四、六
馬星泰十一天 $3490 10月12,20,26
富麗菲島七天 $1480每週三團出發

旅運佳 旅遊公司 TEL：5-739228-9
台灣環島 九天$1550 七天$1400
費用包括個人入出台証 持証參加者優減一百元（特快台証$130）
韓日八天團$3380
韓日七天團$3180
[illegible]1702室

榮泰 3-944255 5-211223
泰國　韓國　$1,999

健的旅業
菲島七天$1580 10月29 11月1,4,7,13,16,19,22,25,28
台灣八天$1880 台灣九天$1980 逢星期六、日出發
曼谷桂河橋芭堤雅六天$1780 逢星期六
馬星泰11天$3390 11月9,10,17,23,24 12月7,8,21,22,23,25

多明尼加 旅行社
代辦移民多明尼加及快証
dta 富麗旅行團
代售各地機票

麥氏旅遊企業 麥氏集團屬下 3-337270 3-337868
世外桃園七天遊$1850
直接主辦 專人領隊 保証可靠
渡假遊埠搵麥氏 經濟妥善合心意

星輝 3-882492 3-855056-8
菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘菲泰航波音707客機，飛機碧瑤，遍遊：碧瑤—蠔島樂園—夏蓮娜—百勝灘—海上賭場
住宿：菲律賓巴噸沙，艾蘭迪夏宮，總統，翠谷等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊
9月5,8,11,14,17,20,23,26,29日　10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1590
台灣七天豪華高級遊 $1490
菲律賓自由團$950　台灣自由團$950
代辦各地機票簽証

富諾 H433384 旅運有限公司 FTL
台灣豪華 七天$1590 七天$1730 九天$1930
曼谷 六天$1580 七天$1650
韓日豪華七天$3080　韓國四天$1790
菲律賓 六天$1350 七天$1480
德輔道中130號大生銀行大廈501室

百福
日本 八天$3080 本州—日光—太陽城（乘日航）
日期：10月28　11月18　12月9,23,24,25,26
曼谷 六天$1730 足六天早機往晚機返 10月13,20

吉時吉 CIC
宋城夜遊港幣$78
由維他奶贊助

精緻
清邁，曼谷，巴提雅
六天豪華團$1690
乘泰航直飛清邁
第六日晚機返港 出發日期11月8日

獲加 旅遊有限公司 3-679499 3-948142
星馬泰十一天$3490 逢週五六
台灣九天$1980 逢週六
菲律賓六天$1450 逢週三六
韓日八天$3330 逢週六
代售各地廉價機票，代辦各地旅遊簽證

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
台灣旅行團總匯 阿里山溪頭豪華團
九天$1980
八天$1880
七天$1780
特別貢獻環島團八天$1680
樂享祖國溫情　喜遊寶島名勝

泰豐
台灣 野生動物園
4—9天 天天出發
(5)257146-9-0　(5)224765 夜線(5)469957

永威
廣州、七星岩五天$499
廣州、桂林五天$1580
曼谷五天$1490
韓日七天$3030
日本九州七天$3120
歐美逍遙遊$6789
代售各國機票 代辦各國簽証

中大旅遊 H431331-3
香港中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號華寶樓大廈103室

多來美旅運 3-319198 3-319197
廣州、星湖、七星岩、鼎湖 五天$599
桂林五天遊 $1580
全程乘機來往廣州、桂林、香港。
菲律賓七天豪華團$1480 六天$1350
全泰國高級豪華團七天$1730
[illegible]1601室

利達 Leader 3-676887 3-685567
台灣環島七天豪華團 $1780
曼谷芭堤雅六天豪華貴賓團 $1750
菲律賓（碧瑤）夏蓮娜七天豪華團 $1480
馬星泰團十一天超級豪華團 $3490
韓國遊踪六天超級豪華團 $2680
日本（本州）七天豪華觀光團 $3280
夏威夷檀香山七天假期豪華團 $3950
美加西岸十六天豪華觀光團 $8350
專辦台証（由駐台公司直接辦理，快捷妥當）
代售各國廉價機票 及各地特快簽証。

本港新聞

油塘邨血案三名男子被斬傷送院 青年疑輸錯血喪命 昨日開庭研究死因

醫院律師準備不及故將案押候

（新亞社訊）觀塘油塘邨第十九座，於本年二月間發生一宗黑社會十四K械鬥事件，當年男子三人，被人斬致重傷，事後被送往聯合醫院救治，其中一名青年鄭振文（廿歲）疑因輸錯血不治斃命，經死因研究主任審核有關報告後，決定召開庭研究。

有關是次之死因研究，昨在北九龍裁判署開庭聆訊，由於聯合醫院之代表勞啓律師對於此次之研訊，準備不及，故申請將案押候一日再訊，為法官接納批准，但首先由辦理此案之警察出庭作證，供述有關此案之經過，聯合醫院之代表勞啓律師，並無反對。

案由勞達法官主持聆訊，並由檢查官鄭榮引導證人作供，而由一男二女組成陪審團協同聆訊，聯合醫院亦聘有律師代表旁聽。

昨首由一名督察稱：二月十八日，據報觀塘油塘邨發生黑社會械鬥事件，傷人蠍架，警方大隊趕抵現場，該案作鳥獸散，只在上述拘獲一名青年歐陽保才，其後再陸續拘捕另三名青年男子，疑係涉嫌與此次開片有關。在現場發現有三名傷者，其中死者鄭振文，在送抵院救治後，延至翌日不治，所拘捕之四人，分被控以謀殺罪，但其後得到指示改控傷人罪，於九月初經審訊時，三人被裁定罪名成立，青年滿木忠則被無罪，而在審訊期內，法醫官曾作證謂死者乃死於輸錯血。

外籍醫官毆警拒捕判罰款留案底 上訴要求推翻原判 研究問題今日宣判

（特訊）外籍醫官因酒後毆警及拒捕，被判罰款並留案底。昨不服原判延律師入稟高院上訴，要求推翻原判。指原審法官將部份未在法庭提供之資料，作為判案參考，違反司法公正，合議庭認為該項爭論問題須詳加研究，押候今日裁斷。

上訴人：約翰．史東威，五十二歲，醫官，原被控本年一月十六日，在九龍地區，毆打一名警察，及拒捕兩項罪名。

該案於本年二月廿三日在南九龍裁判署審訊，被告人承認罪名，於是法官判其無條件釋放且不留案底。迨本年三月五日，法官宣佈將上述裁決撤銷，將被告人再提判罰款二千五百元並留案底。

法官復判的理由是發覺被告人過去已有一次犯法案底，故取銷無條件釋放，改判罰款。

代表上訴人大律師向法庭陳詞稱：原審法官於本年二月間判處被告無條件釋放及不留案底後，旋於三月間又再覆判被告人罰款並留案底。原審法官這樣做是根據一項未在法庭提出之證供而進行。但該項證供本非控案之一部份，原審法官並不應將之作為覆判理由，是則將對被告人不公平。

大律師又指出：原審法官覆判時，是引用一項未經辯方盤詰之證供，而法官將之[illegible]，顯然有違反司法公正之嫌。

大律師補充說，上訴人除提出上述理由，指出原判不穩當之外，將另外提出兩項上訴要求翻案之理由。

合議庭由按察司祈及霍訊，認為上訴人提出之論點有研究必要，故聆訊押候一日，屆時將先裁斷原審法官引用未經在庭上提出之證供作為覆判理由是否適當。（均

蛇船覆舟死難者續增 石澳又發現兩具屍體

（特訊）昨晨在石澳海面續發現兩具屍骸，連同日前發現的七名死者，使日前在該處發生的蛇船翻沉事件死難者增達九人。

日前在石澳大頭洲海面有一艘大陸偷渡漁船覆沒，除當場拘捕廿二人外，先後發現七具屍體，共有十七人下落不明。昨晨發現的兩名死者身世未明，但相信他們極可能與此有關。

兩具屍體在昨晨六時左右發現，均屬男性，其中一人約廿餘歲，身穿黑色T恤，黑西褲，另一屍體已開始潰爛，面目模糊，肌肉發脹，穿紅色長袖冷衫，啡色長褲。（合）

旺角太子道街頭 加拿大歸僑父子 被人擄上車搜刧 被刧去財物一萬元

（特訊）一位加拿大歸僑，昨晨偕女在旺角太子道街頭，被三匪脅持上私家車洗刧，掠去財物約一萬元。

遇刧事主姓沈，五十二歲，昨晨九時左右，其與廿三歲的女兒在太子道二百號門外候車，不料突有三名持刀匪徒趨前，將兩人制服，脅持登上一輛私家車離去。

事為途人發覺，以為是綁票，代爲報電警，警方趕抵現場調查，並通緝疑匪所乘之汽車，後終在九龍塘發現該車及事主。

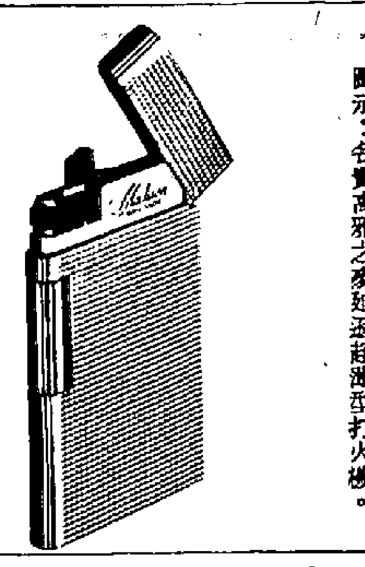
據事主對警方稱：匪徒只是將他們搜掠，損失現款二百元，美金六十元，手表兩只，其中一只手表值七千元，另一只及鑽石飾物值三千元，信用咭等。

又訊：一對男女昨日在落山道公園內，被三賊搜刧，損失現款及財物近五千元，賊人得手後乘的士逃去。

一對男女昨日凌晨時許，在落山道公園內，突遇三名細路男子，他們兩人在驚惶中，被匪徒以利刀指嚇；掠去現款一千二百多元，飾物三千七百元。劫匪得手後召的士離去。

被刧男女年約三十餘歲，兩人事後致電報警請求調查。（合）

麥迪遜超薄型打火機 宛如珍飾已在港上市



瑞士卡達廠最近又推出一項新產品，麥迪遜打火機。機身名貴纖薄，集瑞士傳統精良手工與先進儀器科技於一身，麥迪遜打火機係第一只具有備氣體的超薄型打火機，永遠不會因爲氣體用完而須拋棄。麥迪遜打火機之機身係由數件金質彫琢而成，再以手工精細打磨，宛如珍飾，與該廠出品之麥迪遜系列號稱最佳配搭，互相輝映。

圖示：名貴高雅之麥迪遜超薄型打火機。

眞雅廣告公司委任鄺焯華媒介部總監

鄺焯華經委任爲眞雅廣告公司（JOHN RODDY—FCB ADVERTISING LTD），媒介部總監，由一九七九年十月一日起生效。鄺君自眞雅廣告公司成立兩年半以來，一直任職該公司媒介部經理，期間建樹良多，制訂媒介計劃靈巧周到，選購媒介價廉而有力，爲公司贏得美好聲譽。鄺君榮任新職，反映他歷年對公司的發展及成長均作出優良貢獻。

（圖爲鄺焯華君近照）

回首當年

（一九六四年十月十六日）

△中華廠商聯合會今（十六）日下午五時三十分在會所舉行第二次會董會議，出席會董一致抨擊賭博外圍馬合法化，紛紛發言，綜合一般意見，認爲目前賭博非合法化，已有許多人趨向賭博，倘准許賭博合法化，則使社會一般人認合法賭博，賭博之風，有如火如荼，指出有百害而無一利，表示堅決反對。又廠商會會董會對因當爲修會長紐約辭職，雖會董會一致挽留，但黃氏未有出席，由副會長林根成主席。

△警務當局及反飛組人員，今日相繼在九龍地破獲了兩個作奸犯科的飛黨組織，其中一個涉嫌引誘未成年少女賣淫，當場拘捕六名飛仔，三名少女，一個涉嫌專向學生搶掠，亦捕獲六名飛仔，分別帶返警署偵查。

△油蔴地小輪公司指揮新猷，現已開始在碼頭派出專責人員用隨身無綫電機，使渡海車輛更易管理疏助。

△本月上半個月內，由於「比莉」「嘉麗」「黛麗」三個風姐的威脅和肆虐，一至十號風球高懸「黛麗」造成災害，但共帶來雨量四二三．六厘，佔逾十六吋半，歷年來十月份正常雨量僅四．三四吋。

△據衞生局今日發表之統計數字指出：十月三日爲止之一週間，因傳染病而死者三十九人，其中死於肺病者廿三人，腸熱病及麻疹者各二人，小兒麻痺症及白喉者各一人，對上一週因傳染病而死者三十一人，由本年初起計，新報之肺病一二九宗，同期內，共八、六五六宗，其他傳染病：阿米巴症五宗，痢疾（帶桿狀菌）五宗，腸熱三十二宗，水痘四宗，猩紅熱七宗，百日咳二宗及小兒麻痺症四宗。同期內，本港出生註冊人數共二、三五七人，計港島佔六〇八人，九龍一、三四六人，新界四〇三人，由於各種原因死亡者三一八人，計港島八七人，九龍一〇九人、新界四十一人。

△漁農處兩名職員於今（十六）日下午乘機飛往吉隆坡，出席印度太平洋區漁業委員會第十一屆會議，該兩人爲助理處長（漁業）李作新，及負責本港推行漁民合作運動之合作事業官郭祚，李氏係代表英國身份赴會。漁業研究站主任馮良漢，將於稍後始動身出席該會議，以增加消費量爲學術討論主題」。

中區街坊會 廿四祝街坊節

（國際社）中區街坊會，歡宴新任永遠名譽會長，慶祝街坊節會員聯歡，本月廿四日假座中京酒樓舉行，並邀請中西區民政主任湯澤任主禮，代表致送新任永遠名譽會長：陳仲澤，曾貴德，孔憲森，陳鄭澤，周自重，葉樹漢紀念玉照，致贈首長勞績紀念品，由永起會長周有，陳英榮貫主持。會長：陳晁海，實炳權，理事長：吳漢，葉榮，吳頌堯，蔡念因，馬林，黎靜林，何歡公，監事長：陳堅，吳友文，曾德，馬山，胡友，會長首官辦及，東邀首英，參加。

建築與地產

反駁經濟專家不利預測 方潤華談明年物業市場

日前本港一個經濟學家指出，本港經濟發展到了轉折點，物業銷路勢必受到打擊，該位經濟專家指出，本港物業發展在一九七七、七八年，是個以擺脫頹勢的局面，經濟環境漩渦，一九七六年從逆境中轉趨蓬勃，本港物業銷路已然放緩，他因而指出本港物業發展已達高峰，路入七九年，物業銷路會重陷這個經濟低潮而陷於低潮。不過他的看法卻被地產商會副會長方潤華所否定，方氏認爲此乃純粹經濟理論，與實際情況有出入，他認爲本港物業市場在未來一至兩年內，仍然好景，若然石油漲價在未來的強價是漸進性的，世界經濟能夠逐漸適應的話，則本港經濟並不受嚴重影響。

方潤華認爲外國的經濟理論並不能施於本港環境上，事實證明，入超情形日漸嚴重並未對本港有大影響。他說，看好本港物業市場是基於下列幾個原因：

（一）物業市場缺乏之本港的地皮，樓價少見少，地產商由於地價搶購，使市區樓宇的成本增加，樓價於是高漲，不過出售。

（二）政府現時少，發展郊區，市區樓宇仍然極爲搶手。

（三）人口膨脹：在過去一年內，單是移民本地的大陸及越南移民達廿多萬，加上本港的出生率，對於住宅樓宇的需求量逐增，本港落成的新樓，始終未能供應需求。

（三）由於近年貨幣並不能保值，通貨膨脹率極高，存有現錢的都想置業，以求保值。

方氏認爲，高價樓宇現時每呎約一千六百至一千七百元一呎，已臻高峯，在未來一年內將會放緩；中下價樓宇現時約五百至八百元一呎，跟高價樓有一段距離，在短期內將會飆升，跟高價樓的距離縮短。

近來盛傳有些外資機構對本港高價樓租值過高，欲將基地搬到星加坡去。方氏認爲此說並不足信，因目前本港乃外國與中國建立貿易關係的最佳踏脚石，在衡量利害之下，小小的租金支出並不會有過大的影響力。而且，外資機構替高級職員找宿舍，並不一定要高級樓宇，若公司方面認爲租金不值，可以退而求其次，以中價樓宇頂替，這方面的伸縮性很大，不會一成不變。

然而，方氏並不全盤否定外資機構他遷的可能性，但他認爲此乃個別現象，不足以影響大局。

不銹鋼地位漸重要 室內裝修美觀大方

精美白鋼公司經理文彥堃

近年來，本港的物業市道蓬勃發展，樓宇落成增加，加上歐美先進的外牆、室內裝修設計影響，帶來建築外牆室內裝修，「精美白鋼有限公司」經理文彥堃說，厨櫃、門窗、電梯等所佔比重很大，當然鋁質亦有其一定市場，但不可能完全代替不銹鋼在內地位，而不銹鋼在外牆、厨櫃及門窗實內裝修，逐步可代替鋁質市場的，發展前景是十分樂觀的。

至於不銹鋼優點，據文先生分析說，隨時隨地便可依照建築師要求形狀去做，鋁質不能隨時做到彎曲。同時顏色永不改變，有大空間度潤，所以普遍受到建築商及用樓人士歡迎，容易清潔。用，而不銹鋼種類之分，他說，有普通級號三〇四及沙紋，有防腐蝕鋼號四〇二，三一六（高級耐腐蝕細質地鋁好），有防腐蝕最優級，以施行的雕花及印花有高兩種。

以上是「精美白鋼有限公司」最先進鋼材，該公司出品有：機械設備、螺絲、鋼欖、扎、機、電器、狐片及鍋機、油唧、櫃、機等。公司業務以各種不銹鋼材爲主，用於外牆、門窗、厨櫃、紙箱、電話箱、電梯、以及家庭、工用具等，有四海先進行中銀行，有海城大成廈，永遠行。

港人漸好用高級建材 誠發貿易黃廣發稱

本港建築地產業蓬勃發展，商住樓宇逐漸趨向高級化，這對於經銷高級建築材料商有如打了一支強心劑，業務發展蒸蒸日上，前途無限光明。

據「誠發貿易有限公司」董事長黃廣發先生指出，目前高品質建築材料普遍受到建築商所接受採用，例如高級氣氛玻璃及不銹鋼，便是其中二種，無可否認。

建築業中玻璃與不銹鋼在建築業所佔的比重頗大，黃氏說，「誠發公司」所製造的高級鋼化玻璃及保溫玻璃，最受歡迎採用，並廣泛施行。該等玻璃的優點：隔熱，夠風力，美觀。黃氏堅固耐用。

玻璃業前途十分樂觀，建築唯一感到困難是缺乏工人。他說，一九七五年，本銷玻璃約七百萬元之本，而今年高達二億七千萬元，比五五年增長三十倍之多。在玻璃價錢方面，黃氏指出今年總升幅約爲百分之三十五，這是由於受到匯水方面所影響。

至於該公司業務發展，黃氏說，主要業務範圍包括：本銷各種建築玻璃，兼外大類，並兼營出入口生意。業務鋼化玻璃、入口與防水工程兩中不銹鋼材料是自己出品加工，以及裝修加工櫥窗，門窗，不銹鋼玻璃櫃，花藝等。該公司自設玻璃廠於青山道永順街，最近油麻地東安街，完成工程有美麗華酒店沙咀匯豐大廈（全港最大鋼化玻璃保溫玻璃），以及居者有其屋等。該公司具有二十年悠久歷史，五年前轉爲有限公司合股經營，業務發展蒸蒸日上，信譽昭著。

誠發貿易董事長黃廣發先生

基於十大因素 地產界人士始終看好港地產

儘管銀行之最優惠利率在近十六個月內作了十多次的調整，但一位地產界人士對本港的地產市場始終看好本港的地產業。他看好地產發展的原因，一則基於本港人口增長，對樓宇有一定之需求，加上中國實行的四個現代化計劃，對本港極爲有利，間接提高了高級樓宇及高級商業樓宇的需求，加上中國附屬機構在本港加入地產行列，刺激市道，及政府之貸款給公務員，使其購買物業等有利地產發展之政策支持下，在本港地產前景相信還有一段順暢旺時期。

發言人稱，中國對本港的影響至爲重要，近年國內實施四化運動，不斷吸引外資在國內設廠生產，亦不斷公佈評議的投資法，使更多外國機構希望能夠與中國進行交易，這就使到這些外國機構必須在香港租用高級寫字樓或代其職員租用高級住宅。以他估計，地點適中的辦公室租金，將在今年內升至十六元一呎，在此帶動下，地產業布道會有好的影響。

據統計，中國今年首六個月經港之石油比去年同期增加達百分之九十，另外輸港之糧食的價格和供應基本穩定，中國對香港的照顧著保持穩定，無疑對本港地產商及海外投資者注射強心針，穩定本港經濟。

他說，在一九四九年至一九七七年間，中國附屬機構的物業有，但自從近年中國政策有變，相信中國附屬機構將會開始購買的高級職員樓宇居住，一改過去卅年來只有賣出物業而無買入的情況，增加了對物業的需求。

自從中國要實行四個現代化，中國附屬機構，如僑光置業有限公司，加入了本港的地產活動，如和大新公司合作在荃灣興建地鐵車站上蓋，又投資在紅磡車站的貨倉，又和長江實業投資沙田與建車站的上蓋，在灣仔興建商業大廈，這種種參與本港地產投資活動使本港地產商更加充滿信心來發展本港地產業務。

發言人表示雖然政府目前公佈取消商住地價分期付款方法，藉此抑制投機，不過本港的人口自然增長下，再加上近年來大量越南難民及國內移民湧入，對居屋的需求必然增加，再加上目前政治穩定，地產是可望反彈向好的。

政府在最近公務員房屋津貼，可以轉爲購買物業，該官員認爲這些公務員將會成爲有實力的生力軍，使樓宇銷路增加。

他說，在過去兩三年間，本港工業的出口，轉口情形甚佳，工業家的利潤和工人的工資都有所增加，工人的積蓄多了，會興起置業安居的念頭。工業家亦會需要大型的居住單位，過新適的生活，所以置業是一種必然的趨勢。

本港物業自七六年以來，異常蓬勃，後期牛皮，不久後轉趨向好，目前優惠利率提高至一分四點五厘，分層出售樓宇將會轉趨沉靜，但短時期後，情況將有好轉。

目前本港的土地，除了港府之外，主要的十大頭頭地產商亦控制不少。而當地產商已經過了一九七五年石油加價後，已變得非常穩健。

新界大埔「康樂園」西班牙情調景色美

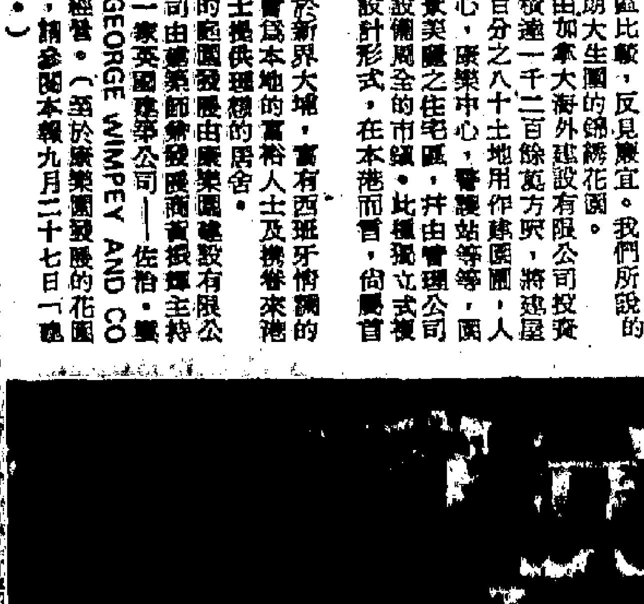
本港日趨繁榮，早已躍爲世界上第一大城市，而人口與日俱增，刺激建築業蓬勃發展，近年買樓風氣更盛，一方面稍有積蓄的市民，均欲購樓自住，另一方面，購買樓宇亦可視作保值投資。

不過近年本港一般地產商，爲了適應居民這種心理，推出一種新型屋宇的設計。一屋一戶，且有庭園，車位。但賣時是整座屋宇，（二層式樓房）連及庭園、車位一起出售。因爲地處新界，但價與市區比較，反見廉宜。我們所說的正是位於元朗大生圍的錦綉花園。

錦綉花園由加拿大海外建設有限公司投資建設。全園面積達一千二百餘萬方呎，將建屋數千間，其餘百分之八十土地用作建園圃，人工湖，商業中心，康樂中心，警署站等等，園內將發展成風景美麗之住宅區，并由管理公司管理，儼如一設備周全的市鎮。比種獨立式複式花園洋房的設計形式，在本港而言，尚屬首見。

此外，位於新界大埔，富有西班牙情調的康樂園，亦將會爲本地的富裕人士及携眷來港工作的外籍人士提供理想的居舍。

這項龐大的範圍發展由康樂園建設有限公司策劃。該公司由建築師黎錦超建築師樓與一家英國建築公司——佐治．溫比有限公司（GEORGE WIMPEY AND CO LTD.）聯合經營。（至於康樂園發展的花園洋房建造詳情，請參閱本報九月二十七日「建築與地產」版。）



康樂園花園洋房之模型

本港建築業前景 短期內仍有可爲

「無可置疑，跟其他行業一樣，香港建築業的前景跟香港的經濟發展有密切的關係。假若來年本港對外貿易受到海外限制的影響，香港建築業出現衰退的局面也未可預料。不過，根據目前可以掌握的資料和發展的趨勢，一般建築界人士都預料未來三五年間的本港建築業仍有可爲，前途也是樂觀的。」

以上是「上海益新建築有限公司」總經理丁龢明先生在一個座談會中所明確指出。

丁氏繼稱表示，目前建築工人薪金將升百分之三十至百分之三十五，材料價格提高百分之三十，更嚴重的是建築商互相競聘工人，拉扯程度更見白熱化，因而影響工程的進度。

談到建造業訓練中心的成立是否可以疏和工人短缺現象問題，該公司董事顧建成先生很認真表示：建造業訓練中心的成立是可以補充新人加入建築行列中，有幫助解決工人缺乏之現象，加速工程的進度，從而減低成本，亦可提高本業信譽。

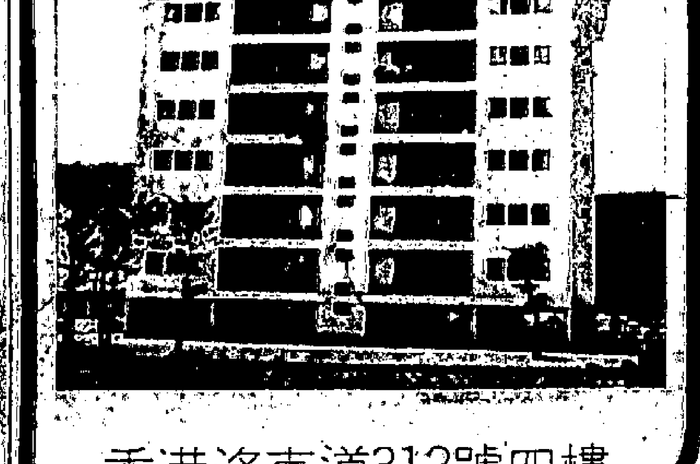
至於建築商所繳付百分之零點二五費用與建造業訓練中心開銷，顧氏認爲是最合理不過的。而且這筆費用亦是政府硬性規定的，同時規定建築商在落標時要附加此等費用繳付供給建造業訓練中心開銷。

路近上海益新建築的業務概況，完成的有多項工程如沙田火炭牛奶公司冷房於五月完成，鄰利臣山一幢十四層高商業大廈及道路工程。至於已完成的有置富花園第一期的地盤整理工程及何文田的足球場會所新廈。本月底完工有警署宿舍。

圖爲上海益新建築總經理丁龢明（坐者）與董事顧建成（企者）合攝

上海益新建築有限公司

承建沙田馬場

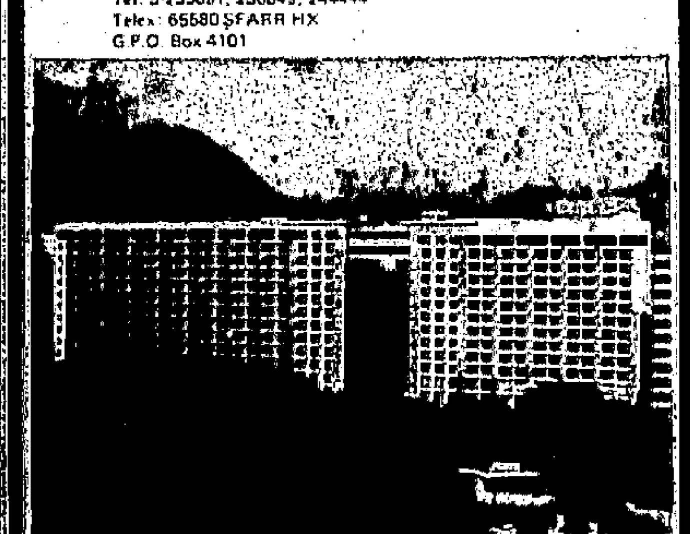


香港洛克道312號四樓

誠發貿易有限公司

SINFARR Trading Co. Ltd.,

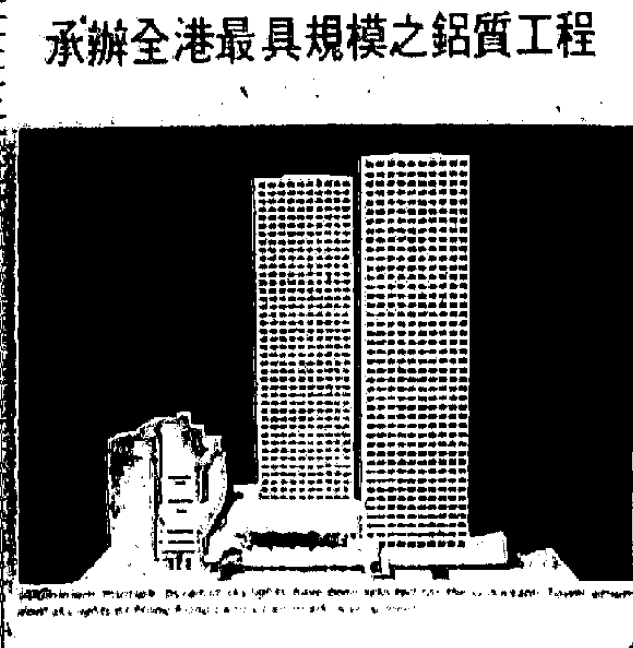
811 Yip Fung Building, 14 18 D'Aguilar Street, Hong Kong
Tel: 5-233601, 236849, 244444
Telex: 65580 SFARR HX
G.P.O. Box 4101



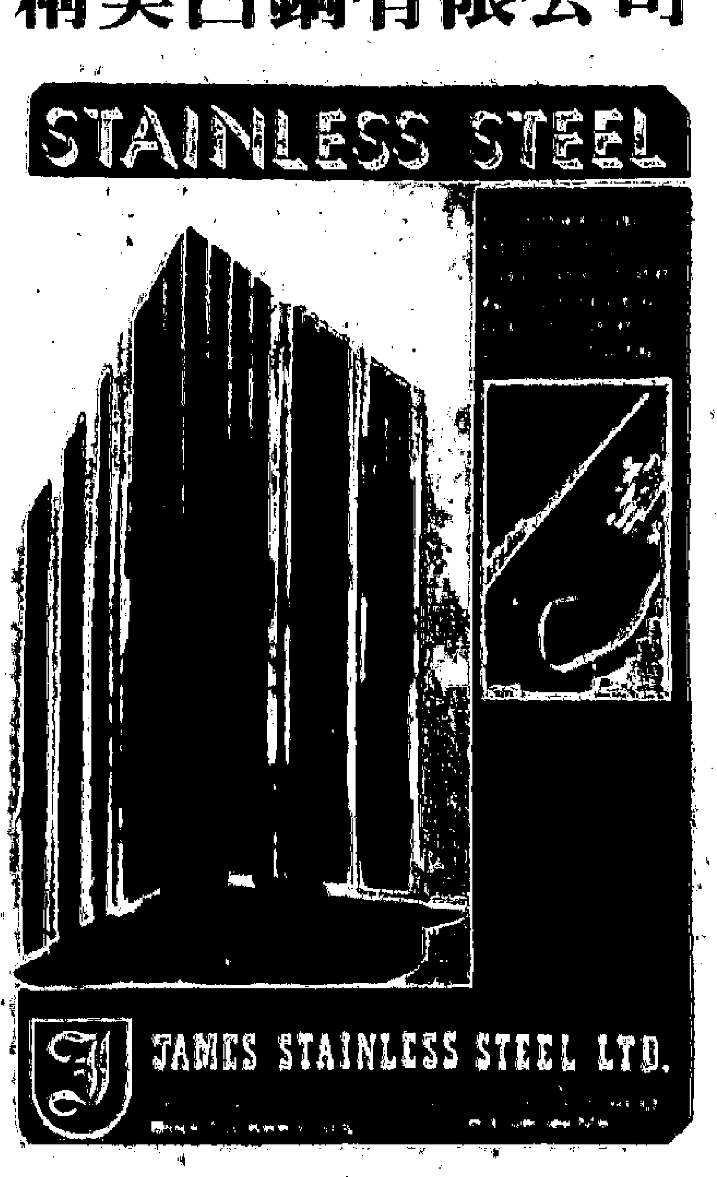
益美工程有限公司

益美建築器材有限公司

承辦全港最具規模之鋁質工程



精美白鋼有限公司



股市成交價目表（十月十五日 星期一）

香港會成交：30,050,000元　遠東會成交：63,550,000元
金銀會成交：46,430,000元　九龍會成交：170,000元

四會成交總額：140,200,000元

恒生指數：653.34升13.59　遠東指數：1141.86升87.61
金指數：556.18升9.53　銀指數：625.50升19.31　金銀指數：557.82升11.08

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	84.00	85.50	83.50	85.00	85.50	84.50
滙豐銀行	14.50	14.90	14.50	14.80	14.70	14.80
海外信託銀行	3.675	3.85	3.65	3.85	3.85	3.85
友聯銀行	6.55	6.55	6.55	6.55	-	6.55
東亞銀行	53.00	53.00	53.00	—	53.00	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	129.00	130.00	129.00	129.00	130.00	—
置地債券8%	64.0%	65.0%	63.5%	63.5%	—	65.0%
置地債券有認股權	—	—	—	—	—	—
置地債券無認股權	—	—	—	—	—	—
置地認股權證80	1110	1190	1100	1170	—	1160
置地認股權證86	7.05	7.30	6.95	7.20	7.20	7.20
怡和債券7.5%	70.00	70.00	70.00	70.00	70.00	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
[illegible]士債券5%	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九電	21.30	21.60	21.30	21.60	21.60	21.60
港燈集團	4.85	4.975	4.825	4.975	4.95	4.95
中華煤氣（除息）	21.70	21.90	21.70	21.70	21.70	21.70
電話公司	23.90	24.00	23.90	—	23.90	23.90
油蔴地小輪	32.00	32.25	31.75	—	32.25	31.75
九龍巴士	4.30	4.375	4.30	4.375	4.35	4.375
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.75	3.65	3.75	3.75	3.65	3.75
隧道公司	8.90	8.90	8.90	—	8.90	8.90
亞洲英泥	38.25	38.50	38.25	—	38.25	38.50
[illegible]（除息）	7.20	7.50	7.20	7.20	7.50	7.45
和寶	0.66	0.66	0.66	—	0.66	—
永安	4.60	4.65	4.60	4.65	4.60	—
和記黃埔	7.70	8.00	7.65	7.90	7.95	7.95
怡和	12.10	12.30	12.10	12.20	12.20	12.20
立興	2.95	3.00	2.95	3.00	3.00	2.975
生力啤酒	7.65	7.70	7.60	7.70	7.60	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司（除息）	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.25	2.275	2.25	2.25	2.275	—
屈臣氏	4.70	4.70	4.70	—	—	4.70
會德豐A	3.65	3.725	3.575	3.70	3.70	3.675
信德	1.94	1.94	1.93	—	1.92	1.94
仁孚企業	0.95	0.96	0.95	—	0.95	0.96
太古洋行A（除息）	8.50	9.00	8.50	8.70	8.65	9.00
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順（除各項）	—	—	—	—	—	—
海化大同	5.60	5.60	5.50	5.60	5.50	5.55
莊士集團	2.15	2.15	2.15	—	2.15	—
連卡佛A	6.80	6.90	6.80	6.80	—	6.90
鱷魚恤	2.20	2.225	2.20	2.20	-	2.225
美寶	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
[illegible]創興置業	1.84	1.86	1.84	1.84	1.85	1.86
長江實業	17.60	18.00	17.50	17.80	17.90	17.90
香港置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.85	1.87	1.85	1.85	1.87	1.87
大捷財務	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	1.18	1.25	1.06	1.22	1.23	1.22
置地公司	10.10	10.40	10.00	10.30	10.30	10.30
信託公司A	3.675	3.80	3.65	3.675	3.70	3.70
合和實業（除息）	7.70	7.90	7.60	7.90	7.80	7.80
新昌集團	1.56	1.60	1.56	1.56	1.60	1.57
和記地產	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	—
四海地產	1.83	1.86	1.82	1.86	1.85	—
保華	1.69	1.72	1.68	—	1.70	1.70
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	2.55	2.60	2.55	2.55	2.60	2.60
新鴻基地產除息	13.80	14.20	13.80	14.20	14.20	14.20
大寶	1.33	1.39	1.27	1.37	1.39	1.38
泰盛發展	1.35	1.39	1.34	1.36	1.38	1.37
新世界	2.90	3.00	2.90	3.00	2.975	3.00
啟明建業	1.06	1.06	1.06	—	—	1.06
寶君	5.00	5.20	5.00	5.05	5.15	5.15
大昌地產	2.075	2.20	2.075	2.175	2.20	2.175
大新公和	3.55	3.70	3.55	—	3.70	—
萬生	0.43	0.46	0.42	—	0.45	0.44
建造新記	0.83	0.87	0.83	—	0.87	0.85
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.51	1.58	1.51	1.52	1.56	1.58
明輝發展	0.88	0.93	0.88		0.91	0.91
捷和（除息）	2.375	2.45	2.375		2.425	2.45
美漢	1.26	1.29	1.25	1.26	1.27	1.28
寶光地產	1.16	1.26	1.16	1.25	1.24	1.25
南港工程	0.42	0.43	0.42	—	0.43	
志正國際						
大元（除各項）						
利安			—			
太古地產	4.65	4.80	4.60	4.70	4.725	4.70
兆安	1.88	1.88	1.82		1.88	1.82
周生生	—	—				
城都地產						—
富輝				—		—
協成行	—				—	—
萬邦投資						
亨隆（除息）	1.65	1.73	1.65	1.65	1.70	1.73
世界發展	1.35	1.36	1.30	1.35	1.36	1.35
恒生工業	0.38	0.40	0.38	—	0.40	—
偉業	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利發	1.20	1.20	1.20	—	—	1.20
遠東發展（除各項）	2.05	2.075	2.00	2.05	2.075	2.05
統一礦務	—			—		—
金山地產				—		—
永泰發展	5.15	5.35	5.15	—	5.30	5.30
（五）倉塢類						
九龍倉（除息）	38.00	38.75	37.50	38.00	38.75	38.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	33.75	34.00	33.75	33.75	33.75	34.00
中華造船廠	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.725	3.80	3.70	3.80	3.775	3.775
香港企業（除息）	25.40	25.40	25.30	—	25.40	25.30
大酒店	20.20	20.40	20.20	20.20	20.20	20.20
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	1.55	1.55	1.55	—	—	1.55
遠東酒店	1.18	1.18	1.18	—	1.18	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠（除息）	14.00	14.00	14.00	—	14.00	—
新馬製衣	19.00	19.00	19.00	—	19.00	—
南海紗廠（除息）	—			—	—	—
依時製衣（除各項）						
裕泰製衣						
南聯實業	2.85	2.85	2.85		2.85	
長江製衣（除各項）	9.80	9.80	9.80	—	9.80	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.45	6.45	6.40	6.45	6.45	6.40
會德豐船A	4.40	4.45	4.40	—	4.40	4.45
萬邦航業	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	
維達航業（除息）	4.10	4.10	4.10	—	4.10	—
東方貨櫃	3.15	3.225	3.15	3.20	3.225	3.175
華光航業	3.525	3.55	3.525	3.525	3.525	—
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.10	6.10	6.10	—	6.10	—
怡和證券（除息）	7.20	7.20	7.15	7.20	7.20	—
森那美（除息）	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.40	2.475	2.375	2.475	2.475	2.475
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.1525	0.1525	0.1525	—	0.1525	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業			—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	1.86
永安人壽	1.86	1.86	1.86	—	—	—
紅寶石	1.26	1.26	1.26	—	1.26	—
建屋貸款（除息）	—	—	—	—	—	—
港燈工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.64	0.64	0.64	0.64
新安	—	—	—	—
永達利	0.52	0.52	0.52	0.52
偉益	0.72	0.72	0.70	0.70
永鴻基	—	—	—	—

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	10.75 %	一個月	12.00 %	四個月	13.375%
一星期	10.75 %	二個月	12.25 %	五個月	13.875%
二星期	10.875%	三個月	12.875%	六個月	13.625%

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：**5-273128**

熱線專員：劉家雅先生　黃雄明先生

萬國寶通財務有限公司
萬國寶通集團附屬機構
總行：軒尼詩道1號熙信大廈六樓　電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室　電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大金融機構之一，分行一千五百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣402,000,000,000元。

國際股市金融行情

（一九七九年十月十五日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市　－1.40（437.60）
午市　－4.00（471.00）

五種主要港股價（貨盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	14.76	14.80
置地	H.K.$	10.20	10.35
怡和	H.K.$	12.14	12.26
和記黃埔	H.K.$	7.83	7.97
會德豐	H.K.$	3.68	3.72

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數　－1.90（832.03）
東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數　＋51.41（5626.83）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S.＋5.20（400.20）
尾盤　U.S.＋7.90（402.90）

美元開市價格：

法蘭克福	1.7950	馬克
倫敦	2.1545	美元
東京	228.00	日元
巴黎	4.2000	法郎

國際本港糖市齊升
利用古巴印度減產訊推動
港商存有戒心向外訂購審慎

（特訊）昨（十五）日砂糖市，粗砂糖及幼砂糖價格繼續上升，這是國際糖價又復大漲的影響。

據糖業人士指出：國際糖價又復上漲，主要是國際投機家利用古巴及印度減產的消息，乘機將糖價炒高。本港糖價，亦受影響，除了台灣特砂訂價繼續提高之外，南韓幼砂十一、二月付船C．&．F．每噸亦升至三百七十五美元。不過，港商現在向台灣及南韓訂購仍然有些戒心，未敢大量訂入。

昨（十五）日市價，全面上升。台灣特砂每噸一千九百三十元，台灣幼砂每担一百廿五元，南韓幼砂每担一百三十元，大陸榴花中粗砂每噸一千九百三十元，粵產幼砂每噸二千〇五十元，[illegible]越商中幼砂每噸一千八百五十元。

本港生活開支 上月微晉
比較去年同期 高百分十八強
食米燃料蔬菜最俏

華僑經濟

（特訊）據本港出版的一份經濟刊物的統計，本港一個中等家庭今年九月份開支爲二八二四．四元，比八月份增加了七元或百分之〇．二五。生活費指數（以一九七六年一月至十二月份爲一百）爲一四三．八，較去年同期高出百分之十八．五。

九月份生活費開支略增，主要是伙食、水電、雜費開支增加所致。

九月份食米的零售價格調整，漲幅約百分之六．七，蔬菜供應也呈緊張，特別是在上半月內，菜市場仍然是貨稀價俏，下半月雖有改善，但因月尾颱風襲港，對本港蔬菜供應造成一定的影響，月內五種時蔬平均爲三．六七元，比八月份稍低。肉類方面，三鳥類售價變化較大，豬牛肉售價略回降，淡水魚則反覆不定，按一家五口每月食用量加幅計算，九月份是項開支增加百分之四。

隨着發電燃料漲價，電力公司的用電燃料附加費於九月份繼續增加，按一家五口的每月用電量計算，該月電費開支上升百分之四。

此外，香烟零售價亦於八月下旬調整，按每月香烟的消費量計算，九月份香烟開支增加百分之九。

香港金融行情表

一九七九年（十月十五日）

九九金　每司兩（最高）二三九七．〇〇　（最低）二三六九．〇〇　（收市）二三九七．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九七．〇〇
美單	一〇〇	四九六．五〇
美砂	一〇〇	四九五．五〇
英鎊	一〇	一〇六．三〇
加拿大圓	一〇〇	四二一．五〇
法國法郎	一〇〇	一一六．七〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇三．〇〇
西德馬克	一〇〇	二七五．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．八五
荷蘭盾	一〇〇	二四八．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五五〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二一．六一
菲律賓披索	一〇〇	六三．一〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二二八．〇〇
台灣圓	一〇〇	一三．四〇
泰國銖	一〇〇	二三．九五
印度盧比	一〇〇	五四．〇〇
澳門幣	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五一〇．〇〇
南韓圜	一〇〇〇	八．八〇

東京股市續進展
指數報高五十一點四
外國賣盆減少

（特訊）野村證券供稱：十月十五日東京股市，承接上星期六技術性反彈，做價再進，外國賣盤減少，對大市亦有所幫助，表現較佳股份有出口股，如汽車，家庭電器及精密儀器等，石油，貿易，藥劑及保險等公司股票亦不俗，杜鍾斯平均指數全日共開五一點四一，收六五二六點八三，新市場指數報四五五點三三，起二點六〇，總成交股數爲三億萬股。

以下爲部份股票收市行情：

味之素	五六〇
星辰錶	四〇五
大日本印刷	五八八
凸版印刷	四七五
富士通	四四四
日立	二七二
本田汽車	五五五
丰田汽車	八七〇
日產汽車	六四五
小松製作	三三〇
三菱地產	四三五
三菱重工	一六八
三井地產	六二〇
日本石油	一九三〇
新日本製鐵	一一四
野村證券	四二五
發賣	四九五
新力	一七〇〇
武田製藥	五一三
平和不動產	七〇七

活潑新一代創造80年代
瑞士 穎雅華鑽石錶
光芒萬丈

46款獲獎
女士：18款獲設計獎
男士：28款獲設計獎

首批抵港

幸運雙週

瑞士穎雅華鑽石錶
華僑日、晚報　盈麗有限公司聯合主辦
靈格風語言中心贊助

本報讀者選購瑞士穎雅華鑽石錶任何一款均可獲得靈格風語言中心贊助免費贈送英文錄音語言課程一套連精美手提皮具。
附設幸運抽獎：
頭獎：瑞士穎雅華鑽石錶9806Y B 孖鑽石 $2,756.00
式獎：瑞士穎雅華鑽石錶9810WB 四鑽石 $2,554.00
叁獎：瑞士穎雅華鑽石錶9674Y B 單鑽石 $2,285.00

公開發售地點
總社地址：
香港荷李活道壹號○號
中區分處：
砵甸乍街香港華人銀行地下
北角辦事處：
北角渣華街壹二七號地下
旺角辦事處：
上海街四九七號地下
盈麗有限公司地址：
香港德輔道中40—42號
通明大廈九樓

ESA/79

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	11.625%
二個月	12.125%
三個月	12.75%
六個月	13.875%
一年	12.875%
一年半	11.75%
兩年	11.75%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽
西區分行：5-436322　油麻地分行：3-841191
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
九龍分行：3-770171　堅道支行：5-239650
大角咀分行：3-950131　荃灣支行：5-278341
荃灣分行：12-430115

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.75%	三個月	12.75%
兩星期	10.75%	六個月	14.125%
一個月	11.625%	一年	12.00%
二個月	12.125%	兩年	11.75%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號 榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
旺角辦事處	彌敦道625號 寶斯大廈二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

歐聯財務集團（香港）
Inter Alpha Asia (Hong Kong) Limited

港幣存款利率行情

通知存款	10.875%
一個月	11.750%
二個月	12.125%
三個月	13.000%
六個月	14.125%
一年	12.000%

最低存款額　HK$50,000

亞洲聯合金融投資有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
（實收資本港幣叁仟萬）
政府註册接受存款公司
各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	11.000%	——
一個月	12.250%	14.250%
二個月	12.750%	14.250%
三個月	13.250%	14.375%
六個月	14.375%	14.375%
九個月	13.500%	13.750%
一年	13.000%	13.500%

一年以上之存款利率面洽
欲知詳情請電：5-260738，5-264502，5-258202-8
或駕臨中環康樂大廈27樓

臘味既疏且俏

一季初即感內地供源殊不均衡副食負担增重未已

臘鴨最爲缺疏，批價漲二成半至三成，貨勝去年，不夠分配，十分搶手。南安鴨批每斤十六元，零售十八至二十元，油鴨每隻批價十七至十八元，零售廿二元。臘腸臘肉供應略增，批價約升一成，亦頗搶手，係一般肉類家禽蔬菜價高關係。

（特訊）臘味上市多時，直至最近天氣轉涼，銷路普遍增加，售價方面則較去年提高，其中南安鴨升幅最大，較去年批價平均貴二成半至三成，是來貨疏，不够分配有關，臘腸臘肉供應有增加，售價平均亦漲一成，由於一般肉類家禽，蔬菜價高影響，臘味銷市近期頗暢爽。

據一位資深臘味商稱：由於近日天氣轉涼，市民食慾增進，上市多時的臘味，銷路也告增加。今年內地臘味供港並不均衡，售價普遍提高，增幅視乎供應多寡而定，而以南安鴨挾貨疏之勢，升幅最大，今年南安鴨售價較去年調高二成半至三成，貨量則優於去年，由於來貨疏，貨量不够分配與各貿家，形成南安鴨及油鴨均十分搶手。除臘鴨外，今年臘腸及臘肉大陸價也調高，幅度約一成左右，來量較去年稍多。

零售價差不多也以來貨價升幅而同步調整，換言之，今年市民在這類副食品負担上又再加重，今後價格趨勢如何，來貨多寡是關鍵所在了。

商人表示：目前臘味銷路頗佳，一般較去年多銷約二成，除了大陸供應外，本地亦有臘味供應，所以除南安鴨供不應求外，臘腸，臘肉供應可足够需求。臘味多銷是一般肉類，家禽，蔬菜價高影響，臘味銷市亦有刺激作用，所以短期內天氣的增多對銷市亦有刺激作用，而人口如無特別變化，銷路是可以保持穩定的，如天氣轉冷，需求便可望大增的了。只是大陸供應較波動，而業內競爭激烈，經營較過去困難，營利更薄，就以今年售價來說，來價報高，零售價升幅也僅作相同程度調升，可是今年經營成本無論是舖租，工資也較去年明顯增加，換言之，營利是減低了。

目前臘味批價約是：南安鴨一級每斤批約十七元，去年同期約十二元左右，但貨量則提高，油鴨每隻約十七至十八元，零售約爲二十元，東莞至二十二元，一級腸約十四元五角，去年十二元五角，三級腸十二元六角，去年十元，李莞及石岐臘肉每斤七元，去年約六元，湖南六元六角，去年五元左右，但今年湖南臘肉品質較差，銷情亦滯。不過近期大陸臘味批價均較爲波動，尤以近日需求增加時更爲明顯，且批價亦受品質優劣影響，所以最近批價頗見反覆。

廣州秋季交易會昨日開始舉行

傳爲最後一屆

明年開始將利用商品展覽來代替，以免動用人力財力過大。預料今回交易會內，外商港商訂貨減少，且以今年年底前交貨爲主。

（特訊）中國大陸秋季交易會昨（十五）日在廣州開始舉行，今回交易會可能是舉辦最後的一次，聞說由明年開始，將利用商品展覽會來代替一年兩次的交易會。預料今回交易會內，一般外商和港商訂購大陸貨品將會比去年同期減少，而訂購的貨品亦將以十二月底前交貨爲主。

昨（十五日）據有關商家透露：中國大陸秋季交易會已在廣州舉行開幕典禮。仍然是爲期一個月，由十月十五日起至十一月十五日止，但今回交易會可能是舉辦最後的一次，由明年開始，將由專門化的商品展覽會代替一年兩次的春季小秋季交易會。主要原因是一年兩次舉行大型交易會，動用人力及財力過大，對於交貨安排亦較爲困難，故自一九五六年以來，連續卅五年舉辦大型交易會，除了對外宣傳之外，實質上收效很及，現在中國大陸當局已經對外採取開放式的貿易，與很多國家都有貿易上的接觸，中國大陸商品出口固然隨時可以與外國商人接洽，輸入外國的原料及建設性物資亦可隨時與外國進行洽商，實在不必側重一年兩次的大型交易會進行。即以本港有關貿易機構來說，況且中國大陸出口商品批銷價隨時可以向本港有關商家訂購，並非在一年兩次的交易會內決定，故此交易會，對於本港各行業商人來說，其意義不大。事實上，很多重要貨品不必在交易會內成交。

大陸商品批價配合國際

隨時可以調整

交易會對港商意義不大，很多重要商品不必在交易會內成交。

有關商家指出：今回交易會內，外商及港商訂購貨品將會比去年同期減少，因爲明年開始不再舉辦春季及秋季交易會，故此今回交易會供應的貨品，將以十二月底前交貨爲主，至於出口價格，亦將以國際價格配合，雖有個別性調整提高或降低，但對本港市場亦不會有怎樣影響。

（港訊）第四十六屆中國出口商品交易會已於昨天（十五日）在廣州揭幕，屆時六千名來自世界各地的來賓將出席開幕酒會。

本屆交易會結束後，廣州貿易中心的活動即展開，包括舉行一個摩托車和發動機展覽，以及一個電子科教音響器材展覽。

爲期一個月的秋交會開幕儀式和去屆一樣，於十五日上午九時舉行。在廣場外燃放烟花後，來賓將分別前往八個展館參加酒會。本屆交易會的主要酒會場地設在南座四樓。省革委會副主任、交易會主任劉田夫及有關部門負責人，將向來賓祝酒，貿易洽談將在下午二時半全面展開。

本屆秋交會展出的產品項目廣泛，貨源比較充裕，其中以工業產品的變化最大，單是機械館便展出了四百五十項新商品。另外，通過一年多來的靈活貿易做法，各展館的展品亦有增加，來料加工的商品也有展出。

又訊，各方矚目的廣州貿易中心已在密鑼緊鼓籌備中，本屆交易會的部分服務，已率先換上貿易中心的招牌，包括十五日開始營業的外幣商場，餐廳及電影部，這些服務以後將全年開放。

目前，廣州貿易中心飲食部，即以前的餐廳，將首先爲來賓提供快餐小食，方便來賓在中午休息時可在會場內用膳。又，本屆交易會飲食部提供的食品特式，是福建美味和廣東點心，餐廳收費須使用外幣。

據有關負責人透露，由明年一月開始，貿易中心飲食部的服務，將逐步擴大，包括來賓可自由點菜，或預約舉行小宴會等，另方面飲食部計劃將設印宴，花鳥館會作冷飲部及茶座。

秋節已過銷市尚欠生氣

藥材業績退縮三成

後市若好轉料仍難復往年光采

秋交會舉行在即商人買意更閒

（特訊）秋節已過，藥材本銷生意尚欠振作，一般店舖的營業頗較去年同期減少三成，若干商人認爲，稍後市道若能好轉，亦難恢復往年光采。

據藥材商人指出，農曆八月已過了一半，在正常的情況下，開始見旺，但現時市道則令人感到失望，不能清淡下去，散熱的湯料，因天氣轉涼而走弱，就是滋補性藥材的銷態，也缺乏生氣，令人對後市發展感到担心。主要是市道疲弱，由於市民消費力降低，今年下半年，通貨膨脹壓力加深與一般工商業務發展放緩，都促使市民減少對部份非必需品的開支，而滋補藥材的生意，在市民可慳則慳的心理下，銷路自然受到影響。

事實上，由於西藥的廣泛使用，近年來中藥已失去了醫療的功效，只是市民追求食補強身的價值，每年秋後滋補的生意便有明顯的旺故，然而這種旺季，也會有所變化。藥材商人表示，今年增加的部份實際銷情相當也，從現時的銷情況來看，後市就算回旺，也難挽救過去數月來的生意損失。

今年藥材業步退，已是肯定的事實，只不過是跌幅多寡而已，就過去九個月生意已普遍較去年同期減少三成，受到秋季交易會舉行的壓力，買賣雙方較前更見觀望，藥材大市成交非常疏落，市道陷於靜觀待變之局。杭菊每担二十四元五角，甲一等黑皮每担二萬一千元，對庄虫……

金市反覆上升

收市二三九七元較上週高廿八元

飾金價二四七〇元報起廿元

（特訊）本港金價昨（十五）日上升二十八元，飾金價改高，外幣匯價互有升跌。

昨日本港金市開市時週一例無外圍行情報穩，全日走勢反覆上升。

美國財政部拍賣黃金之期二（十六日）爲美國財政部拍賣黃金之期。雖然上週國際貨幣基金會拍賣黃金，以致黃金價升的踴躍，反應未如預期。不過，在拍賣後金價爲上次會金反應欠佳，部份金商認爲是中東油國暫時離市可能的表現，而今次的表現可能不同。另方面美國財政部今次並未增加拍賣數量，且較早時盛傳之以後拍賣金將不預先宣佈日期數量的消息亦未被證實，金市利好因素較多，故價格上升，但升幅不大，顯見人心審慎。

昨日本港金市開價二三六九，與上週末收市價相同，爲全日最低價，上午最高二三八九·五，收市二三八九·五，下午開市二三九〇·五，稍後升上二三九四，再又跌落二三八六，又扳上二三九六，最後以二三九七收市，較上午開市價高二十八元，較上週末上升二十八元，公價定二三九〇，低息十一元八至六仙，無現貨交收。

昨日飾金牌價每両二千四百七十元，較前日升二十元，飾白金每両三千四百元，無價變動。

外幣匯價走勢，美元跌馬克上升，英鎊日圓下跌，收市時每百美元兌四九六·八〇港元，較上週末升三角，每英鎊兌一〇·七五港元，每百馬克兌二八〇·二一〇港元，升一元，每萬日圓兌二二〇·四五港元，跌一元。鈔方面，每百美鈔兌四九五·三〇港元，每英鎊兌一〇·六，升三角，每萬日圓兌二一六·二〇港元，每百馬克兌二七五·二〇港元，跌一元。

港匯指數

一九七九年十月十五日（星期一）的港圓實際匯兌率指數爲九十二點三，上升〇點一。

東京金融市場 美元續升過二二九

央行出面支持

（路透社東京十五日電）美元在東京外匯市場中，雖有中央銀行出面支持日元，在早市中亦升至二二九·一五日元。

實業家稱：日本銀行曾出售一億美元，支持日元，開市時美元價則爲二二八·〇日元，以星期五日收市價則爲二二六·九〇日元。

自去年五月初日本及外國銀行購入美元時，價格升至最高點，這是由市面付測九月份日本的徵稅貿易赤字，已由八月份的十六億五千萬元增高。財政部定於今日下午六時三十分收市後，立即公佈九月份的數字。

去年十月五日，美元降至一七五·五〇日元。自後美元已陸續扳升，日本龐大的外貿盈餘，迫使東京的……

全球營造工程 日韓德領先 美落第四位

（華盛頓電）日本、韓國、西德、和意大利等四國，目前已在全球營造及工程業務方面領先美國。

美國商務部報告說：一九七六——七八這三年來，美國營業額由第一位（八十六億美元，佔世界總值一六％）被居第四位（三十二億美元，佔世界總值七·九％）。

它說，近年來最重要的發展是若干開發中國家崛起爲營造業的供應國，在某些方面且是工程服務的供應國，韓國是一個最成功的例子。它的營建業績由一九七六年的六十二億美元增至一九七九年的六十九億美元。

港股復見反彈 指數升十三點

全日交投不逾五億五千萬元

傳加息一度引致拋售壓力

恒生收市指數六五三點三四

（特訊）昨（十五）日香港股市復見彈升，恒生指數升逾十三點之多，交投則稍如緩，數日交易數值不足一億五千萬元。雖然，去週市道明顯的反覆低降，但是當昨日上午開市大致已感穩好，隨後買盤落行漸增，做價處被搶升，午後復市，一度出現買家回吐，由於買家承接有力，致使做價能夠保持反覆向好型態，去週尾市因受加息傳銀行公會會議引致部份股市人士敏感性低拋，結果並非事實，買家承低吸納回補，是以昨日市道轉升，亦可以說是技術性反彈而致之。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一億四千零二十萬元，上午半日交易數值有七千九百四十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔三千零五萬元，遠東交易所佔六千三百四十三萬元，九龍交易所佔三千五百五十五萬元，金銀交易所佔三千零十七萬元。

至於指數方面，據恒生指數上午收市爲六四七·九七，比上週收市指數升八·二二。下午收市指數爲六五三·三四，全日共升一三·五九。遠東指數上午收市爲三三一·八六，比去週收市指數升七·六九，下午收市指數爲三三一·八六，遠東分類指數中僅地產類無變動外，其他各類俱見升，金銀綜合指數爲五五五·一八，比去週收市指數升二·九，銀指數爲六八·五五，比去週收市指數升二·六八。

由於買家仍傾向選擇性吸納，市價雖普遍提升，亦只是部份表現較爲暢俏。做價漲升較爲特殊者乃嘉年地產，做價突告勁升，比去週之收市價升幅達百分之二十，做價彈升較勁之股票計有長江實業，鳳廊酒店，置地，恒隆，港燈集團，合和，和記黃埔，明輝，嘉道理，新世界發展，海外信託銀行，新鴻基地產，新鴻基證券，太古地產，大寶及會德豐A等，同比去週收市價提升兩三個價位者普遍，多個價位，一般之收市價比去週各該項收市價漲升。

由於買家仍傾向選擇性吸納，遠東交易所有成交之一百零一項股票中，上升者有六十六項，下降者有十六項，無變動者有十九項。

飲食業普遍要苦撐

筵席生意減三成酒樓多要虧蝕

新張太多假日午茗生意也大打折扣

夜總會高級西餐館營業明顯性退步

（特訊）在一家家大酒樓夜總會開業聲中，飲食業到處洋溢一片斷本與難以收撐的聲音，這是新設太多，成本太巨與市民購買力不振所致。

據悉：過去一週來，本已入秋，飲食業生意進入例常旺季，理應「有得做」，但是，事實並不如此，生意總落行銀碼估計則減低百分之十，數量估計減少二成，這主要是總成本估計提高二成半至三成的反映。有錢幫酒席支持的酒樓尚且如此，其它更不在話下了。夜總會，高級西餐生意有明顯性退步之勢，以至應加價而不敢加價。一向最旺的茶市，也有收縮之勢。星期日午茗的旺勢也打了折扣，估計只得八成至八成半而已，在新酒樓日業情況下面，逐漸出現了僧多粥少的現象。

（港訊）酒樓業日前已踏入旺季，但由於市面消費力的呆滯，業內人士對旺季期間的生意多不敢樂觀。特別是筵席生意，估計會比去年減百分之三十。

經營林總酒樓夜總會總經理林亞對記者透露，目前本港大多酒樓生意七成是要虧蝕的，估計有七成以上的酒樓只是恐怕無利可圖的，真正可以賺錢的，恐怕只是三成，但即使有錢可賺，利潤仍要比半年前還少。

他說：一般人上酒樓飲茶食飯，都會對點心酒菜之類價格上漲，酒樓經營皮費之重，但事實上，許多人是估計不到的，水電費增加，工人工資普遍比去年增加二成以上，酒樓的皮費估計增加二成以上，以「價廉物美」去招徠客人，實在是力不從心，以酒席爲例，單是筵席所採用的魚翅及鮑數較高的海鮮，成本就已達幾百元，試想一席普通標準的酒席，如果只取價五、六百元，酒樓方面那裏還有錢可賺？事實上一席飽翅席，如果是取價材實料的話，大酒家收費都在七八百元以上。

雖然與去年同期相比，一般酒樓筵席收費只是上漲百分之十到百分之二十，然而實在不算大，但在百物騰貴下，今年一般打工仔負担普遍加重，自然各方面力求撙節，今年節酒席的人少，大手筆的似乎難得，少，婚嫁喜宴往往也是一切以節儉爲主，一般中下，一圍八圍，顯見在生活壓力下，許多人都迫不得已要縮皮。

節後天氣涼

鮮果市道明顯轉淡

西檸獨狂升 西橙價大跌 美萍供量漸增多

（特訊）天氣轉涼及中秋已過，最近鮮果市勢明顯轉淡。各品種供量平穩，金山橙價格大跌，檸檬獨見狂升，其他變動不大。

據果欄消息：今年中秋節鮮果供量自用需求多，貨缺，但由於在節前市場仍無多大的顯著高漲，生意尚不算很暢旺。節後，市民需求量大爲減少，加上天氣漸轉涼，對需求較去年同期退步了。節前比較前年同期是淡，但卻明顯的較去年同期退步了。

節前鮮果供量，在節前所增加，是影響銷勢的原因。水晶梨均見減少，而檸檬貨量最缺，價格大升，金山橙銷路變動較大的是金山橙，目前價格回落二成，萍果亦回落一成。

節前美國橙缺供，而市場需求大，故價格急升，節後情況剛好相反，來貨增多，而需求則減少，節前價格急降三成。昨日新奇士牌子七十五元，沙田牌子七十元，沙田牌子一二三號每盒成八十元至七十八元，普通牌子七十元，價格較高，一二三號每盒成九十元。

美國檸檬近日到量奇疏，昨日雖有二千件運到上市，但仍難抑低售價，昨日一大五號每件高成二百二十元及二百一十元。澳洲檸檬到量亦不多，每件一百一十元。

水晶梨美蜜瓜末造貨價略降

二成，市勢平淡，因鴨咀梨在天氣時時特別好銷，昨日售價分別爲四十二、四十一及三十九元。日本水晶梨來貨少，因接近末造，但由於需求亦減少，故價格多告穩。

美國蜜瓜快要完場，供量減少，價格略爲下挫。由於貨源漸缺，故價格相應亦漲大，貨價每盒五十至四十元，大貨二十至三十元。新疆哈密瓜續有沖場，一級貨每担二百八十元，二級貨二百元，品質平平。

近來合露及泰國萍果多了，鮮果抵埗，大陸反而較多，除蜜瓜及鴨咀梨外，萍果亦多，其中青萍果每件二十三元，紅萍果十三元，甘肅萍果三十六元，三級十二元，沙田柚每百個一級二百五十元，二級一百八十元，三級一百二十元。香蕉每担七十元。

美國萍果供量漸多，價格較節前回落，一級貨每件九十五至八十五元，二級貨成左右，昨日一級七十五至七十元，澳洲及加拿大萍果運到，價格較節前回落多，且以大袋貨爲多。紐西蘭天鵝鴨咀梨供量仍多，價格較節前回落。

工商署兩份通告顯示

人維泳裝等兩類貨 出口授權書停簽發

有關商行可向該署美國組查詢

（港訊）工商署署長促請本港出口商及製造商注意該署已發出兩份致出口商（紡織事務）通告：第一組第三十八——七九號及第一組第三十九——七九號。

第一組（美國）第三十八—七九號通告，由一九七九年十月十三日上午九時起，暫停簽發棉性（第三四五類）之出口授權書。

第一組（美國）第三十九—七九號通告，由一九七九年十月十五日上午十時十五分暫停簽發人纖泳裝（第六五九類）之出口授權書。

有關商會及商號，將於日內收到上述通告，九龍彌敦道大廈十六樓之工商署美國組亦備有該兩份通告供索閱，擬索取更詳盡資料者，請與工業主任梁雅儀小姐（電話：三—大七三三四二）（第二組不列品）或工業主任陳氏（電話三——六九八七四四）聯絡。

美國收緊銀根引起期市不安

主要原料需求將大爲削減

糖價創二年半高點後轉跌

（倫敦十四日電）本週期貨市場，瀰漫濃厚不安氣氛，黃金在繼續劇烈波動下，對一般情緒仍產生嚴重影響。

美國挽救美元疲弱的措施（提高利率及抑制貨幣供應數字），挫折美國的主要原料的工業需求，可能超過通脹預料，更進一步的削減，便是隨着石油輸出國會宣佈加油價，而導致另一個原油價格的前景。

結果，貨幣的飆升全面加價回合部份受到所抵銷。

有色金屬方面，貴銀的尖銳走勢，受到淘湧獲利回吐的衝擊，發生其中一次一天之內降幅最大的困擾，而其他金屬則不規律地降低。

糖價繼續高漲，在推擠較二年半以來的最高點下跌，穀物及油籽方面，半毛經過一段時期消沉後，轉向穩定。

黃金，反覆，在美國推出經濟措施後，美元上升，引致黃金下跌，但到了週中，隨現的買盤，推動金價再創上臨高峰，非常緊張不安情況，但一般情緒保持樂觀，與三國際貨幣基金會拍賣安士四百美元大關，週四十四萬安士前，浸浸然平均價格高，但由於反應不佳，從而未能推升，週末前美元的上漲趨勢，對金價走勢也有些限制，並引起廣泛的失望，市場迅即作出反應。

梭織恤衫

輸英配額已經用完

英商訂首季貨 中小廠家無以應命

（特訊）今年本港梭織恤衫對英國輸出的配額已經用完，英國商家訂購明年一至三月付船的梭織恤衫亦很活躍，配額轉讓價格剌激大幅提高。對西德輸出的梭織恤衫，本年度配額所餘無幾，配額轉讓價也比去年同期高了兩倍半。在這種情況下，要買額才能開工的中、小型製衣廠，經營愈來愈感困難，預料到了今年底，一些開業不足兩年的製衣廠，結束的會很多。

據製衣業人士透露：由於今年對英國輸出的梭織恤衫配額早已用完，英國商家訂購明年一至三月或一至四月付船的梭織恤衫亦很活躍，於是剌激明年配額轉讓價大幅提高，每打揭高至九十五元，比去年同期的轉讓價上升一倍半，因爲去年同期配額轉讓價每打卅五元左右。對西德輸出的梭織恤衫，本年度配額尚未用完，但亦所餘無幾，現在有些配額可以轉讓的出口商，每打索價七十元，與去年同期每打廿元比較，也是上升一倍半。對荷蘭、比利時、盧森堡輸出的梭織恤衫配額，現在更不容易有轉讓，每打要價接近九十元。

製衣業人士指出：雖然今年成衣出口總值續增，但有不少配額制約兩年的小型製衣廠，則因無額，缺額及配額轉讓價高昂的影響，已不易經營下去，預料年底之前會有一些停業或轉業，特別是由五月起，美商訂購成衣逐漸減退，影響到大中型製衣廠也不够生意做，現在甚少有加工訂單轉發給新開的小廠，結果新開的小廠因缺乏配額，已難爭做生意，再加上客戶壓價剝削，所以經營困難日見加深。

一些中型製衣廠，今年也曾遭美國商人兩三次取消訂單而蒙受損失。現在他們除主要做成衣輸往美國西德、荷蘭、比利時、盧森堡和奧地利之外，亦有意參做一些非洲線生意。至於輸美貨品則除不受限制的外銷恤衫及手袋外，他們也經營仿製的運動服裝之類的訂單。因一旦遇着市場滯銷疲價，就會受到嚴重損失。

今年一月至八月份外貿

總值首逾一千億元

統計處詳細統計報告，首八月港產出口三四三億元，增百分卅七。轉口一二六億元，增百分五十五。美德英日爲港貨四大市場。

（港訊）統計處十月十五日發表今年首八個月之詳細商品貿易數字，顯示該期間本港貿易總值爲一千零三億五千八百萬元，較去年同期增加百分之四十。

本港產品出口總值爲三百四十三億七千二百萬元，增加百分之三十七。轉口貨品總值則爲一百二十六億零三百萬元，增加百分之五十五。本港產品出口連同轉口貨品一共增加百分之四十二。入口總值爲五百三十三億八千三百萬元，上升百分之三十八。

下表顯示本港產品輸往十個主要海外市場之詳細情況：

	一九七九年一月至八月（百萬元計）	一九七八年一月至八月（百萬元計）	增加額（百萬元計）	增加率（百分率）
美國	一一六三五	九六七五	增一九六〇	增二〇
西德	三八八九	二六二五	增一二六四	增四八
英國	三七一五	二二六七	增一四四八	增六四
日本	一七〇六	一〇〇五	增七〇一	增七〇
澳洲	一〇九五	九〇二	增一九三	增二一
加拿大	一〇〇一	七九八	增二二一	增二八
新加坡	八九三	六四二	增二五一	增三九
荷蘭	八五五	五五七	增二九八	增五四
瑞典	六一五	三四五	增二七〇	增七八
法國	五六六	三一七	增二四九	增七九

輸往美國之本港產品增加者主要爲衣着（四十五億三千四百萬元，增加百分之十三），塑膠玩具及洋娃娃（十億七千六百萬元，增加百分之三十七），電機及電器用具（九億一千四百萬元，增加百分之五十），資料處理設備及辦公室器材（六億零八百萬元，增加百分之二十六），鐘錶（六億零六百萬元，增加百分之三十五）。另一方面，輸往美國之收音機及塑膠花則繼續減少。（前者出口總值三億六千二百萬元，減少百分之九；後者出口總值爲一億五千三百萬元，減少百分之十七）。

輸往西德之本港產品總值有增加者爲衣着（二十三億零一百萬元，增加百分之四十七），電訊、錄音及音響器材（四億零二百萬元，增加百分之四十四）與及鐘錶（二億七千八百萬元，增加百分之一百六十三）。

輸往英國之本港產品總值仍然保持上升趨勢者爲衣着（十八億五千九百萬元，增加百分之五十八），紡織品（三億七千五百萬元，增加百分之五十三），電訊，錄音及音響器材（二億二千一百萬元，增加百分之一百十四），及鐘錶（二億二千一百萬元，增加百分之七十三）。

本港輸往日本之衣着（五億零三百萬元，增加百分之八十六）及鐘錶（一億四千二百萬元，增加百分之一百零五）亦有增長。輸往澳洲之紡織品總值達二億七千三百萬元，增加百分之二十九。而輸往加拿大之衣着總值爲四億零三百萬元，增長率爲百分之十八，鐘錶則爲六千六百萬元，增長率爲百分之一百一十。

本港製品主要類別出口變動之分析情況如下：

	一九七九年一月至八月（百萬元計）	一九七八年一月至八月（百萬元計）	增加額（百萬元計）	增加率（百分率）
衣着用品	一二七七二	九八三一	增二九四一	增三〇
雜項製成品（主要爲塑膠玩具及洋娃娃）	五七八五	四一〇六	增一六七九	增四一
攝影器材，光學貨品及鐘表	二九三七	一八一七	增一一二〇	增六二
紡織紗，織品，布匹成品及有關製品	二四七九	一六九七	增七八二	增四六
電訊錄音及音響器材	二三六五	一七四八	增六一七	增三五
電機及電器用品（主要爲半導體真空管及家庭電器）	一九六九	一三〇六	增六六三	增五一

本港輸出產品增加者，計有鐘錶（二十四億七千一百萬元，增加百分之四十六），塑膠玩具及洋娃娃（二十二億七千六百萬元，增加百分之五十），紡織品（十九億〇四百萬元，增加百分之二十五），辦公室及自動資料處理設備器材（十二億〇二百萬元，增加百分之二十八），旅行用品，手袋及同類型容器（八億九千六百萬元，增加百分之三十四）。

以下爲來自十個主要國家之入口變動情況概要：

	一九七九年一月至八月（百萬元計）	一九七八年一月至八月（百萬元計）	增加額（百萬元計）	增加率（百分率）
日本	一二一六六	八八四三	增三三二三	增三八
中國	八九八三	六二八二	增二七〇一	增四三
美國	六六二七	四八五〇	增一七七七	增三七
台灣	三六九三	二五四四	增一一四九	增四五
新加坡	二九六七	二〇三〇	增九三七	增四六
英國	二八〇二	一七五三	增一〇四九	增六〇
西德	一七六九	一二七五	增四九四	增三九
瑞士	一六一六	一一九〇	增四二六	增三六
南韓	一五七四	一一一三	增四六一	增四一
澳洲	一〇〇九	八二一	增一八八	增二三

日本紡織紗之入口稍稍減少（二億七千三百萬元，減少百分之十四）。不過其他日本紡織品之輸入則增加百分之二十（十八億二千九百萬元）。其他來自日本之主要貨品爲電機器材及電器用具（十二億一千二百萬元，增加百分之六十三），鐘錶（十億九千二百萬元，增加百分之四十二），電訊及音響器材（十億五千萬元，增加百分之六十八），鋼鐵（七億四千八百萬元，增加百分之三十二）和汽車（七億二千二百萬元，增加百分之三十三）。

來自中國之入口貨品，主要爲紡織品（十八億二千四百萬元，增加百分之五十三），石油及有關產品（八億八千九百萬元，增加百分之九十七），主要作爲食品之牲口（七億七千四百萬元，增加百分之四），衣着（五億五千九百萬元，增加百分之六十九），蔬菜及生果（五億四千八百萬元，增加百分之二十五）。

入口之美國貨品總值繼續有增加者，計爲珍珠，寶石及半寶石（五億七千四百萬元，增加百分之三十），資料處理設備及辦公室器材（五億九千七百萬元，增加百分之五十二），電機機械及工具（五億五千五百萬元，增加百分之三十八），蔬菜及生果（四億二千萬元，增加百分之二十二），人造樹脂和塑膠原料及纖維素脂乙烯（三億六千萬元，增加百分之一百七十）。

此外，有關顯著增加的還有來自台灣的紡織品（總值十四億六千二百萬元，增加百分之四十二），及來自新加坡的石油及有關產品（總值十億六千二百萬元，增加百分之四十一）。

下列顯示入口貨品以類別計之較重要變動情況：

	一九七九年一月至八月（百萬元計）	一九七八年一月至八月（百萬元計）	增加額（百萬元計）	增加率（百分率）
根據用料分類之製成品（主要爲紡織品及寶石）	一六七八二	一二三一三	增四四六九	增三六
機械及運輸工具	一一九〇九	七五六三	增四三四六	增五七
其他製成品（主要爲鐘錶及裝飾物）	七五八九	五一六八	增二四二一	增四七
食物及主要供食用之牲口	五九七八	五一七八	增八〇〇	增一五
化學品及有關製品	四二三七	二八六九	增一三六八	增四八
礦物料、潤滑劑及有關物料	二九〇六	二〇四五	增八六一	增四二

轉口貨品總值繼續增長，特別是紡織品（十七億四千九百萬元，增加百分之六十八），電訊錄音及音響器材（二十億四千四百萬元，增加百分之七十八）及鋼鐵（十億八千四百萬元，增加百分之四十六）。

轉口貿易主要市場包括日本（十七億八千九百萬元，增加百分之二十八），美國（十三億零三百萬元，增加百分之七十二），台灣（十一億三千二百萬元，增加百分之三十六），新加坡（十一億三千七百萬元，增加百分之五十五）及印尼（十億五千四百萬元，增加百分之二十六）。

同時，轉口貨品輸往中國者有顯著增加，總值爲六億五千五百萬元，增加百分之四百。

本港製品出口價值指數、單位指數、數量指數（一九七三年指數爲一〇〇）如下：

	價值指數	單位指數	數量指數
本港製品出口	三一九	一六六	一九二
入口	三一二	一七一	一八二

一九七九年七月貿易指數比率爲九十七。

今樂府

香港第一台

(中波)七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝歡樂早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞天地，(華南海域天氣報告)。

八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「記者遇日記」第四十一回，卅分，「太平山下漫步」。

十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，「民間故事」：「晉陽宮巧施美人計」，卅分，「十一又二分一」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「十一又二分一」，卅分，「龍爭虎鬥」(漆俠社消)「鬼[illegible]」第三回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「[illegible]日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，「下午旋律」。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，[illegible]，卅分，「[illegible]合「永恆的旋律」第廿一回。

六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，藝術歌曲，卅分，時代曲選唱。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「實用管理藝術與技巧」第廿課，四十五分，「日語初階」第廿一課。

八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「第[illegible]」，卅分，「星星，月亮，無太陽」。

九時，新聞簡報及天氣報告，三分，繼續「星星月亮無太陽」，(土歐[illegible]地)，卅分，無所不談。

十時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，戲曲選播：[illegible]。

香港第一台

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「朝朝歡樂早晨」，十五分，「朝朝歡樂早晨」，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，繼續「朝朝歡樂早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，轉播英國廣播電台粵語新聞報告，四十五分，「今晨節目」，「歐美金融動態」。

八時，「繼續朝朝歡樂早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝歡樂早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導。

一時，新聞報告，「點唱二〇〇」，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓，唱吓，一樂也」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓，唱吓，一樂也」。

四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，「樂壇新采知多少」，卅分，區潔給話東瀛。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，五分，「中文歌曲龍虎榜」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「跳躍的音符」。

八時，「燦光下」，四十五分，「醉人的音樂」。

九時卅分，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞及「中國時事評論節目」，四十五分，「五個音樂日」，「時寫之夜」。

十一時，新聞報告，十分，海員通訊及天氣報告，十二分，「夜夜笙歌」。

凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，報告短波段及全日廣播完畢。

香港第五台

(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝歡樂早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，「消遣妙韻」。

九時，紹興戲曲。

十時卅分，「大家來學普通話」第十九課。

十一時，「空中舞台」，粵劇之聲(李寶瑩、羅家英)，客途秋恨(白駒榮)，洛水神仙(任劍輝、芳艷芬)，王魁與桂英(任劍輝)，一枝紅艷露凝香(任劍輝)，(麥炳榮、李寶瑩)，夜祭雷峯(何少珊、[illegible])，勤儉團圓。

二時，廣播劇選「三網擒龍」第一回，卅分，「婦女天地」，今日精選及聽歌有獎。

三時，家常便飯，十五分，新知，卅分，一命二運。

四時，嶺南掌故，四十五分，「五個音音樂會」。

六時至凌晨三時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨三時，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，卅分，新聞報告，漁民及海域天氣報導，(繼續哈囉早晨!)。

七時，新聞簡報，(繼續哈囉早晨!)，卅分，新聞簡報，(繼續哈囉早晨!)。

八時，新聞報告，(繼續哈囉早晨!)，卅分，新聞簡報，(繼續哈囉早晨!)。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，與你在一起，卅分，新聞簡報，(繼續與你在一起)。

十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報。

十一時，日日好時光，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。

十二時，新聞專輯，及節目預告，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，(繼續午間小聚)。

二時，新聞簡報，傾吓，間吓，卅分，新聞簡報，(繼續傾吓，間吓)。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。

四時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。

六時，新聞專輯及十種股票價位報導，卅分，樂韻點點夕陽下。

七時，新聞簡報，寶馬座談會，卅分，新聞簡報，廣播天地。

八時，新聞簡報，(繼續廣播天地)，卅分，新聞簡報，(繼續廣播天地)。

九時，新聞簡報，(繼續廣播天地)，卅分，新聞簡報，電影故事。

十時，新聞簡報，唱片精品，卅分，新聞簡報，十點半劇場。

十一時，新聞簡報，臨睡前施施然，卅分，新聞簡報，(繼續臨睡前施施然)。

十二時，新聞簡報，臨睡前施施然，卅分，新聞簡報，(繼續臨睡前施施然)。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。

七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)。

八時，新聞報告，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。

九時，新聞簡報，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。

十時，新聞簡報，賞心樂事，天氣報告，卅分，新聞簡報，(繼續賞心樂事)。

十一時，新聞簡報，(繼續賞心樂事)，卅分，新聞簡報，(繼續賞心樂事)。

十二時，新聞專輯，搖擺天使，卅分，新聞簡報，(繼續搖擺天使)。

一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續搖擺天使)，卅分，新聞簡報，(繼續搖擺天使)。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

三時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

四時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

五時，新聞簡報，天氣報告，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

六時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，(繼續快樂時光七八九)。

八時，新聞簡報，(繼續快樂時光七八九)，卅分，新聞簡報，(繼續快樂時光七八九)。

九時，新聞簡報，(繼續快樂時光七八九)，卅分，新聞簡報，(繼續快樂時光七八九)。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，(繼續突破時刻)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，騷西蒙唱片室，卅分，新聞簡報，(繼續騷西蒙唱片室)。

十二時，新聞簡報，(繼續騷西蒙唱片室)，卅分，新聞簡報，(繼續騷西蒙唱片室)。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，卅分，漁民天氣，粵曲。

九時，突擊直播室，卅分，天氣報告。

十時，你點我播，卅分，漁民天氣。

十一時，凱詩你暖時間，卅分，天氣報告。

十二時，心曲寄滿[illegible]，卅分，天氣報告，實[illegible]。

一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，衛國音樂。

二時，歷史故事，卅分，天氣報告，音樂點滴。

三時卅分，天氣報告，貝西日記。

四時卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，粵曲點唱。

五時卅分，天氣報告。

六時十五分，[illegible]的年代，卅分，天氣報告，寶駒消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞，粵曲。

八時，實地轉播回力球賽事直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，三分，節目暫告終止。

十二時，節目介紹，十二分，午間新聞，十五分，洛福探案。

一時五分，動物世界，卅分，魔女紅玫瑰。

二時五分，粵語長片：姻緣道情殺案。

四時，下午茶，卅分，星球大戰，五十五分，百變英雄卡通。

五時廿分，蜘蛛俠，四十五分，天地雙龍。

六時八分，節目介紹，十分，新聞報導，廿分，幸告，卅分，六合彩，廿五分，醒目仔時間：波仔奇遇記，五十五分，動物展。

七時廿五分，神探醒目女，五十分，玩兵[illegible]。

八時，天龍訣。

九時，麗的劇場。

十時，當年今日，新變色龍。三分，新聞、天氣及經濟行情報導，卅分，貓頭鷹時間。

十一時，巨星。

十二時，牛精良，卅分，完播曲。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。

四時，醒目仔時間：快樂家庭、神奇六金剛、七海小英雄、松鼠密探隊、小肥豬卡通片。

六時，新聞摘要，五分，生活的旋律，卅分，九響英傑(中文字幕)。

七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報告。

八時，威威馬戲團，卅分，十月精選：紅鬃烈馬，驚變(下集)(中文字幕)。

十時卅分，德國足球大賽。

十一時卅分，新聞及天氣報告，四十分，今晚午夜場：MONEY TALKS。

一時，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，粵語長片「七公主」(上)。

九時卅分，粵語長片「七公主」(下)。

十一時，「神奇女俠」。

十二時，「飛越迷離記」，卅分，「片斷」，五十五分，午間新聞。

一時十分，「寶[illegible]」。

二時十分，「天涯俠士舊里追」。

三時十分，粵語長片「金屋變[illegible]」。

四時卅五分，「父子親情」。

五時，「無敵大鐵人」，卅分，「小英的故事」。

六時，「芭蕾舞曲」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「幸告」，五分，「歡樂[illegible]」之「網中人」。

八時，「楚留香」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，「第十一郎」。

十一時卅分，新聞簡報，四十分，「豪門恩怨」。

十二時四十分，國語長片「桃園三結義」。

二時十分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，教育電視。

四時，「芝麻街」。

五時，新聞簡報，五分，「FAT CAT AND FRIENDS」，卅分，「魚的故事」，四十五分，「CHALLENGE OF THE SUPERFRIENDS」。

六時十分，「動物記趣」，卅五分，「歡樂[illegible]」。

七時，新聞報導，「龍鳳神探」(中文字幕)。

八時卅分，「才智雙雄」(中文字幕)。

九時卅分，「明珠九點半」：「春色撩人夜」(中文字幕)。

十一時卅分，最後新聞報導，四十分，「五對俏冤家」。

十二時卅五分，全日播映完畢。

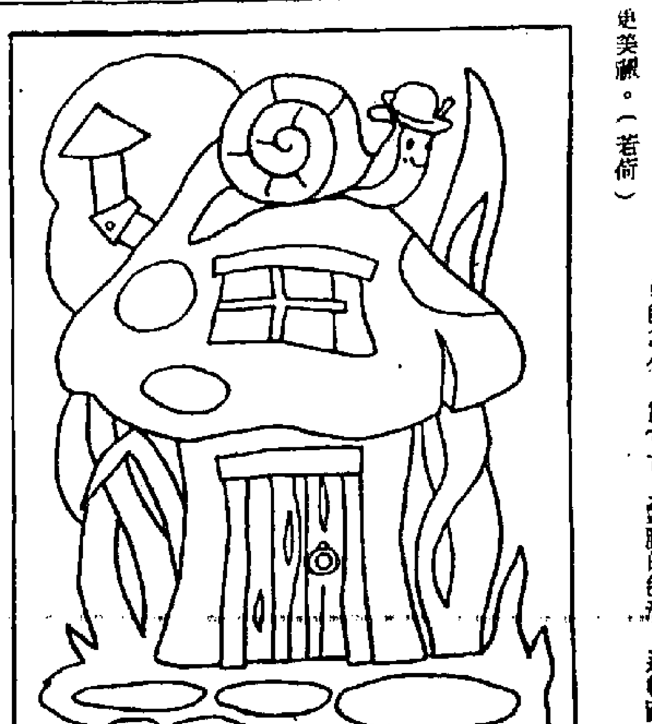
惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

兒童天地

第（五二九三期）

上顏色

小朋友，這裏是一幅很有趣的圖畫，快拿出顏色筆來，爲它加上美麗的色彩，這幅圖畫將會更美觀。（若荷）



注意家庭安全

小朋友：

你們試過在家裏發生意外事件嗎？譬如跌倒，被沸水灼傷，給利刀割傷的情形嗎？我知道許多小朋友都有過這樣的情形發生，有些不幸的因此而身體殘廢，甚至死亡，這實在是非常可惜的事！所以對於家庭安全問題是不能疏忽大意的。

我覺得小朋友們更要特別留意這件事，因爲這可能與你有很密切的關係。

究竟在家庭裏要注意些甚麼可能發生意外的事件呢？讓我告訴你吧，首先你們不要經常走進廚房內玩耍，因爲廚房是很危險的地方，隨時有滾熱的湯水，一不小心就會被灼傷。其次是不要隨便觸摸電掣，尤其洗完手後更不可接觸電器用具，否則容易有觸電的危險。不可攀沿高的枱椅，也不可爬上沒有欄杆的窗口或露台眺望，家中藥物不可胡亂進食，更不要在屋內玩火。至於細小的硬物也不要隨便放入口中。玩具雜物用完後便要擺在適當位置，以免你或家人踏着而跌倒。

這些都是家庭安全的一部份，你們還要時時刻刻小心，避免其他意外的發生，這樣危險的事情便不會發生在你身上。

・唐姨姨・

養鵝女（上）

童話。　美琪

一位皇后自從她的國王死了後，把女兒撫養成長，這位公主生得非常美麗和溫文，由於女皇在公主小時候，把她許配了鄰國的王子，當婚期之日，女皇便把她送到鄰國去。

在臨行前，女皇爲公主準備了一切嫁妝用的物品和許多首飾，此外，她還給了一個宮女與之同行，一匹能言馬和一束從自己頭上剪下來的金髮，並囑咐女兒緊之收藏好，因爲這束金髮能夠保護旅途中所有的困難。公主把金髮放在一只細小的錦盒裏，便出發赴鄰國。

在半途中，有一天，他們主僕兩人經過一條小溪，公主忽然感到十分口渴，便囑咐同行的女僕下馬替她取水，怎料女僕答道：「別妄想！如果你覺得口渴，自己下馬取水吧！我不再是你的僕人，受你差使。」

公主是位好心腸和善良的女孩子，聽了女僕的妄言也不感到之，於是，只得自己下馬去取水，在溪畔，公主想起剛才所發生的事，不禁喟然自嘆曰：「唉！若是母知此，當傷汝心！」

經日，同樣事情又再發生，公主亦只忍受之，下馬取水，自嘆於溪畔：「唉！若皇母知此，當傷汝心！」在她自嘆之際，錦盒中皇后的金髮滑出，跌進河中，並被沖走。公主還不察覺之。可是，那惡毒的女僕早窺一切，心知自此可把公主玩弄於魔掌中。

當公主準備上馬之際，女僕對之曰：「從今天起，我將乘汝馬，並穿錦衣，如有敢反抗，我必殺汝！」可憐的公主生平不慣與人爭鬥，只好從服之。女僕強之更換其衣服，騎其馬。

數日後，兩人進入鄰國境界，那可惡的女僕再囑公主曰：「如果你敢對任何人說出我們的真正身份，我一定把你殺死！」公主聽了，心中感到十分害怕。

成語故事。牛衣對泣

若荷。

西漢成帝時代，鉅平人王章，字仲卿，很有文學。當他還在求學而沒有得志的時候，非常貧窮。一天生起病來，沒有醫藥，也沒有被褥，睡在牛衣中和他的妻子對泣。

後來王章做了官，直升到京兆尹，地位很高，但是他還想向上爬，再上奏章給成帝，彈劾當時很有勢力，地位比他高的王鳳，想奪取王鳳的地位。他的妻子是一個賢淑而明哲的人，知道這件事，就勸阻王章說：「仲卿，你現在的地位也不少了，名聲也有了，一個人總要知足，這樣去和權臣作對，將來會得到禍害的，難道你忘記在牛衣哭泣的時候嗎？」

王章不聽他妻子的勸告，終於以「日蝕上封奏」的事，被王鳳陷害而死，他妻子逃往合浦。

此後，人們往往拿「牛衣對泣」的這句話，來形容經濟生活上的窮困。

康樂家庭

縫工昂貴影响下 現成服裝漸受歡迎

換季期間添置新衣既時髦又快捷

光陰過得真快，現在又到秋末的時候，再過一個月左右便是冬天了，所以，這時候應該是準備添置冬衣最佳的時間。因爲定造衣服，如果沒有一頭半個月時間給縫衣匠，他們是無法依時趕貨的，由於一般人的習慣，每一件事都是不急不做的，如果人們還不感到寒風襲身，相信大家還不會想到換季，即如目前已屬深秋，天氣已有點寒意，尤其是早晚氣溫更下降至廿二度，不過，中午時份卻還是熱到將近卅度，故此，這時候，一般人還是穿着夏天衣物的居多，寧願在早晚加件外衣便是。

雖然如此，但冬天終有一天來臨，如經濟許可的，當然需要未雨綢繆，總比臨急才做爲好吧。

可是，根據近年來情況所見，一般人對於換季，都似乎不待於添置衣物，多數待急用時才去買些現成貨，因此，做成現成衣服生意日漸流行，大家只要留意，近年來有很多新落成的商場，他們所擁有的商店，大多數都是售賣現成服裝的，尤其是以婦女服裝佔多，其次便是兒童衣物，男士的服裝也不少。據說，那些商店的生意還不錯，可能由於近來一般士女都發覺，買成衣與訂造並沒有多大分別，訂造的原因，是想有件更貼身的衣服，與及選擇一些與別不同的花色和款式，但現在有很多較爲高級的服裝，他們來貨亦不外是三幾件，甚至有些則只有一、二件，所以，就算自己穿在身上也很難會碰着相同的，故此，人們都改變了主意，喜歡買現成的，何況，現在訂造一件衣服，工資非常之貴，差不多用那份工資已可以買套現成貨，現成貨即買即有得穿，而且喜歡那件就買那件，何樂不爲呢。

尤其是今年，由於物價不斷上升，銀紙縮水，今年一般縫衣工資要加多百分之二十左右之，根據去年的工資，一般婦女的衫裙縫工是由七十五元至一百元，夾裡的要二百元左右，女庄長旗袍連外套每套工資是由二百多元起，至於男庄西裝，每套工資是由二百四十元至四百元，而大衣則由二百至三百元，中褸由一百八十元至二百五十元，今年加價後，豈不是要三數百元做件衫，這種價錢，買件現成的差不多而已，目前現成服裝，女庄的約由每套二百元至六百元，大衣即由三百至一千元，而男士西裝現成貨，亦不外由三百元至七百元，總而言之，現成服裝已逐漸受大衆所歡迎，此類生意是不愁做的。

計算安全期避孕並不可靠 發育期間經期不準是常事

「給你——年青人」一書討論青少年遇到的問題

JOE君問：

（一）小妹現年十五歲，半年前來經，前兩個月來經共二十多日，而且來經甚多，不知甚麼原因？

（二）身高五呎一吋，沒有得再高的機會嗎？在我發育停止後，我大約有幾高？

（三）佩戴胸圍有什麼作用？有甚麼好處？

（四）我每天放學都見到一個男孩子，他時常注視我，我很想認識他，但不知怎樣開口和怎樣做？

答：（一）初來月經表示身體剛進入發育時期，距離發育成熟還有一段時間，經期不會很準確，經量亦會有有差異。

（二）你仍在發育階段，沒有很多長高的機會，注意營養，有適當的運動和充足的休息。

（三）當乳房發育至有需要時，便應佩戴合度舒適的胸圍幫助乳房正常發育及保持美態。如你不知應否乳載，最好與母親商量一下。

（四）青少年對陌生事物都產生好奇，對異性感覺興趣也很自然，有時被一位異性外表所吸引便產生喜悅的感覺，以爲這種感覺便是愛情，希望多見面和在一起，因而忽略了與其他同學朋友的交往，甚至對學業失去興趣。要時不必太注意男女之間的關係，留意與人相處時態度誠懇有禮，尊重對方，自然能促進瞭解，不難發覺同學朋友中有很多良朋益友。

LL君問：

（一）月經來了四年，還不大準確，是否正常現象？

（二）白帶混有黃色的色素是否有問題，難醫治嗎？

（三）貴會有沒有關於生理知識的書出售？如何可買？

答：（一）發育期間經期不準確是常有情形，有些人到約二十一二歲後，經期會較爲準確。不過很多因素都會影響經期，所以稍有差別是正常的。

（二）不需擔心你的情形，如白帶有惡臭或感覺不適，應看註册的婦科醫生。

（三）本會出版有「給你——年青人」一書，除了解釋青春期男女生理及心智成長外，更深入討論青少年常遇到的問題如交友，婚姻及父母與子女關係等。每本定價港幣二元五角，如欲郵購，可把你的地址及要買的書名寫在紙上，連同總價相等於二元五角的郵票放在信封內，寄灣仔本會總會所收，即代爲寄上。

CONY君問：

（一）來經之前和完經之後十天與男友發生關係，會否懷孕呢？

（二）與男友兩月前性交，到現在才有月經，是否懷孕呢？

（三）當時陰道覺得有點兒痛，是否處女膜穿了？有何特徵呢？

（四）安全期怎樣計呢？

答：（一）在任何沒有採取有效避孕措施的情況下性交都有懷孕的可能。

（二）懷孕後月經會停止，如懷疑有孕，可在月經過期十四天後到化驗所驗孕，或看註册婦科醫生。

（三）處女膜是在陰道口的一圈組織，有很多微絲血管，劇烈磨擦時會影響微絲血管而滲出血。性交時如潤滑分泌物少或沒有採用潤滑劑，劇烈的磨擦會引起痛的感覺。

（四）安全期是計算出排卵期，在可能排卵的一段時期內避免性交以免懷孕。不過並沒有方法能確定何時排卵，所以這種方法並不可靠，如需要有效避孕，請到本會接受指導。

本欄歡迎詢問，來信寄香港灣仔軒尼詩道一五一號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱主持人」收。

學術班提供活動 歡迎青少年參加

香港基督教女青年會牛頭角青年及社會服務中心，經常爲青少年男女提供各類社區服務及康樂活動，包括學術班等備受區內人士歡迎，現將「十一月新班」詳列如下：

（一）中國民族舞——於二日開班，課程內容包括基訓，手位腳位等。學員須自備技巧鞋。

（二）結他中班——於七日開班，課程內容包括樂理民歌等。學員須自備結他。

（三）編織班——於十月十二日開班，課程內容包括鈎頸巾，帽及織絨背心等。學員須自備鈎織針及絨綫等。

各班全期均爲三個月（十二節）學費廿四元正，晚上八時正至九時三十分正上課。報名及查詢可往牛頭角社區中心四樓，或致電三—七五〇二五二一及三—七五〇二五二二。

女青年會絲絨花班課程 胡姬玫蕾四季春

絲絨花班定十月十七日及十月廿日分禮拜三及禮拜六下午在港九兩地女青年會所上課，現經開始接受報名。

綜合多種花朵構成之襟花，配合和諧，大都得以表現花球之壯麗與多姿多采而令人喜愛。

附圖絲絨襟花，以胡姬，玫蕾，和四季春綜合構成。此種花朵之花態各異，因而同時能予人多種趣味之美感。

按女青年會家政部女子絲絨花班，新班分港九兩地上課：（一）十月十七日（禮拜三）下午二時卅分至五時卅分在女青年會九龍會所上課（窩打老道山文福道五號四樓，電話三—〇三九二一二）。（二）十月廿日（禮拜六）下午二時卅分至五時卅分在女青年會香港市區會所上課（中環區連拿利一號，堅道對面或街上。電話五—二六五五九九。），各界人士欲參加研習者可自即日起往上述兩會所接洽報名上課事宜。

附圖：胡姬玫蕾和四季春。女青年會絲絨花班配色花組照之一。

祝君健康・季節交替 早晚加衣

每當一個季節將完，而另一個季節剛降臨時，人們往往容易患染着感冒病，其原因是由於天氣突然變遷，人們來不及防備，於是便在無意之中被感染到的。雖然感冒並不是一種嚴重的疾病，但如果染上時，便要挨上十天八天，而且還要好好的護理，否則，便會導致其他的併發症的危險。所以，大家必須注意，當天氣轉變時，要特別小心，尤其是現在，天氣是逐漸寒冷起來，如果長時間被冷風所吹襲，則身體如何能抵受，也難於抵受得住的，感冒便會由此而來的，要避免發生傷風感冒，唯一的對策就是立刻預防，以下是某些專家主張的一些辦法：

（一）預防法：很多醫生都認爲，少吃，多喝一些水，多吃水果，……

（二）設法防止自己染上感冒，現在已經自己染上感冒開始時，便要就醫，很可能迅速傳染給別人，所以便要迅速……

（三）感冒患者應及時治療……

（四）必須注意飲食……

「明日時裝」迷人 新潮別緻色彩多

窄腳褲最時髦閃耀漆皮夠勁

一項名爲「明日時裝」之時裝表演，於昨（十五）日下午假曼克頓展出八〇年之秋冬新裝，介紹多款七九至八〇年之秋冬多新裝，展出之時裝有便服，晚裝，雞尾酒服，動感衣飾等數十款，由於會名爲「明日時裝」，衣着打扮新潮別緻，色彩繽紛，窄腳長褲成爲最流行衣着打扮，此外閃耀漆皮套裝，低胸晚服相當性感迷人。模特兒隨着強勁的音樂節拍，在人羣中左穿右插，令人目不暇給。

由於會場乃一的士高夜總會，在音響效果的控制方面是相當有氣氛，唱片騎士亦頗能把握時裝特式，不同衣着配合不同音樂，一時強勁，一時柔和，一時又好像一球大戲，令人相當興奮，聽見那些的士高音樂，真想跑出去大跳一輪新潮舞。

唯一缺點是燈光不足，場內環境暗黑，加上那七彩繽紛，閃耀不定的燈照來照去，未看時裝已有拿起照出，時裝出場，根本分不出這件衣衫究竟是紅還是藍，更談不上看清他的款式了。（武）

「明日時裝」低胸晚裝性感迷人。（本報攝）

婚姻講座 為甚麼要結婚

石倉

古語有說：「男大當婚，女大當嫁」，這兩句話，可說是人生里程碑一定的歷程，然而，爲甚麼要結婚呢？原因何在？我們對此，不妨加以研究。

根據社會學家朱希然氏的解釋，其原因基於下列各端：

（一）承先啓後，養家來枝的需要。這是倫理的說法。

（二）任何人都需要合作的，而合作的夥伴，最得力，最可信，最親密的，莫如夫婦，乃得結婚。

（三）新組織的家庭，是社會的新生細胞，基於新陳代謝的原理，上一代退隱和物故，下一代的家庭又要立起來，才能使社會繁榮和演進。

（四）基於男女間性生活的需要，從而獲得正常的調劑。

（五）當你患病或到了晚年的時候，是需要人照顧的，那麼，最親切和最關心的就是夫婦之間了。如果你的家庭有傳統的倫理觀念，則子女們更會給你一點安慰。

（六）組織的家是你唯一的安樂窩，當你忙了大半天之餘，回到你的家，可以安適的享受你需要的一切，愉快吃一頓合胃口的晚餐。同時，新生活也配合你自己的需要，任得你主意的安排。

（七）有了一個家，對你事業的發展與進取心，會帶給你很大的鼓勵，因爲你想把這安樂窩弄得更舒適，就非在事業上有更大成就不可，與此同時，爲了你的愛妻便有滿足感，並且在你的親朋面前表現你的才幹，同樣要發奮自勵，故結婚總比單身爲佳。

從上述可見，結婚的意義，實在十分重大，與男歡女愛只限於同居者，截然不同。由於婚姻的關係，才能建立在互相關懷，同舟共濟，甘苦與共的基礎上面。

鍼灸學 常見的幾種腰痛

朱澤光

（一）「腎虧」腰痛灸「命門」

如果你聽說有人腰痛，相信會不加診斷，就認爲其人是「腎虧」之過了。這種「本能反應」是受了「腰爲腎之府」的中醫理論所影響。腰有不適，認爲腎出毛病，基本上沒有錯，但這不過是許多引致腰痛的原因之一，患者除了感到腰部酸痛之外，亦有全身性症狀，如精神倦怠，膝腿酸軟無力，頭暈眩，肢冷及遺精等，治療並不難，只要用艾條溫灸「命門」穴，就能達到補腎強腰止痛的目的。

（二）拔罐治腰肌風濕

腰部肌肉風濕以及肌勞損，也是常見的腰痛原因。

腰肌風濕痛一般與氣候有密切關係，往往在秋末多初容易發作，但服食止痛藥後大多能好轉。

腰肌勞損所引起的疼痛沒有明顯的季節性，每日都有痛，多在脊柱的一側或二側呈彌漫性疼痛，一般的止痛藥效果不大，如用當歸或紅花所製的藥水，找到痛處作穴位注射反能收到良好效果。

誠然，在疼痛部位作拔罐療法，也可收根治之效。

（三）壓脊治椎骨突出

許多人在搬重物或運動中突然扭了一下腰，痛得眼淚都流了出來，不能動彈，「照例」去看跌打醫生，然而，效果並不大，甚至影響一側或二側腿部經痛，「所謂坐骨神經痛」，此乃是腰椎骨盤之間的那塊軟骨突了出來，壓迫神經之故，這種情形，取用壓脊療法才能根除，止痛。

此外，便是腰椎退化性，亦即退化性脊椎炎，亦稱「肥大性」，患者以上了年紀的人居多，由於腰骨退化並非化學性，而是機能衰退所致，初期疼痛不甚嚴重，每早起床時痛，如有骨刺形成，則疼痛不止，……綜上所述，腰痛原因至爲複雜，因此治療原則，必須作出正確的診斷，上述只是常見的例而已。

醫藥顧問 頭暈鼻炎與神經衰弱

任卓棋

△蕭惠卿何女士：

你說現年卅七歲，有三個小孩子，四年前已絕育了。由於參加家計關係，在家車衣爲生。有一天忽然暈倒，曾看過幾位西醫無效，現仍時時作嘔，請教醫生，頗有起色，只是閒中仍有頭暈，據說是腦血管擴大，未知何時可完全復元，因此，要我提供治法。

答：上述病徵，可能是過勞與血少氣多所起，可試服下方：

方用：防黨參四錢，白朮三錢，雲苓四錢，炙甘草二錢，川芎二錢，酸棗仁八錢，白芍三錢，熟地五錢，山萸肉三錢，明天麻二錢。（清水煎服）

此方可連服三劑，每日一劑，如覺好轉，後每週服二、三劑，可連續三、四週。

另方面，應測血壓，如非血壓高，可用眼鏡蛇；或用西洋參頭八錢，北芪五錢，生薑一兩，燉羊肉半斤佐膳均佳。

△陳鳳娟女士：

你說你的丈夫在數月前鼻孔流出的液體有黃紅色，西醫說是鼻膜炎，服藥無效。這兩個月來每至半夜兩三點便睡不着；而且，每日都感頭痛，痛點不定，或前或後或中央，致心緒不寧，恐怕他病情加深，要提供治法。

答：上述病徵，可能是「鼻竇炎」，可試服下方：

方用：蒼耳子三錢，辛夷花三錢，白芷二錢，薄荷葉八分（後下），白菊花五錢，津梗二錢，藁本三錢，浙貝母三錢，川黃連錢半，天麻二錢。（清水煎服）

△鄧運嘉君：

你說現年卅五歲，常有頭暈，頭痛，心悸，胸部似乏力，有時夜間失眠，此病已有四年之久，經醫生檢驗說一切正常，只是神經衰弱，服鎮靜劑後，才能入睡，要我提供治法。

答：上述病徵，如爲神經衰弱所致，可服下方：

方用：花旗參三錢，天生朮三錢，茯苓五錢，歸身三錢，生白芍三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，明麥冬二錢，炙甘草錢半，五味子錢半，乾地黃五錢，琥珀末三錢，正淮山五錢。（清水煎服）

調整校內成績測驗 首次預試考試地點 將在九個試場舉行

由十二月五日至十四日分八工作日舉行

後年擬參加調整測驗各校亦可不作預試

（本報專訊）有關一九八一年首次實施之調整校內成績，以選派初中結業生升讀高中學位之測驗試，已首誌華僑日報教育版昨（十五）日之報導。

教育司強調：各校參加此等預試應爲絕對自願性質。在中學學位分配預試中，被抽選參加之小六學生通常由一位老師陪同到場應試，各校是否作同樣之安排，將由各校校長決定。惟在任何情況下，教育司署不能担承任何意外之責任。故各校校長必須先取得被選中學生家長或監護人之同意。

第一次預試日期將會在九個試場分八個工作日舉行（星期六及星期日除外），日期由十二月五日（星期三）至十四日（星期五）每日上午八時四十五分至中午十二時三十分。每兩節之間將有十五分鐘休息時間。參加預試之學生應於上午八時四十分前到達試場。

現將十二月第一次預試之時間表列下：

試場	日期
（一）何文田官立中學	十二月五日
（二）何文田官立中學	十二月六日
（三）基灣官立中學	十二月七日
（四）伊利沙伯中學	十二月十日
（五）皇仁書院	十二月十一日
（六）皇仁書院	十二月十二日
（七）觀塘官立工業中學	十二月十三日
（八）元朗公立中學	十二月十四日
（九）沙田官立中學	十二月十四日

各有關學校如有意參加此次預試，須將各該學校現屆中三學生名單，包括學生姓名，性別，出生日期等資料，分別塡寫清楚，於本月二十七日前寄回教署。

教育司署強調，參加此次預試全屬自願性質。即使若干中學意欲於一九八一年參加調整校內成績測驗，亦無義務定要參加是項預試。此外，教署亦不能保證所有意願參加之中學一定能有學生獲抽選參加預要。如各有關學校不擬參加，則須於本月廿七日前通知教育司署。（成）

教育一週

「避免操之過急」以外

馬鳴天

本以爲即將進行的「全面檢討香港教育」，也將在十月十日的施政報告中透露，還到一九八一年初才開始，心中不由泛起一陣莫名的失望。

因爲從檢討到改善，其間是漫長的等待——可能有無數的研討，無數的會議，無數的委員會設立，無數的報告發表。使某些人士顯得很忙碌；可是要事實有所改善，對全港市民來說，總是一個漫長的等待。

港督說：「要避免操之過急，以致無法補救。」筆者担心的卻是進展太慢，浪費了歲月，讓許多容忍了多年的不合理狀況，仍要繼續存在下去。

稍爲回顧一下，香港許許多多早有定評的教育弊病，不是多年來原封不動的存在那裏嗎？一些似乎處理過的問題，不只是改了個頭，換了個面嗎？

也不必去翻查資料，看這些問題是從哪年哪月就存在的，只要列舉一下，哪一項不是大家耳熟能詳的呢？

拿小學班級比率的一點一制來說，已實施了多少年？曾經有過多少團體和個人要求改善這個制度？曾經有過多少決議和文章批評這個制度？可是我們完全看不到當局有改善這個制度的準備和甚至念頭，這一兩年，更是越抓越緊，連寄頭也不肯放鬆了。

再拿津校的公積金制度來說，由於通貨膨脹，這個本是福利的制度，漸漸變成了教師的損失。許多教師團體爲此做過很多工作，包括簽名，開會，和官方會談，當局自己也曾三番四次答允有所改善，可是至今仍是只聞樓梯響，不見人上來。

小學升中試實行了四分一個世紀，劣評無數，終於不得不宣佈取消，卻又要代之以學能考試，努力並未完全消除，同時另一個「初中成績評核」亦已虎視眈眈，看孩子們能躲到哪裏去？

說到母語教育的重要，中外學者專家發表的高見我們聽到耳朵都起繭了，卻也祇不過追出了當局「由學校自己決定」的允諾，無法改變認誤的現實情況。

大學學位缺乏，多年來就有人提出設業餘大學或空中大學，也曾獲得許多人的贊成和呐喊，但空中大學至今仍是空中樓閣，港督在施政報告中提及希望一些機構開辦部分時間攻讀的大學學位課程，希望一些終能成事。

教育學院畢業生的出路問題，年年都要議論一番，今年也不例外，出現了師範生請願的鏡頭，這已是多年來的例牌。

今年官小招生情況奇佳，許多間官小要擴班，往往本來過剩的教師變成人手不足，甚至要把原已額滿問題，至此教已獲得解決，但是文憑教師手上接着的「大信封」卻至今仍然有效，看來當局不拖到無法再拖的八〇年，是絕不會主動早日宣佈問題經已解決，而仍要把那操生殺大權的鍘刀懸在官小教師的頭上的。

像地下鐵路這樣偉大艱鉅的工程也已部分竣工通車，其他各段也已通車有日，可是我們的許多教育問題卻像是無法完成的工程，不能醫治的絕症，這實是令人失望的。

港督說：「希望在八〇年代中期，香港的教育制度能有所改善，臻於完善。」由現在到八〇年代中期，有六、七年的時光，那時麥理浩爵士經已退休，地下鐵路到荃灣的支綫也已完成通車三年，一個現在的中三學生那時已完成整個中學階段的學習，這六、七年可不能算短。可是如果拖拖拉拉，得過且過，到時一瀉，老問題卻仍是老問題，不是一朝睡醒就脫胎換骨；任何事物的改變有其過程，想港督所希望的成爲眞實，改革的步伐從現在起就該加速了。

小學戶外教育營 增羣體生活經驗

利用營地環境試驗綜合課程

即起至明年七月四日 星期一至五六處舉行

（港訊）教育司署體育組由昨起至明年七月四日，逢星期一至五在六處營地舉行小學戶外教育營。參加者可以在遊戲之際，同時學習。

戶外教育營的目的，爲利用大自然環境增進學童羣體生活的經驗，及利用營地的特殊環境試驗綜合課程。

教育司署將負責支付每一隨隊教師的全部費用，及津貼所有參加學生全部膳宿費用百分之四十。每一隨隊教師將要負責看顧四十名學生。

營內學生每日上午參與隨隊教師負責的時間課程，而下午則可參加遊覽、探勘、球類遊戲及游泳等活動，晚上的節目包括土風舞、團體遊戲、營火會及電影等。

下午及晚上的節目由營地職員負責，並由隨隊教師協助。

該六處營地爲香港明愛中心長洲明愛營、香港遊樂場協會保齡戶外康樂營、女青年會大嶼山青年營、青年會的烏溪沙青年新村、救世軍的屬青年營，及宣道會在上水的希譽教育營地。

各營地均供應床、床單、毛毯及枕頭。學童必須帶備適當衣服、個人衛生用具及體育服裝。

學校如欲借用上述營地，可與教育司署體育組聯絡，電話爲三－八八四一一一內綫二七七六。

點心集

「罪犯」

阿濃

一個靑年人喜愛的電視節目，幾位靑春活潑的藝員，在一些輕鬆風趣的內容之外，也討論一些較爲嚴肅的題目。此所以我的女兒和我都是這個節目的觀衆，雖然我們不是時約播映這個節目的某服務公司的顧客。

這晚上討論的是「犯罪」問題，先說是犯罪往往由於一個人無所事事，太無聊，再說日常生活中很多事情和犯罪行爲只有一綫之差，例如影印和製偽鈔。這些似是而非的論點看來只求得哄笑，不必深究。但在不知不覺間，討論將結束時，其中一位主持人說：「犯罪的人是會受到懲罰的」，於是鏡頭打出一些圖片，其中人物或披枷帶鎖，斬首示衆，大概是說明犯罪者會受到如許懲罰，用以警惕觀衆吧。

阿濃眼利，卻發現其中一些「罪犯」有的是一九四五年時，被日軍處死的澳洲飛行員，有的是被纏軍焚斃的政治犯，這些本屬自由民主的鬥士，反抗侵略的英雄，卻被人作爲該受懲罰的罪犯，在電視上示衆，死者有知，在泉下當大嘆不値也。（按這些圖片原載生活雜誌）

勸君惜取少年時 力求充實廣見聞

（特訊）香港靑少年學生因不能找出一個適當妥善之讀書方法，又給考試制度壓迫得透不過氣，結果往往對課本產生厭倦與恐懼，影響學業成就。不過靑年人若能善用他們之餘暇，不但能充實其學識及日常生活之課外知識，還可啟發個人興趣及潛質，達致活學活用，學術及課餘活動有均衡發展。

靑年學生若利用課餘時間發揮個人志趣，對學術界之推動有一定鼓舞作用。

「現代德國」引述漢堡「明星」畫報本年曾舉辦「靑少年科學研究」競賽，吸引當地不少中學生參加，成績更超乎理想。其中不乏生物、化學、宇宙科學、物理及電腦科學等各方面之優異人材。一位化學研究得獎學生發現土壤中酶酸鹽的含量，有助於培育出更多優良小麥品種，物理學獎得者發現可利用光和膠片方法來播攝細菌層，而另一學生馬製成一種坐立相結合的工作椅，獲得改善工作條件頭獎。其中還有不少很新穎而實用之創作及發現，充份表現學生們應有之材能，不是只能在課本上才可發揮。

香港普遍學生對老師均[illegible]依賴性，以對獨立創造之信及發揮個人技能均採取不大積極態度。由於大部分學生欠缺一股勇於嘗試之衝勁，亦間接拖慢學運之發展，對學習風氣更構成一種威脅。因而近年曾數不少學業不成，自從跟風之靑少年沉迷於一些既不健康、又不能喜發個人志趣之文娛活動，虛耗不少寶貴課餘時間。

要培養靑年學生重視少年時代，發揮個人創作精神，學習態度認眞及教育制度改善均極爲重要，既然教育制度積弊不能迅速改善，各學生就有責任去自我檢討，找尋適當途徑去發洩剩餘精力，實應盡量增廣見聞，選擇適當課餘活動，參加小組討論與研究，探求個人志趣及發揮本身所長，從而充實少年時代，奠固未來前途之基礎。（安）

觀塘新區童軍 昨開綜合晚會

觀塘新區童軍會昨假九龍明愛中心舉辦「招待該區童軍人士及非童軍人士達七百餘人，立法局非官守議員王霖、觀塘民政主任王英偉主禮及頒獎。該會會長李賓源致歡迎詞，強調今日社會環境複雜，靑少年不懂便會誤入歧途，故適宜利用餘暇時間參加童軍運動，爲人羣服務。該區總監梁啓強、大會贊助人鄭福然陪同主禮人剪綵，隨即展開各項表演。

諸聖學術講座 曾如柏講治學

（特訊）聖公會諸聖中學自一九七〇年九月即創辦「諸聖學術講座」，按期敦請著名學者（大多數爲教授）蒞校作專題演講，九年來未嘗中斷，并按期將講詞刊於校刊，分寄各方。

日昨八十七講，請名學者曾如柏主講「爲學基本方法」。

講者曾任國立廣東法科學院院長，并任教國立中山大學教授，及本港聯合書院及新亞書院。

校長劉哲暉介紹講者後，曾博士引述孔子「博學，審問，愼思，明辨，篤行」，認爲此乃最完整的「爲學的基本方法」，亦是全世界公認的「科學的治學方法」，並旁徵博引中外古今各名家學說，以支持其立論。曾博士縱談西方哲人蘇格拉底對於學問的研究，也以審問爲最重要。

演講畢，由教導主任彭永才致謝詞，並由劉校長致送紀念品，此次學術講座，隨即宣佈散會。又聞下次講座（八十八講），定期十一月十六日上午九時半舉行，敦請孫國錦醫生主講有關醫學問題，歡迎學界教師蒞校聽講云。（成）

讀者來函

命題眞義答讀者問

文字推理「首級、首要」兩詞

智慧社答「一個小六學生家長」

「一個小六學生的家長」：

敬悉台端賜函本社刊在華僑日報教育版「學能推理練習專欄」，總共！但來函（見十月十五日華僑日報讀者論壇）所指對本月八日該專欄「文字推理」練習一命題眞義似有誤解之處，本社特解釋如下：

「據台端來信所云：文字推理第一個練習的命題是「這裏六個詞語是有兩個同類的，其餘四個不同類」；剛好與該練習之命題原意截然不同。該練習之標題是「下列每題有六個項目，其中兩個和其餘四個並不同類，試選出這兩個不同類的項目」。由此可知該練習命題之原意是「每題有六個詞語，有四個是同類的，其他兩個與這四個不同類；而命學生把這不同類的兩個詞語選出來，因此這兩個詞語同屬一類或分屬兩類均無不可。」

台端所指的「第一題」中，「首先、開始、起始、起初」都含有「開始」的意思，是「同屬一類」的四個詞語，而「首級、首要」兩詞語的含義不與「開始」有關（該兩詞語之意義，台端在來信中已解釋清楚），因此是不同類的兩個詞語，也是本題應選的答案。是以「首級」與「首要」不屬一類，對該練習之命題並無抵觸，亦無以「不合理」爲「合理」之處，更不敢當「新理論、新方法」之稱。

又例如：「金、銀、銅、鐵、木、石」六項，表示前四者是同類（金屬），後二者是不同類（不是金屬），但並不表示「木」與「石」是同類。

台端對下一代之關懷及對教育之認眞態度，本社同寅深表敬佩，敬祈不吝賜教，爲禱！

智慧社讀者部十月十五日

中國語文信箱 香港中國語文學會主持

新式應用文的文體

讀者梅忠來論

最近有機會讀到香港中國語文學會所出版的「語文雜誌」第二期。該期討論新式應用文的幾篇文章，都提及文體和用語。對他們的意見，我個人有些不同的看法，現在提出來，希望能引起大家作進一步的討論。爲方便引述起見，我把上面提到的幾篇文章加上代號如下。

甲文——李家樹：「關於應用文教學的一些經驗」；

乙文——倘乎：「新加坡推行新式應用文改革的概況」；

丙函——本刊：「應用文一則」。

甲文說：「……應用文的內容，既然和日常生活有關，自然要跟我們的口語結合。」乙文也提到新加坡教育部高級政務部長蔡崇強先生主張「半文半白的文字應全由白話文取代」，這些意見，我個人覺得似乎流於偏頗，過於極端化。五四以來，大多數的文體都急劇的由文言轉到白話，獨有應用文的轉變的腳步比較起來緩慢得多，我想這是由於舊式的應用文實在有它的優點。我個人認爲，現在不少人說，應用文的套語不必用，是該全然廢棄。」並不知道套語正是它的優點所在，至少在用語方面是這樣。

套語是在應用文歷史發展上慢慢形成的，它是因應客觀的需要而出現。那就是說，是由於有許多情況語言經考驗而被保留下來，所以往往是簡潔明確。我們試看丙函中的一句話：「等候當貴局的回信和指示方便的日期、時間、地點」，這是全白話了，但實在是瑣碎嚕囌，如果採用套語「敬祈函覆並示安排會晤爲盼」，我想會更好。當然，這樣夾雜了，就不全是白話，也不全跟口語結合，要照顧全跟口語結合，因此全用白話而且犧牲一些文言套語，究竟值不值得呢？丙函中用上了「屆時」、「附上三份」的文言套語，而不用「到那時」、「給你們三份」，「讓你們拿來參考」，行文避免了瑣碎嚕囌，這一方面揭示了丙函編製的白話文在事實上必須接近某種的白話文。

跟丙函內文有不吻合的地方，而更重要的，是另方面徵稿在實際寫作時，文言套語有被採用的價值。應用文中的書信，大多是一種對話的體裁，如果全跟口語結合，全是白話的話，相信一定出現大量的我，我們，你，你們或其他替代的字眼，以致流於瑣碎嚕囌；但如果參用一些文言套語的話，這些代詞的數量就可以減少。有人或許說，現在學生學的是白話文，應用文若參用文言套語，學生就不容易學和寫應用文了。這個問題我們要深入點看，在白話文寫作中，不同的文體，其用詞的詞彙就不同的。總的來看，抒情文用的詞彙，不同於議論文用的詞彙，說明文用的詞彙，抒情文，議論文在語文教學上可以獨立成一個項目，爲什麼參用文言套語的應用文不也可以視爲一種創格，獨自成爲一個學習項目呢？至於應該參用那些文言套語，這就要有更全面和深入的討論。最後，不避累贅，我把我的意見用條列方式再說一遍：

（一）我不贊同新式應用文半文半白，但認爲在語體文基礎上應該參用一些有優點的文言套語。

（二）我認爲新式應用文不應該全跟口語結合，或全用白話，因爲這樣做，代詞的數量會太多，同時行文也流於瑣碎嚕囌。

（三）我認爲新式應用文可另創造一格文體，不必勉強全跟口語結合，或全用白話。我們要接受這不和粹的文體，視爲新式應用文的特色。

附：順帶一說，據我看，在不少散文和新詩也不全跟口語結合。比之以往，現行的散文和新詩已有[illegible]

[illegible]香港中國語文學會[illegible]〇三七號[illegible]

教署港台合攝 學校體操課程

（港訊）教育司署與香港電台電視部最近合作攝製二套有關現代學校體操課程的影片，中學體育教師將可在十一月[illegible]日上午舉行的研討會上觀看該影片及討論體操的教學法。該研討會將由教署體育組督學負責主講，研討會在港島北角炮台山道金文泰中學舉行。

教師如欲參加研討會，可於十一月廿三日前由校長代其向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署八樓教育司署體育組報名。該兩套影片的第一部爲中學三年級女生體操課實例，第二部則爲[illegible]。

童軍尖沙咀區 年會暨就職禮

夏定一吳鉅源黎軒儀等主禮

[illegible]

加拿大多倫多 哥詩姆書院 招生
Cosmopolitan College
[illegible]

加拿大哥倫比亞中學

八〇年一月份海外新生 現已開始接受報名申請

★本校招收十一、十二、十三班（凡香港中三以上學生均可申請）

★本校特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文自修。

★有專員負責協助註册及申請入境證，輔助安排學生住宿。

（章程及申請表格可向香港海外辦事處索取。）

地址：洛克道五十三號占飛商業大廈一A座 電話五－二七八二五九（星期天全日照常辦公）

COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA
HAMILTON. ONTARIO

地產與樓房

買賣租售 電器燈飾 裝修 建築材料 瓷磚 室設計

賜洽處

◀每天收費▶

三寸半位（限排一格高）廿四元

七寸位（限排二格高）六十元

總社：香港荷李活道106至116號 電話：5-221583

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大厦地下 電話：5-231637

北角辦事處：北角渣華街127號地下 電話：5-640603

旺角辦事處：旺角上海街497號地下 電話：3-840749

屯門工業中心

特價現貨・八折起優待

單位	建築面積	分層九折特價
D2 1/F	6,793方呎	$917,000
F1 1/F	6,793方呎	$917,000
F1 3/F	6,793方呎	$892,800
F2 2/F	11,026方呎	$1,488,600
F2 3/F	11,026方呎	$1,468,800
		$5,684,200

全層購入八折 $5,052,800

[illegible]企業有限公司

九龍加拿芬道25－31號[illegible]行大厦13樓 電話：3－694189 地盤電話12－819188（假日照常）

適合

酒吧・麻雀學校・快餐店・超級市場

尖沙咀彌敦道66至70號

後門可通往後巷相連加拿分道和堪富利士道

金冠大樓地庫

3,450呎特價4,500,000元出售

租面洽

接洽處：六基有限公司

電話：⑤-252497 ⑤-252557

代售樓宇

干德道明珠台	2100方呎
淺水灣	1250方呎
九龍塘滇洲道	3483方呎
渡船街舖位	450方呎

香港置地有限公司

洽購處：香港[illegible]大厦 電話：5-265471 內綫318 5-262948

半山區獨立四層洋樓

特價每呎550元

九九九年期 樓高四層 一樓租售

現今半山地價每呎千元以上，現僅售550元平過半價，交通方便到中環僅十分鐘，省時省力，風水特佳，衛城道28號，整樓建築面積1890平方呎，獨立門戶，無管理費，兩廳五房兩浴室，冷熱水喉，煤氣電燈電話齊備即可入伙，售價一百〇九萬交吉（租金另議）

電：H743308洽

太平道新樓

急讓 高價 — 全層 華欣閣 松寧閣

出售 — 元朗 洪水橋 屋地 白沙灣 西班牙式別墅 白沙灣洋樓三層

半山區洋樓出租

和興地產公司

九龍太平道一號D地下 電話：K〇五四四七二 H四〇〇八八一

代客租售 歡迎委託 業主免佣

葵涌金龍工業

面積1400呎特價26萬

一樓單位年租4千

地下單位年租5千

金運工業大厦

地下4063呎連 閣平台1279呎 大單位一個 吉售$216萬

大業企業有限公司 5-445171（經紀免）

旺角地王・全海景 高貴豪華寫字樓

獨有18呎樓底，可作二層使用，風景一覽無遺，適合高級寫字樓，夜總會，茶樓或任何商業用途。

信和中心（彌敦道中僑國貨對正）16樓20、21號二層，建築4,469呎，高速電梯四部，中央冷氣系統，鄰近地鐵車站，地鐵通車即入伙，分層出售，歡迎經紀介紹，佣金從優。

電K－200850或K－416923洽

隆基大樓	西環皇后大道46A 一樓商業3800呎租16,000元售1,500,000元 二樓住宅出售 售260,000元
高尚住宅	香港半山區[illegible]道27－29號 [illegible]51座大樓出租 租10,000元
寶暉大廈	跑馬地藍塘道10－16號 住宅，有車位出租
興業工廠	官塘興業街樓上4,600－6,000呎出租 租每呎1元
鋪位租售	筲箕灣太祥街太寧樓728呎 租3,000元 售870,000元
工廠	長沙灣青山道532號地下一萬尺出租 租35,000元
接洽處	六基有限公司 電話：⑤－252497 5－252557

官塘廠房出售

三面單邊 地點最佳 交通便利

空氣清新 電梯二部 上落方便

官塘勵業街九號13字樓，全層八仟餘呎，光線充足，空氣通爽，前後街上落，方便快捷。每呎售二百元，七年樓齡。詳情請電：K－200850或K－416923洽

惠刊廣告請駕臨下列地址

地區	處所	地址
西環	西環街坊福利會 電話：5-871663	皇后大道西14號
灣仔	靄德軒文玩公司 電話：5-747766	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文聯圖書公司 電話：5-7903915	糖街九號A地下
何文田	恒達圖書唱片公司 電話：3-037195	窩打老道124號M
紅磡	友誠書局 電話：3-621616	紅磡新圍街20－22號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內 電話：3-7418632	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司 電話：12-429081	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衛光書局 電話：12-812675	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司 電話：12-671800	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會 電話：12-760683	元朗鄉第四路21 22號

截稿時間：每日下午五時正

北角地王旺舖租

英皇道461號樓下連閣（近新都城酒樓）約1800呎月租捌仟伍佰元包差餉 合各行業

於仁有限公司洽 電⑤459222

洋樓廉售

彌敦道山林道口五樓房另260呎大廳，水電全，即住。辦公時間電3－696656韋小姐洽

淺水灣康南閣 向海四樓出售

全層獨立[illegible]三千三百呎另加[illegible]大單邊[illegible]九百呎及[illegible]四百五十呎附車場內三大[illegible]車位近期交吉售三百八十五萬元

電H458021[illegible]洽

德輔道西旺舖租

240號近正街連閣樓約一千呎免頂免佣地點旺適合各行業。5－776373梁洽

華僑經濟

台灣貨幣市場 利率續下降

美國短期利率很混亂

（台北訊）貨幣市場利率十月十一日續跌，發行九十天期商業本票貼現率已下降至年息百分之十三・九〇。

據貨幣市場人士指出，九十天商業本票發行貼現率是數月以來首次跌回年息百分之十四以下，充分反應出銀行體系資金鬆弛的現象。

唯一八〇天期商業本票發行貼現率，受到年關資金預期性影響，仍維持在年息百分之十四上下，似無再下跌趨勢。

據說，儘管目前貨幣市場利率日漸回跌，但交投仍然活絡。只要有票券上市，必可找到買者，買氣甚旺盛。

（紐約十日電）因美國貨幣市場陷入混亂，短期利率乃急劇上升。因自營商急需提高以因應聯邦準備採取新措施抑制通貨膨脹及支持美元的聲明，市場乃受到震動。在混亂的交易中，短期利率躍升一個百分點，一位幹練的政府證券自營商說：「這是我所曾看到的最糟的情形。」

同時，各大銀行也把其基本放款利率由一三・五％大幅提高至一四・五％。

自營商說，國庫券交易在混亂中尤其在開盤數小時內，十三週票券利率由上週五的一〇・六八％升至一一・八五％。二十六週票券利率由一〇・六五％升至一一・五五％。一位經濟學家建斯說：「這是一個瘋狂的市場。」商業本票利率較上週五的水準上升了〇・七五％至一％間。

台灣一至九月份 貿易總額二三四億美元

增幅百分卅一點九，出超十億四千萬美元。

（台北訊）根據海關進出口統計，本年一至九月份進出口貿易總額共約二百三十四億八千八百萬美元，較去年同期增加五十四億三千一百萬美元或三一・九％，出超十億四千六百萬美元。

行政院主計處發佈一至九月份海關進出口統計：[illegible]十七億四千七百萬美元，[illegible]億一千三百萬美元或二八・[illegible]百零七億零九十萬美元，較上年同期增加二十八億一千五百萬美元或三五・七％，累計出超十億四千六百萬美元。

九月份當月出口金額為十五億零七百萬美元，進口金額為十二億五千四百萬美元，計出超二億五千三百萬美元。

按一至九月份貿易結構分析，出口部份，農產品達五億二千四百萬美元，估出口總額四[illegible]

台灣工業品民生必需品 較鄰近地區便宜

（台北訊）經濟部物價督導會報指出，最近國際間部份物資及工業原料價格雖然大漲，而我國重要民生必需品及若干工業產品仍較鄰近國家為廉，顯示出物價還是繼續維持穩定。

物價督導會報在分析八月國內外物價情況時指出，在各項重要民生必需品及重要工業產品中，除奶粉、洗衣粉、廢鋼、鋼板、玻璃外，其餘商品均較鄰近國家產品價格為低。

在工業用品方面：棉紗、合板、水泥、汽油、塑造等，較日本、韓國、菲律賓、香港、新加坡為低，但廢鋼、鋼筋、鋼板、玻璃等，國內的售價則較泰國、香港、韓國、日本、新加坡為貴。

民生必需品方面，國內價格較鄰近國家低廉者有食米，麵粉、食用油、豬肉、肉雞、雞蛋、鮮奶、蔬菜、電視機等，但國內砂糖、牛肉、奶粉、洗衣粉、衛生紙等商品，則較其他國家的價格為貴，尤其是奶粉，韓國、泰國都比我國售價為低。

外國通貨

米勒創新名詞

（貝爾格勒電）在貝爾格勒所舉行的一項重要的國際貨幣會議上，出現了一個嶄新的名詞「外國通貨」（XENOCURRENCIES）。

美國財政部長米勒在世界銀行及國際貨幣基金會議中對記者致詞時，選用了上述的新名詞。

記者詢問這個名詞的意義後，始知它是指在原發行國家以外的通貨。

因此，在歐洲的美元現可以不叫「歐洲美元」，而可以叫「外國美元」。

1980 中學會考試題預習專欄

英文科（二）

立基出版社李比路提供資料

ENGLISH [2]

Dear Students, by T.C. Rebeiro

Let's turn to Paper II of the HKCEE English Language today. Paper II is a test on comprehension and various aspects of language such as structure, usage and vocabulary. It is important to point out that some new elements have been introduced into the 1979 Paper II examination. A thorough analysis of the 1979 examination paper will bring to light the following characteristics:

1. Two comprehension passages of approximately 400 words each but of contrasting style and subject matter will be set. Ten multiple-choice questions will be set on each passage, making a total of 20 questions for this part of Paper II. This is a major change considering the fact that only one comprehension passage was required in the old syllabus.

Another significant change is that whereas in past examinations five distractors were set for each multiple-choice question, in the new syllabus, only four will be given.

2. About 45 multiple-choice questions on English usage will make up the remaining part of Paper II with special emphasis on:

(a) Response
(b) Short Comprehension
(c) Phrasal Verb
(d) Choice of Word

There is no better way to familiarize yourselves with the type and nature of questions set in the coming Paper II examination than to do some exercises set along the same lines as the 1979 examination paper.

Read the first passage very carefully and try to choose the best answer to each of the questions at the end.

Compared with most Asian countries, Hong Kong is better off in the provision of health services, but comparison with the developed countries shows that there is a great need for improvement.

Rapid population growth in Hong Kong will continue to pose great problems for the provision of health services and facilities. It is estimated that by the end of the century Hong Kong's population may reach 6 million. This means that provision of health services will have to increase two times or even three times if they are to reach the standard of developed countries.

The process of redistribution of population as new towns are developed calls for further expansion of health facilities in order that they become easily accessible to the people.

Another problem is the constant rise in the cost of health services. This, combined with population increase, makes it more difficult to meet planning goals for more extensive and better quality health services.

The changing age structure also has a bearing on the provision of health services. While the steady progress in maternal and child health care has made a significant contribution to the remarkable decline in infant mortality rate, this service must be maintained and further expanded if it is to meet the demand resulting from the increasing number of females in the reproductive age group. In this context, family planning services are essential in order to safeguard the health of the mother and the child as well as to slow down the natural growth of population. The Family Planning Association of Hong Kong, a voluntary organization, has in the past decades played a significant role in educating the public about the advantages of family planning while at the same time providing readily available services. In 1973, the Government also began to include this service in its health scheme as an integral part of maternal and child health care. Expanded family planning services through the joint efforts of the Government and the FPA will undoubtedly bring about improvements in family health.

1. According to the first paragraph, Hong Kong's health services . . . .
   A. are better than most countries in the world
   B. are not better than most countries in the world
   C. are almost the best in Asia
   D. are the best in Asia

2. Paragraph 2 tells us that by 2000 . . . .
   A. Hong Kong's population will increase by two times
   B. Hong Kong's population will increase by three times
   C. Hong Kong's health services will face great problems
   D. Hong Kong's health services will reach the standard of developed countries

3. It is not easy to have extensive health services in Hong Kong . . . .
   A. because of population increase
   B. because of rising cost
   C. because of poor planning
   D. because of population increase and rising cost

4. Health services for children in Hong Kong . . . .
   A. have improved significantly
   B. have declined
   C. are unsatisfactory
   D. have improved gradually

5. According to the last paragraph, in Hong Kong . . . .
   A. babies have less chance to live
   B. more babies are born
   C. babies are healthier
   D. babies have greater chance to live

6. The Family Planning Association is . . . .
   A. subsidized by the Government
   B. a Government project
   C. a private organization
   D. a profit-making organization

7. The Hong Kong Government . . . .
   A. does not provide family planning services
   B. started providing family planning services a long time ago
   C. is beginning to provide family planning services
   D. has started family planning services since a few years ago

8. Family Planning services are important because . . . .
   A. they educate the public
   B. they check population growth
   C. they protect the health of the mother alone
   D. they protect the health of the children

9. The Family Planning Association of Hong Kong was founded . . . .
   A. very recently
   B. in 1973
   C. many years ago
   D. after 1973

10. According to the last paragraph, the author . . . .
    A. is hopeful of the prospects of family health in Hong Kong
    B. is uncertain about the prospects of family health in Hong Kong
    C. is pessimistic about the prospects of family health in Hong Kong
    D. is very confident of the prospects of family health in Hong Kong

Now read the second passage which is of contrasting style and subject matter to the first one and then try to choose the best answer to each of the questions at the end.

Albert Taylor was as badly affected as the next man by the petrol shortage. Long queues at petrol stations were considered normal and there was no guarantee that there would be any petrol left by the time one got to the head of the queue. Each petrol station was being given a fix allotment per period of time by their suppliers. If they sold out their allotment, they had to wait until the next one was due. Partly because he didn't like queues and partly because he had the national interest at heart, Albert decided to conserve petrol by using his bicycle. It was old and decrepit and had been lying in the shed at the bottom of the garden for years. He found that with disuse the cycle needed overhauling. The tyres and tubes had rotted; new brakes were necessary; some of the spokes were so badly rusted that they needed to be replaced.

He bought all the necessary parts, repainted the whole cycle and repaired it himself. It took him a week working in the evenings up to 10 o'clock. When he had finished it looked like brand new bicycle. Everything had cost about £20 but he thought it was money well spent. The running costs would be minimal. When he finished it he went for a ride. He mounted it with great pride and reverence and set off.

He had not cycled for years and found himself wobbling too much for safety. Traffic was heavy and cars were whizzing past him uncomfortably close. It only needed a wobble at the wrong time and he would be sent flying. He had not had much exercise in the last few years and after a quarter of an hour was huffing and puffing. On his way back home, while going along a fairly narrow road downhill, he saw a car overtaking another travelling towards him. There was barely room for two cars let alone two cars and a bicycle. Although going up hill, the car was travelling very fast. Albert saw death bearing down on him. There was nothing left to do but to swerve off the road. He ended up in a ditch. He suffered only a few cuts, but his cycle was a complete wreck. He had to carry it home. He put it back in the shed and thought that while the majority of road-users were motorists, cyclists cycled at their own peril.

11. According to the first paragraph, petrol stations sold petrol . . . .
    A. when they felt like it
    B. on certain specified days of the week
    C. as long as they had petrol
    D. only when the authorities gave them permission

12. The first paragraph also tells us that Albert decided to save gas by . . . .
    A. refusing to queue up
    B. protecting the national interest
    C. using his bicycle
    D. fixing his car

13. Albert's bicycle . . . .
    A. was bought second-hand
    B. was bought new
    C. was given to him as a gift
    D. none of the above

14. From the second paragraph we learn that after he had repaired it, Albert's bicycle was worth . . . .
    A. nothing
    B. more than £20
    C. less than £20
    D. £20

15. Albert worked hard on his bicycle . . . .
    A. for a week
    B. for less than a week
    C. every evening
    D. every evening before 10 o'clock

16. Paragraph 3 tells us that Albert . . . .
    A. didn't know how to ride a bicycle
    B. was learning how to ride
    C. knew how to ride but was out of practice
    D. none of the above

17. The phrase "huffing and puffing" in line 18 suggests that . . . .
    A. Albert was angry
    B. Albert was excited
    C. Albert was panting
    D. Albert's bicycle broke down

18. The words "he found himself wobbling too much for safety" means . . . .
    A. he was quite safe
    B. he wanted to be safe very much
    C. he worried too much for his safety
    D. he was not at all safe

19. The last part of the passage tells us that Albert . . . .
    A. accidentally fell off his bicycle
    B. was knocked off his bike by the car
    C. deliberately rode off the road and fell
    D. accidentally rode off the road and fell

20. While going along a narrow road Albert saw . . . .
    A. 2 cars travelling downhill
    B. one car travelling uphill
    C. 2 cars travelling uphill
    D. one car travelling downhill

The answers to the above questions will be given in the following week.

1980 中學會考試題預習專欄

新數學（二）

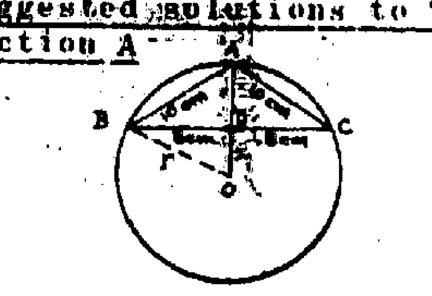
明德出版社會集家提供資料

<u>MODERN MATHEMATICS (2)</u>

<u>Suggested solutions to Test 1.</u>

<u>Section A</u>

1.



As shown in the figure, O is the centre of the circle.

Let the radius be r cm and the length of OD be x cm.

$BD=\frac{1}{2}\times 16cm=8cm$

$AD=\sqrt{AB^2-BD^2}=\sqrt{10^2-8^2}$
$=6cm$

$\therefore x=(r-6)$

In rt. $\triangle OBD$

$OB^2=BD^2+OD^2$

$\therefore r^2=8^2+(r-6)^2$

$r^2=64+r^2-12r+36$

$\therefore 12r=100$

$r=8\frac{1}{3}=8.333$

Ans: The radius of the circle is 8.333 cm.

2. $\frac{3\sin\theta+4\cos\theta}{5\sin\theta-6\cos\theta}$

$=\frac{\cos\theta(\frac{3\sin\theta}{\cos\theta}+4)}{\cos\theta(\frac{5\sin\theta}{\cos\theta}-6)}=\frac{3\tan\theta+4}{5\tan\theta-6}$

$=\frac{3(\frac{3}{4})+4}{5(\frac{3}{4})-6}=-\frac{25}{9}$

$=-2\frac{7}{9}$ (Ans)

3. Let the required straight line be $y=mx+b$.

The slope of $2x-3y+4=0$ is $\frac{2}{3}$

$\therefore m(\frac{2}{3})=-1$

$\therefore m=-\frac{3}{2}$

$\therefore$ The required straight line is $y=-\frac{3}{2}x+\frac{17}{2}$

Since if passes through (3,4)

$\therefore (4)=-\frac{3}{2}(3)+b$

$b=\frac{17}{2}$

$\therefore$ The required straight line is $y=-\frac{3}{2}x+\frac{17}{2}$

i.e. $3x+2y-17=0$. (Ans)

4. $\frac{1}{6}x(x-2)\leq 2-x$

Multiply both sides by 6,

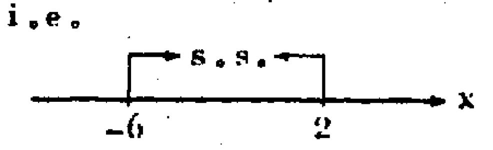
$x(x-2)\leq 12-6x$

$x^2+4x-12\leq 0$

$(x+6)(x-2)\leq 0$

$\therefore$ s.s. $=\{x: -6\leq x\leq 2\}$

i.e.



5. $\sqrt{7\sqrt{7\sqrt{7\sqrt{7\ldots\ldots}}}}$

$=7^{\frac{1}{2}}\cdot 7^{\frac{1}{4}}\cdot 7^{\frac{1}{8}}\cdot 7^{\frac{1}{16}}\ldots\ldots$

$=7^{\frac{1}{2}+\frac{1}{4}+\frac{1}{8}+\frac{1}{16}+\ldots\ldots}$

$\frac{1}{2}+\frac{1}{4}+\frac{1}{8}+\frac{1}{16}+\ldots\ldots$

$=\frac{\frac{1}{2}}{1-\frac{1}{2}}=1$

$\therefore \sqrt{7\sqrt{7\sqrt{7\sqrt{7\ldots}}}}=7$ (Ans)

6. $2a+(b-3)i=\frac{3+4i}{2+i}$

$\frac{3+4i}{2+i}=\frac{(3+4i)(2-i)}{(2+i)(2-i)}$

$=\frac{6+8i-3i-4i^2}{2^2-i^2}$

$=\frac{10+5i}{5}$

$=2+i$

$\therefore 2a+(b-3)i=2+i$

$\begin{cases}2a=2\\ b-3=1\end{cases}$

$\therefore a=1$ and $b=4$. (Ans)

7. $x^4+\frac{1}{x^4}=(x^2+\frac{1}{x^2})^2-2$

$=[(x+\frac{1}{x})^2-2]^2-2$

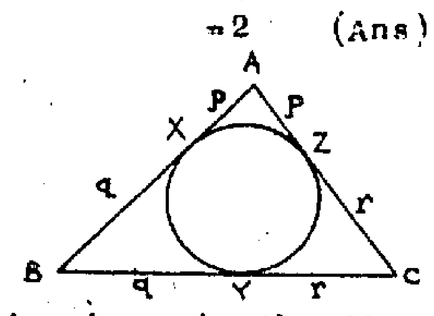
Since $x+\frac{1}{x}=2$

$\therefore x^4+\frac{1}{x^4}=[(2)^2-2]^2-2$

$=[2]^2-2$

$=2$ (Ans)

8.



As shown in the figure,

Let AZ=AX=p cm

BX=BY=q cm

CY=CZ=r cm

Since AB=11 cm

BC=13 cm

and CA=8 cm

Therefore,

$p+q=11$ ……… (1)

$q+r=13$ ……… (2)

and $r+p=8$ ……… (3)

(1)−(3)

$q-r=3$ ……… (4)

(2)+(4)

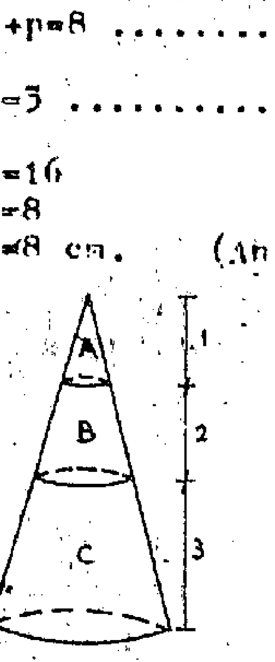
$2q=16$

$q=8$

$\therefore BX=8$ cm. (Ans)

<u>Section B</u>

9.



Let V_A=volume of A

V_B=volume of B

V_C=volume of C

S_A=curved surface area of A

S_B=curved surface area of B

and S_C=curved surface area of C

(a) $\frac{V_A}{V_A+V_B}=(\frac{1}{1+2})^3$

$=\frac{1}{27}$

$\therefore V_A:V_B=1:26$ (Ans)

(b) $\frac{V_A}{V_A+V_B+V_C}=(\frac{1}{1+2+3})^3$

$=\frac{1}{216}$

$\therefore V_A:(V_A+V_B):(V_A+V_B+V_C)$

$=1:27:216$

$\therefore V_A:V_B:V_C$

$=1:(27-1):(216-27)$

$=1:26:189$

$\therefore$ the required ratio is 26 : 189. (Ans)

(c) $S_A:(S_A+S_B):(S_A+S_B+S_C)$

$=1^2:(1+2)^2:(1+2+3)^2$

$=1^2:3^2:6^2$

$=1:9:36$

$\therefore S_B:S_C$

$=(9-1):(36-9)$

$=8:27$. (Ans)

學能推理練習專欄

智慧社提供資料

文字推理（三）

文字推理練習三

文句的理解

試從下列每句的括弧中，選出最適當的詞語，以完成句子的意義；並在所選詞語的下面畫一橫線。

1. 小敏態度（A驕橫　B溫文　C謙恭　D和藹　E柔順），同學們都不喜歡和她來往。
2. （A繁華　B繁殖　C繁忙　D繁多　E繁榮）的馬路上，車輛和行人往來不絕。
3. 幾片黃葉，隨著一陣（A春風　B和風　C薰風　D秋風　E東風）飄下階前。
4. 精彩的表演完了，（A讀者　B聽眾　C演員　D歌者　E觀眾）報以熱烈的掌聲。
5. 他提供的意見頗為（A無稽　B胡鬧　C中肯　D可笑　E無聊），為什麼你輕視它。
6. 薄暮時分，小鳥（P徐徐　Q冉冉　R紛紛　S慢慢　T漸漸）歸巢了。
7. 他的（P陰謀　Q陰險　R計謀　S計劃　T秘密）已被揭穿，我當然不會上當了。
8. 聽到這（P尖銳　Q微弱　R煩燥　S淒厲　T嘹亮）的歌聲，使人精神振奮。
9. （P和平　Q和睦　R和順　S和藹　T和暖）是家庭幸福的泉源。
10. 他曾在一間商店（P充當　Q擔當　R承當　S權當　T適當）雜役。
11. 走了大半天崎嶇的山路，驀地看到這（A碧澄澄　B綠油油　C白茫茫　D黃澄澄　E黑沉沉）的平地，同學們都歡呼起來了。
12. 妹妹（A記不起　B巴不得　C追不上　D趕不及　E想不起）運動會早點舉行，好讓她大顯身手。
13. 這部影片有著濃郁的（A娛樂性　B舞台化　C好奇心　D人情味　E書卷氣），感人甚深。
14. （A一幢幢　B一串串　C一條條　D一隊隊　E一株株）的大廈矗立在半山區中，為太平山生色不少。
15. 頑皮的小光遠遠看到老師走來，急忙（A一溜煙　B一下子　C一剎那　D一會兒　E一忽兒）地躲開了。
16. 這種挑剔的批評，簡直是（P吹毛求疵　Q精益求精　R十全十美　S尋根究柢　T撥草尋蛇）。
17. 他的態度輕佻，（P笑逐顏開　Q笑臉迎人　R滿面春風　S嬉皮笑臉　T笑口常開）令人憎厭。
18. （P亦步亦趨　Q患得患失　R全始全終　S精益求精　T若斷若續）的心情會影響你的考試成績。
19. 旭日的金光下，這座（P巍峨壯麗　Q斷瓦頹垣　R層樓傑峙　S雕欄玉砌　T年久失修）的古塔，也顯得莊嚴壯麗了。
20. 你的提議，（P莫衷一是　Q大相逕庭　R正中下懷　S南轅北轍　T拾人牙慧），我們就這樣決定吧！

答案	①A	②C	③D	④E	⑤C
	⑥R	⑦P	⑧T	⑨Q	⑩P
	⑪B	⑫B	⑬D	⑭A	⑮A
	⑯P	⑰S	⑱Q	⑲T	⑳R

華僑經濟

歐洲一週金市 開盤四百元 重上關

每安士報升五元半 美元在各地均告力扳

（特訊）倫敦十五日電：星期一，歐洲黃金開市價重拔上每安士四百美元關上，美元開市價亦報升。

蘇黎世黃金開市價每安士報四〇〇．五〇美元，上升三．五〇美元，倫敦每安士報四〇〇．五〇美元，升五．〇〇美元。

由於美元在選取市場強勢，星期一歐洲美元走勢亦報高升，法蘭克福美元開市由一．七九〇〇升至一．七九五〇馬克，蘇黎世一．六二八七由一．六二八〇升至一．六二八〇瑞士法郎，阿姆斯特丹由一．九八三五升至一．九八八〇荷蘭盾，巴黎由四．二八七升至四．二〇〇法郎，布魯塞爾美元無起跌，報二九．〇五比利時法郎。

倫敦英鎊開市由二．一六〇〇跌至二．一五四五美元。

東京美元收市價報二三九．一五日元，比上週五收市二三六．九〇，升二．一五日元。

二三盆候寄米相當 仍然偏重照價提用

新儲存法例，規定二盆存米不逾十噸，預料候寄月底前清理。

（特訊）昨（十五）日米市，尚無變動。入口米商十二家開盤，提沽食米卅三款，其中十五款有成盤的，泰國米佔二百八十大包，大陸米佔八百中包，澳洲米佔七千小包。

據米業人士指出：現在二、三盤商候寄米，仍有相當，二盤商向入口商購入食米，仍然偏重照價提用方式，但由十一月一日開始，港府工商署實施管制批發米商的新法例，規定批發米商儲存食米不能超過十噸，這是限制中間控制食米供應量的有效措施，預料候寄米將在本月底前清理。

——成盤紀錄：泰國骨米每担一百四十元，茉莉花白米每担一百四十三元，新頓遜白米每担一百廿八元，香稻白米每担一百五十八元，金玉穀香米每担一百〇三元，大陸才字油粘每担一百廿九元，字字油粘每担一百廿九元及一百廿七元，糯米每担一百廿二元，澳洲金冠絲苗每担一百卅五元，字字絲苗每担一百四十九元，雙羊油粘每担一百六十一元。

原棉結算價 榮辱互見

（特訊）昨（十五）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，結算價榮辱互見，惟上落均不大。

結算公司發表昨日公定收市價為：十月份六五點六四美仙，上升一點，十二月份六五點四七美仙，上升十三點，三月份六六點一九美仙，下跌七點，五月份六七點〇八美仙，下跌六點，七月份六八點二九美仙，下跌六點。

原糖期貨 結算價升

（特訊）昨（十五）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交。

現貨及結算價齊升，現貨價報一〇．八美仙，上升六十點。

結算公司發表昨日公定收市價為：一月份一一點二三美仙，上升五十二點，三月份一一點八一美仙，上升五十三點，五月份一二點〇三美仙，上升五十二點，七月份一二點二五美仙，七十點。

美國與墨合作 開採石油 降低成本 大量提煉油岩

（華盛頓十四日電）美國西方石油公司總裁哈瑪說：能源自給自足是美國經濟安定的關鍵。哈瑪在電視上對記者們提出幾個使美國依賴進口外油程度降低的步驟。他還將美國設法與墨西哥合作開發墨西哥石油。他說：這將是墨西哥雙方均有利的事，墨西哥高達百分之五十的工人失業，比例可能因大批僱用墨西哥工人，開發石油降低。

他說：美國政府各應該用「恩威並施」的手段，使國內各公用事業機構改用煤。

他並建議大力發展國內從油頁岩提煉石油的事業。他強調：美國現面臨立國以來最嚴重的危機，他說：「我國現在為進口外油所付之代價每年高達六百五十億美元，明年將超過七百億美元」。

業內短期銀根續鬆 拆息還低美元報穩

歐元亞元利率均報揚起

（特訊）銀行業內短期資金供應繼續鬆動，同業拆息報跌，外匯方面，美元跌後轉報堅穩，英鎊和馬克無甚上落，日元受東京外匯市場美元上挺的影響，繼續下跌。歐洲美元與亞洲美元利率均上揚。

據金融業消息報道：昨（十五）日，銀行業內短期資金稍見鬆動，同業拆息報跌，廿四小時通知拆息成九厘至九厘二五，比上週五跌四分三厘；隔晚錢則以九厘半開成，收市時順下至五厘至五厘二五，比上週五跌八分三厘。

外匯方面，交易普通，昨（十五）日，業內美電以四九六至四九七開成，最低成四九五點八〇，收市時成四九六點七〇至四九七之間，做價較上週末僅升〇點〇五港元。英鎊成一〇點七三〇，無起跌。馬克成二七七點三五，僅升〇點二五港元。日元成二一七點四〇，跌〇點六〇港元。

歐洲美元利率，一個月期十四厘六分三厘；三個月期十四厘半，升四分三厘；兩個月期十四厘七五，升八分三厘；六個月期十四厘二五，升八分一厘；九個月期十三厘六二五，無起跌；十二個月期十三厘，跌八分一厘。

亞洲美元利率：一個月期十四厘三七五，升十六分十一厘，兩個月期十四厘半，升四分一厘；三個月期十四厘五六二五，升八分一厘；六個月期十四厘五六二五，無起跌。

娛樂圈

中國京劇院四團 擁有十四位名角

本月二十二日來港

全團職演員七十九人，抵港翌日即舉行記者招待會。

·河海流·

京劇四團現由初定十五日，改于廿二日來港，來港所演項目，聯藝公司早已日前發表，精采節目甚多，據圈內人士消息，所有節目中尤以劉長瑜所演之「寶水」，更為精采，記得劉氏演「紅燈記」中，演孫女「鐵梅」一角就是她。

這個團全部職演員七十九人，是直屬中央文化局的京劇團體之一，該團擁有十四位主要演員：他們是，楊秋玲，劉長瑜，孫岳，王晶華，張愛玲，俞大陸，吳玉璋，李加林，郭錦華，李麗萍，梁幼蓮，蕭潤增，蕭潤德及寇春華等。

楊秋玲，擅青衣，刀馬旦，五八年畢業于中國戲曲學校，曾受業於王瑤卿，程硯秋，蕭長華等名家，並得到梅蘭芳指導，以演「楊門女將」，「霸王別姬」，等劇。

劉長瑜，花旦，五九年畢業於中國戲曲學校，曾受業於蕭盛萱，于連泉，小翠花，並得荀慧生傳授，嗓音清脆，表演細膩，善于刻劃不同人物的性格，以演「春草闖堂」，「辛安驛」，「寶水」等著名。

孫岳，老生，五六年畢業於中國戲曲學校。

拜著名京劇藝人譚富英為師，嗓音寬亮，韻味醇厚，唱工剛柔並濟，行腔自然，演技精練，以演「滿江紅」，「失空斬」，「將相和」等劇為觀眾賞識。

王晶華老旦，曾得著名老旦李多奎傳授，嗓音高亢，唱法蒼勁，演出劇目有「楊門女將」，「岳母刺字」，「罷宴」，「赤桑鎮」等。

張愛玲擅青衣，六〇年專工程派，受到程派名家，王吟秋傳授，擅演劇目有「鎖麟囊」，「三擊掌」。

俞大陸武生，拜著名京劇藝人李少春為師，功底扎實，長靠短打俱備，尤以武功見長，擅演劇目有「長坂坡」，「野豬林」，「三岔口」等。

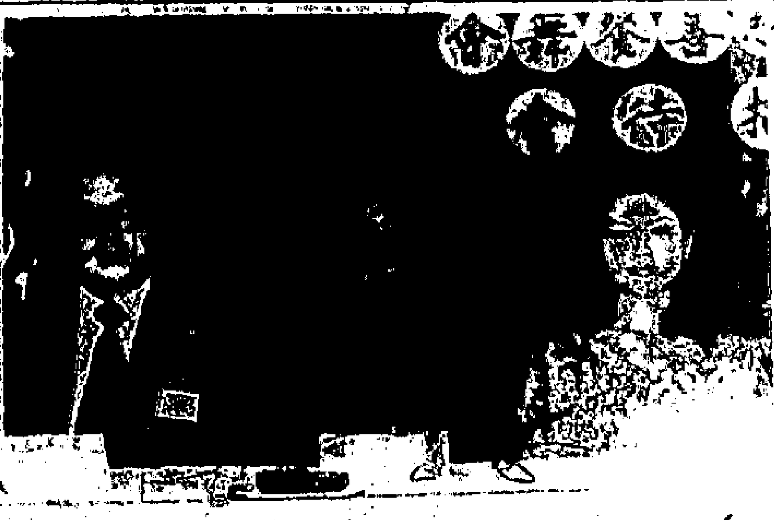
此外，吳玉璋擅花臉，李加林架子花臉，郭錦華武旦，刀馬旦，李麗萍武旦，刀馬旦，梁幼蓮擅花旦，閨門旦，蕭潤增老生，拜譚富英為師。蕭潤德小生，寇春華，丑生，曾受蕭長華指導，口齒清晰，表現生動活潑。

仁濟慈善餐舞會 羅文甄妮同演唱

仁濟醫院董事局為籌募經費而特別舉辦一項盛大之慈善餐舞會，是次餐舞會將由新界政務司鍾逸傑親臨賞光，而電視廣播有限公司則負責策劃安排當晚之表演節目。節目內容方面，將有羅文與甄妮聯同無綫藝員表演。

由於近年荃灣人口不斷增加，醫療設備實不足應付，因此仁濟醫院正積極謀求擴建計劃，此計劃並得政府批准，但是個擴建計劃費用極為龐大，所以除政府支助外，仁濟醫院還須籌募一筆龐大經費。是次餐舞會，就是籌募該項經費之一部份。

為使籌募活動更為成功，主辦當局特別於昨（十五）日中午招開記者招待會公佈有關詳情，並正式宣佈是次慈善餐舞會，將於本月廿日（星期六）晚假海城夜總會盛大舉行。出席昨日招待會的有仁濟醫院董事局主席廖漿麟女士、籌募主席胡鄧秀萍女士及無綫電視節目經理吳慧萍、節目採購經理苗玩璐等。（朱）



黃筑筠出席仁濟醫院慈善餐舞會招待會上。其左是仁濟董事局副主席胡鄧秀萍。（朱）

麗視不惜落重本 貓頭鷹遠征賭城

劉家傑等分批起程

麗的「貓頭鷹」部隊，今次又到美國拉斯維加斯，泡製一個全長一百廿分鐘的「吳國賭城歡世界」特輯。

該特輯編導岑兩羚，助導潘丹滄及主持人之一的盧達，已作先頭部隊，於上週四（十一日）赴美。至於第二批工作人員，包括資料搜集員鍾重光，攝影員吳平及主持人張瑰等，則於（十五）日下午二時四十分登程。另一位主持人劉家傑則於廿一日單人匹馬往。

「貓頭鷹」部隊此行赴美，乃應該地凱撒皇宮之邀，拍攝賭城風光，預定工作期為兩週，花費共達三十萬元之鉅，為「貓頭鷹」有史以來，製作最龐大的一次。

節目內並準備訪問諸國際紅藝人狄麗仙納杜拉、湯鍾士、保羅安卡、奧麥柏嘉貝丁，安瑪素烈及戴安娜羅絲等。

為響應今年是「國際兒童年」，傑出青年協會與麗的合辦選舉「[illegible]」[illegible]的主席[illegible]，並介紹[illegible]

胡茵茵妹妹胡祖兒為無綫力捧，以她代繆騫人。

春色撩人夜 影后影帝賽演技

獲「國頭鳳誠」榮獲奧斯卡影帝獎之性格巨星馬龍白蘭度，今（十六）晚將在「明珠九點半」播映之名片「春色撩人夜」裏與「玉婆」伊莉莎伯泰萊大鬥演技，演出幕幕精彩好戲。

「春色撩人夜」由大導演尊候斯頓執導，故事根據卡遜麥古拿斯小說改編攝製，劇中主要人物——潘特頓少校，少婦莉安娜分別由馬龍白蘭度與「玉婆」飾演，兩人的關係是夫婦，「春」片故事正環繞這對表面上要好的夫妻而發展，並有白賴仁基夫，茱莉夏里絲，羅拔科士打攜手合演。

袁和平李發雲本月卅一日註冊，昨日拍結婚照。

繆騫因繆騫人辭演「網中人」，胎加盟在劇中演星媽

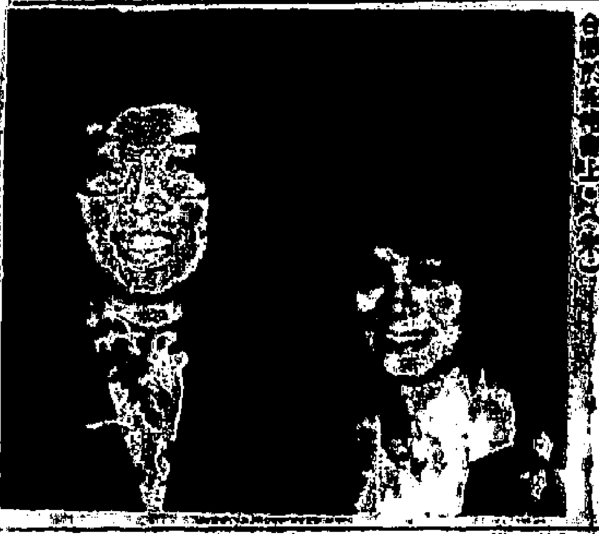
胡祖兒做繆騫人的替身

△繆騫人辭演長篇劇「網中人」，已令編劇們頭痛萬分，麗公司命立刻修改劇本，安排繆騫人的角色在第十七集在車禍中喪生。但日來，公司已無法與繆騫人聯絡，她家中的電話號碼亦已更改，對於她剩下的一些戲場，公司只好急謀對策，在第八期演員訓練班中物色圓新人胡祖兒替代，以背面及側面完成繆騫人的戲場。

胡祖兒是女星胡茵茵的妹妹，中學畢業後，考入無綫演員訓練班，畢業後，與公司簽了三年合約，前晚她與「網中人」外景隊在藝術中心拍戲，其時她正坐在張睿的車中，前面的一輛車子不慎撞來，張睿的車子又撞向後面的的士上，成為連環撞車，張睿的車子毀壞不堪，擋風玻璃被撞至稀爛，傷及胡祖兒雙手，急急將之送入醫院，幸而傷勢不重。

袁和平李發雲昨試婚服 李香琴關菊英喜結誼親

胡茵夢二十日來港小唱



吳元俊喜裝模作樣 有綽號叫詐形小子

吳元俊有個花名，叫「詐形小子」。

此綽號之得來，因他拍卓敦導之「蠻城訣」時，每拍打鬥鏡頭，導演喊「吸」之後，他照樣倒地叫痛不肯起身，作其受傷狀。卓敦帶可不上當，有次吳元俊又扮嘢，恰好有記者在場，見卓敦帶對演員受傷毫不緊張，一問之下，卓敦帶拆穿吳元俊的把戲，說：「這小子」一向是善於假裝之後，演技特別好，你喊開拉，他反而沒那麼精彩了」。

「詐形小子」之名，由此而起，吳元俊對此花名，不大受落，但人人都說他貼切，叫得多了，他也只好照應。

此外，吳元俊在銀幕上的表現，有時誇張，有時令人才相信這小子是扮靚的「佛家小子」時，吳元俊現有最開的「佛家小子」、「還城訣」等片在作。

在電影合數年，吳元俊豐富不俗，去年加入邵氏，好戲有「二連三」，這「詐形小子」稱了。

仁濟醫院董事局……晚會上（朱）[illegible]

△導演袁和平昨與未婚妻李發雲在九龍某婚紗中心試穿婚紗，她們定本月三十日在美麗華酒樓設筵款宴親友，婚後已無得。

三十一號註冊，因為袁和平必需隨吳思遠開拍新戲「雲光甲」，故暫無法抽空出外度蜜月。

△無綫藝員關菊英、李香琴昨日大家結誼親。

關菊英、李香琴年來合作「狂潮」、「女人三十」、「網中人」，無獨有偶，在三劇中，她們不是飾母女就是契母女，昨日在錦映「網中人」時，兩人談及此，十分興奮，再加上旁人的慫恿，於是立刻認作誼親，關菊英一聲契媽獲得李香琴大利是一封。

李香琴於下月和院一麗，回港後即將積極上契酒，精後才補擺上契酒，關菊英正式成為李香琴的契女。

△最近傳出婚訊的台灣女星胡茵夢目前正在印尼演唱，二十號結束後將轉來香港，此行是應邀將到日本演出兩兆，回港後即將積極主持人葉志銘之

在「魂魄不散」中的韋千拿斯

獲第二屆亞非影展最佳女主角的楊麗坤

華山續約 邵氏三年

山巴與邵氏公司約約三年，這是他獲恆生公司赴美拍完「牌仔血淚」回來後簽約，導演這次所簽的是部頭，亦即是在公司沒有片拍時，可以為外間導片的合約，預訂三年為邵氏完成完部片，但他與邵氏這個部頭合約和一般的有不同，也比一般限制寬鬆。合約期間華山雖可以替外間拍片，但只能用華山一名，不能用「恆生公司」，其夫是名字只能用在[illegible]外。這樣的合約，亦算得是影圈史無前例的。華山在[illegible]人[illegible]大銳油脂[illegible]到[illegible]

……

太過份

七怡

無綫的編劇太過份了，難怪繆騫人會辭演，其實馮志勝還諒心真有數的。

如果看過「網中人」，和稍有注意該集劇本的新聞，一定覺得繆騫人的角色很熱，但也不是影射繆騫人嗎？而且還要繆騫人來演，真太過了，叫她怎能忍受。

現在換了歐陽佩珊，雖然說是另一個人，但故事不就是繆騫人的嗎？他還有一個文化工作者的父親吧！希望這是為宣傳和渲情的故事大綱，拍下去不知有沒有問題否！

聖約翰教堂本月廿七日 舉行義賣籌款大會

邵逸夫爵士主持揭幕禮

本港中區花園道聖約翰教堂將於本月廿七日（星期六）盛大舉行慈善賣物會，假日上午十時三十分，恭請邵逸夫爵士蒞臨主持揭幕典禮，隨即公開招待各界，義賣物品計有：電器布匹、果子醬、巧克力牛油糕、西餅、醬膏、衣物、玩具、電器飾物、圖書籤，均以廉價義賣，會場亦設有各類攤位遊戲，飲食方面如捲花糕、熱狗、汽水等供應，所得之善款除大部份撥歸聖約翰會義賣籌款新厦基金外，其餘則撥與各慈善機構如英國聖公會海外傳道會、聖基道兒童院、聖雅各幼兒園工作等，該堂誠邀各界人士蒞臨光顧捐獻，共動善舉。

米高溫納火力 以動作火爆勝

「火力」的製片兼導演米高溫納，雖然只不過四十二歲，但他已經過了三十年名字響噹噹，所作所為狠凡影響力的生活，在十三歲他已經是專欄影評人，及後成為劇欄大學報的總編輯，並得該校紹蘭推薦榮譽學位，當廿歲他成為劇作家，拍攝犯案片，低成本的戲，一九六二年正式執導電影，美利花烈是他聯眼看中的，他還和其他如畢爾加士打、佩賀自觀度，額倫狄龍等合作，拍攝不少國際性大片，如「龍虎戰群天」。

米高溫納喜歡拍喜劇，但是觀眾卻認為他的動作片，充滿了力量和火爆，所以使他名氣如日中天，丞和查理士布朗臣合作的幾部片，如「老虎探長」、「殺龍怪客」，都位列十大賣座片之一。

卓千拿斯給 大導演勝起

曾拍過「山河血淚美人恩」、「殺智龍」及「賣淫大鬧閂」等片的卓千拿斯，原本是出色的運動員，得過體育獎學金進入匯地非學院，到畢業之後，由於運動才能傳至西部，結果有廿七家大學給他又一次全體獎學金機會，卓錦是「波牛」但他亦曾在朗師比賽中得過獎。

在一次球賽裏，卓弘在「蟲」片中之演出。

美格科絲德在「錯體愛情」中，[illegible]

韋弘博盡 片約多多

韋弘和邵氏約滿後，在影圈更活躍，除了自資自導自演了一部獨人電影「蟲」外，如今更是各方爭聘的演員，而最特別的是，能在兩間「同行如敵國」的大公司之間兩邊飛左右逢源，目前他是一邊拍嘉禾的「佛小子」，一邊又拍邵氏的「還城訣」。

下午茶介紹 柳州好風光

提起柳州，人們就會想到「死在柳州」這句俗諺，因為那兒的柳杉所做的棺材最有名，今日四時正，翡翠的「下午茶」之「返鄉下」時為觀眾介紹這個有二千年歷史的名城。

一向以來，胡茵夢以拍時裝片為主，演古裝片並不多見，然而根據導演王菊金指出，胡茵夢的占裝扮相極美，演技真佳，她不應該限於演時裝片，一般相信，胡茵夢演過「神駒」、「古刹」後，將闖出另一條新戲路。

邀，來港小留兩日，為她的新片「神駒」、「古刹」一片做宣傳另外，嚴浩為續續執拍的下一部新片，已屬意她與朱江為男女主角，此乃他們繼「牆內牆外」後的再一次合作，胡茵夢定於明年三月與李敖結婚，她表示婚後仍會繼續她喜愛的電影工作。

美格科絲德愛獨立 照顧家庭還要工作

美麗的美格科絲德，八年前抵荷里活，便在電視上演戲，到最近，她才得到一個最重要的機會，和比利寬合演「錯體愛情」，這部片也給她施展演劇才華的機會。

在「錯體愛情」中，悲眼如畫的美格，演一個成功的地產經紀，在敵力事業之中，卻與遊爭好鬥的比利寬發生戀情。

美格在賓州出生，兩足歲大時，便搬到康涅狄格州，讀初中時，她登上學校舞台，當個跑龍套，卻已使她愛上了演戲。畢業後，美格就在紐約為居話劇院演劇，而為經理人發現，開始戲劇性表演。凡演員皆知，出路最多的地方，是在荷里活。美格便去洛杉磯，第一部片是和米高德格拉斯演的「早上六時的頭當」，雖然這部片對米高及美格都沒什麼好處，但米高與美格已有交情，當米高演「轟炸越風」片集時，竟找美格客串演出，她又是「離陽春夢」片集的女主角，最近領過「應頓秘聞」，「占士何傳」。

美格供荷自然有八年，卻沒有沾上演壇，怪癖，染髮，整容的習慣，她的美，是坦誠真實的。今年廿六歲的美格，是現代女性，說：「工作是我的生活及身份的重要部分，為要充實自己，除照料家庭，亦要工作」她已結婚，生下兒子萬杜化。

歐陽佩珊在「網中人」的造型

李香琴收關菊英做契女。

鄭[illegible]昨（十五日）為「天[illegible]」遊戲」頒獎，將一部[illegible]頒與得獎人[illegible]

川戲一瞥

琵琶的王熙鳳

了了演

……除了改編紅樓夢故事外，[illegible]大觀園的王熙鳳，不惜勾心鬥角，自相殘殺，除了王熙鳳出場時的氣勢，把台下觀眾們牢牢吸引了。本劇王熙鳳的飾演女士，是川劇的老一輩，年紀已逾五十，工花衫，以潑辣，又兼扮演十個年輕少婦，又要風情，又要面辣心狠，又要做得上頭上，挑撥敵對，沙場弱者，表面上假仁假義，一片毒蠍心腸，骨子裏所作所為，無一而非為着權利而出發，這樣一個人，着實不容易演，（如果演賢慧的戲，又自不同，熙鳳只要憑口巴結，辦事能幹已足）。因為紅樓二尤，夢祖子放在頭尾與二姐兩個身上，而鳳的毒辣心腸，在此表露無遺，何況還加上惡毒的奴婢，在實太君面前互鬥，口角相辯，因此無辦法不相用一個年紀較大，舞台經驗更豐的藝術來演熙鳳的偽式，此一場戲裏面，還有一個絕妙的式（動作）：就是太君把該園責任，不給寶玉，而給鳳姐，一個微門散公事，點頭表示，一個則表示意讚，表面卻不動聲色，這處情緒，更顯珍戲的微妙，然後背轉身兒，雙手負在背後，踱着慢步，慢慢入場，任你寶玉在後面痛恨，咬牙切齒，她卻漸不在乎，將全不把大伯子放在眼裏，觀劇與導演在此一小節，其聰明精細之處，真是妙到毫巔，令人擊節。

世佛港澳分區總會 致力弘揚佛學工作 成立佛學研究中心

世界佛教友誼會港澳分區總會，前（十四）日下午三時半，在會所召開第十一屆會員週年大會。出席者有名譽顧問[illegible]……

……頊、梁慰珊、楊時至、陳寬行、陳兆雄等。

會長梁隱盦報告會務，略謂：本會工作，側重弘揚佛學，除與三輪、法根學會合辦佛學星期班外，每年出版佛友兩期，與各國及本港佛教團體保持聯繫。十二屆世佛代表大會，通過加緊推動佛教青年工作，本會已照案推行。曾探訪盲人安老院及慈氏安老院，派贈禮物紅封，聊表敬意。又與寶蓮寺合辦禪學講座，皆立佛學研究中心，請佛教學者羅時憲、劉銳之、李潤、霍韜晦、高永霄、梁文志，及本人負責翻譯佛學經典與著述，已出版有[illegible]、六祖壇經在付印中。

繼由副會長高永霄報告財政收支。

託辦學所 旋通過續聘林[illegible]爲核數師。梁會[illegible]：本屆委員擬增選王鄂寧、李炳銓、鄭所寬、梁少玲、莫民恩，獲大會通過。[illegible]李炳銓君熱心辦學，協助本會開辦託兒所，便利新界父母外出工作，表示敬佩。[illegible]日前已向社會福利署申請，[illegible]，並籌成立託兒所管理委員會負責進行。即席選出：梁隱盦、李炳銓、邵黃志儒、高永霄、梁少玲、謝新賓爲委員。

又該會去年擬籌辦之託兒所，當局允於八二年撥地開辦，[illegible]。大會希望今後展開更多服務社會福利工作。

選新職員 第十三屆世佛大會，將於明年在[illegible]舉行。開會日期，本會於明年一二月間可接獲通知。本屆新員，名單如下：名譽顧問：胡百全、黃允畋、仁開法師、洗塵法師、伍佩琳、施剛毅、[illegible]、孔憲伯、江妙吉祥、李潤生、[illegible]、倪光比丘、劉銳之。名譽會長：馮公夏、釋印順、羅永正、黃麗音、曾璧山。

董事會董事長[illegible]，副董事長[illegible]，董事：嚴時敏、邵黃志儒。

執行委員會：會長梁隱盦；副會長高永霄；執行委員：[illegible]、李炳銓、[illegible]、梁少玲。

林建同與香港藝術運動

吳頌梓

一九五零年四月，筆者因國內政局動盪來港。當時，和李撫虹兄，竺摩法師，爲中華文化大學復校斡旋，與康博士擬在沙田復校，請高劍父大師舉辦書畫展於香港思豪酒店。一九五一年，又爲澳門嶺南大學司徒優博士籌款購置測量儀器，亦在澳門中央酒店舉行高劍父書畫展。兩地往返，因李撫虹之介，得識林建同先生。

林氏爲人爽朗，個子消瘦，精神飽滿，平日愛護學生備至，淡泊自甘，從事教育的清苦生涯，孜孜不倦的業育羣英。他和我可說是知無不言，言無不盡的文化鬥士。三十年後的今天，我看到他個子還自，滿臉仁慈之容，說話慢吞吞，他每一句話都是發自內心。我們留居海外數十年，抱着一個共同的信念，希望集合愛護我國傳統美術熱心的人士，在祖先遺下的豐富寶藏中，各奔丘壑，盡量發揮其思想與能力，務使達到殊途同歸的境地。

創立香港中國美術會

香港中國美術會，是香港最大的美術團體，是註册合法社團，有會員一百多人。向來重視中國的傳統藝術，更能使南北畫家自由發展，各創風格，無分派別。有任教大專教授，有設館授徒，有開設畫廊，有從事畫道，有職業畫家，有業餘畫家，有[illegible]……以美術爲目的，今日香港中國美術會已自覺會後起之秀，均以研究中……

林建同「梅花」，黃君璧補石（本月六日至十五日在台北國立歷史博物館展出）

址，可說全靠一羣熱心工作之士，堅韌努力，任勞任怨，才有此美好的成果。

回憶在一九五六年香港中國美術會之成立，是由李研山、林建同、趙少昂、鄧濱六、張君實、呂壽琨、六位註[illegible]……

……林氏退位讓賢，讓給第二屆數之李研山爲首屆主席；趙少昂爲監委主席。因李氏當年任職廣州市美校長，而且是法學專家，任廣州地方法院民庭庭長，又是與李氏乃師生關係，林氏尊老敬賢之風，爲人敬佩。與第十屆林氏方出任主席。

建同兄是眞正的鬥士，有忍讓的美德，有不屈的鬥志，有學者的風度，有說教的精神，有深厚的民族意識，有高度的文藝修養，有堅決的自信，和剛强的個性，他在香港藝術運動做的事還有幾點，讓我繼續說下去。

東南亞巡迴展

香港以前稱爲文化沙漠，戰後之香港由商業港口，一躍亦爲工商業城市。由於戰亂，中國南北藝術家聚集，香港彈丸之地，不啻當年上海、南京、北平、廣州之縮影。文化亦隨之而發展，爲洗脫文化沙漠之名，乃透過西洋畫家李鐵彭，商請林建同出馬徵集香港名家作品名曰香港中國畫人作品東南亞巡迴展，作品一百六十幅。由美國新聞處予以經濟上支持，經過兩年以[illegible]……史以來，香港藝術品第一次到外地巡迴展的紀錄。當時參加的畫家有李研山、丁衍庸、趙少昂、[illegible]等百餘[illegible]。

香港藝術節

東南亞巡迴展工作順利，引起英國文化協會同時發起香港藝術節，由一九五五至一九六一年止，亦由英國文化協會負責，其範圍包括：繪畫、音樂、戲劇、舞蹈、文學、雕刻、建築、攝影、古代文物、美術工藝等。表演得有聲有色，非常熱鬧。林建同兄連任四屆中央委員。（未完）

攝影畫報一七一期 印度名家精彩作品

攝影畫報一七一期出版，介紹攝影佳作有：中國攝影家的一輯彩色作品，無論選材或手法，都有純樸親切之感；另一輯爲印度著名攝影家拉查高蒲的黑白作品，構圖嚴謹，畫面優美而又充滿濃厚生活氣息。此外，還有訪問英國人像大師丹尼士、江斯丹頓及其作品，地下鐵路初動等。攝影技術方面有：塞耳因鼓設計攝影中的「彩色效果」，何設的「怎樣突出主體」，威爾康的「故事的完整性」及楊醉「如何拍攝寬銀幕電影」等，均圖文並茂，淺近易懂。器材報導有：「石英一三九新機」、性能時富士AX—五等四款新相機，攝美袖珍鏡頭及最新器材消息等，內容豐富多彩，每册仍售四元。

市政局圖書館與學海書樓 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

潘小磐講 市政局圖書館與學海書樓合辦新增設之「週三國學講座」，在灣仔軒尼詩道二九八號廈生行大廈閣樓，該分館內講堂舉行。本星期三（十七）晚六時半至八時，由潘小磐續講「袁子才駢文」之「陳檢討塡詞圖序」，此文先敍陳其年之才情，繼敍繪圖，繼者；最後折入本身。由於陳宜二人先後曾應博學鴻詞科，故賓之落寞，實有自占身分，如「邀公五十七歲，徵士百八十人」，「慘綠之少年街興」一聯，尤顯陸爾得意之雅。派發講義，歡迎參加。

李巽仿講 該館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓，該分館內講堂舉行。本星期五（十九）下午六時三十分至八時，由李巽仿續講「孝經」諸侯章第三，在上不驕，高而不危，制節謹度，滿而不溢。高而不危，所以長守貴也。滿而不溢，所以長守富也。富貴不離其身，然後能保其社稷，而和其人民，蓋諸侯之孝也。本章論一國之元首，位高勢危。若能愛民保民，不以尊大自驕，位雖高不至於危，享一國之賦稅，其財滿矣，滿則易溢，苟能節制有度，用於教民養民，財雖多不至於溢，是故國家元首，應知愛民而自檢約，方能保其社稷也。屆時分發講義，歡迎參加。

週末停講 該書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，因大會堂舉行第四屆亞洲藝術節，演奏廳用行該節演出，由上星期六十三日起，二十日，廿七日，及十一月三日，一連共四個星期六，皆暫停講學。至十一月十日，再行繼續講授云。

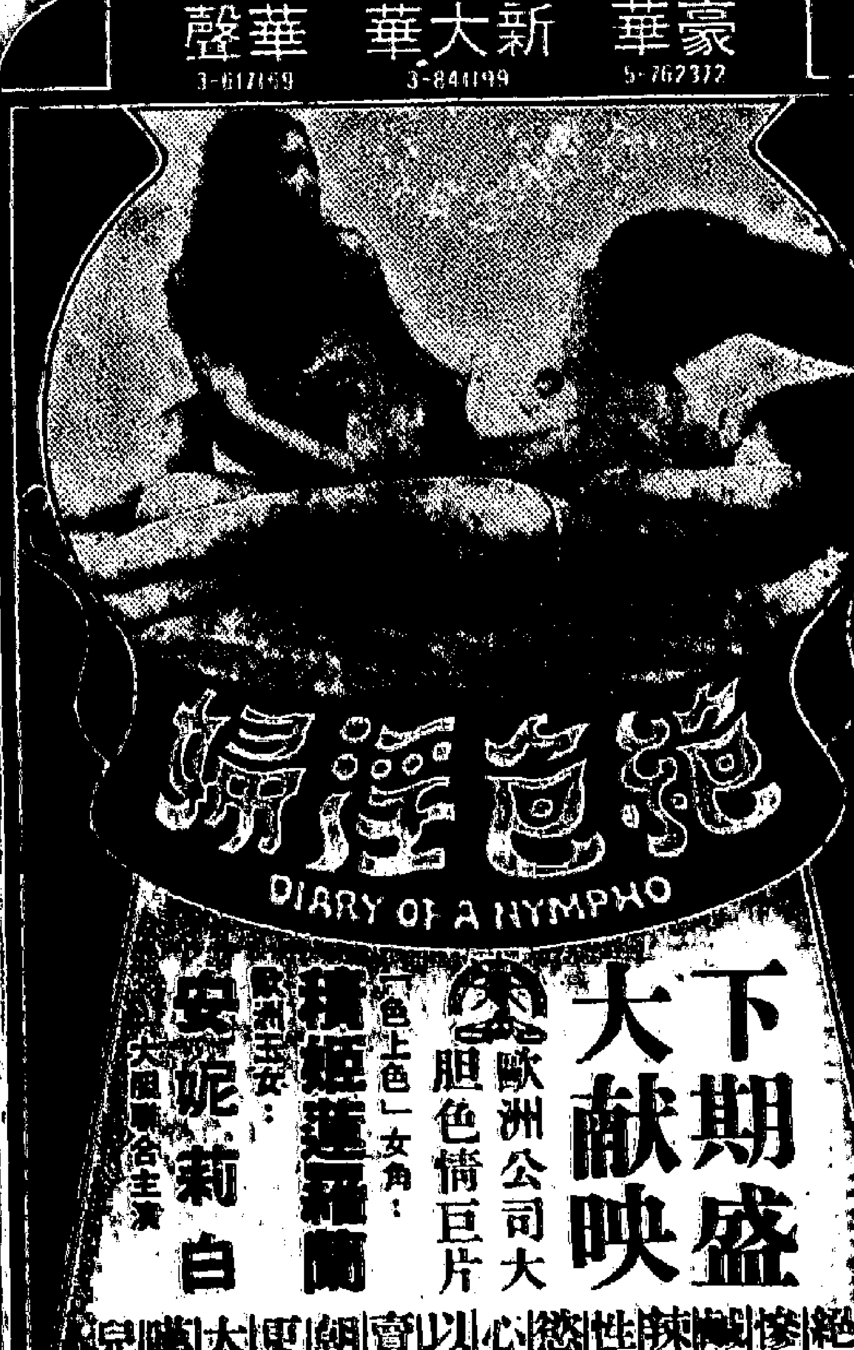
週日停講 至該書樓主辦之「週日國學講座」，亦因大會堂舉行第四屆亞洲藝術節，演講廳用作該節演出，由本星期日廿一日及廿八日，十一月四日，暫停講學。至十一月十一日，再行繼續復講云。

溫中行講 又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三，大晚八時十五分至八時三十分，在第一台播出，由溫中行續講「論語述譯」。上週已講畢師冕見之章，溫氏稱：「此章大意，乃記孔子與師冕交接之時，[illegible]……

……者矣。[illegible]……相師之道也。」不欲以無往非道，本應如此，故加此句，表示相師之道，玩一「固」字，可知行故事而已。此誠自謙之旨，而范祖禹云「聖人不侮鰥寡，不虐無告，可見於此。推之天下，無物不得其所者矣」。[illegible]知孔子此舉之用心，故朱子[illegible]其小心[illegible]，亦屬可嘉」云。歡迎[illegible]。

清代書畫展
趙之謙．吳讓之．王一亭．何紹基．劉石庵．鄭板橋等
星期日休息
博雅畫廊
尖沙咀加連威老道18號

清潔香港　人人有責　大家合作



體育

校際游泳第三組香港區
今午繼續競賽
昨洛瑪絲女丙五〇蛙式刷新大會
克勒勤男丙五十自由式創新時間

（特訊）香港學界體育協會主辦一年一度全港學生最盛大之游泳賽會──一九七九年全港校際週年游泳錦標賽，昨（十五）日晉入第二日賽程，下午一時至六時，假維多利亞公園游泳池，舉行第三組香港區首日預賽，誕生一項校際游泳大會新紀錄，及另一項大會新時間，為賽會最佳收穫！

女子丙組五十公尺蛙式預賽，南島學校中二學生洛瑪絲在第二組預賽出第一，縮四〇秒正大會新紀錄，粉碎港島學校N弗林嘉於一九七三年所創之四十一秒五大會紀錄，縮短一秒半鐘，速度驚人，洛瑪絲年僅十二歲，是校魚會新秀，全港分齡賽金牌選手，在名教練祖特上尉指導下，進步神速，今年一九七九年全港週年游泳錦標大賽，女子二百公尺蛙式，洛瑪絲奪得季軍，獲銅牌獎，受挫於冠軍香港出席艾德蒙頓英聯邦運動會選手娃后沈傑貞剎，及亞軍香港八屆亞運游泳選手林鈺子，洛瑪絲是英國人，出生於香港，五呎五吋高，一百一十五磅重，體力優厚，游泳天賦極佳，假以時日，可望成為大器！

男子丙組五十公尺自由式預賽，南島學校中三學生托尼克勒勤，在第二組預賽列第一，縮廿八秒正大會新時間，為昨午男子組最佳成績。托尼克勒勤今年十四歲，身高一六三公分，體重一百四十磅，是澳洲人，亦為校魚會新血，首次參加校際游泳賽，一鳴驚人！

托尼克勒勤較過去不限高度，男子丙組五十公尺自由式大會紀錄廿九秒一五，男孩萊名將「水陸坦克」張叔平創於一九七七年校際泳賽，快出一秒又百份之五十秒。

今屆一九七九至一九八〇年度校際游泳賽，及香港學界體育會主辦之一切所有體育競技，包括田徑，球類，全部運動比賽改制，男子乙組，男子丙組，改變為不限高度，以前歷屆校際泳賽男子乙組，男子丙組，均限制高度，所誕生之大會紀錄，可以永遠保持。由今屆一九七九年至一九八〇年度開始，男子乙組，男子丙組，各項最快成績，全部列為大會新時間。

至於男子甲組，女子甲組，女子乙組，女子丙組，歷屆校際泳賽正式紀錄，完全並無變動。

男甲，女甲，女乙，女丙，大會舊紀錄，兩組大會紀錄有變化，依然泳認，為校際泳賽正式紀錄，過去均不限高度，因此，所有男子乙組，男子丙組，兩組各項最快成績，全部列為大會新時間。歷屆男乙，男丙，所有大會紀錄，成為歷史陳跡。

今屆男乙，男丙，兩組各項最快成績，全部列為大會新時間。

得主梁慧娜，在女子甲組五十公尺背泳預賽，第二組首破終點成績卅七秒一。

女運士提反中四學生，十五歲女童一九七六年港九渡海泳亞軍銀牌得主張可梅，賽第四組泅第一，成績一分十二秒正，決賽將奪取金牌。

今（十六）日晉入第三天賽程，下午一時至六時，繼續假銅鑼灣維多利亞游泳池，舉行第三組香港區次日比賽，僅得男子甲組二百公尺自由式邀項決賽，將產生今屆校際泳賽第一個金牌得主，引人矚目。其餘均為預賽項目。

男子甲組二百公尺自由式決賽，將由陳白沙中學梁偉強，與聖士提反陳叔仲劇爭冠軍，香港鄧鏡波馮鏡佳則為一匹最可畏的黑馬。昨（十五）日男甲二百公尺自由式預賽，梁偉強泅二分四四秒在第一組預賽尖併，兩人殺得難解，結果梁偉強以一觸之差，險勝陳叔仲，梁偉強泅二分四四秒三，馮鏡佳泅二分四四秒九。今午爭霸，雙雄鬥踐激動決定勝負，未知鹿死誰手。馮鏡佳在預賽第三組泅第一，成績二分四七秒三，因無勁敵同組角逐，馮鏡佳真正實力未明，亦具有潛質爭奪錦標。

今屆全港校際週年泳賽，共有八十一間學校，五千選手參加，比賽分四組角逐，採升降制，成績最佳者，編在第一組競技，成績次佳者排在第二組，成績普通者，及新加入校際泳賽之學校，均編在第三組比賽，由於第三組參加學校選手太多，劃分為香港區及九龍區，兩個地區分別獨立舉行。第一組，第二組，第三組香港區，上述三組泳賽，均排在港島銅鑼灣維多利亞公園游泳池舉行。第三組九龍區，排在九龍紅磡大環山游泳池舉行。各組全部比賽時間均為每日下午一時至六時。

第一組泳賽，定十月十七日，十月廿六，分兩天在銅鑼灣維多利亞公園游泳池，每日下午一時至六時舉行。共有十三間學校參加，計為：拔萃男書院，拔萃女書院，香港國際學校，港島學校，英皇喬治五世學校，喇沙書院，九龍聖瑪利諾女校，香港瑪利諾女校，新民書院，聖佐治學校，聖約瑟書院，東華三院李潤田紀念中學，東華三院張明添中學。

第二組泳賽，定十月十九日，廿五日，分兩天在維多利亞泳池，每日下午一時至六時舉行。共有十九間學校參加，計為匹理羅士中學，陳瑞祺書院，彩虹村天主教英文中學，香港國際學校，何文田官立中學，何東官立工業女中學，英皇書院，萊雅英文書院，聖保祿書院，聖類斯中學，育賢書院，官立中學，聖保祿男女書院，聖嘉勒女書院，聖保羅男女書院，東華三院李潤田紀念中學，東華三院張明添中學，香港威爾斯英文中學，英華書院。

第三組香港區泳賽，定十月十五日，十六日，廿四日，分三天在維多利亞泳池，每日下午一時至六時舉行。共有廿四間學校參加，計為：張振興書院，香港華仁書院，德蘭瑞士國際學校，香港鄧鏡波書院，堅尼地城官立中學，救恩書院，香港頌南中學，閩僑中學，利瑪竇船街書院，皇仁書院，高主教書院，聖士提反堂中學，聖士提反女中學，嶺幼中學，赤柱聖士提反學校，聖約翰男女英文書院，聖公會現民才中學，香港官立中學，新會商會陳白沙紀念中學，聖保羅男女中學，聖巴西流工業中學，維多利亞工業中學，南島學校，真理英文中學。

第三組九龍區泳賽，定十月十二日、十八日、廿三日，分三天在九龍紅磡大環山公園泳池，在日下午一時至六時舉行。共有廿五間學校參加，計為：佛教大雄中學、中華基督教會蒙民偉書院、長沙灣天主教英文中學、文理書院、山林道地利亞修女紀念學校、官塘地利亞修女紀念學校、路德會西門英才中學、協恩中學、潘蕊撒聖家書院、潔心中學、九龍工業學校、樂道英文中學、龍翔官立工業學校、瑪利諾工業中學、伍華書院、保良局總理聯誼會第一中學、伊利沙伯中學、順德聯誼會胡兆熾中學、理工中學、九龍瑪利諾中學、聖瑪加利女書院、聖瑪加利諾校角女書院、九龍鄧鏡波學校、聖英中學、余振強紀念中學、基督教青年會丘佐榮中學。（七疏更）

戰情緊湊惜欠精彩
一─〇東方險勝駒騰
趙林逢勾跌夏理臣被罰十二碼
卡路士主射一刀見血奠定勝利

（特訊）昨晚旺角一記十二碼以一比〇險勝駒騰，東方遂一躍而登上聯賽首席。全場比賽緊張，東方僅一勝，惟兩分鐘，乃泛乏精彩，上半場兩隊互無紀錄。

東方雖然取勝，但演出未見比對手出色，他們全場埋門機頭鑿鑿可數，反而駒騰有較多入球良機。倘非趙林逢施絆馬禁被罰十二碼，東方實難殺退駒騰。此後雙方猶和和驚為合理。

昨晚入場觀眾踴躍，共三千八百廿七人，收入三萬八千二百七十元。

開賽甫兩分鐘，駒騰爭逐，球賽初段多在中場，球盤腳法亦佔優，故能取得稍多攻勢，但東方有六呎四吋巨人馬文拿坐鎮中路，有若擎天一柱，既擋球後，卡路士在前鋒門機會，駒騰不少埋也構成相當威脅，駒騰守衞不致輕出。

駒騰三員澳援以宇先奴威脅滑溜伏最為稍步。卡路士雖有甚奮池半取，周殊雖有豐富經驗，但他串演中場缺乏充沛體力，未能造成輸送核心，曾獲南澳洲勁賽最佳射手美倫狀態欠佳，加上被馬文拿緊釘，無法發揮中路衝刺力量。

卅七分鐘，東方首次有機會埋門反撲，傳振邦右翻K角位入禁區傳中，卡路士頭球頂右，會應全助功離門十二碼單刀埋門，眼看大好良機，卻因換之過急射門「腰Q」斜出底線。駒騰此番可算大難不死。

駒騰依然攻勢較盛，但東方門將李度身手不凡，力拒來犯，上半場完，雙方暫以〇比〇未分高下。

換邊後，雙方未有換人。兩隊仍然其少埋門鏡頭，戰情緊湊而欠精彩。

十二分鐘，東方以夏理臣入替胡錦良踢中場。

十八分鐘，馬殊犯曾應全被判警告。

東方自夏理臣入替幫助輸送後，中場供應漸有起色，他與卡路士及薛頓頗為活躍，但左路攻勢轉趨旺盛，駒騰自上半場一輪急攻無獲後，下半場部份洋將已告缺氣。

卅分鐘，東方左路近底綫獲一罰球，薛頓妙傳中路，貼門而落，卡路士飛起被阻，夏理臣雲跌，卻林逢救球心切禁區內從後施絆馬之罪，卡路士主射十二碼罰球，球盤判罰十二碼罰，卡路士主射一刀見血，東方先拔頭籌一比〇佔先。

卅一分鐘，葉志強與球證理論不君子行為被黃牌警告。

卅五分鐘，曾應全爭球時被撞傷，傷勢非輕，須要用擔架床抬出球場送入醫院治理，東方卻以葉維偉入場補上右後衞空缺。

宇先奴城亦頻頻上前助攻。四十三分鐘，美倫埋門頭球交後，劉應全切入禁區左轉砂空抽射，去勢急勁，但可惜球運不濟，皮球打中在門柱彈出底綫，駒騰無法扳成平手，未幾終場，東方卒以一比〇險勝駒騰，奪得兩分，兩陣如下：

東方：岑志強、李粲兆華、徐國安、黃文偉、薛頓、度馬文拿、卡路士、曾應全、胡錦良、傅振邦

駒騰：劉應全、盧趙林逢、周殊、陸志雄、區宇先奴、林守煒、美倫、鄭宇先奴城、張永良、梁錦棠、葉志強

甲組足球聯賽形勢
（截至十月十五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
東方	三	二	一	○	五	一	五
海蜂	二	二	○	○	四	二	四
愉園	二	一	一	○	三	一	三
精工	一	一	○	○	三	二	二
港會	二	一	○	一	五	四	二
南華	二	一	○	一	三	三	二
寶路華	一	○	一	○	一	一	一
加山	二	○	一	一	二	三	一
市政	二	○	一	一	一	二	一
駒騰	三	○	一	二	一	四	一
東昇	一	○	○	一	二	四	○
元朗	一	○	○	一	○	三	○

市政盃小球賽十六日晚揭幕

市政局主辦的「市政盃」小球聯賽，將于十月十六日分別在灣仔修頓球場及鑽石山利亞公園角逐，是項小球聯賽現時起至十二月，進行參賽隊伍共六十餘來自各體育、商、工、學校、政府部門以及社團，所有賽事公開，不收門券，歡迎市民入場觀看。市政局七時晚，在修頓球場將於當晚舉行開球禮。這項小型足球賽是由市政局及香港小型足球協會合辦。

今晚旺角場聯賽勢均力敵
加山增援士氣激昂
東昇力圖扭轉頹態
仙尼爾力凡齊上陣加山鋒力增強

（特訊）甲組足球聯賽今晚續在旺角球場舉行，由加山對東昇，八時一刻開賽。門券統收十元。

加山今屆雖然是以青年軍球員為主，但演出相當令人好感，尤其是他們整隊有拼勁，不能過份對其輕視，東昇本來季初一直演出極佳，最近因為輕敵而敗於港會，此乃意外，不能作準，他們今仗提高戰意，此役加山亦必乘着士氣高昂的時候出擊，料兩隊遭遇，定然有所劇鬥。

這是一場勢均力敵的賽事，港會以四比二打垮的東昇，今仗力求扭轉頹態，必然全力迎戰，而加山則獲南澳援仙尼爾助陣，乘力加強，──中場力凡及中鋒仙倘該隊小將演出對南華時水準，配合洋援釁利，東昇防綫未必能扼守得住，要新補搬開今伏可望傷愈復出，有他在後防鎮押陣，東昇守衞可望穩定下來。

今伏加山的爭勝本錢落在新洋援中鋒仙尼爾及中場力凡身上。上伏對海蜂時力凡可能初到貴埗，與隊友未取得默契，演來格格不入，徒有充沛體力而欠腳下功夫。今戰他有仙尼爾扣搭在前綫衝刺，其可安心在中場負組織之實。加山雖將都是年輕死纏爛打之輩，團隊力而活力十足，實昇若與加山鬥氣門力，可能相形吃虧。東昇球員基本技術比加山為優，他們今伏宜以智取而不應力敵。倘加山援將球技上乘，加上其餘各將賣力演出，他們很有機會把東昇擊退。

兩陣如后：

東昇：朱冠良、沈芯強、郭偉國、國長旺、黃達才、張家平、鄭偉昇、鄧錦暉、洪、曾偉泰、家洪

加山：周振棠、必組力、鄧劍棟、雄立何家、仙尼爾、吳錦霍、何實凡、曾偉忠、張志偉、姚偉明

圖片說明：傷殘人士運動員在英皇喬治五世學校運動場練習跳高情形。

市政局康體會主辦
傷殘人士運動大會
日本星加坡印尼澳門應邀參加

「傷殘人士國際邀請運動會」定本月卅一日至十一月三日在本港舉行，日本、新加坡、澳門和印尼已接受邀請特派隊參加。本港參賽的運動員目前正在加緊練習。

此次運動會亦為傷殘人士一年一度運動會的一部分，亦可使一九八二年遠東及南太平洋傷殘人士運動會籌委會，作為檢查該會將在港主辦一九八二年運動會時有關的安排和將面臨的問題。此外，通過此次邀請賽，更可適當地計劃有關訓練計時員和工作人員的細節；以及為了主辦如此大規模的傷殘人士運動會所必須考慮到的各種問題，例如所須的志願工作者人數，需要體驗的設備及醫療救護工作準備等等。

本月底舉行的傷殘人士國際邀請運動會，由市政局和康樂體育委員會主辦，並獲以下各方面支持，包括：一九八二年遠東及南太平洋傷殘人士運動會籌委會成員，英皇御准香港賽馬會、銀禧體育中心、聖士提反書院、英皇喬治五世學校和香港業餘伏船會等。

此次國際邀請賽比賽項目分為五項，計為射箭、田徑、劍擊、游泳和乒乓等。本港各體育會對此次比賽均熱心支持，除提供有關比賽設備足外，亦負責本港參賽隊伍和有關工作人員與計時員等的訓練工作。

各外隊預料本月廿九日抵港，他們將與本港部分運動員入住麥理浩夫人傷健中心；屆時該中心將遷份擠逼，部分將住心光盲人學校。

九月份足球收入極可觀

足球總會公佈九月份足球的收益因為奧國宇宙隊訪港的原故，收入異常好，九月份收益共達二百卅三萬九千一百卅元，觀眾有十四萬七千一百八十二人，在各球場收入之人數，香港會一萬九千五百六十四人，旺角場一萬四千二百七十三人，大球場大萬五千一百七十二人，是會長主席盃的觀眾，要演賽兩場共四萬八千一百七十三人，在季初而能够有此成績，總算令人滿意。

工商盃排球賽
各組比賽成績

市政局港九排球聯會主辦工商盃排球比賽，各組成績如下：（男甲組）港大勝顯工三比一，警察勝消防三比〇（男乙組）鐘聲勝維康二比〇，印度勝特勝黑色二比〇，新鶴勝黑色俱樂部二比〇，蕃石勝海事俱樂部二比〇，鐘聲勝蕃石二比一，鐘聲勝海事鋼紋二比〇，新鶴特勝卜維康二比〇，印度勝黑色俱樂部二比〇，寶龍勝印度二比〇。

蕃石勝黑色俱樂部二比〇，牛津勝寰蜂二比一，彩虹勝鐘聲二比〇，嘉浩勝鳥勝二比一，張振興勝蠶勇二比〇，力匯勝藍鴻二比〇，力匯勝立基二比〇，紅中勝寧波二比〇，彩萃勝康樂二比〇，窗勝現達二比一，技牛津二比〇，嘉浩勝彩紅，張振興二比一，鳥勝勝港二比〇，力匯勝立基二比〇，康樂勝寧波二比一，（女乙組）彩紅勝新都二比一，拔萃勝二比一。

港島水運大會，各首長主持揭幕。

昨（十月廿七）日...

康體處辦宿營遠足
遊程遍歷沙田西貢

康體處為促進市民之興趣，政府康樂體育事務處最近期將於下最熱門活動，宿營及遠足，為時間，共舉辦四期宿營遠足，專供在職人士參加。

比等宿營遠足之第一期，由即日起開始接受報名，採先到先得辦法，限額四十名，凡年齡在十八歲以上之在職人士，均可參加，是期之主要行程如下：

下午一時於九龍城碼頭乘旅遊車至沙田，由小瀝源開步，經梅子林、茅坪、北港至西貢戶外康樂中心紮營；次天由西貢戶外康樂中心經北港、水牛坳、茂草岩、沙田坳道至慈雲山，然後散隊。

費用方面共需十一元，包括部份車馬費、營費、首日晚餐及次日早餐在內；至於次日之午餐，則需自備。

報名可到千禧道中...

參賽健兒逾四百人
港島水運成績美滿

由政府康樂體育事務處主辦的「港島水運大會」十三日下午一時半在銅鑼灣維多利亞泳池舉行。

開幕儀式由港島康體主任陳光亮致歡迎詞，東區民政主任祁德樞致詞，南區康體促進會會長許周美圃，東區康體促進會副會長廖廷傑，中西區康體委會副主席周演森，灣仔民政區康樂會副主席賴及之，致送紀念旗。東區康體主任何邱霖致謝詞。

全部項目計有男女子組各單項及接力賽等共五十餘項，參加之男女健兒逾四百人，賽程進行非常激烈，成績美滿，茲將各項比賽成績列後：

政府部門接力邀請賽　一、警務處，二、市政事務處，三、消防事務處

男子A組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百自由式	黃細	梁志榮	

男子B組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十胸泳	馮錦泰	梁啓明	黃志威
百米胸泳	馮錦泰	吳旭光	梁啓明
五十背泳	孫英香	梁樹明	

男子C組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十蝶泳	陳光業	梁樹明	
五十自由式	許慶毅	鄭霖	王學良
一百自由式	甘慶昌	李偉庭	鄭漢全
五十胸泳	劉復明	鄭肥全	鄭肥全
一百胸泳	林子鏞	鄭漢全	馮志明
五十背泳	阮鐵祺	周德耀	吳秋明
五十蝶泳	李偉庭	吳旭華	
二百接力	西力	閩僑	

男子D組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十自由式	張漢明	黃啓順	何錦雄
一百自由式	古汝發	劉佑枝	李進港
五十胸泳	戴智輝	姚景輝	鍾炳祥
五十背泳	甄炳超	梁耀輝	朱國新
五十蝶泳	溫世強	黃啓順	劉佑枝
二百接力	飛魚A	新秀	飛魚C

男子E組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十自由式	楊利利	余汝均	戴智祥
一百自由式	葉樹邦	余汝均	何英偉
五十胸泳	鍾文標	葉家輝	林子偉
一百胸泳	黃鍵中	梁佳新	何英偉
五十背泳	楊利利	葉樹邦	周偉成

男子F組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十蝶泳	戴智祥	張漢明	陳白沙
二百接力	小飛魚	飛龍隊	
五十自由式	黃雅麟	廖嘉欣	蘇偉廉
五十胸泳	廖嘉欣	黃偉強	馬潔樂

女子A組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十自由式	何尹茵	馮錦娣	蘇偉麗
一百自由式	葉惠玲	何尹茵	馮錦娣
五十胸泳	陳美玲	鄧麗娣	何婉冰
一百胸泳	陳美玲	葉惠珍	葉秀紅
五十背泳	葉惠玲	鄧麗萍	陳麗娟
五十蝶泳	高瀟香	鄧麗婷	謝玉玲
二百接力	新秀	A	A

女子B組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十自由式	郭迪凱	高德師	湯惠霖
一百自由式	郭迪凱	高德師	林冠美
五十胸泳	周怡香	譚靜儀	袁玉梅
一百胸泳	周怡香	袁玉梅	謝玫莉
五十背泳	譚靜儀	沈秀娟	周佳芬
五十蝶泳	吳慶瀚	湯正潮	鄒麗珊

男子公開組

項目	冠軍	亞軍	季軍
二百自由式	古汝發	阮鐵祺	張漢明
二百胸泳	姚偉添	冼光祖	吳旭光
二百個人四式	溫世強	李進港	劉復明
二百四式接力	新秀	X隊	

女子公開組

項目	冠軍	亞軍	季軍
二百胸泳	葉雪珍	高潔行	
二百四式接力	新秀	東方冬芬	女飛魚

蕃石勝寰藍少二比〇，立基勝藍客二比〇，寶鑾勝陳兆民二比〇，鳳會勝迦密二比〇，迦密勝陳兆民二比〇，聖嘉勝邊區少二比〇，比利勝藍客二比〇，為蘇勝郵政二比〇，鏈聲勝邊區少二比〇，鳳會勝郵政勝寶民二比〇，民政勝現達二比一，聖家勝立基二比〇。

校際泳賽全港背泳冠軍梁慧娜（嶺南）在女甲五〇背泳預賽未遇強敵

各區康體活動

南區
大澳暢遊

由南區康樂體育事務處及南區康樂體育促進會聯合主辦之「南區居民大澳暢遊」，此項活動將接受區內居民歡迎，詳情如下：

日期：七九年十一月十一日（星期日）。時間：上午八時廿分至下午五時。集合地點：中環卜公碼頭。

活動簡介：準時出發，乘油蔴地輪船公司豪華客船駛往大澳。行程分為二路：（甲）靈隱寺──部分團友步行約一小時許抵達，可在寺內休息，欣賞風景或品嘗齋菜（費用自備）。（乙）涌仔（梧桐）──約下午二時返回大澳碼頭。（乙）至大嶼山風景區之一梧桐仔（梧桐），該園仍私人農場，備有魚塘，動物園及名花異草供人遊覽，設有仿效西湖景色之山水亭榭，如九曲橋，湖心亭及放生池等。歸賞後經長命斜步回大澳碼頭登船回程。

名額：五百名（十月十七日開始接受報名，額滿即止）。費用：每位五元（小童亦作成人計），包括來回專船及沿途事人帶領及調解（食物及茶水自備）。

資格：凡本區家庭成員均歡迎報名參加。報名辦法：請到南區康樂體育事務處（香港仔大道五十二號地下）索取報名表格，填妥後連同費用交回，並領取船票。

查詢電話：五─五三四一一一內線十。

清晨太極新班

為提倡市民戶外活動、強身健體，南區康樂體育事務處及市政局將於十一月初聯合主辦清晨太極班三班，歡迎區內十六歲以上之各界人士報名參加，全期四十八節，只收十元，報名請適，以免向隅，茲將各班詳細日期、時間及上課地點列後：

甲班：七九年十一月二日至八零年二月廿七日逢星期一、三、五上午七時至八時假黃竹坑邨八號遊樂場上課。

乙班：七九年十一月二日至八零年二月廿六日逢星期二、四、六上午七時至八時假黃竹坑邨八號遊樂場上課。

丙班：七九年十一月一日至八零年二月廿六日逢星期二、四、日上午七時至八時假香港仔水塘旅遊區上課。

有意參加上述各班者，請到香港仔大道五十二號南區康樂體育事務處索取表格報名，查詢電話：五─五三四一一一內線十數。

東區
共共屋村球類賽

為推動區內體育活動及促進各公共屋村居民間的聯繫，東區康樂體育事務處及東區民政處聯合主辦，東區康樂體育促進會及生力啤酒贊助的「公共屋村球類比賽」，將在港島東區首次舉辦，日期定於十一月四日及十一日上午十時至下午五時假維多利亞公園及金文泰中學舉行。內容包括足球、籃球、排球、乒乓球及羽毛球五項球類比賽，全部賽事皆採單淘汰制，每單項球類比賽皆設冠亞季殿軍獎，另設一全場團體總冠軍獎，凡參加者皆可獲贈精美太陽帽，歡迎港島東區內各公共屋村居民報名參加，費用全免，報名時請帶同照片及身份證或其他證明年齡的有效證件，到東區康樂體育事務處（英皇道八八四──八八六號地下）或各公共屋邨互助委員會辦理報名手續。查詢電話：五─六四一五四三。

離島區
在職青年康樂營

政府康樂體育事務處「在職人士康樂營」，目的為利用假期餘暇，提供在職人士正當之康樂活動，陶冶市民對體育的活動興趣。離島區定於十月二十日（星期六）及二十一日（星期日）兩天，在長洲山頂明愛中心明暉營舉辦「在職青年康樂營」，活動項目計有：球類活動，釣魚，遠足，電影欣賞及交誼晚會等，節目多姿多采。如欲報名參加，可到中區統一碼頭道中區大廈二十四樓二四〇五室，政府康樂體育事務處離島區辦事處報名。查詢電話：五─一四五四六一六。

銀牌足球十七抽籤

足球總會聯營委員會定於明日（十七日）召開會議，抽籤編排銀牌淘汰賽，甲、乙組銀牌所抽足總盃賽等秩序。

查詢電話：五─一一四五八五一。

足總執委會今召開會議

足球總會執行委員會定於今日下午六時在會所召開會議，討論各項重要事務。到時...

足球教練班昨開始上課

西德足球講師昨日開始在足總開班為香港教頭講解有關于足球各項問題，在室內之課程包括有關解答討論及圖解等，非常詳細，寬影時內的上課時間由上午九時至十二時半，下午五時至七時，戶外訓練之下午三時至五時，在足總上課，外課之上課亦已經定在十五、十六、二十、廿一，下午三時至五時，在京士柏球場十八、十九、廿二、廿三，在南運會球場，下午三時至五時，對於香港之足球教練將有極大之裨益。

世界盃足球外圍賽抽簽
亞大區南美洲分組編竣
香港中共澳門北韓日本新加坡同列第四組

世界杯外圍賽，七大洲共分五大區（亞洲及大洋洲一區）比賽，其中以歐洲的出賽隊伍最多，共有十三隊，南美洲次之，共三隊。至於非洲、亞大洲及中北美洲各出兩隊，連同上屆冠軍阿根廷及主辦國西班牙合共二十四隊。

國際足協已恢復中共的合法席位，中共成為第一百四十七個會員，並可獲參加八二年世界杯外圍賽，台灣則以中國台北足球協會的名義參賽。

亞大區共有廿一隊參加，分四組打預賽：

第一組：印尼、澳洲、紐西蘭、台灣、沙地阿拉伯。

第二組：伊拉克、叙利亞、巴林、卡塔爾、

第三組：科威特、伊朗、泰國、馬來西亞、南韓。

第四組：中共、香港、澳門、南韓、日本、新加坡。

至於以色列並未列入抽簽行列，國際足協表示該國已要求加入中東洲組，該組有美國，加拿大，及墨西哥。

連同上屆冠軍阿根廷，南美洲區共有四個資格進征西班牙，共有九隊分三組作外圍賽，每組積分最佳的一隊可出線。

第一組：巴西、玻利維亞、委內瑞拉。

第二組：哥倫比亞、秘魯、烏拉圭。

第三組：智利、厄瓜多爾、巴拉圭。

（歐洲區分組初賽，昨日本報已有刊出）

大嶼山、寶蓮寺、茶園、梅窩
一日遊 (HK $56.00)
乘泰華冷氣輪往返梅窩碼頭，備專車接送直達寶蓮寺參神，釋波尼別墅品嘗佛國素午膳，遊覽茶園石璧長沙貝澳南山暨富早餐汽水飲料免費供應妥善安排免舟車擠費時擾興
日期：每週日出發，上午八時至下午五時，每位HK $56.00，專人為社團工廠學校組辦旅行，豐儉隨意；備泰華車船租賃。（每週五截止報名）
祥誼（遠東）旅遊社 電話：⑧7780030 ⑧7780042

金門 K319151—3
台灣
暢遊阿里山、溪頭、墾丁、芝蔴城、日月潭、珊瑚潭夢之湖、乘座內陸機
逢星期3、6出發
九天 $1700
七天 $1580
早機去晚機返
泰 國5-7天
菲律賓 7天
韓 國 4天
韓 日 8天
日 本 7天
星馬泰11天
廉價機票・台泰快證・韓台百貨

安康 聲寶
3 303271 5 7950195
台灣七天渡假團
$1390
內陸機飛往花蓮，行程遍全台北、花蓮、台中、高雄、台南、日月潭、溪頭。
十月廿四日準期出發，誠實大特價
只辦一團，只限持証者參加

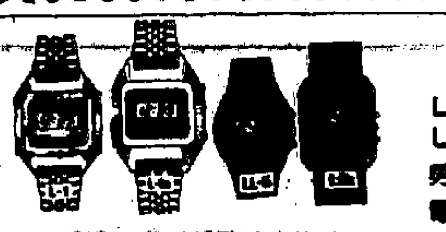
旅遊介紹 專欄廣告
每天收費六十元
不折不扣上期收費
方便讀者 選擇旅遊

平價機票 美加珍價747 美加台特快簽証
專寄行外李準
成功旅運公司 德輔道中慧華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

包聽包銷 包退貨
台灣
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑧—246196-7 ⑧233847澳門87268

美國 1200	英國 1750	溫哥華 1200	台北 550		
紐約 1600	巴黎 1750	多倫多 1600	東京 1020		
荷蘭 1650	南美 2000	椰加達 1700	星馬 1430		
澳洲 1450	巴西 3000	馬尼拉 450	曼谷 950		

電子錶 大特價
水客・批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話⑧850786⑧840380

39元男庄表45元計時秒表
一只省吉・女庄表・太陽能錶及鬧錶
出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子鬧錶 $60元起
太陽錶 1/100秒錶 $70元起

華僑日報分類廣告 大放廉價
免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑧239147 ⑧254272 ⑤254276

美國950	加拿大 950	英國1300	荷蘭1530	台灣團 950	星馬團2050
紐約1300	椰加達 800	日本 580	巴西2950	美加團4650	菲島團 900
澳洲1700	星加坡 750	台北 350	南美2200	曼谷團1490	歐洲團5200
歐洲1350	馬尼拉 340	曼谷 410	巴黎1530		

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦英國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑧443565⑧441531

居港五年或以上者有出世紙均可申請入籍領
英國護照
中華民國護照180綫印同價
美加澳洲英法星馬泰簽證綠印均可
世運旅遊公司 中環國際大廈320號 ⑧455565

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店
香港德輔道中158—162號通用商業大廈M4 ⑧454811（4線）歐洲旅運

美國 980	溫哥華 950	巴西2950	星加坡750	
歐洲1400	英 國 1340	曼谷 410	馬尼拉380	
紐約1400	巴 黎 1530	日本 580	椰加達810	
雪梨1850	南 美 2350	台北 350	漢 城 750	

★美加同港特價機票乘747機在港付款，在本公司美加各地分公司取票・安全保證

信賴的標誌
菲島 七天 $1590
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、艾爾迪、文化村、海上賭場、百勝灘、多晚精采夜總會，乘機往返碧瑤，住宿：馬尼拉花園，夏宮大酒店。乘菲航正常班機非廉價包機逢星期一、四、 依時出發。
曼谷 七天$1690
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。
逢星期六早機去晚機返。
台灣 九天$1730
暢遊阿里山、溪頭、烏來、野柳、台中、台南、高雄、芝蔴城等名勝，花蓮往台北乘內陸航機，住宿圓山、希爾敦大酒店。
逢星期六出發。
日本 六天$2890
暢遊東京、銀座、日光、鬼怒川、川治、五十里湖、橫濱、箱根、濱名湖、名古屋、琵琶湖、京都、大阪、陽光六十等名勝。
逢星期日出發。
超鵬旅行社有限公司
Fiesta Filipina
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）

康泰旅行社有限公司

River Kwai
桂河橋
Thai
清邁＊全泰國＊曼谷
芭堤雅＊古都大城＊桂河橋
全港獨有全泰國高級豪華團
七天 $1690 八天 $1890
乘泰航直飛清邁、曼谷 早去晚返
出發日期：逢週四、日
10月23,26,29日 11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
12月1,4,7,10,13,16,19,21,22,23,24,25,26,28,31日
曼克頓大酒店・假日大酒店
●節目全港最豐富● 六晚夜總會●
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、曲人村、古迹佛寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、東路山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、珊瑚島、戰俘紀念碑園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）。
全港獨有
＊全台灣 環島阿里山＊溪頭＊墾丁
高級豪華團九天 $2050
聖誕節環島七天團 $1690 22/12 23/12
CAL
華航豪華客機，早去晚返，出發日期：逢週一、六
長短兩程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝蔴城、高雄溪頭、陽明山、墾丁公園、日月潭、花蓮
全程住圓山、希爾頓等一流大酒店
菲律賓七天豪華團$1480 10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 11月1,4,7,10,13,16,18,19,22,25,28日

百樂旅運社有限公司
5-444007 至 444000
3-7211178 至 7211170
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字樓
九龍尖沙咀彌敦道 23 號瑞興大廈1009室
（週日下午九龍辦事處照常服務）
曼谷芭堤雅桂河橋
七天$1530 八天$1670 九天$1730
獨家直接主辦・乘華航早機出發晚機返
五大特點
(1)住假日第一桂河橋等大酒店
(2)全港最佳節目遍遊佛國勝跡
(3)足兩天芭提雅盡享渡假之樂
(4)四次高級夜總會享乳豬全席
(5)經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
泰國分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章
台灣環島 阿里山 溪頭
九天高級遊 $1690
獨家直接主辦・乘日亞航早機去晚機返
五大特點
(1)全程住希爾頓芝蔴等大酒店
(2)真正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦
逢星期日出發
團團依期，絕不臨時更改
台北分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

泰國
7天1,590
曼谷・芭堤雅
桂河橋
大城古都
（逢星期二及六出發）乘坐三星廣體客機
10月份報名者 減收 $50
住宿：曼谷NARAI 芭堤雅REGENT
泰馬星
泰馬星 10天$2,690 逢星期五出發 行程輕鬆寫意，絕無冊車勞頓之苦
曼谷、芭堤雅6天$1,590逢星期五出發 遍遊水上市場、古城、鱷魚潭
（乘坐星航） 芭堤雅、珊瑚島、皇宮、玫瑰花園、玉佛寺
馬星聖陶沙5天$1,990星期三、六出發
菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天超級豪華團
$1,490
乘搭707豪華客機
住馬尼拉花園大酒店
中華台灣之光
阿里山足八天$1,690
住希爾頓大飯店・早機去・晚機返・足八天
台北-花蓮,高雄-台北（逢星期日出發）
長短兩程內陸客機 "乘坐中華客機"
11月份起新價$1,850
四季風旅行社・提倡旅遊大眾化・香港德輔道中國際大廈2204室＊旅遊部電話：5-432277

博覽旅遊公司
5-434133至5
5-438871
德輔道中華置大廈422室
曼谷 桂河橋 芭堤雅 高級遊 七天$1530 八天$1630
遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，獨立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及曼市中心之第一等大酒店。 逢週二、六、日出發
乘中華航空公司豪華客機 早機去、晚機返。
10月2,6,9,13,16,20,23,27,30 11月3,6,10,13,17,20,24,27
台灣 阿里山・墾丁 溪頭・梨山 豪華團 七天$1490 九天$1690
暢遊全島：陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝蔴城等名勝。全程一流膳食、多晚夜總會。住圓山、希爾頓及芝蔴城等大酒店。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助・早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
直接主辦，獨立成團，專人領隊。

遊菲島星晨好
菲律賓（碧瑤）夏蓮鄉貴賓團
七天特價只收 $1590

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島，碧瑤夏宮，百勝灘，艾爾迪，渡假勝地，碧瑤文化村，海上賭場，百勝灘急流，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團乘坐菲律賓707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發，特價 $1680。
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六，有證減收100
$1990

新航星泰 七天豪華團
暢遊星加坡，聖陶沙島曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，多晚夜總會，住宿一流大酒店。
特價：$2399
10月6,13,20,27日
11月3,10,17,24日

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
10月18日
11月15日 12月20日
特價$5590—$7290

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
10月12,20,26日
11月 9,17,23日
七天$2790 十一天$3490

日航阿里山日本 特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店。
[illegible] $3190
日航七天豪華團
[illegible]，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店，逢星期六出發 $3330
10月6,13,20,27日
11月3,10,17,24日

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團 $1690
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，金龍鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化鄉及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納樂大酒店。
逢星期六，日，一出發，加團：9月18,25
特點：
●專家策劃，行程一流
●直接經營，服務妥善
●團團獨立，專人領隊
●最佳導遊，賓至如歸
新加坡航空公司鼎力贊助
10月1,6,7,8,13,14,15,20,21,22,27,28,29
11月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26
12月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31

新界北區發展已展開 築路建屋邨

理民府莊士信在新界扶輪社宣述計劃

上水粉嶺新訂藍圖容卅萬人

（特訊）為配合上水粉嶺市鎮發展，一條四線由大埔至粉嶺之公路已動工，但在今後四至五年內新界北區之交通仍擠迫不便，惟火車雙軌可望在一九八二年完成，對市民來往會有所幫助。大埔北區理民府莊士信昨在新界扶輪社例會指出。

莊士信理民府以「新界北區之發展」爲題，有詳盡之闡述。

他首先指出：各位皆知，大埔發展工程在新界北區已展開，而令人鼓舞之工程將會在兩三年內動工。同時區內各項活動隨着增加，區內人口及各種建設活動已增加，可以說係將來之特色。

他說：由於發展演變，北區主要之城鎮如聯和墟、石湖墟及附近之鄉村亦將有所變化。

莊士信理民府繼概述分區管轄制度及各區地域分配情況，足以證明各區理民府工作並之需求及其所擔任工作所負之挑戰性程度。他指出：薛文先生已於六個月前奉委爲西北區專員，直接負責屯門，元朗，大埔及北區，主要任務爲協助政府各部份有關此四區之發展及行政，如環境許可，政府可能委任更多一位專員。大埔區已劃分兩行政區，即大埔及北區理民府。大埔區管轄大埔及西貢北，而北區則管轄上水、粉嶺、沙頭角及打鼓嶺。

渠估計，北區現有之人口約十二萬至十五萬，約有五萬人居住粉嶺及上水之城鎮內。如根據發展計劃進行，聯和墟及石湖墟兩市鎮之人口將會發展到十八萬人口，在十至十二年內，整個社區之人口數字將達卅萬衆。莊士信理民府繼要示出上水及粉嶺最新之藍圖，並講述藍圖發展之特色。

兩個屋邨已分別動工 安樂村闢工業區 可容二萬人就業 大埔粉嶺建四線公路

首先莊士信理民府指出：公共屋邨將在第廿七B區興建，即彩園村，地盤工作完成，現已開始打樁，該屋邨可容納三萬居民，分兩期完成，首期於一九八二年五月，而大埔亦將在同年底竣工。

至於第二屋邨，則在第十三區，該區係一大片填地，面積達一百二十萬平方呎，位於消防局側，地盤填平工程已於七月完成，地盤亦在本財政年度前完成，該屋邨可容二萬居民，居住亦分兩期施工，可於一九八三年六月及八四年六月入伙。他說：居者有其屋計劃將在第廿七C區興建，可提供九千居民居住，位於石湖墟新墟路三角型地帶與上水火車站通接，當局希望該計劃能在一九八四及八五年落成。

北區理民府莊士信昨在新界扶輪社講「北區發展」及展示藍圖。

此外，另一主要屋邨將在藍圖第八區，即在馬會道之東，渠指出計劃雖然當局尚未有決定，但點張會在一九八〇年代末期完成。

他說：屋邨是一個地方發展過程中主要之建設，但是其他建設在區內是不可缺少的，尤其是提供就業機會場所，因此之故，安樂村（廿五區）已劃爲工業區，另外第四B區，此外，上水火車站之卅區係另一個永久工業區，現在作爲臨時安置區，不久將來便會成爲工業區。

他說：安樂村位於馬會道及沙頭角道交匯處，現在全保私人機構，政府有意改善該處之現有水渠道路，包括疏浚河流工程，如各項工程完竣，政府希望實地換地以便私人發展。工廠樓宇高度爲五層高，如此該區發展順利可提供二萬人就業。渠強調該區係一個工業重點，希望能在短期內動工，並已着意改善。

莊士信理民府指出：如果駕車在新界東行，一定會感覺不便，當局現時只因現時短期租約方式在此經營，希望他們在此與渠永久服務。

他說：係位於第七區乃新市區中心地，即現時石湖墟之南，詳細依然仍在計劃中，當局現正發展沙田，及大埔新市鎮之商業中心作爲藍本。

他說：希望新市鎮中心將會包括各項服務設施，渠指出：目前各項工程放緩，係由於香港經濟情況所致，渠表示在兩三年內香港經濟將會有好轉，其他商業中心將會位於聯和墟及粉嶺火車站之間。

香港經濟滯熟，所以改善粉嶺及上水之交通工程也受阻。沙田及大埔之沿海公路延於一九八一年動工，希望在一九八四年完成；但拓展主管將提議在現在大埔新墟海地方興建一條公路，以減輕現時大埔廣福道交通之擠塞，及建築一條四線公路由大埔至粉嶺，工程現已動工，他在今後四至五年內此區之交通仍會擠迫及不便。火車通往羅湖將鋪設雙軌，希望能在一九八二年完成，實現後，對市民來往會有很大幫助。

有關社區服務，他說：政府是有長遠計劃，即如興建游泳池球場，文物館，上水大會堂，由地方人士資助將在第七區興建，並且希望年後始被啟用。現在粉嶺游泳池已於去年十月啟用，大受市民歡迎。一個標準之足球場將在石湖墟對面之馬會道興建，以上這些工程希望在一九八〇年完成以供市民享用。

其他小型之藍圖設計，政府希望能在古洞及沙頭角區實現。北區之現有鄉村村落將不大受影響，只是鄰近發展區之鄉村受到影響。北區之農業，包括種菜，養雞，養豬及臨時之工業行列將仍然依舊不變。

他說：在其管轄下之北區，雖然面積比以前細少。但仍然有很多風景區，如美麗之流永，響山區，淡水湖之平原，仍然值得郊遊人仕遊覽的。

總括來講，本人十分感激當地人仕協助及支持政府推行發展北區之計劃。有時一定有部份人仕受到相反之效果，渠希望當地人仕仍然繼續支持政府，協助政府。渠深信將來，政府一定與居民有不同之觀點，不同之意見，但無論如何將來之問題一定可以解決，同時大家所作之努力是一件有價值及有意義之工作。

新界扶輪社例會於昨下午六時假在九龍半島酒店舉行，由社長李國鑑主持，與會有：張人龍、陳子鈞、古道誠、何新耀、李思曠、鄭任安、王德仁、許添、包安、鄭科、鄧明義、李均、林偉培、陳錦福、李鎮佳、鍾慶源、李南、區彬、張錦鴻、鄧棟朝、陳慶權、葉彥華、陳柏泉、朱德鴻、溫一、何振球、周國煒、陳漢璋、梁鴻傑、曾正騏、永華等多人。（木）

仁濟醫院已獲政府批准 七千萬元擴建計劃 舉行慈善舞會籌募

廖湯慧靄胡郭秀萍籲請各界支持

（特訊）荃灣仁濟醫院董事局主席廖湯慧靄女士與董事局主席胡郭秀萍女士昨宣佈：該院董事局同人爲籌募擴建經費，已定於本（十）月二十日舉行慈善舞會，已獲蒙新界政務司鍾逸傑應允親臨贊助，並獲無綫電視公司策劃安排當晚節目，更邀請文先生及甄妮小姐登台獻演，希望透過傳播界作號召各界善心人士踴力支持。

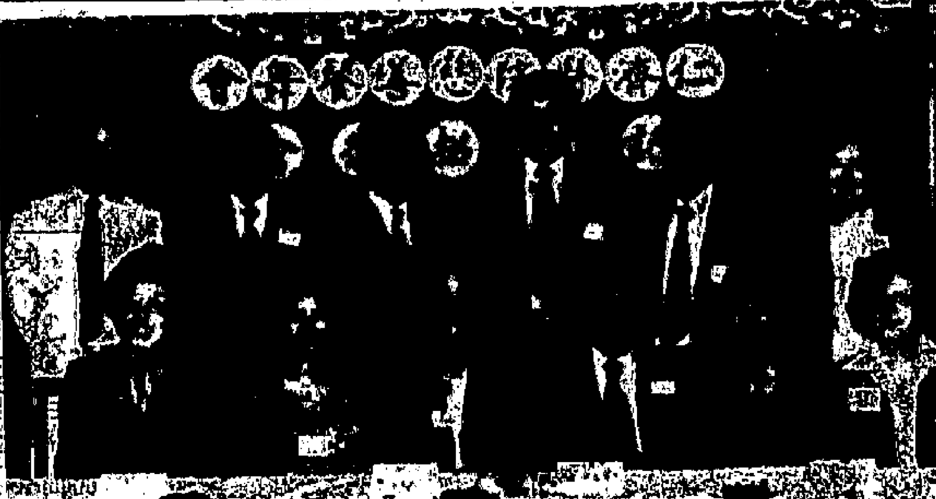
新界司贊助 無綫排節目

該院兩位主席係在記者招待會上作上述宣佈。廖湯慧靄主席並發表書訊稱：近年荃灣人口不斷增加，醫療設備實不足應付區內居民需求，所以會同政府有關部門積極求擴建。現本人宣佈一項最新消息，就是政府於日前已正式批准本院整個擴建計劃，此項建築及裝備費用超過七千萬元，除政府支助外，本院仍須籌募一筆龐大經費，是次籌募舞會就是籌募該項經費之一部份，幸得各界善長大力支持，實在令人欣慰。

胡郭秀萍主席繼報告稱：其於政府已批准本院擴建，所需費用極爲龐大，爲此，本屆同寅將會舉行一連串籌款活動，今次舞會多謝各界踴躍支持，計有胡忠先生夫人慨捐一百五十萬元，鄧烈正先生夫人捐二十萬元，[illegible]民先生夫人捐十五萬元，顯氏獎光機構及聯業公司各捐十萬元，林建名先生，仁濟醫院全體總理捐一百萬，其餘捐十萬以下善長亦非常之多，到目前已收到善款近四百萬元。此外，更蒙前主席林建名先生之令尊林百欣先生慨捐一百萬元作爲開辦林百欣中學，由此足見各界善長對本院之關懷愛護，深望各界繼續鼎力捐輸，使本院擴建能早日實現。

獲善長捐助 近四百萬元

出席此次招待會並有該院顧問胡忠，副主席[illegible]、劉兆如、周厚澄、蔡慶順、楊受成、黃筑筠、總理何李淑季、范甲、魏天欽、王文教、蘇浩明、何子平、何永光、范國[illegible]、黃佩倫、何黃燕明、周錫雨、鄺定邦、招國智、院長沈鎮雄等。（田）



荃灣仁濟醫院董事局昨招待記者，由各首長宣佈擴建計劃及舉行慈善舞會籌款。

鄉村工程下撥欵逾六萬 蒲台島建新橋啓用 居民來往大獲改善

羅家駿理民官表示續助島上建設

（特訊）蒲台島新橋昨舉行啓用典禮，昨由離島理民府羅家駿主禮，參加者並有副理民官潘沛亮、陳光輝、聯絡官黃錦輝、何映城、工務督察呂德佳，及鄉紳父老學生等百餘人。

離島理民府羅家駿在致詞中指出：今天啓用之新橋，是聯接全島之主要橋樑，亦是島上居民來往必經之地。英軍曾經於一九七四年在此處造木橋，但經日曬雨淋，瞬即毀壞，由此居民大感不便。今年六月政府撥欵築做一條鋼根水泥橋，並於八月完成。今天各位所見的新橋，非但十分堅固，更且美侖美奐，相信新橋不但帶給島上居民方便，同時更可以方便遊客，甚至吸引多些遊客到島上遊覽。他說：地處偏僻的小島，雖然遠離市區，但政府對於島上一切都是十分關注。正如蒲苔島，政府將會在島上作多項建設，同時亦希望島上居民能秉承以往之合作精神，爲島上謀求福利，更希望能夠與政府保持密切聯絡。

蒲苔村代表黃衛根致詞表示：本島大灣與灣仔之來往，以前極爲不便，每當潮水漲，或落大雨後，涌尾的水便沖成坑流，水深及胸，根本無法來往，水漲時亦要除鞋涉水而過。影響最大是學生，因爲學校位於灣仔，而大灣學生根本無法涉水回校上課而荒廢學業。幾年前，曾蒙英軍起成一道木橋，但因時久失修，及遇颱風襲港時破壞，這座木橋完全毀損不堪，而且有倒塌危機，島上居民及學生，旅行人士均要涉水而過大灣，極爲不便。今蒙理民府大力資助，建築一座三合土橋，一勞永逸解決大灣與灣仔來往問題，所需工程費在各鄉村中而言，可算十分巨大。而且島上的發電機亦是理民府供應，對島上居民改善生活，亦有很大幫助。本人謹代表全島居民向理民府長官致衷心感謝。詞畢致送錦旗後，由村代表陪同理民府羅家駿主持剪綵，即告禮成。

新橋爲新界民政署小型鄉村工程計劃之一項目，[illegible]。（深）

青衣島上全面發展 涌美遷村完成 祠堂牌樓揭幕

區士培陳天送官紳主禮

（特訊）青衣島全面發展之下，原有涌尾各村已搬遷完成，涌尾鄰山新村已告全部落成安居，於昨晨舉行該村陳餘慶堂及陳逢慶堂祖祠進伙升殿暨牌樓揭幕典禮，村民舉行麒麟表演及歌星演唱助興，喜氣洋洋。

典禮敦請荃灣理民府兼市鎮專員區士培、太平紳士陳浦芳、荃灣鄉事會主席楊傑、周灣鄉事會主席陳慶全，及青衣鄉事會主席陳天送主持剪綵，並由族長陳世龍及陳培樞陪同區士培上香，官紳首長演講一致。

陳天送主席致詞表示：回顧本村於青衣開村居住以來，經有三百多年歷史，現因政府全面發展青衣，本族上下涌美村及老屋村之舊址因處發展範圍之內，經由荃灣理民府召集本三村村民，商談搬村計劃，多年來經過多次官民會議，在彼此耐心而努力以及貢獻合作態度下達成協議，在整個搬村過程中，更得荃灣理民府及工務局官員，不辭勞苦[illegible]，始能將各項計劃逐步完成，達致今天之成果，在此本人謹向所有參與其事之人致衷心謝意，今後更希望理民府能早日批出村中子弟一生一次建村屋地，建村公所及多設兒童遊戲場與青少年康樂中心，使村民安居樂業。

區士培理民官致賀後說：今日三村搬村能順利完成全賴三村村委員會、青衣鄉事會及各鄉紳父老與政府衷誠合作。本人在此再表致謝。

參加典禮嘉賓並有麥萬鈞、區鏡麟、區伯炳、陳流芳、傅元洪、鄧立泰、周厚澄、陳永樓、王德仁、周卓明、黃帝喜、[illegible]、陳永發、陳永歡、陳永德、[illegible]、梁仕賢等數千人。（界）

兒童寵物比賽定出大會評判 於十月廿八日舉行

（特訊）由中西區民政處及西區中山分區委員會聯合主辦的兒童寵物比賽，已邀請得香港禁止虐畜會獸醫史嘉麗女士，會員安祖絲女士及總督察唐理文出任大會評判。

比賽將於十月廿八日（星期日）下午二時卅分在香港扶林道梅商學校運動場舉行。參賽寵物將分爲四個組別，即狗、貓、鳥及其他動物組，評分將以寵物的健康，友善，服從以及小主人對寵物照顧的知識而定。

小孩飼養寵物，除了是良好嗜好外，尚可以培養愛心及責任感，家長們應大力鼓勵，幫助心智成長。凡參加比賽的小朋友，大會特別設有紀念品以資獎勵。

截止日期是本月十八日（星期四）。[illegible]中西區民政處[illegible]。

華僑經濟

兩項加强銀行及財務公司管制法案 顯示金融管制正不斷加强 金融界不感意外尚表歡迎

一般財務公司早有心理準備，而能符合新法案的要求。彼等認爲應逐步提升流動資產的方法，予充份的準備時間。

（本報特稿）去週港府在憲報公佈了兩項加强管制銀行及財務的新法案草案。該兩項法案將於本（十）月十七日提交立法局首讀，預期於一九八〇年一月一月生效。這兩項新法案的主要目的係加强控制銀行及接受存款的公司的流動資產額，限制收縮貨幣供應量，由於內部經濟過熱，政府在今年三月已表示將會加强對金融業的管制，因此，當消息公佈後，一般金融界人士並不感到意外，而多數歡迎。

據香港工商銀行董事總經理孫世俊說，從兩項修訂法案的內容看來，它對銀行現有業務將無甚影響，而對財務公司的業務則會影響較大。

他相信當局原來規定銀行流動資產額爲百分之二十五的比率，現在仍無改變，但原來未有管制的財務公司流動資產額，則今後將要受到與銀行相同的管制了。所以他認爲頒發的「一九七九年銀行業（修訂）（第二號）法案」及「一九七九年接受存款公司（修訂）（第二號）法案」，以後者較爲受人注意。

孫世俊說，修訂法案規定，接受存款公司必須保持流動資產額，最低額不得少於某一指定百分率之短期存款及某一指定百分率之定期存款兩者之和。無論客戶存款或其他，接受存款公司指定流動資產額須相等於本港持牌銀行及其他接受存款公司存放於該公司之即期存款，廿四小時通知存款之總額。又該等公司須保持的最低流動資產額，其中某一指定百分率須包括認可存款證明書及金融市場票據。

孫氏認爲，財務公司因無需審存款和支票戶口的生意可做，且一般財務公司均無銀行的支行，吸收存款的能力較弱，它們多數靠向同業拆借款項，轉而以較高的利息出去貸款，故若財務公司的最低流動資產額也定爲百分之二十五，則一些中小公司的放款和賺錢能力就不足，要被削弱了。他又說，銀行業修訂法案也和財務公司一樣作了三處改動，但主要的一項限制，則是無客戶存款負債額之銀行須保持相等於本港任何其他銀行或任何註冊接受存款公司存放於該銀行之即期存款，廿四小時通知存款及短期通知存款之總額。[illegible]定流動資產額似不會超過現時百分之二十五的比例，同時目前一般持牌銀行，都甚少有把廿四小時通知存款貸放出去的。所以他認爲，修訂法案對一般持牌銀行的業務無甚影響。

新鴻基財務有限公司總經理陳祖澤指出，修訂接受存款公司法案規定，接受存款公司必須保持指定的最低流動資產額，將正式使接受存款公司的業務納入正軌，該法案不會影響現有接受存款公司。因爲一般接受存款公司對此早有心理準備。自今年一月開始，註冊的接受存款公司每月須向銀行監理處提交財務報表，它們已凡有一定的流動資產額，政府公佈的指定流動資產比率與財務界預期並無多大出入，因此一般接受存款公司應該符合這個要求。

陳祖澤表示，政府公佈接受存款公司的最低流動資產額應相等於短期存款百分之三十及其他存款百分之十五的總和，由於目前一般接受存款公司的短期存款並不多，因此可說規定之[illegible]百分之十五至百分之三十之間，[illegible]。他又說，接受存款公司條例草案事實上具有很大的彈性，新法案授權財政司隨時可以[illegible]，因此將來任何的變更都不會有很大[illegible]。

惠富海外父子公司分析員李文表示，註册接受存款公司所需保持的最低流動資產比率，目前還較一般銀行爲高，目前建議的流動資產百分率在百分之十五至三十之間，是一個頗爲合理的比率，他解釋說，雖然各存款公司所經營的業務有異，但該一和適合各公司的業務情況的比率，不過，由於存款公司一向的經營手法是以短期借入資金，再以較長期貸出，[illegible]。

他認爲，政府過去使存款公司在未來經營上出現困難，加上近期世界經濟不景，而新訂出的最低流動資產比率卻較銀行爲高，令財務公司的競爭能力大減，因此，他認爲政府應採逐步提升流動資產比率的方法，一方面可提高存款者的保障，亦可給予存款公司更充分的準備時間。

把目前銀行存款公司間的即期三十四小時通知及短期通知等各類存款總額均列入流動資產定義內，李文認爲對目前的金融業將不會構成太大的影響，無疑目前不少外資銀行利用其屬下的存款公司進行擴展借貸能力，估計這方面的程序將會略受影響，但對收縮信貸的整體影響不大，港府此項修訂的主要目的，只是設法把銀行與存款公司的管理進一步劃一化。李文說，財政司決定流動資產金訂義上的權力擴大，而且極其靈活性，但由於目前並未有明確的改變項目，很難看到其實質影響，至於將流動性強的港元存款收據列入流動資產內，無疑對本港存款收據第二市場的成長，有極顯著的刺激的功效，但還要視乎未來財政司所列出承認的各類存款收據多寡，才可決定[illegible]。

新鴻基投資公司格達活指出，港府今次修訂[illegible]銀行及接受存款公司法例，主要是擴展其對銀行及存款公司的監察能力，但在管制及收縮市場的信貸方面，其具有的功效恐不顯著，以目前不少銀行及存款公司利用法律上的漏洞例如一般存款公司的借貸無任何管制——不斷擴張本身的借貸能力，這次修訂無異對上述的漏洞作出反應；不過，他認爲一般存款公司將會考慮設立其他形式的公司，具有與目前存款公司相若的效能，以圖避免政府對他們的管制，因此他認爲這一對銀行及存款公司管制信局治標的行動。

總的來說，由政在吸收存款，經營放款或投資上更具靈活性，接受存款公司是能承擔一些普通商業銀行不能或不敢放膽而爲的業務，特別是本港正在成爲國際金融中心的今天，該業在借貸雙方當中的中介地位不斷提高，基於這個原故，給予各形接受存款公司以適當的管制，與扶助自然也是不可缺少的，故一般對港府今次的措施大都表示贊同，認爲新管制法案之提出與實施，是接受存款公司質素提高，與健全整個本港金融結構和保障存款人或投資者利益的應有步驟，同時，預期比一新管制法案實施後，對一般經營穩健的接受存款公司是無影響的，但對個別無限制擴張信貸或作風不穩的接受存款公司自然受到打擊或遭受淘汰了。

一週經濟大事

△據本港政府憲報公佈，一九七九年銀行業（修訂）（第二號）法案及一九七九年接受存款公司（修訂）（第二號）法案，一九七九年接受存款公司（修訂）（第二號）法案所須保持之最低流動資產額比率之規定，該法案將現時仍未生效之一九七八年接受存款公司（修訂）條例內有關該等公司所須保持流動資產額之規定，加以修改。基本上是所有接受存款公司必須保持之最低指定流動資產額，須相等於存放於公司之短期存款百分之三十及其他存款百分之十五的總和，但期存款包括客戶可撥款。至於取回存款之定期存款，至於一九七九年接受存款公司（修訂）（第二號）法案，規定銀行存放於接受存款公司之短期存款，根據尚未生效之一九七八年接受存款公司（修訂）條例規定，接受存款公司應將該等公司之指定流動資產。已被列爲該等公司之指定流動資產額，此外，上述兩項法案又對銀行及接受存款公司之指定流動資產表作出其他修訂，其中包括賦予財政司新權力，指定某些金融市場票據爲流動資產。例如，財政司若認爲港元存款證明書之第二市場已發展適時，他可以指定該類票據爲流動資產。該兩項法案將於十月十七日提交立法局首讀，預期於一九八〇年一月一日生效。

△據港府公佈，一九七九年七月份的收支賬目，出現赤字二億六千三百三十萬元，去年（一九七八年）七月份之赤字爲三億九千六百一十萬元。現財政年度首四個月的累積赤字爲一千六百九十萬元，去年同期的赤字則爲二千五百四十萬元。今年七月份的總開支九億四千六百四十萬元，較去年同月多出七千八百萬元。今年七月的總收入爲六億八千三百一十萬元，比一九七八年同月多出二億一千零八十萬元。

△根據美國商務部[illegible]

△由於麵團貨及多貨源滯港運已有一段落後，空運將爲增旺，但日來慣例常旺季，總付運出口貨量略旺而非大旺，在來往班次增多後，競爭更烈，以美加最淡，英國中南美最旺。貨品則以成衣爲色，電子品高級玩具人造首飾及塑膠飾物較佳。

△本港製衣業爲因用本年度美國配額，開工轉趨忙，製衣廠多數增請工人加班，形成中小廠工人流動率大，業內開工率高低不一的特殊現象。配額轉讓價升，他並不表示結算大勢經已好轉。

△隨着國際金價市高油價消息，本港金價出現空前波動，在本月十日之市價創出每兩升二百零七元的有史一天最大漲幅，市勢之突然大變，空前罕有補倉不及現象。

△據墨西哥政府宣佈原油價增加每桶兩美元至廿四，六美元，據在本年度的[illegible]，新價將適用于本年度的最後六個月。墨西哥並非是石油出口組織的會員，後者于四個月前將油價的最高限額，定於每桶廿四，五元。隨着墨西哥後，科威特亦宣佈決定將油價提高百分十。

△據國際貨幣基金會宣佈：本月十日拍賣庫存黃金的平均價爲每盎司四一二點七八美元，國際貨幣基金會出售四十四萬盎斯黃金，中標者的出價由每盎斯四一二點五一美元至四二〇點八美元。

△據美國政府宣佈，要將貼現率增加一厘至破紀錄的一分二厘，作爲加强美元及對抗通貨膨脹的一連串措施的部份。這次加息決定是在聯邦儲備局長獲加于一次罕見的週末記者招待會上宣佈的，他表示這措施的目的在於[illegible]。

△據港府工商業統計最新的統計，今年七月份亞洲主要地區的紡織品及成衣數量大幅下降，在今年七月份及首七個月的對外項統計數字中，香港紡織品出口在今年七月份來說，香港紡織品分別比去年同期減降百分之六十三點五及百分十九，以今年七月份的紡織品數量，且也是亞洲地區之中，出現最大者。其他地區之減幅計日本爲百分五十二點二，歐市國家爲百分四十三，中華民國爲百分十九點六，韓國則爲百分十八。

銀行公會及金融界在週末分析認爲，港匯持續，銀行亦提高優惠利率至十一厘半。而加拿大銀行亦提高優惠利率至一分三厘之新高紀錄。

本地各大銀行之一致決定，及最近一連串的加息消息，資金由於限制貸款及銀行之的借貸升，美國各大銀行隨着提高其優惠貸款利率至十四厘，亦紛紛先後宣佈提高息率，美國加息後，中大破過往的最高紀錄。法國各商業銀行亦將優惠利率由十厘七五。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

香港及南韓 購拔蘭地 增長最快

大量購德美英法 賺七億美元

（巴黎電）法國干邑拔蘭地公司稱：香港及南韓在一九七八年度內，仍保持該公司的拔蘭地之快速增長市場的地位。

過去三年來，香港與南韓增購了百份之六十至六十六，大部份是佳釀產品，與此同時，英國、美國、西德亦保持其最大的接購量，佔了在二一九七八年至七九年季度中，一億一千二百萬瓶出口總數之二[illegible]。

中華電力採用電腦建築設計

（本報訊）中華電力有限公司最近與本港一家電腦顧問公司——伊爾士電腦顧問有限公司簽約租用「萬拿斯電腦系統」（GENESYS）中的RC BUILDING系統。

「萬拿斯」是一綜合系統，能協助一般建築物、橋樑、公路及地質分析等圖則之訂定與控制。該系統由英國國家研究發展局設計。RC BUILDING系統是一套完備之工程系統，功能包括分析鋼筋之佈置及重量，中華電力有限公司之土木及建築工程師將會利用上述電腦系統協助設計及製作建築詳圖。

據該電腦系統的本港代理——伊爾士電腦顧問有限公司董事長伊爾士表示，中華電力公司的合約只不過是一「萬拿斯電腦系統」最近簽定合約中的一宗而已。例如不久前該公司與香港政府工務司署簽訂一項爲期一年十二個月的試用合約。萬拿斯系統適應性大，能配合任何大型電腦使用，因此尚有若干合約正在商洽中。

一週金鈔概況

金價反覆上升 港匯持續轉好

週三港金大升二〇七元爲空前最高漲幅，週六收市價二三六九，全週上升二百零一元。

去週本港金價繼續大幅波動，尤以週三大升二百零七元最引人注目。週一，本港金價開市時大幅飆高，原因是紐約週五金價大升，而在週六本港休市，故週一開市即大幅跳高。金價飆升的另一原因是因投資者對美國支持美元的措施表示不滿。因除了提高貼現率至十二厘外，並無其他動靜。但在下午接近收市時，金價突然狂跌，據悉是由於歐美金融界對提高貼現率反應良好，於是本港金商認爲金價後市趨看好，故此引起抛售，當天金價走勢先揚後抑，收市價二三二六，較前週五升五十八元。

週二金價走勢與週一剛好相反，金價在開市時較低，但在接近收市時突然上升，主因是傳出中東產油元可能在週三回購黃金，本港金商亦預測將大量抛售，當天收市較週一上升十三元。

週三，本港金價作有史以來最大之漲幅，一週受外國狂升所影響，二是科威特及墨西哥傳出提高油價消息，金價開市爲二三五〇，收市二四四，全天大升二〇七元。

週四，國際貨幣基金會黃金有結果，而週三外國金價亦大升，但本港金價似天出乎意料的回跌，據悉，主因是今次黃金拍賣流落，且週三金價升幅過大，故引起[illegible]。

週五，金價隨外[illegible]，[illegible]的行動而改爲不足[illegible]。

[illegible]

全週金價最高爲週三之二四四〇元，最低爲週[illegible]。

去週外幣匯價表勢參差，美元[illegible]，週六收市價每百美元兌港元[illegible]，全週[illegible]上升〇、六，每百馬克兌港元二八二、[illegible]，七港元。

附表一

日期	開市	收市	最高	最低
八日	二二七〇、〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九日	二三〇〇、〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
十日	二三五〇、〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
十一日	二四〇〇、〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
十二日	二三二〇、〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
十三日	二四五〇、〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附表二 美元（每百合港幣）

日期	最高	最低	美鈔最高	最低
八日	四九二、〇〇	四九一、八〇	四九二、八〇	四九〇、〇〇
九日	四九四、〇〇	四九六、〇〇	四九五、〇〇	四九四、〇〇
十日	四九七、〇〇	四九五、〇〇	四九五、〇〇	四九四、〇〇
十一日	五〇〇、〇〇	四九七、〇〇	四九八、〇〇	四九五、〇〇
十二日	五〇〇、〇〇	四九八、〇〇	四九八、〇〇	四九七、〇〇
十三日	四九七、〇〇	四九五、〇〇	四九五、〇〇	四九五、〇〇

去週股價普遍低跌 週息率相應上升衆

（特訊）據去週香港交易所股市價轉全面低跌，故去週之週息百分率相應上升者甚衆，週息率下降者只有中華巴士，九龍巴士，邵氏、南豐紗廠，大實地產，怡和，會德豐船務，遠東發展，英之傑，利興，南海紗廠，中華煤氣，長江實業，上海商業，國際投資，聯合企業，置地公司，信託，化大同，安達臣大廈，長江實業，會德豐，渣打，新界發展，新鴻基證券，邦太地產，古洋行，太古地產，大昌地產及泰一等。茲將去週之週息百分率與上週比較列下：

	十月十三日週息率	十月六日週息率
聯合企業	九、七六	九、四五
聯合船塢	四、五五	四、一七
[illegible]大同	一、八二	一、四七
安達臣大廈	一、九九	一、一七
東亞銀行	一、八〇	一、二九
長江實業	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]

四海地產	八、一一	八、六七
聯運公司	八、九九	八、八九
亞洲航業	八、一五	八、九一
遠東發展	四、二五	七、七七
置地	〇、四〇	五、六三
亞洲英泥	二、八四	九、七八
恒隆	六、一五	五、六四
恒生銀行	二、一六	二、〇九
港燈集團	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]
國際銀行	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]

海外信託銀行	五、四八	四、四四
保華建築	八、五三	八、二九
聯邦地產	六、二七	五、八二
生力啤	六、五四	六、四九
信德	五、〇〇	五、三〇
大新公和	一、七六	一、六二
新鴻基地產	三、八二	三、四四
新鴻基證券	七、〇八	六、四二
太古洋行A	六、〇四	五、四二
大古地產	七、二一	六、三四
大生地產	五、八一	五、五九
大昌地產	五、三七	四、四四
泰一	五、三一	四、一一
大寶地產	四、〇〇	五、七二
友邦銀行	五、六九	四、二四
怡東	七、六九	五、四二
國光地產	七、八八	七、八八
國際氏	七、八六	六、四七
會德豐A	六、〇七	六、七六
會德豐船務A	五、三八	五、三二
永安	[illegible]	[illegible]

正正邪邪

何行

這一篇：一份完整的愛

鄭台維點頭說：「嗯，對。它名下有三家廠，一家是電器製品工場，一家是人造纖維工廠，另一家是金屬產品工廠，都是屬於鄭合工業公司管轄的。」

「好了，對了，你要探明我身份。」阮狄姬說：「可到鄭合工業公司去調查，他們會告訴你我的一切的。」

「這是一家了不起的工業機構，組織和規模都很大。」鄭台維說：「即以第一工廠製電器部門來說，是製造電算機，所有設備已是香港第一流的，阮小姐是在那邊擔承職位的嗎？」

「你好似自視甚高，別人都是低三下四的。」阮狄姬說：「我說了你亦許不相信，等調查下來再說吧，今天就告一段落，下次再通電話，是因為你鄭先生高明，是和這事無關，就算是我向你請求。」

「這個不敢當。」鄭台維說：「那末我們再通電話，我會為阮小姐努力偵查一下子，若是阮小姐自信並未看錯車牌號碼，我是十分欽佩阮小姐有這種無法的自信能力，認為在一瞥之間決不會錯，且在大雨滂沱之間。」

「當每一個人在緊張中注意力之時，有十幾秒鐘在留意二個簡單的英文字母和四個阿拉伯字。」阮狄姬說：「雖然再低能的人，也會認得清楚。」說完，招手致侍者結賬。

鄭台維很快起身，把錢給了迎面而來的侍者，他再坐下來，阮狄姬謝了他一份請飲茶，然後問：「鄭先生準備如何偵查呢？在大廈管理處你已問過，你的車在你離港期間，並未駛出去過。」

「我會深入一點調查的。」鄭台維說：「我會委託一位車行朋友，查一下賓士這一型的房車，本港一共有多少輛是奶白色的。然後再查它們的號碼是甚麼字頭的，也許有一輛是和我一樣字頭，號碼相同卻是顛倒的，亦說不定號碼中掉錯一個字，也可以請小姐作一個參考，是否號碼中掉錯一二個字？」

阮狄姬在皮包中取出一本小冊，翻了給鄭台維看說：「這是我當時所記下來的號碼，不會抄錯的吧？我不是憑記憶的，是當場記下來的。」

「當時這架寶士併行過你時，一定很驚險。」鄭台維說：「一個人在緊張過度時，會不會和平時一樣保持冷靜？」

「當車在併行過我時，完全是緊張的。」阮狄姬說：「當我慢駛下來，車停止了，這輛寶士也停了，我拖下車窗，向他斥責時，他道歉說是認錯一輛車時，我是完全鎮定冷靜的，由於車窗拖下，這是在白天，雨即使大，在我車旁開到前面去的車，只有幾尺距離，我怎會看不清？」

「啊！我還記起來了，這輛車內也為水蒸氣模糊住，但是看得清後座側內，有一樣東西在幌動，似是一樣飾物掛着，在正中位置，但看不清是甚麼？」（四）

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論武份天下第一邪

簫芝華聽包承德口出大言，且直認是他因禁高莊主，不禁失笑說：「姓包的，你怎不先去照照鏡子？憑你這個樣也配？」

包承德的細刀本已揚起，這時又揮動了，他大言不慚地說：「我喜歡你這種膽大直性子的人，你如果輸了，我不殺你，也不因禁你，你要幫忙我，做我的助手，怎樣？」

「如果你輸了呢？你要放出莊主夫婦，以後不許再捉拿莊家，怎樣？」

「好！我們賭這一場！」

「好，我們就來一次博彩！你動手吧！」

雙方都全神貫注，要打勝這一仗，包承德對峙了一會，突然一揚細刀，向對方猛撲過去，簫芝華陡然喝道：「等一等，我還有話說！」

包承德大惑，道：「你還有什麼話要說就說吧，別拖拖拉拉了！」

「我只想問你一句話，你如果死了，可有什麼話要交代？」

「住口！看招！」包承德厲聲怒喝，同時進招，細刀一閃便斬到簫芝華左脇。也不見她怎麼作勢迴避，很自然，包承德這一招便走空了。大約出他意外吧，他也為之愕然失神。

「你也接我一招看看！」簫芝華一抖腕，劍光顫動，劍氣如虹，竟射出幾尺遠，射中包承德的穴道，對住了，他無法再動手。

「姓包的，你輸了，還有什麼話說。」

「你別高興，我不服！」包承德怒然說：「你詭計偷襲，我輸得不服！」

「你服是輸，不服也是輸了，我才懶得管你服不服呢！」

包承德暗運內勁衝穴，一次又一次，都是白費，衝不開被封閉了的穴道。

「你不用白費勁了，還是乖乖的帶我去找莊主吧，等我見到莊主之後，再說吧！」

包承德冷笑地說：「你急什麼？你不是有個朋友見過莊主，你可以問他帶路去見莊主呀！你肯帶路，我歡迎，你不肯，我也不在乎！你自己想清楚吧！」一頓，陡然說：「看招！」一領手中劍，迅即襲向包承德，包承德的武功本也不弱，明明看到劍是從右邊來，不知怎的，卻刺向他左邊，一招撲空，便覺劇痛，左眼已被刺瞎，跟着，右眼也中劍，完全看不見了。他怕受辱，自刎了。

簫芝華經過一陣搜索，終於找到了高莊主夫婦，見他們中了密藥，便給以解藥，帶他們出了密室。

莊主重見天日，對簫芝華自然是千恩萬謝，立即吩咐備宴招待。簫芝華述說有所聞而來，高莊主明然慨嘆，說是上了奸人之當，幾乎連性命也丟了，言來悲痛至淚下。（一會四五）

五個大奇案

二一：湯美這個孩子

西蒙

藏克牧師說：「多馬士醫生有甚麼好反對的呢？他倒是湯保比醫生反對他們相戀，他說他們都太年輕，不適宜談戀愛的。這位年青的醫生聽了這話就懷恨在心，於是他們兩個人都變成水火，互不相容，見了面總是冷冷淡淡的。不過我可說，湯保比醫生突然死去，多馬士醫生的心確實非常的哀痛。」

「伊士達菲爾勛爵對我說，湯保比醫生是死於敗血症。」

「是的，他抓破指頭引起反應，一個做醫生的，就像常常接觸藥上的危險，搞得不好，累了自己的性命也不是稀奇的事。」藏克牧師說。

「這確實是常有的事。」路加說。

藏克牧師看了路加一眼，說：「我這個多咀的老人，也太愛管閒事了。我們不知不覺說了許多別人的閒話，而且儘在說着那些異教徒死了人的迷信習俗，這談到最近身故的死者，這使我想起了那個老太婆宮桑爾碩，她是我們教區的最虔誠的教友，心地慈祥，對我們的教堂貢獻很大，可惜她竟遭意外死去。還有那個可憐的姑娘阿美，有人說她是自殺死的，她的死亡鑑證是採用那種極奇怪異的邪教儀式，她有個姑母，當地人對她都不大尊重，她是個碎咀子的老太婆，愛說別人閒話，她平時也不大喜歡她這個死去的姪女兒的，阿美的死因實在令人懷疑，我想你會在這件事情上查到一點線索的。」

「這個資料很寶貴。」路加說。

「至於湯美那個孩子，他也死得可憐。他本來是我們教堂唱詩班的一個小天使，他是唱歌最好聽的那一位的，可是這孩子的行為不怎麼好，我於是把他開除了，這個可憐的小孩，到處都不受人歡迎，後來我介紹他到郵政局做派遞電報的工作，辭了不多時，他卻自行失蹤，原來他跑到阿波特律師事務所去工作，不久他又跑了，不知去向，我相信他一定是偷看了阿波特的機密文件，給人發覺而逃跑的。有個時期他躲在愛雪堯路那個地方，在伊士達菲爾勛爵家裏當一名園丁，布烈吉蒂小姐你知道這件事嗎？後來因為他對主人無禮，勛爵辭退了他，湯美的母親也是夠可憐的。她一天到晚手腳不停的工作，拿弗列特小姐見她這樣辛苦，便大發善心，僱用她那個兒子做臨時清潔工人，給她洗抹房屋的玻璃窗。伊士達菲爾勛爵知道這件事，起初他極力反對拿弗列特小姐僱用湯美做工，後來不知怎的他又同意了。而湯美的悲慘事件就在這裏發生了。」

香港竹枝詞

冬裝

今年冬裝，時興陰沉色調，時裝亦翻來覆去而已。正是：

太平山下無新事
古老時興一樣看
搶眼不如陰暗好
只因時序近冬寒

半個詩人

島居隨寫

由白先勇而拉雜寫來

倩明

今成美國公民的台灣小說家白先勇，他原籍廣西，係前國民黨方面白崇禧將軍之子。最近他的小說被大陸轉載，一個多月前他來香港時說的話：「他們也要通知我一聲，事關稿費呢！」上面的話，僅其原意，可以斷言，但非原句，而他亦祇為開玩笑而已！祇是如何交與他成問題耳。大陸不可能賴他稿費，當然列出收轉處，大陸一定把錢匯得多與匯得快，不在話下。

白先勇在香港提到香港土生作家寫小說有先天的吃虧，祇為他們多數不大能說國語，其實還是後天的問題，本省籍人士一向都不重視國語，而官話與國語的距離，不比與粵語之距離更遠，但與粵語人士，即年老的一代，自小亦至少在學習面官話了，官話即國語或普通話的前身。

台灣光復後，即推行國語運動，普及得快。這也與台胞的有心學習、閩語系人士的方言天才之高是分不開。二十三年前，我去過台灣，就了十幾天，比同去的人早回，由于香港工作忙。到那邊最感到高興的是並無言語不通之苦，我在台北西門町鬧市上跳上三輪車要到中山北路四段去找一位上海老朋友王湘的胞弟，他在那邊開酒吧的。當時，我也能坐得起計程車，但要多看看市容，故坐三輪車，車夫是六十歲左右的老人，與我現在般老，但與他一路談話到目的地，他的國語比許多黨國要人好得多呢！在北京人耳朵裏，台灣國語是有問題的，但它不比上海國語差，則不可否認，在一個多月前，「無線電視」的「大節目」：「歡樂今宵」中沈殿霞在訪問「歡顏」的幕後代唱人齊豫，她來自台灣，所說國語即勝沈殿霞了。我們不能要求大陸人民的普通話與台灣人民的國語都要說得標準，過得去即行。

台灣方面的服務人員，也比香港有些禮貌，我向人問過路，他很詳細的告訴我，關於此點，不祇我在香港二十九年中來從未經驗到，我相識的人中祇有一位項小姐曾遇過一位先生，還帶她走十幾步路呢！事在二十五年之前，二十五年後，她已年華老去，未必有此待遇吧？

台北市上的大酒樓集團稱圓環，是一層建築的圓環，包括許多許多單位，所售台灣食物都不合我的口味，但感極有情調。去年與幾位台灣來香港搵食的女作家談話，知道圓環已經拆掉，而在我看來比圓山飯店拆掉更為惋惜。但「圓山」而今仍在，是供有錢佬住的旅館，那邊的「金龍廳」此刻我還有印象。座上一位女作家再提到台北撈女不僅能說些上海話，亦略知粵語，本地人的方言天才還非廣東的上海人所及呢！

僑樂村

牛公子傳

烏龍拍友

村中人語

這個問題

社會人士對娼妓問題意見不一。口與心也未必一致也。

渡海

渡海泳，今年停辦。海峽，也愈來愈狹矣。

旅遊去

秋天，正是旅行好時節。天氣對旅行影響絕不及銀紙之大。

炒金

炒金，已有不少人傾家蕩產。易發達的東西，也正是易破產的東西。

崇拜偶像

黃因

在五十年代紅滿的男明星，到了今日都已六七十歲，都已成為滿面皺紋的老翁，但，崇拜他們的女人，那份痴迷傾心之情，並未消失；甚至在他們成為銀幕偶像時還未出世的女孩子，以後只憑重映舊片或一些新聞報導有了認識，居然有了深刻的印象。因為崇拜得近乎瘋狂，不惜千方百計去接近，只謀一夕之歡；也有不少年輕女人委身以事，使荷里活成為一個老夫少妻的樂園，很多男人既羨且恨，對於那些妙齡女郎竟與可做祖父、父親的男人結婚，真是不可思議。

這是完全出於崇拜的愛，雙方之間並沒有真正男女之愛。崇拜也是一種虛榮，因為崇拜的偶像全是成功人士，有名有利，女人認為能和對方在一起，既有安全感，又可炫耀自己能征服成功人士的本領。

崇拜的愛自然不止見於電影圈，也發生於所有產生成功人士的圈子，例如體育明星、歌星、事業人士等，但因電影明星較受人注意，也是新聞最多的目標，女人便特別有興趣。近年來，年逾六十的男明星如法蘭仙納杜拉、甸馬田、格蘭福特、加利格蘭、彼德斯拉等的太太都不過三十歲。七十九歲的佛烈雅士坦的女友，只有三十四歲。在影壇，男明星的愛情生活總比女明星多彩多姿。女明星年逾四十，便是人老珠黃，不易找到鍾情的男人，不論怎樣有錢有精神及心理都受到沉重的壓力，漸漸成為變態的畸形人。只有女明星在中年後用酗酒、吸毒去麻醉自己，像烈打希和茱、比提戴維斯、多樂菲瑪朗、朗達法琳明等，晚年的行為變得非常古怪荒誕。

男明星到了晚年卻還有很多漂亮年輕女人垂青，有些過氣女明星在潦倒中不禁慨嘆做演員應做男演員了。

雖然這種崇拜的愛，不會維持太久，在她得不到性的滿足，佔有之後發覺不過如是，便把崇拜之心冷淡下來，因而荷里活的老夫少妻婚姻，很少得以善終，迄今為止只見差利卓別靈及冰哥羅士比，身後年輕的寡婦，仍能攜帶兒女，生死都忠於愛情。

據說，貓王皮禮士利每一夜都有樂邦他的少女上門投懷送抱，她們的目的只是和貓王求一夕之歡。貓王的性本領決非天賦異稟，不會使所有女人得到最大滿足，女人獻身只是為了他的名氣。其實，大部分男明星、歌星都利用別人對自己的崇拜，佔盡了女人的便宜。整個天奴的時代，已經使數以千計的女人在崇拜心理下獻出一切。雖然這也是男女之愛，但只建築在崇拜與虛榮之上，來得很虛浮，去得也很匆匆。

「點點留痕」續稿未到，暫停一天。

月球觀光團

「這是她提醒我的。」

哈里斯不禁有點自慚，這是應該由他發現出來纔是道理的，幸虧她這般的細心，現在的情況好像好轉了，他可以有機會認真地去了解一下她，以及她對他所說過的話了。他活到現在這樣的年紀，雖然也曾經跟五六位小姐戀愛過，但是，這次顯然和其他的不同。

他認識黛麗珊已經一年多，無疑，在開始的時候，他已經覺得這位小姐對他另有一番心事，不過一直到這次出發為止，他們之間還是沒有什麼的。他奇怪黛麗珊究竟對他有着怎樣的觀感，對於剛才在氣閘間所發生的事，她會感到後悔，抑或絕無所謂呢？也許她會這樣說——他可曾不替自己這樣的辯白——氣閘間的一段情，已經事過情遷了。那是一對男女在生命危在旦夕的時候的一種衝動而已。

[illegible]

這是21世紀

名稚

壞的侵蝕。當然，月球也有它特殊的一面。例如溫度在夜晚低至攝氏零下二百度，以及那些叫人難於應付的塵灰。

浮筏的輕型結構是架在十多隻巨型金屬油桶上面的，每隻空油桶上面都綁上醒目的字跡：「內盛酒精，用完空桶請交回哥伯尼卡斯城第三供應站」。空桶內部是高度真空的，因此每隻空桶便有兩噸重量的浮力。

建造中的浮筏快要完成了，勞倫斯私心竊慰，同時他又獲得了一項心得——施工時必須準備大量的螺絲門和螺絲帽。他眼見大堆空油桶掉在塵海中轉眼便沉沒，而它上面放着的一把扳手也不知所終。於是他立刻發出一道命令，所有工具必須栓在浮筏上，甚至使用中的工具也要扣牢。

浮筏的裝配一共花了十五分鐘。工作人員由於穿上了太空衣，難免影響了他們的動作的靈敏。浮筏的試驗達成了預期的效果，這個試驗可以根據情況的需要而展開的。好的開始，等於成功了一半。勞倫斯對於這次的試驗施工感到滿意之後，遂吩咐部屬把浮筏拆卸，然後離開港務大廈。勵黎士港是個十分集中的城市，五分鐘內便可以到達其他任何部門。（九〇）

大漢英雄傳

蝶甄

四〇：大結局

只聽于夢春嘶啞着嗓子，斷斷續續的道：「媽媽……媽……媽……我不成啦……」

忘憂隱士輕嘆一聲，淚如雨下。

她自從生下于夢春，就交給她的師姊赤髮鬼撫養，長大成人，學了一身武藝。

于夢春長大之後，被派承繼師姊在聖門之職，她因緣際會，結識了江南六省大都督于不邪。

于不邪收她為養女，從此一帆風順，一面做赤髮門聖宗的掌門，一面做大都督的千金，好不威風。

赤髮鬼在她學成下山之時，才告訴她的親生母親是誰，忘憂隱士自生下她之後，從來不曾聽過她叫一聲「媽媽」兩個字。

此刻一聽，在悲哀之餘，不禁露出一絲淺笑。

忘憂強作笑容，道：「春兒，你別怕，你決不會死去的。」

這時，司徒木錦、吳天龍、夏蕃利、司馬翔明、司空林甫、白蛇山主等六大高手，已把顧寧王抬到山邊一塊石上，拼命搶救。

于無邪走到于夢春身邊，向于夢忠招招手叫：「爹爹！」

于夢春忽地一躍而起，向于無邪雙膝跪下，哭道：「爹爹，你一掌把不孝女兒殺了吧，不孝女兒求求你，求求你……」

于無邪把手高高的舉在半空，莊容道：「春兒，就算你不知道她是你的母親，但你總知道她是我的夫人，也是你的同門長輩，你如此草菅人命，邪無可恕……」

又道：「我不下手，也殺了一殺，于無邪武林難不起，你好好的去吧，我……」

他想起因自己一時不慎，貪下了這場孽債，自己又從來不曾負過為人父的責任，良心自咎，暗暗的道：「……我只怕也不久於人世了……」

于無邪這話，衆人雖然動容，覺得勸又不是，不勸又不是。

眼見一個如花的少女，橫死於一掌之下，莊不烈、潘妙珠等掉轉頭，不忍再看。

忘憂隱士突然厲聲道：

「不邪，你敢下手，我便跟你拼了，你先過我這一關。」（八三二）

月光花

園叟

晚上開放的花不少，最爲人所知的是曇花、夜香蘭、夜合花、晚香玉，還有虎尾蘭、月光花等等。

最爲人所不熟識的是月光花。月光花爲一種攀緣植物，好似牽牛花一樣，若不懂得，把它當作牽牛花看待。

月光花是白色的，現在正是它的開花期，是一種野生的花卉，在我花園的附近，就有不少月光花在開放，每天我在黃昏時離開花園，沿着山路走下山，就看到月光花在開始開放了。

我們別看小月光花，它在植物試驗方面有一定的地位，曾經有人用月光花嫁接在蕃薯上，由於月光花的生長旺盛，蕃薯產量增多，進行光合作用好，可使蕃薯增產。

月光花在香港是野生不值錢的花，其實在外國也有人很注重，中國人對白花沒有什麼感情，認爲不喜，可是外國人很喜歡白花，況且月光花的花朵也很大，故此外國人喜愛月光花是有理由的，在月下賞月光花，那也是一種情趣之一。

（附圖：月光花。）

花鳥蟲魚集

螢火點點

果霖

三六六：香港和美國

關雲紀帶領白秋斯朝第一錄影室走去，走廊伸得很長，白秋斯隨意說：

「你好嗎，對不起——」

關雲紀做了個驚奇神態說：「白先生，你沒做過什麼錯事吧？」

「在美國，我——」

關雲紀快速說：「這裏是香港，不是美國。」

「關於我們的事，我對不起。」白秋斯很婉轉地說。

「不要提那些舊事，在美國，我們只不過做遊戲，遊戲成功或失敗，始終會玩完，要回到現實生活中。」關雲紀說：「你現在不是玩完遊戲，回到香港來？」

「想不到你這樣看得開，而又這樣大方。」白秋斯說完依然望她。

「做公關的人，沒這份大方和能耐，怎成？」關雲紀說，伸手攏髮，做出無所謂的神態。

「我要研究你不錯，很能幹。」

「所以，我做了公關主任，這位置很難做的。比方說，一個電話——我便要做白先生的導遊。」

兩個人說着，移行在通向第一錄影室的長廊上。

「我實想不到，在這電視台遇見你。」白秋斯說：「雲紀，讓我們做個朋友吧！」

「怕高攀不起哩！」

「你是說我，高攀不起你？」

「本港大地產商的大少爺，要風得風，要雨得雨。」關雲紀說。

「所以，我的上司要我好好招待貴少爺！」

白秋斯搖搖頭說：「再過些時，我要跟他們抓去做事了，在鄭氏經營的度假村公司裏做實習主任，跟你同行！」

[illegible]

「你是懂得享受父蔭的大少爺才對！」

一縷情

文：童羣信　圖：雯子

一〇五：戰爭過去了

潘少滑是十分辛苦了，她本來不滿十八九的少女，這一連串的打擊，使她成為成熟的婦人，本來是美麗如詩的情懷，轉眼之間，便似枯了的花朵，在遷到了澳門的第三個月，潘伯也在抑鬱中死去了，剩下來是她孑然一身，肚裏一天天的脹起來了，她等候玉山的來信，在這一段日子之內，玉山是有信來的，玉麗也曾到澳門來看她。

孩子是生下來了，還好同住的婦人熱心幫助，送她到醫院去，生了個男孩子，她把他命名小青，把自己的名字淨去了一些筆劃。

這時光，上海已發生了戰事，玉山已音訊全無，聽說那邊戰事十分激烈，打得最厲害的區域，也正是玉山居住的區域，從此玉山便斷了音訊，再過些時候，玉麗也沒有來了，她已有了職業，每天上班下班，家與辦公地點又相距很遠，忙裏得很，她也沒有到澳門來了。

信也少了。少滑也是心灰意冷，對任何人也不再寄予希望。她只想把孩子撫養長大便算。

戰火在蔓延，華南一帶也有戰事了，不多時，連香港也打仗了，只剩下澳門還算平安。到了這時候，人們多湧到這一塊小地方來，人口多了，生意好了，各行都繁榮，少滑的工作也很穩定，收入雖然不多，生活卻也不愁。

香港不少人遷到澳門來居住，她是希望玉麗也會來，可是她失望了。玉麗已逃到大後方去，在遙遠的地方給了她一封信，報告了行蹤，從此也便斷了消息，在戰時，人命有如草芥，誰也不能料到明天的事，潘少滑就是這麼寂寞地生活着，往事如烟，已是不堪回首了，她不願意兒子知道這些事。小小的年紀是不了解的，他會問到爸爸在那兒，還會挑起了心事，更不知所知，她只扯了謊，瞞了他，當然，她並不打算長此瞞下去，他會在適當的時候，對他說個明白。她希望有一天，能見到玉山回來。

她在澳門做了幾年女工，克儉克勤，積了點錢，做了些小買賣，在那年月，澳門是很繁榮的，為了戰火燒不到，成了交通要衝，人多了，生意便有了，縱然是小買賣，也賺了點錢，生活也過得更好了。

潘少滑已磨練成堅強性格，她沒有親朋戚友可以依附，她只能夠靠自己一雙手，她要把兒子養育成人。戰爭，消息更斷了，郵遞難通，戰火遍地的時候，誰能保證書信能夠到達，正合古人詩云：「寄書長不達，況乃未休兵。」

只是戰爭終要休的，打了幾年仗，勝負分了，香港也光復了，澳門的人口也漸漸的減少了，他們都返到故家去，各地也[illegible]，二房東也說要返鄉了，那晚她對少滑說，使少滑想到香港的老家，香港，她已沒有什麼人了，那房子也已退了租，但她卻想到玉麗的下落，[illegible]

二房東道：「我也打算返香港去。」二房東道：「香港光復了，百廢待興，要找工作是不愁的，機會比這兒好，這兒的工廠，也可能遷返香港去。」少滑道：「我們的工廠，也有此打算。」二房東道：「既然如此，你也得隨工廠復員了。」少滑點點頭，給二房東一說，主意便決定了。

漪漣

和陳城陀握手後，金依麗感到對他有些情意，再和諧地閒談下去，她願意重新考慮他和選擇的優缺點了。

既然產生了願意接受他「追攻」的意思，她的態度便變得溫婉，以及不時流露嚮慕。這適合情的眼風，這給予陳城陀莫大的鼓勵。他的經驗不錯，帶着時代感的舉動，又再表現出來，逗得金依麗泛溢笑容，忘了剛纔工作，忘了選擇成的存在。

「吃過飯後，我們到沙田酒店跳舞好嗎？」他興緻很高。

「今晚又不是週末，明天我還要工作哩，吃完飯回石澳吧，我想早些休息。」

「好！我們先約定，週末去跳舞。」他順她的意。

「你倒認為我會跳舞？」她問。

他故意端詳她一番，說：「看得出你會跳舞。」

「何以見得？」

「如果你完全不懂得跳舞，便會馬上回說：我不會跳舞，但你沒有這樣說。」

「推理罷了。」

「聰明！」

「那你看得出我現在想什麼呢？」

浪花集

白玫瑰

「該吃晚飯了。」

「聰明！」

「讓我介紹你一個美味菜式，由我負責替你安排吃什麼好嗎？」

金依麗欣然地點頭。

他伸手招呼侍應：「鮑魚扒鵝掌……」

她吃得津津有味，頻頻稱讚：「好吃！」

她惜歸高興，他大感興奮。兩人在愉快中結束晚餐。

灰色小汽車駛回石澳村口，她道別時，他執着她的手，問：「讓我吻一下？」

她還很腼腆，漲上臉頰。

他輕輕捧着她的臉頰，溫柔地吻着，她深深陶醉，粗厚暖和地壓上，柔情地吻着，她迷醉在熱吻一會，才推開他，臉孔灼熱地下車離去。（一五七）

鐵石心腸

司馬紅

一九二一：恢復自由

金保麗似乎逐漸感覺到把他網籠的那些人不是非那特務，而是美國特務，故此他會把自己的底細說出來，希望對方知道他是跟美國局長有來往的朋友，把他放走。

這是他的賭注，他迫於試一試，這是他最後一個求生的機會，他無法不試試運氣的，假如他不肯試一試，恐怕連這生還的機會也失去。

悉真錦想了想，說：「我們會查問的，現在你暫時可以恢復自由，鬆了綁，在這個客廳裏面走動一會，鬆鬆筋骨，如果你想喝些飲品，你開聲就送到。」

金保麗苦笑一下，說：「多謝你的協助，我很想鬆鬆筋骨，至於各種飲品，卻無意求助於你。」

金保麗這番話顯示出他還有多少顧慮，擔心對方在飲品之內投下一些古怪的藥物，故此，謝絕他的恩惠。

過了一會，金保麗就給人鬆開綁繩，在那個地方來往的走動，他覺得自已投下的賭注很有點希望，對方對他的態度好像愈來愈加客氣，因此他不必過份擔心。

那個迷人的悉真錦吩咐別人替他鬆綁之後，隨即轉身走開，金保麗不知道她走到甚麼地方去，但知道總得到，必然在那高層之內某一處打長途電話報告上司，而且設法查探他的底細。

如果她屬的這探員，對他是很有利的，假如她是美國聯邦特務組派出去的海外活動份子，那就對他更加有利。因為局長必然協助他一臂之力，說清楚他曾經是美國的外圍特務，到時他就不會給她看做仇人。

在金保麗的幻想中，如果悉真錦脫下了神秘的面紗，顯露她的嬌軀，一定是很迷人的，假如她沒有把他看做敵人，便會看做朋友，可能與他一起喝點酒，甚至上床睡覺，他就頹然關心。

租賃

三房兩廳 兩廳兩工場 餐

50元寫字枱

寫字樓租

中區寫字樓

診所分租

中區寫字

面對公園

中環旺鋪

商住兩用

中環出租

灣仔旺舖

跑馬地鋪

商業樓租

商業四五樓

新廠二樓

荃威花園

興發平租

寫字樓租

中區旺舖平租

千諾道中140—142號 舖位面積：683呎及1675呎 每呎：$11.00起 電話：H434911 253962

旺舖出租

香港西營盤高陞街高陞大廈64號E1 地下380呎另閣樓295呎有意早5-465832晚5-782610劉太

免頂招租

北角旺舖

山頂別墅

黃竹坑廠房招租

廠房出租

梗房出租

金運工業

地下分租

尖沙咀舖

葵涌金運

金運工業

九龍近界

旺舖招租

二樓出租

紅磡灣中心

葵涌金運

勝利道新舖

旺角靚樓

50元寫字樓 專人負責代聽電話代收信件供應寫字枱 彌敦道607號2409A ⑧314311

屯門旺舖

怡生中心

官塘成業街近地鐵站工源足 5600至50000呎 多種單位租．售 大偉地產 ⑧—307249—0 ⑧—844205

單邊大小舖 式千餘旺

紅磡灣招租

旺舖廉租

官塘旺舖

商業閣樓

土瓜灣舖

尖沙咀漆咸道

侯王道新

出國平頂

工廠招租

上海街二樓

業主注意

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

抽獎日期：十一月五日

新蒲崗廠房平租

平旺租舖

金運一樓

旺地樓王

單邊大小四千餘舖

廠房出租

荃灣楊屋道廠房出租一萬弍千呎至二萬六千呎請電：12-262721朱洽

深水埗福華街舖位 ★世界地產洽

工商樓出租

出租

深水埗荔枝角道千弍呎大閣樓出租合工場批發業，直接業主免佣，有意請電：3——968124

合快餐店

舖租塘尾道現營燕汁店11月交吉地下連閣1700呎學校林立隔鄰馬會投注站地點旺K961315

寫字樓出租

馬頭圍道近夏巴車房實用面積1300—2300餘呎連裝修傢俬及中央冷氣設備有意辦公時間電5—230685或5—261553洽

康源閣

荔灣花園

畢架山

旺角恒通

偉景閣

新樓平售

分期平售

首期八萬

安康大廈

花園別墅

廉售土瓜灣

旺區樓售

葵涌金運

出讓

大偉閣 商業 別墅 金泰

廠房廉租

荃灣楊屋道 7500呎廠房出租 請電5—263303

新廠租每呎一元

葵涌醉酒灣永立街榮來工業大廈．六千餘呎至全層12,700呎共兩層互梯大部貨運方便設計新型近貨櫃碼頭交通地利平通秀浦 ⑫——245021江先生洽

九龍城

吉樓出售

屯門益利

吉樓出售

屋出讓

唐樓出售

新樓急售

元朗新樓

農場頂讓

元朗教育路

吉售後座

元朗泰苑

葵芳盛芳

新樓平售

商業唐樓

元朗唐樓

首期八萬

平安大廈

靚樓急讓

徵官塘工廠

上海街吉

新界別墅

商住樓宇

旺舖吉售

新元朗樓

信和中心

高級商業寫字樓中央冷氣系統1106至1307室 嘉露 ★歡迎委托業主免佣★

出吉售樓

37平萬售

永發地產

大量收購

元朗安寧路

元朗大馬路

出吉售樓

老三千屋四百呎地

旺角洋樓

鏡記

安樂街17萬

藝興大廈

金泰

富多來新邨

何文田毅廬

得寶大廈

元朗順發大樓

錦綉花園

紅磡灣中心 租售

歡迎洽購 海聯公司 分期購樓．首期特少．業主委託．免佣服務

旺角吉舖

及商業一樓

寫打老道

界限街地

廠房地下

官塘敬業街大單邊10,000呎 門前有三貨車位合貨倉重工業廠售 大偉地產

唐樓出售

栢道別墅

C座中層海景 1750呎四房二廳三浴室連車位可泊兩車吉售 金匯⑤248574歡迎 245286查詢

金匯

嘉兆大廈

施弼街

金荷大廈

太古城夏宮

高價海景

中區寫字樓

灣仔洋樓

新樓商住

好時大廈

西環舖位

交吉住宅

太安樓讓

雲景道萬

長洲山頂

出讓

出國平讓

金匯

敬運大廈

迅達大廈

美興大廈

租讓

金匯

香港仔中心

最靚單位 最平價錢

保值海景 最平價錢 最靚洋樓

司徒拔道

碧瑤灣 成功

山頂半山北角樓 洋台園明海景 全850呎

高級洋樓

南豐新邨 平售

平通本區 珠城地產 H613898 H613687

商住洋樓

香港仔中心

天后廟道

洋樓出售

特平24萬

徵求

誠徵女友

徵求寫字樓

誠徵合作

初徵淑婦

誠徵女友

誠徵女友

徵求校車

徵求

工廠租售

旺舖招租

葵涌城市

出租

出售

小型工廠

中區舖位

深水埗唐樓

旺角商場

高級花園別墅

中區舖位

旺舖租售

求友

高價收購

鋼琴

收買舊字畫

收買酸枝傢俬舊

誠徵女友

香港金幣

誠徵存貨

鋼琴

誠徵女伴

徵求鋼琴

花梨酸枝傢俬

美滿婚姻

誠徵男友

鋼琴

誠徵女友

大學徵友

收買酸枝

代妹徵婚

專買酸枝古玩字畫

大明行

幸福婚姻服務公司 BOX4692AUSTINTX.78705

美心婚姻

誠徵女友

誠徵淑女

新界換地證

大集團徵購

布拉膠製車衣袋鎖料買

誠徵伴侶終身

徵求買家

高價搜購 淘大花園

廠商注意

鐘錶帶廠家

誠徵證親

香港郵票

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：276 277 283 285 286 287 298 302 304 306 308 309 313 314 315 320 331 333 334 340 345 346 348

中區辦事處信箱號碼：601 606 607 608 609 611 612 614 625 636 637 638 639 647 648 649 651 652 653 656 656 662 663 668 669 671 674 676 681 686 690 694 696 702 703 706 714 721 722 727 732 734 737 739 741 746 747 751 752 754 756 757 758 762 764 766 768 770 772 773 776 779 780 781 782 783 784 797 810 811 815 816 821 896

九龍代理彌敦道碼頭信箱號碼：902 906 908 911 913 931 932 934 940 947 949 953 954 957 959 963 964 966 969 970 971 973 979 986 988 993 996 996

旺角辦事處信箱號碼：1276 1277 1278 1279 1281 1282 1296 1298 1310 1312 1313 1316 1319 1321 1323 1324 1325 1327 1333 1334 1338 1339 1341 1415 1418 1420 1458 1459 1460 1462 1463 1471

北角分處信箱號碼：1608 1610 1613 1614 1616 1621 1622 1626 1627 1631 1633 1636 1637 1638 1639 1640 1642 1645 1646 1649 1650 1653 1656 1664 1667

超群搬運公司

搬運

誠徵女友

誠意徵件

誠徵小型地下舖位

徵半邊舖或寫字枱位．均須地下．以九龍佐敦道或彌敦道（尖沙咀油蔴地區）或佐敦道各街口均可．請列明地址、租金函華僑報九〇一信箱或辦公時間電3——302155洽

立信搬運

興業搬運 3—957235 3—922389

吉祥搬運

遠東搬運公司

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

尚有分類刊在八張三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

立誠搬運有限公司

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋帮你手 任你選到好

美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：
K692153 K696165

大發行 徵求
⑤—446749 ⑥—446750

龍威
★歡迎委託★業主免佣
⑥234474 ⑥222748

玫瑰 西湖 富豪閣 珊瑚閣 金龍 明珠台

灣景 昌吉
中心西環

漢記 K-640223

偉成大廈 華發大廈 灣景中心 美興工業大廈 永顯工業大廈 致利工業大廈

新發地產
代管業收租 地產買賣 樓宇租售

金寶
紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖

珀苑 淺水灣 金龍 紹明 置富 維多利中心 碧華花園 義發

致威地產有限公司
致威室內設計工程
5-749304-5 5-744043
飲食行業買賣頂讓委託中心
代理地產・租售按揭・物業管理
室內設計裝飾工程接受分期

利通工業大廈
新界屯門建旺街 T.M.T.L.139地段
現貨廠王・即買即用
交通便利・工源充足
祗餘地下分層出售面積3,500呎至5,200呎
洽購：鴻新建築公司 中環林氏大廈1001室 電話⑧453126/7 ⑫—812745

購不交吉 三合

浩棧地產
代理買賣 歡迎委託
⑤—443955

代理 碧瑤灣
買賣・租賃・裝修
裝修示範 歡迎參觀
適利行 ⑤435333 ⑤435334

堅昌 太古城 青松 興安
歡迎委託 H444837 H445758

香港仔中心 薄扶林花園 堅昌

金龍大厦 寶馬台 恒裕大厦 昌堅

堅昌 德福花園

明威閣 堅昌 永顯工業 旺景工業 致利工業 龍翔工業

香港仔中心
Q座單位中簽買賣 價合即成歡迎委託
堅昌 H444837 H445758

堅昌 錦綉花園

嘉苑

收不交吉

歡迎委託 利安地產（物業管理）有限公司
樓宇租售 物業管理 服務週到
電話：3-303393

九龍代租 九龍代售 香港代售

業主免佣
港九新界樓宇・歡迎委託
H448614
◁聯邦物業代理公司▷

現金收購

太古 青松 加十萬

堅昌 西環珍珠閣 昌寧大厦

百福花園 H228509 H234906 H237394
力企 地產

太古城 力企

薄扶林花園 力企 H228509 H237394 H234906

香港仔中心 力企 H228509 H237394 H234906

榮福 波斯 嘉園 富豪 賽西 繼園 南豐新邨 力企 H228509 H237394 H234906

維多利亞中心 力企
本公司位於中環士丹利街麒利大厦101室（歡迎來電查詢・業主委托免佣） H228509 H237394 H234906

誠徵補習 250元補習 補習學會

補習

太平洋 旺角 紅磡 麗東大厦 喜利 元朗 西摩道唐樓 堅都大厦 樂聲大厦 安業大厦 北角道舖位 置富花園

新明地產 誠懇可靠
歡迎業主委託

購不交吉 天祥

德成行 地產

榮華

經驗補習 心理碩士 港大預科 港大工程 精補數理 補習各級 英中女教師 港大預科 上午補習 補習 數理補習 理工二年 家庭補習 香港大學 初中小學 大專女生 精勤專數 新數英文 預科畢業 下午補習 經驗補習 港大預科 港大預科 工程

香港大學 港大畢業 中小補習 港大預科 華仁畢業 經驗補習 港大工程 耐心盡責 理工學生 中大預科 益智補習社 廉價補習 預科生盡責 下午補習 港大同學 師範華仁 預科畢業 港大預科 數班 港大理科 數學理化

80會考進修（香港學生輔導中心教育組：政府註冊社團）
報名：九龍彌敦道611號萬能大廈1501B室 ⑧311866
日期：（十月份滿額・十一月新班）

18 80 會考優異英數

小學補習

第一補習中心

理工醫療 經驗補習 聖嘉勒 經驗補習 預科畢業 新界補習 官塘補習 預科畢業

南華會社交舞
由吳偉老師 親自教授
初班：十月十九日（星期五）
中班：十月廿五日（星期四）
高班：十一月十三日（星期二）
課程：八種舞。
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會⑧字樓會館⑤776932

招生

新法夜校中大及會考補習班招生
F.5：理科：英、數（新、舊）、理、化、生、附加數、中文
文科：英、中、地、史、經、數（新、舊）及生物。
中大：理科：英、中、理、化、生、高數及普數。
文科：英、中、地、史、經、中史及普數。
校址：香港大坑道十號 電話：5—760291—4
九龍太子道219號 電話：3—019206—8

中英文 物理化學 數學生物

會考 中四大 中大 倫大

大專學生 家庭補習

新制TOEFL速成

招生 新班 十月份 一會 女青年會

初級裁剪 日語 古琵琶箏 英教師 官塘鋼琴 英小姐人 英人任教 英教人授 古箏琵琶 托兒 住家 黑房冲曬 接送學生 英日專國 唱結他歌 調酒

香港法文商科學校
英語會話・日文法文・秘書全科・航空票務
TOEFL・簿記速記・英文專科・出入口文員
打字信札・西班牙文・國語德文 G.C.E.英文
TELEX・電腦全科・速來入學免費補課

德誠烹飪學院
七週年紀念大贈送

鋼琴樂理 國語 學 學 學 學 英人 粵劇粵曲 鋼琴維也納 英日人人 英文教授 教授命理 英人教師 鋼琴樂理 冲曬放大 畫藝 日語 授舞

★香港教育司署註冊★ 理補文習班
K800820 H7904168 K885867

Y.M.C.A.（十月十六日開課）
手力治療班
導師：陳國富

中英預英文 文文科文亮 數數補 理理習 化化社

攝影

安妮 燕文 授 舞

樂風音樂之家

補習 婦女

國油訓畫 畫師練

崇理英文夜校招生
中五補習班招生

室內設計函授課程
K—889117

英成專 文人教

速成學校 打字速記
3—954187
TELEX

英語小組

麗虹畫院

鑽石 傳授

油畫

功玄鼎丹 傳授

鑽石 寶石 訓練中心 K011719

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班

國語專科訓練
開課日期 | 星期 | 時間 | 地點
10月18日 | 四 | 晚上 | ×
10月19日 | 五 | 晚上 | ×
10月20日 | 六 | 下午 | ×
10月20日 | 六 | 下午 | Y
×：洛克道369號3樓 ⑤737101
Y：彌敦道318號3樓 ⑧312030

出入口 土風舞初班 國畫 素描 速記初中班

女青年會

德法烹飪學院
特別課六折優待

速成學校 會話英文 專
彌敦道717旺角道口二樓
3 954187
報 剪 CIF

汽車修理專科
★新班10月17日開課★

遺失

待失領物 待失領物

聲明 啟事 啟事

德信烹飪

樂風音樂中心

維也納 藝術中心 招生 鋼琴 兒童畫

出入口 I/E SHIPPING

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

鳴謝

遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

聘請

粉嶺津小 聘請信差 招請女子 文具送貨 女打字員 學生兼職 聘請教員 兼職全職 夜校 急聘 津小書記 經營雅芳 律師樓聘 請女清潔 津小聘請 裝修補師 招請女傭 誠聘女傭 珠寶練習 廣告公司 中區律師行 押店職員 急聘教員

中區洋行聘練習生 男半工讀 無線電行 聘練習生 出口洋行 某廣告商 聘請女傭 洋行聘請 雪櫃機工 葵涌布廠 請司機 即聘助護 育嬰姑娘 半日女傭 高薪女傭 練習生 文科教員 數理教師 聘請幼師 聘請女傭 北角書店 診所登記

醫所登記 打針助護 證券公司 官塘診所 請女登記 招請幼師 急聘教師 急聘小學 幼稚園教師 西醫助護 急聘 誠聘教師 聘女補習 誠聘英文教 葵涌工廠 津校校工 聘請男女職 員 運輸行 誠聘幼師 半工讀生 公司 聘練習生 夜校教師 聘女會計

聘護士 聘書店 請後生 會計秘書 誠聘中英文秘書 中區律師行 急聘寫字樓 洋行見習

少女高薪理想工作

家長們倘若你女兒在廿六歲以下於社會未得到一份理想工作而有發生家庭上經濟困難請攜同你女兒到本公司本公司職員願意協助解決困難外另可每日收入一百元以上工作不須經驗工作絕對正派有意到佐敦道11號高級寫字樓電：⑧—844385曾先生或李先生洽

聘家庭教師

香港半山區家庭聘請全職女家庭教師乙名需中大以上程度工作時間每日早上九時至下午五時有意者請於辦公時間電⑤451985陳先生洽

夜校教師

訓練時裝男女人材

誠聘多位高級時裝設計師及工業製衣出口男女人材……月薪由1500至4500可領……電⑧817392五洲公司約時接見

會計打字

忠信表行 高薪聘請下機構

聘請柯式技工

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及通訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

葵涌大製衣廠

請出口部初級女文員 應徵者需F.5程度及懂打字供午膳……12—261332約見

工場技術見習

男性18至23歲會考畢業有志投身漂染工業請函官塘郵箱9518號洽備齊：中英文函證件本近照兩張述明：希望待遇會考年期住址電話

廚師學校

月餘千起

見習生

工程公司聘見習生多名年16至20中學程度……

急聘司機 幼稚園校工 忠信表行高薪聘請下機構 聘練習生

月入千數

女電話文員 男女營業員 多名……電K 306617

新裝巴喇沙餐廳 的士夜總會

歡迎逢星期六日兼職兩天

本新張夜總會增設天天歌座茶舞現聘請女帶位……

中國宮殿夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招請……尖沙咀北京道口中國城酒樓側……電話K 680153 K 680661伍先生或白小姐洽

周生生地產聘售樓員

★月薪$1,000（另佣金津貼）
★男性 ★年35—45
★3年售樓工作經驗或其他營業經驗，懂…
★來函附近照電話寄……2 2 1 號人事部（合則約見）

訓練生 病房助理 千六管家

女會計

急聘船務部女文員

請雜務員

文化機關，請寫字樓雜務員，有意請將履歷及照片寄華僑日報箱三四六號接洽。

中區則樓

請助理則樓工程師數位有實際本港經驗數年以上履歷電話函本報信箱822

聘營業代表

男性一名中五程度無須經驗請附履歷相片及要求薪金（連佣）寄GPO BOX9 4 3 8

聘老人院職工

高級助理

中文植字員

本報聘請經驗MC—6植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於工作時間上午九時至下午五時電5—259759黃洽

誠聘信差

……名在葵涌上班……

精美廣告公司 中文植字 誠聘教師

高薪急聘 留宿女傭一名 年45以下 月薪2200 請電⑤236047 呂小姐洽

工模設計工程師

商業

霍氏兄弟公司 冷氣雪櫃 紙盒裝修 油印中心 中英打字 明泰噴油 裝修 大偉裝修 承接木工 建築裝修 東方專影 冷氣雪櫃 裝箱公司 文馨印務 代銷存貨 梳化彈弓床椅 時裝布 月入數千 兼職

聯邦私家偵探 萬能角鋼 東方公司 黃羣原 高樓專家 裝修 打字機 中英打字 收購麵碎 專修洗衣機 改渠通廁 裝修建築 機紙精礦 鐵應堂 相命

樂聲琴行

鋼琴中心

商務調查 漏水 翻新百葉簾 打臘清潔 沙水通渠包井所 冷氣機 5-626215-6 雪櫃翻新 百葉窗簾

香港私家偵探

政府註册3-818008

水晶 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑤441615

裝修 漏水裝修 冷氣 劉榮記男女皮鞋 天然水晶地板抹窗打臘 H—785375 搬琴 水晶 高級水晶 新舖地板 清潔打臘

金紡製衣廠 睡袋$38起

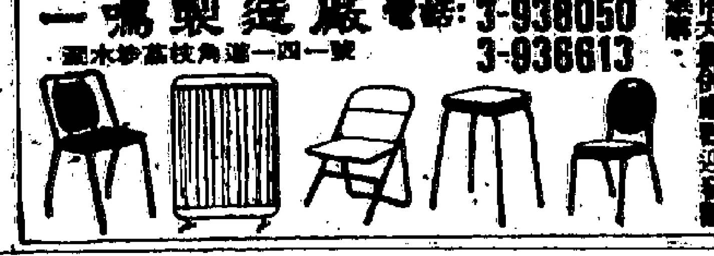
零售批發馬頭圍道41B有量大廈電梯按8字（金寶石酒樓右側）批發特價 營業時間星期一至六 上午九時至下午六時

水晶 乾洗地氈 立運公司 H749885 H724717

執漏 漏水 漏水

一鳴製造廠

電話：3-938050 3-936613



華僑日報 分類廣告

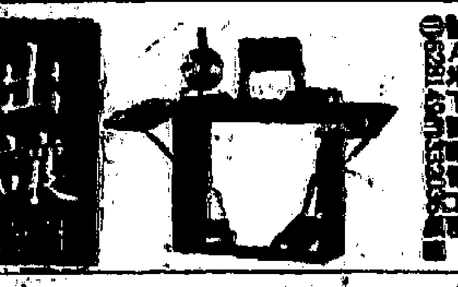
本報分類廣告，歡迎各界惠顧，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期無計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

暢遊海上 地毯清潔 追債 打字機 水晶 高級水晶新舖地板清潔打臘 遠東打臘 水晶地板



造木櫃 金中國 夜冷打字 德國鋼琴 影印機 電熱蛋撻機 高登設計廊

某出口行 夜冷大平賣 打字機平賣 古董廊

總代理 出平讓國 某大製衣廠 夜冷辦館寫字樓 夜冷什物平沽

華僑馬經

老吉主編

多寶電腦沙田下月啟用
最高一票投注七萬五千
一票可作四種不同投注

馬會總經理彭福將軍，昨日上午十時半在沙田馬場舉行記者招待會，並演習多寶電腦，招待報界參觀。馬會新聞秘書游寶榮，首席受新董事史釗城在招待會列席協助報告有關董事局對賽事新肚更之則例後，投注事務執行經理高洛時，沙田投注事務組經理陳永楷向報界介紹多寶電腦並引帶報界參觀平時列為「禁區」的電腦中心，又實地演習兩場賽馬派彩情形，記者隨還下注，一擲千金無吝嗇，下注十萬八萬元等同閒事，多寶電腦之受注與派彩之快捷與準確程度，比意料中更佳。此項世界馬場有數的先進設施，下（十一）月四日沙田賽馬時便啓用，屆時本港賽馬又多一項「世界之最」，投注人士，可以一新耳目。

彭福將軍在十時許，已抵沙田馬場，稍後，共進茶點，記者隨即舉行記者招待會。董事局已決定一項新規例，排位時每場一比列陣，以容納兩後備馬，下午四時前排位後的即日出，他們馬匹如有馬退出及排位補出，即可依照後備者在星期五才退出，但正選馬後備馬便不能補上，因星期五開始受注。

彭福將軍又指出：夜間賽事與設盃賽的問題，但未決定。董事局已在考慮中，有三次賽程改為一八〇〇公尺至二〇〇〇公尺。由於實無能源之兼令已取銷，本會兩個馬場均可亮燈賽馬，但仍極力節約能源，祇亮部份而已，每日由上午五時半亮燈，至六時半之前熄。晨操，至六時半至八時才准快操。至有指稱，一些野神駒未經試跑而勝，根據賽例規定一匹要在七天之內，試驗於長途中，方能參賽，這些並無說明必須快操。

彭福將軍又稱：見習騎師除可以參賽見習騎師賽之外，另有一項盃賽計在見習騎師賽得分最多者，便可獲得該盃，至於盃名及詳細辦法，稍後才能公佈。沙田馬場全天候跑道上季曾經通過大場一千公尺賽事，發覺排外檔的馬吃虧，因此現修正為跑一〇五〇公尺，此屬試驗性，如發覺仍有不妥之處，可能考慮取銷此程賽事。

彭福將軍於答覆若干詢問之後，記者招待會告一段落。投注事務執行經理高洛時宣佈沙田「多寶電腦」乃一項世界馬場中有數的先進計劃，其特別處是一大進步可以作多種方式的投注，一俟投注人士熟習之後，相信比現在快活谷的投注及派彩快捷得多，沙田馬場下（十一）月四日恢復賽馬時，此項多寶電腦便可啓用，為使大家對此新設備加強了解，本週末（二十日）快活谷賽馬時將在場內派發多寶電腦的小冊子，稍後又會在場外投注站派發此種小冊子，協助報界同人了解多寶電腦，是日特設兩場比賽，供大家自由投注，以考驗多寶電腦機能，稍後大家又可以看到電腦中心及控制室之情形。

多寶電腦是由四組性能相同的電腦組成，並互相監核，故即使有任何一組，甚或三組損壞，其他仍有足夠能力操作，控制整個馬圈，已入電腦的資料是不會被擾亂的，電腦如有故障在三十秒至四十五秒之一便可以轉換成功而自動操作，為確保多寶電腦操作不出錯誤，有專人在控制室不斷檢視電腦之操作情形。

此項多寶電腦係由美國公司冰凝由一組美國公司人員及馬會一組專業人仕組成以完成此項工程，是項電腦之裝勘及試機，為時達六個月之久。一九八〇年二月快活谷馬場關閉進行修建跑道時，美國公司將在快活谷設立同一型的電腦，預一九八〇年底快活谷馬場重開時，則兩地馬場的投注方式相同。此項設施，耗費一時未能詳確統計，但估計超過二千五百萬元。

當簡略介紹之後，隨即舉行兩場試驗性的賽事，以兩場賽的賽馬影片作為投注對象。一組櫃枱接受投注與派彩，記者可以隨便下注，大大都受，由五元一注的獨贏位置，由五元一注的連贏位起，每一票可以打列四種不同方式不同注碼的投注，一票又可以打列由三串到六四五串的連贏位，亦可以一胆拖五，假如買一票六四五串連贏位，每注五千元，該票之投注額便為七萬五千元，但也可以買五元一注獨贏或連贏的。

快活谷現在的彩票連贏如投注六串十五張票，連贏，要打十六張票，但在沙田則一票足矣，自然快捷得多，其他如鐵三角，一拖二等也是如此。

記者在「口話口睇」的情況下投注，每場下注數以萬計，豪氣迫人，信信若干大戶有知也為之側目。

比賽現象，亮起白燈，派彩開始，屆時為了疏導關係，一部份獨口既負責派彩，但仍有部份負責受注的櫃枱，投注人士將彩票交到窗口，職員不需驗票，祇要將你交入的彩票放入機旁的驗票處，經一「搖」電腦便在機上顯出一個應得彩金的數字，並印出一張咭，抵消可以依照該項結果派彩，假如是不中或不合格的，則票放入驗票處一搖，電腦即有顯示「謂此乃不中彩的彩票」，所以偽製彩票根本不能騙的，估計將來數銀紙還比打票及核計彩金還要多時間。

祇要你的彩票是中彩，在賽馬日隨時可以收領彩金，而不必規限場次，例如第一場中了，你可以等到第五場投注時才一齊領彩也不遲。

彩票有效期仍為六十天，如果中彩不能即日領彩，可在六十天之內在快活谷會員席地下領彩，與現在的彩票待遇相同。

兩場演習投注派彩的賽事既畢，報界應邀參觀電腦中心及控制室，控制室有專業人士負責監視電腦操作情形，以確保準確。記者們半日時間參觀乃告一段落，到下月四日投注人士可以體驗到此項嶄新服務之進步了。

快活谷今晨試閘 大光榮一路好參加

快活谷今晨（十六日）有一組馬參加試閘，名單如下：

檔	馬號	馬名	騎師	
1	M四七	銀峯	鄭國洲	鄭
2	K六一	良宵	梁偉德	鄭
3	L三八	鳳驟	陳鐵培	鄭
4	N一三〇	一路好	劉同安	蘇
5	K四三六	先登	呂健威	蘇
6	M四三	恐怕	張鳳城	蘇
7	M四六	小成功	告大力	蘇
8	N一三五	大光榮	朴仕能	王

六匹馬升編

馬會評磅員白禮仕昨評定上週日夜馬賽後升降馬匹名單公佈，有升班而無降班。

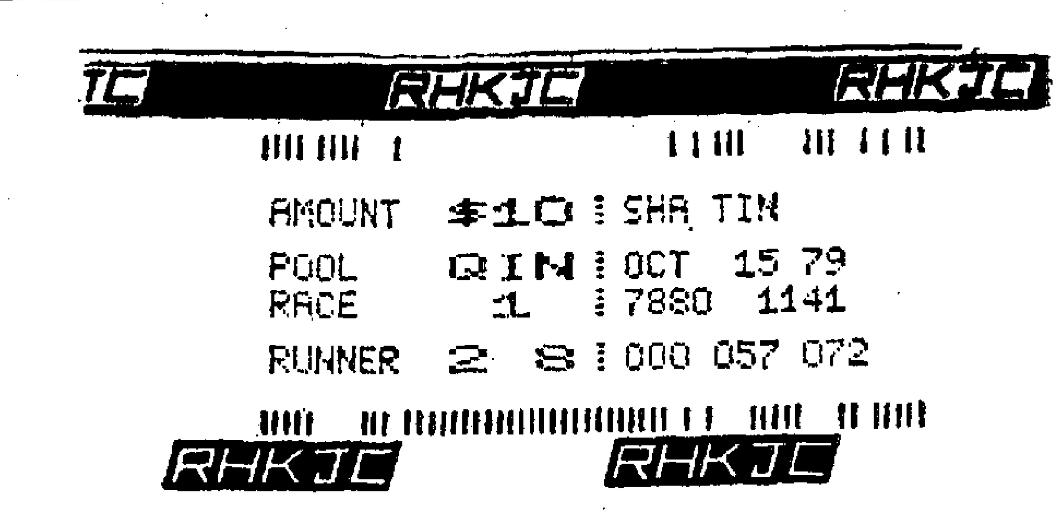
第二班 確得寶、浪濤（由第三班升上）。

第四班 撲凱（由處女馬班編入）、百好、威利（由第五班升上）。

第六班 金伯爵（由第七班升上）。

場內孖Q派彩 七萬〇七百餘

馬會昨日公佈去周末賽馬，因兩場爆大冷，影響所及，場內孖Q派彩，昨登記結果，馬會宣佈祇有八注中彩，是期總投注爲七十萬〇七千四十元。每注派彩：七萬〇七百九十三元。



圖為多寶電腦投注票樣本。

評磅員宣佈 越級挑戰馬名單

評磅員白禮仕昨日宣佈下列各班，馬匹可以越級挑戰。

第二班 威龍、雌鷹、馬蹄香、神勇名駒、喜花臣、大嶼山、金源、祝運佳、長勝雄師、馬蹄金。

第三班 希臘神駒、快到、楊家將、榮惠、草皮、大將軍、大唐雄風、野火、皇家權威、世界紀錄、心寶貝。

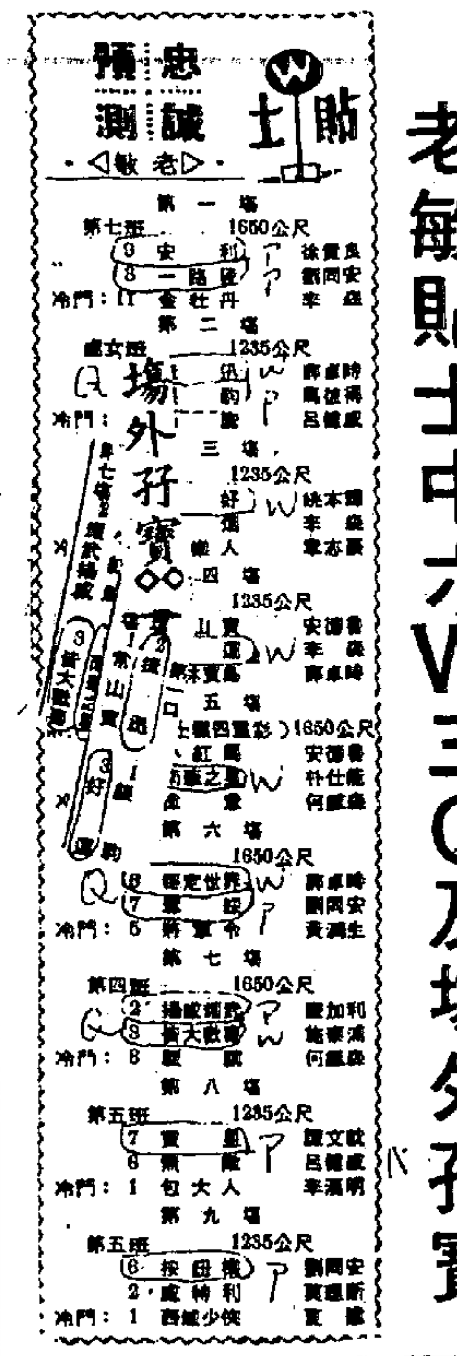
第四班 絲路神駒、神駿、必發利、賓城、黃龍、當大歡喜、銀城、南華之星、寶盒、曙光、獲多好。

第五班 西城少俠、麒麟寶、飛來猛、友好、按鈕擲、小情人。

第六班 安弟弟、金匙、海旋之寶、新美景、金發、威臘。

第七班 喜寶祿、一路發、穩定世界。

上週末本報貼士仍保持最佳水準
老敏貼士中六W三Q及場外孖寶



本週末賽馬 配磅昨公佈

本週末（廿日）賽馬九場在快活谷舉行，配磅昨由馬會評磅員白禮仕評定公佈：第二班的鄉村俱樂部盃，大嶼山與長勝雄師負一三七磅，同掛頭牌，越級挑戰的希臘神駒比原班的神槍手逕置四磅。茲將馬會公佈九場配磅列下：

△第二班 一二三五公尺（鄉村俱樂部盃）

大嶼山	一三七	王
長勝雄師	一三七	沈
金源	一三六	譚
永明燈	一三三	賀
好威	一三三	鄭
泰暉	一三一	繆
利是吉	一三〇	張
多能	一三〇	廖
龍圖	一二九	蘇
老頑童	一二七	簡
希臘神駒△	一二三	布
神槍手	一一九	郭
（後備）		
張駒	一二四	歐

（註）馬名下有△者為第三班馬越級挑戰。

△第三班 一二三五公尺

神勇名駒	一三六	布
英雄駒	一三五	沈
萬能俠	一三〇	陳
黎灣雲天	一三〇	賀
生生發發	一二九	鄭
縣力峰	一二九	吳
嬌嬌女	一二六	廖
一路好	一二三	蘇
勝勝的	一二一	郭
波斯神寶	一二〇	廖
順風客	一二〇	施
過山	一一九	簡

△第二班 一六五〇公尺（第一組）

喜花臣	一三八	賀
花旗林	一三三	朱
烈聲	一三三	郭
得勝	一三三	殷
向日葵	一三二	張
銀狐	一二七	蘇
新旺	一二五	廖
縣王星	一二三	鄭
萬勝俠	一二三	陳
駒中寶	一二二	王
人之匯	一二一	譚
貴風	一二〇	卡
（後備）		
喜加利	一二二	陳
雄霸	一二七	蘇
穩勝鼎子	一二二	廖
戰地飛龍	一二六	鄭
橋邑	一二五	陳

△第二班 一六五〇公尺（第二組）

成龍	一三八	卡
俠女	一三五	朱
高運	一三四	張
幸運來	一三一	陳
永得	一三一	廖
勳捷	一二六	蘇
電子世界	一二五	施
驟驟	一二四	簡
均威	一二三	郭
電話機	一二三	陳
大法官	一二一	賀
飛碟	一二〇	米
（後備）		
幸運錢	一二六	卡
康怡	一三一	廖
勇馳	一二一	蘇
嗣江霸王	一二〇	陳
雄鷹	一二六	陳

△第四班 一二三五公尺（第一組）

獲多好	一四〇	賀
曙光	一三六	廖
幸運王子	一三二	朱
滿圖利	一二八	沈
競駝	一二五	鄭
高勝	一二五	簡
獲利堡	一二四	廖
小蠻腰	一二四	陳
勇進	一二四	廖
四蹄飛	一二三	繆
遍海	一二一	施
旗竿帶包	一一九	田

△第四班 一二三五公尺（第二組）

神寶	一二八	廖
江湖好漢	一二五	夏
必發	一二四	殷
狂感	一二三	廖
寶駒	一二八	譚
勇俠	一二五	蘇
蹄聲	一二三	陳
點心	一二三	郭
礦能	一二二	廖
好漢	一二一	布
大力士	一二一	鄭
勇將軍	一二一	繆

△第六班 九七五公尺

金發	一三六	簡
威勝	一三六	沈
圖賓濠	一三四	賀
世伯	一三二	朱
榮金	一三一	繆
捷耀	一三〇	布
鳳驟	一二八	鄭
時時好	一二八	陳
馬首	一二七	廖
皇家令	一二七	夏
快快	一二六	蘇
富貴花	一二四	吳
（後備）		
大好時光	一三一	吳
安弟弟	一三八	蘇
奇蹟	一三五	賀
當順	一二七	鵬
世界至助	一三〇	陳
飛得	一二六	廖
珍有寶	一二九	蘇
克勝	一二八	賀
紫鄉蹤跡	一三三	吳

△第六班 一六五〇公尺（第一組）

鐵路	一四〇	廖
新美景	一三七	歐
友誼至上	一三五	簡
海齊之寶	一三五	陳
飛象	一三二	張
飛駿	一三〇	賀
權皮	一二九	施
勳得	一二八	蘇
銀疆	一二八	吳
金來	一二七	繆
愛將	一二六	夏
良宵	一二五	鄭
（後備）		
快樂音韻	一二七	蘇

△第六班 一六五〇公尺（第二組）

金匙	一三六	張
歡心	一三五	廖
寶源	一三四	朱
高得	一三二	簡
新翀寧	一三〇	歐
瑞星鄉	一三〇	蘇
人之音	一二九	沈
疆勝	一二八	吳
辣椒仔	一二五	布
全勝	一二四	王
紅星	一二一	郭
百勝駿	一二一	譚
（後備）		
保得	一二四	歐

老吉的話
自購馬太佔便宜 原班馬無可抗衡

馬會今屆增加馬主，可以向英國、澳洲自己購馬，這原是一件可喜之事，但，實際上排方面，似乎有不善之處。

回憶一九四一年前，馬會的馬匹，分為兩種，（中國馬不列在內）一種是由馬主自己由澳洲購來的，名為GRIFFIN，另一種由馬會購來而由會員攪珠得到的，名為SUB GRIFFIN。（在上海（大約是五十五年以前）前名譯名「打皮馬」，後者則譯名「搖會馬」）

這兩種馬，雖然並不是「搖會馬」一定不及「打比馬」，但，他們到香港操練到參賽時候之時，便分別出賽，也即是「打比馬」與「打比馬」跑而「搖會馬」則同「搖會馬」跑，而且在幾個月跑「香港打比」也是分別跑，但，大搖彩票則是由「搖會馬」担任的。

此後，再分別插班入A、B、C、D各班（當時不用第一或第七班，後來才改的）。

如此辦法，可說是公道之至，大家分開跑，到見到成績之後再分別插班，你話「對不對」？

現在既係評分來分班，自購馬的價錢，買便宜的價格都比舊價馬高，於是乎自購馬之有狀態者可以一出即勝，令原班馬無可抗衡。

你話這種辦法，公平不公平呢。

老吉

沙田晨操
新龍章餘勢極強 希臘神駒仍甚勇

昨晨沙田早課，參加馬匹甚少，場面相當冷落，跑道燈光再度照明，六時正已見全部光亮，晨操較易。

新龍章由助手主試，快跑三段一分廿三秒一，末段廿六秒九，起步即快走，騎者按韁甚緊，走勢仍是甚勁，收韁後餘勢更強，狀態比上賽更近。

盈輝由浩德主試，慢走一圈，火氣正盛，上力漸足，且拉至氣喘微聞，近期多操，狀態更見躍起。

俠女由陳子鈺主試，快跑半哩五十五秒三，末段廿七秒九，按韁而馳，速度仍是頗高，韓師已能迎番快試，肥態已減，狀態大有進展。

希臘神駒由莫理斯主試，慢走，走半哩一分十三秒八，末段卅六秒七，全程慢走，大力扣韁，拉至人馬門力，馬態仍見保持，水準與上賽相同。

寶盒由陳日存主試，內圈快跑，沿途搭韁，走勢十分有勁，質高快馬，稍試即有絕色，應予留意。

恆威由馬彼得主試，快跑半哩五十五秒七，末段廿七秒二，快跑甚勁，毛色雖欠光鮮，試來仍甚好感。

攏獨由洪維德主試，慢跑半哩一分零一秒七，末段廿八秒五，全程慢跑，勁力平常，試來十分普通。

必發由葉英德主試，快跑半哩五十六秒四，末段廿八秒二，健康轉好，增肥成功，試來勁力頗足。

·沙田友·

工人世界

鼠輩橫行刧案增加 早出晚歸提心吊胆
不少工友曾在街上或梯間被刧
建議各新邨組義務更練巡邏隊

許多工友都認為，最近數月來，匪徒特別猖獗，打家刧舍，攔途搶頸，械刧銀行及商店，不但無日無之，常見一日多起；而工友們早出晚歸，說不定隨時會被截刧，更為可慮。

一位姜姓工友特別指出目前仍在施行夏令時間，由於已邁入秋涼，日短夜長的關係，光顧得早，以致清早出門品者的工友們，天還未亮，行人稀少，據所知，近期已有不少相識的工友被搶，部份於損失財物之餘，且被毆傷，真不知何以善其後。

又據透露：被刧的工友，多數沒有向警方報案，原因是他們以生活所累，如果報案的話，是組碍要損失半天甚至一天的工資嗎？很可能稍後還要出庭作證，這樣的麻煩變成「牛死送牛喪」，又何必再惹煩惱呢？

一位姓田的工人家庭主婦表示，匪氛猖獗，實防不勝防，有一天，他的孩子放學回家，旋入門之頃，就被匪徒乘機闖入，找刀威脅將各人綑綁，雖然家裏沒有多大值錢的東西，但也損失了近千元。

她又憶述她居住的大厦（李鄭屋邨），曾發生過不少次梯間搶刧，封鎖多為廿餘歲至卅歲之間。

正因為近期匪氛特別猖獗關係，不少公共屋邨的互助委員會已發起義務更練行動，看更的時間，大多數由下午八時開始至午夜十二時止，此種行動是否生效，各有不同，如果有關居民能夠齊心合力，實亦等於零。

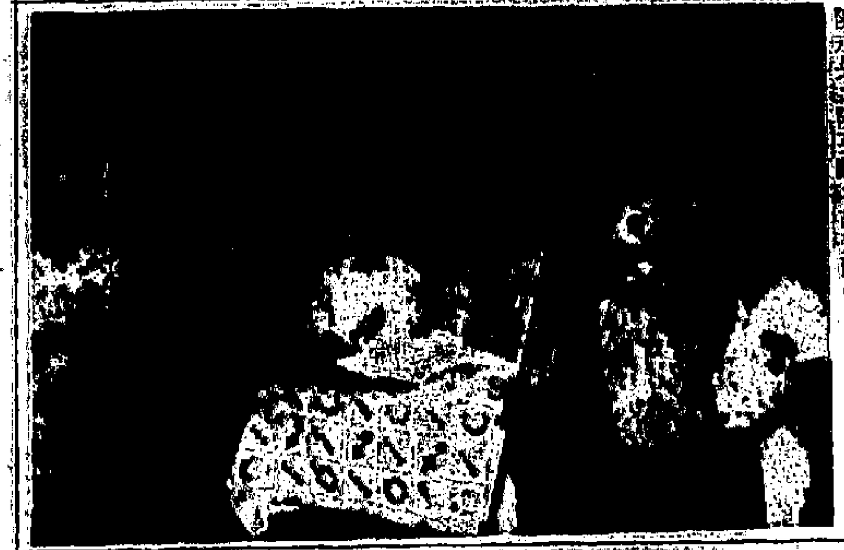
一般工友的反映，認為能普遍組成義務更練巡邏隊固佳，但時間如僅限於下午八時至午夜十二時是不夠的，最好能做到廿四小時輪值，並配合警方及鄰里等作必要時的呼換，防止閒雜人等闖入，才可以相安。

上述情形及意見，足供各業工友參考，共同合作防匪，以減少不必要的損失。（棟）

金銀首飾器皿工會主辦
首飾盃球賽揭幕
理事長預祝本居更成功

港九金銀首飾器皿總工會主辦，政府康樂體育事務處協辦，生力啤贊助第廿九屆「首飾盃」，昨日假修頓球場舉行開幕典禮，請市政事務處港島高級康樂體育主任陳永亮，生力啤酒殿公關主任陳英麟，該會名譽會長胡楚南，理事長郭明藝主持盛典。觀禮嘉賓有各政府機關代表，首飾同業先進，社會名流，該會理事何大生、陳鉅成、梁潤權、湯富強、鄧元飛、殷天斌、陳國雄、陳伯華、梁炳中、殷師、麥沛、余澡泉、黃國順及球隊各代表等多人，情況熱鬧。

理事長郭明藝致詞，略謂該會主辦之「首飾盃」球賽，本屆共有二十五隊參加，歷年來均有優異成績，預祝本屆各隊健兒，有更超卓成績出現，并本着切磋球藝精神，勝者勿驕，敗亦不餒，繼續前進，百尺竿頭，更進一步。繼由主禮嘉賓分別致送紀念品錦旗予各隊代表留念後，隨即舉行開始比賽。



圖：金銀首飾器皿總工會主辦「首飾盃」開幕，理事長郭明藝致詞，左起：主禮人李國禎、陳永晃、陳英麟、胡楚南。

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急需空缺如下：

汽車機械技工一名

官塘：男性，具貨車維修工作經驗，月薪一千六百元。

印刷助理多名

屯門：男性，中二或以上程度，年十八至卅五歲，無色盲，有一年工作經驗，須輪班，月薪一千元。

染廠男工多名

屯門：年三十至四十五歲，健碩，日薪四十二元，另有津貼，供午膳。

政府醫院雜工多名

港島：男女均可，年十九至四十五歲，體格良好，能講流利粵語及書寫簡單中文，月薪一千零九十五元，另有津貼。

教師一名

荃灣：男女均可，中四或以上程度，能教英文，須留宿，月薪一千四百元起。

高級會計員一名

荃灣：男女均可，具兩年會計經驗，持有LCC中級證書，月薪一千三百元。

廠房警衛一名

荃灣：男性，小六程度，年二十至四十歲，體格強健，須輪班，月薪一千元。

倉庫主管一名

葵涌：男性，中學程度，具四至五年實倉經驗，年約卅歲，月薪二千元。

銅鑼灣：女性，中學會考合格，懂打字每分鐘六十字，具一年以上經驗，月薪一千一百元。

除上述職位外，尚有其他空缺，請有意人士，於辦公時間內，攜同本身身份證、學歷證明、相片、或其他有關證件，到就近之就業輔導組辦事處登記。此外，亦歡迎僱主與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號渠務大厦地下，電話：[illegible]；（二）香港北角英皇道二百六十四號渠務大厦地下，電話：[illegible]；[illegible]

汽車 買賣專欄

車新翻本日 直接進口 電話：5-767755, 768687

迅誠車行

光珠寶石 大道中82號 電話 H 453101 453111

珠寶 待聘 經驗湊仔 煮飯待聘 中英秘書 專門報稅做數

九港冠菲傭 何以碧利菲傭最多 H 228143 H 221300

奇峯菲傭 可不換滿

裕安菲傭 獨一無二式電視錄影

什務女傭 女傭待聘

時代菲傭 QUEENSLAND H 447761 H 447780

女傭中心 H496162 H401761

鐘點女傭

猫狗 正宗狼狗

狗 鳳吳 850662

狗 古氏 電617042

新華狗店百業狗店

新華狗場 總統狗店 醫藥 包脫皇 暗瘡

尚有分類廣告刊在第八張第一頁

華僑日報讀者七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎委抝 專用電話 5-447130 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大厦1702室 電話：5-447137

台證 特快 100 合法携帶 百貨 假日照常 得其利旅行社

世界機票 台北 555

入台快證130 泰國快證220 中華民國護照180 英國護照

台灣 台泰快證假期照常 香港旅遊貿易公司

旅遊

華僑日報分類廣告